

# Galicia aprobó el referéndum de Autonomía

- LA ABSTENCION SUPUSO UN SETENTA POR CIENTO
- EL CUARENTA Y UNO VOTO EN LA CORUÑA
- UN SESENTA DE LOS VOTOS FUERON POSITIVOS

El proyecto de Estatuto de Autonomía de la Comunidad Gallega ha merecido el voto favorable de los electores, cuya cifra total puede estimarse en un treinta por ciento del censo. A las once de la noche de ayer, los datos facilitados oficialmente indicaban que en la provincia coruñesa se había producido una abstención del 69 por 100 y una participación del 31 por 100, y que, dentro de esta área participativa, los "síes" representaban el 73,98 por 100, frente a un "no" del 19,86 por ciento, con el 4,30 por 100 de votos en blanco y el 1,86 por 100 de papeletas nulas. En las otras provincias, el porcentaje de participación ha sido algo inferior, pero, en cambio, es superior la proporción de "síes" respecto al "no".

La razón estriba en que en la ciudad de La Coruña votaron cerca del 40 por 100 de los electores, porcentaje muy alto teniendo en cuenta las cotas generalizadas de abstención, y que, de esos votantes, el 59 por 100 dijo que "sí" y el 35 por 100 dijo que "no", que es una proporción muy notable, si la comparamos con la general del escrutinio en toda la región, y que, sin duda, viene motivada por ciertos resquemores.

En general, y a pesar de que el supece la aprobación o referendo resultó, legalmente hablando, popular del proyecto de Estatuto, ha quedado un cierto amargor por la pobreza de la adhesión. Demasiadas abstenciones, que la fecha, la floja campaña, la réplica de otros grupos o la "hinchazón" de los censos, no son capaces de justificar ni paliar.

Ahora, tras este paso constitucional, queda el último: la aprobación por las Cortes Españolas. Y en Galicia, entre tanto, mucho que hacer: pensar juntos, eso desde luego, y reconstruir la imagen de una comunidad contando con todos y con todo, para aprovechar lo que ya hay y gestar lo menos posible.

**HOJA** *El*

**LUNES**

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña

Director: Emilio Merino Losada  
Domicilio social de la editora: Rúa Nueva, 18-3.º

AÑO XXXVI LUNES, 22 DE DICIEMBRE 1980 PRECIO  
NUMERO 1.748 Depósito legal C-4 1958 25 PESETAS

## HOY, SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD

Unos 200.000 millones de pesetas se han jugado este año

MADRID, 21.—Unos 200.000 millones de pesetas se han jugado este año los españoles en el sorteo extraordinario de Navidad, que tendrá lugar mañana, a primera hora, en que los niños del Colegio de San Ildefonso comenzarán a extraer los números y los premios. El sorteo de este año consta de 39 series de 65.000 billetes cada una, 2.535.000 billetes en total (Pasa a la página 41)

## Suárez regresó a Madrid

Preveía que a las seis de la tarde de ayer se tendría un avance de las votaciones sobre el referéndum gallego

MADRID, 21.— El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, ha llegado a la una y media de la tarde al aeropuerto de Madrid - Barajas, al término de su visita oficial a Colombia, con escala de vuelta en Caracas (Venezuela). El presidente del Gobierno, que llegó acompañado del ministro de Estado de Asuntos Exteriores José Pedro Pérez Llorca, fue recibido por el vicepresidente primero del Gobierno, teniente general Gutiérrez Mellado; vicepresidente segundo para Asuntos Económicos, Leopoldo Calvo Sotelo; ministro de Estado del Interior, Juan José Rosón; general jefe del Estado Mayor del Aire, teniente general Alfaro Arregui; y por el secretario de Estado de Asuntos Exteriores, Carlos Robles Piquer. Después de realizar unas declaraciones a los periodistas que le esperaban, el presidente del Gobierno se trasladó en helicóptero al Palacio de la Moncloa. — (EFE).

### MANIFESTACIONES DE SUÁREZ

MADRID, 21.— "Tengo datos del inicio del referéndum del estatuto autonómico gallego, pero hasta las seis de la tarde no tendré un avance de las votaciones" ha manifestado a la prensa el presidente del Gobierno Adolfo Suárez a su llegada al aeropuerto de Barajas.

El señor Suárez conversó unos minutos con los periodistas pero no quiso hacer declaraciones so-

### Joven muerta por un coche, en la Avenida de Lavedra

LA CORUÑA.—Una joven, sin identificar, ha sido arrollada y muerta por un coche, poco después de las seis de la tarde de ayer, en la Avenida de Alfonso Molina, a la altura del Policlínico de Santa Teresa. La joven fue trasladada al Policlínico "Santa Teresa", donde falleció. Se hallaba indocumentada.



GALICIA vivió ayer una jornada excepcional de su Historia. Por segunda vez, en el curso de este siglo, pudo pronunciarse acerca de su autonomía. El hecho a nadie se le oculta que encierra la mayor relevancia. En uso de sus libertades democráticas, la población ha acudido a las urnas para pronunciarse de forma positiva, negativa, o, simplemente, ha decidido abstenerse. Lo que, hasta hace pocas semanas, se consideraba improbable, ha llegado a producirse. Para su consecución fue necesario, primero, que el grupo gubernamental desistiese de los condicionamientos que imponían la cláusula transitoria tercera, así como de otros obstáculos que impedían el normal desarrollo de la prueba plebiscitaria acerca del futuro de nuestro país. Por su parte, las grandes formaciones gallegas suscribieron, a la postre, el denominado "Pacto del Hostal", que constituía, para la inmensa mayoría de ellas, un giro de noventa grados en lo que se refiere a su anterior postura radicalizada. En suma: pudo llegarse, merced a la buena voluntad mostrada por ellas, a la experiencia que constituyó el referéndum. No se nos oculta que algunos grupos, acaso por poderosas razones de conciencia, hayan defendido la postura negativa en las votaciones, cuando no la abstención. En cualquier caso, ha sido el día de ayer, en lo que se refiere a su dimensión política, altamente positivo. Y no nos referimos ya al resultado de la votación, sino a lo que la fecha entraña como ferviente deseo, proclamado por el País Gallego, de encontrarse a sí mismo.

(En planas interiores, amplias informaciones y trabajos de colaboración acerca del Estatuto de Autonomía para Galicia)



La larga cola de votantes que aparece en este colegio electoral coruñés no constituyó un índice, al parecer, de las votaciones efectuadas en el día de ayer. El índice de alta abstención registrado, según diversos indicios, vino a confirmar las previsiones que se habían hecho en días anteriores. En cualquier caso, el pueblo gallego ha tenido ocasión de pronunciarse sobre un hecho trascendental para su historia. Si lo ha hecho en un sentido o en otro, allá queda en la conciencia de cada votante. (Foto Quián)

# TV color Philips

El triunfo de la técnica

# Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

## ATALAYA MEDICA

## PERSPECTIVAS

Dr. EDUARDO PEREZ HERVADA

Antes de pensar que Galicia tuviese su autonomía, ya nuestra Academia de Medicina y Cirugía y otras asociaciones más o menos relacionadas con los temas sanitarios, se habían preocupado por el desenvolvimiento y desarrollo de la asistencia eficiente y eficaz a los enfermos ubicados en nuestra región.

Galicia, desde luego debido a sus hábitos y características, a las peculiaridades dimanadas de sus problemas, a sus costumbres y tipismo, exige y demanda medios y módulos de asistencia médica, pues el individualismo, las viviendas alejadas, unas de otras hasta formar minúsculos grupos de convivencia, y el aislamiento de las personas incluidas en sus minifundios, imponen formas y maneras de actuar a tenor con las variaciones confirmadas demandantes de fórmulas y procedimientos adecuados y coincidentes con el modo de sentir y actuar del hombre gallego. Los habitantes de nuestra región se adaptaron al paisaje, al ambiente, a la geografía, al clima y demás accidentes con distinta raigambre, y al crear un con junto inseparable, una perfecta simbiosis, com ponen un todo fuertemente ensamblado necesi tado de atenderse sin merma ni menoscabo de sus esencias y necesidades.

Existen algunas lacras patológicas en las cuatro provincias, derivadas del terreno habitado, de los alimentos ingeridos y de las actividades puestas en práctica. Por eso se premiaron estudios sobre el bocio en Galicia, el reumatismo en Galicia, y las descripciones de los partidos judiciales gallegos, principales formas de conocer cada trozo de nuestras comarcas, con sus bellezas, sus achaques, sus endemias, sus dolencias, agudas y crónicas, su situación y los remedios demandados. De tal raíz surgieron distintas manifestaciones dedicadas al

ecunismo, al alcoholismo, y consecutivas conse cuencias inherentes a las vidas y hábitos.

Dichas investigaciones tuvieron sus raíces en el pasado siglo, cuando Ramón Otero Acuña —un ga ditano catedrático en Fonseca— publicó su libro "Galicia Médica", apuntes para servir al estudio de la geografía médica de Galicia", aparecido en Santiago, durante el año 1867. Este y otros to mos dedicados a profundizar en aspectos plurales galaicos —lenguaje, epidemias, fauna, flora, bal nearios, dolencias más comunes, folklore, romerías, población, alimentación, vestimenta— resultan po co conocidos hasta que vea la luz un libro próximo a publicarse sobre tan esclarecido catedrático.

Hace días un diario regional dedicó un núme ro extraordinario alusivo a la Medicina en Gal icia. Si se abre una nueva era en la contectura política de nuestro país, es lógico que acrezcan las posibilidades en cuantos aspectos demandan refor mas acordes con la idiosincrasia gallega. Nos en lógico desperdiciar y con un camino abierto hen contramos ante inéditas perspectivas que no es chido de sugerencias y posibilidades, cortadas a la medida de cuanto necesitamos para obtener ópti mos frutos acordes con los deseos y anhelos so ñados desde tiempos ha. Así escribe el doctor Qui roga: "Propugnamos, desde la Xunta de Galicia, una política sanitaria que sitúa la salud como cau sa eficiente y final de nuestras acciones y necesari mente en ese conjunto de valores positivos inse parables que son: libertad, salud, felicidad, vida". También Tojo Reboledo expone los planes sanitari os aplicables en Galicia con su planificación hos pitalaria.

Cantemos albricias al contemplar el futuro es peranzador.

## HOY, MANANA, AYER TODAVIA

NUESTRA modesta parcela u. esta "HOJA", que en más de tres lustros no languidece ni en otoño, se convierte hoy en eso que los bautizadores de turno llaman columna política. ¡Vaya por Dios! Nosotros, que despreciábamos, olímpica y puntualmente, a quienes hacen de sus trabajos una especie de atalaya inexpugnable (con las excepciones de rigor), vamos y nos dedicamos a lo mismo: a contar el acontecer político. ¡Con lo bien que resulta hablar de autores y libros y sumergirse en el mundo de la cultura!

Pero "estamos en un momento trascendente de nuestra tierra", como dicen —algunos— los políticos, y ello obliga a echar una mano, a decir lo que nos parecen Estatuto y Autonomía, más o menos, a arrimar el hombro a una causa en la que muchos no creen; otros, siguen, y los más desconfían. Mas, aquí estamos porque es nuestra obligación y porque, aunque sea a toro pasado —escribimos el comentario exactamente ocho días antes del Referéndum y saldrá publicado un día después esta publicación que, aún teniendo nombre vegetal no es otoñal, así nos lo ha pedido. A modo de preámbulo creemos que ya está bien.

### POR EL RURAL

ESTOS días hemos andado un poco por el rural. De aquí para allá, vaso de vino, aquí; bocadillo o tapa, acullá; hemos ido pulsando un poco, a medio de investigación, cómo anda esto de la Autonomía en el pueblo llano; en ese sufrido pueblo que trabaja de sol a sol (en invierno se trabaja menos, más o menos, una opinión, turo con seriedad y preocupación. Del habitante de la ciudad ya tenemos más o menos, una opinión, porque éste se dirige a los periódicos para que le publiquen una carta sobre la capitalidad, la autonomía o lo que sea; pero opina y tiene medios para hacerlo. En el rural gallego —al menos, en el que yo frecuento, que suele ir desde la parte Norte de la provincia de La Coruña a la Sur de Lugo, valle, montaña y costa— no tie

nen esas oportunidades y hay un dato curioso para nuestros compañeros los radiofonistas: la radio se escucha en un alto porcentaje y las noticias no sólo les llegan antes por este medio, sino que es el que habitualmente les nutre de lo que sucede en su entorno y en el país. También la televisión les llega, pero curiosamente bastante menos.

¿Y de qué hablaban estos hombres y estas mujeres ante la propaganda del referéndum y ante el estatuto? Es curiosa la manera de cómo un pueblo puede sentir preocupación por algo que realmente es trascendente. En este caso tanto el Referéndum como la Autonomía son hitos fundamentales en la historia de nuestro pueblo, de nuestra Galicia. Y los habitantes del rural lo saben, a pesar de que, a veces, se hagan los distraídos y, a su vez, pregunten a quien les interroga. Pero eso es tan viejo en nuestra tierra que, al menos a nosotros, no nos extraña nada. ¿Pero saben qué les preocupa a los campesinos o, mejor dicho, a los habitantes de las tierras rurales de Galicia? Pues nada más ni nada menos que la pobreza. Así, como les decimos,

### HOMES HONRADOS

—"Eu coido —señalaba un maderero habitante de zona cerca de la costa y de profesión transportista— que tudo iso está moi ben. Eu quero que Galicia teña o seu goberno, ¡pero haberá alí homes honrados?"

La pregunta la hizo tan espontánea y contó en seguida con el asentimiento de la media docena de personas que asistían a la conversación que, la verdad, nos dejó muy pensativos. "Porque penso —añadió nuestro interlocutor— que si continúan os caciques, coma así será porque Galicia é terra de caciques i eu creo ademais que fan falta nalgúns casos, e os que van a gobernar non son honrados, a autonomía esa non val

pra nada. E como si na tua casa tiveras un fillo ladrón...".

Pero no es la pregunta ni el tema lo que más nos impresionaron de esta conversación, sino el clamor general de que en estas fechas y en este país encontrar políticos honrados es tarea poco menos que imposible. ¿Piensan, así, en otras zonas de Galicia? ¿Es un temor general de nuestros hombres y de nuestras mujeres que, al pasar el gobierno de nuestras cosas a Galicia, todo va a seguir igual para el pueblo y los que se van a beneficiar son los de siempre? ¿Es esto un clamor general o sólo un ejemplo de una zona determinada y de un grupo determinado de Galicia? ¿Por qué estas desconfianzas hacia el político? ¿Por qué esa especie de amargura en nuestros habitantes del rural?

### HOY NO ES AYER

COMO nos gustaría responder a tanta pregunta, dar soluciones y decir que, salvo excepciones deshonrosas, los políticos gallegos son hoy personas honradas y cuya meta es servir a Galicia antes que a sus propios intereses o a los de determinados grupos; cuánto nos agradecería poder decirles a estos desconfiados paisanos nuestros que hoy no es ayer y que un proyecto ilusionado de autogobierno significa que vamos a tratar los problemas conociéndolos y desde nuestra perspectiva, que no es la de antaño, que no es la del Gobierno central ni la de los órganos centrales que nos ven algo así como por unos prismáticos puestos al revés. Más, ¿estamos en condiciones de poder responderles con seguridad a nuestros hombres del campo? ¿Podemos decirles: "Manoel, Xosé, Francisco, Anxo, non vos preocupedes, que dende hoxe cambean os papeles e todo vai a ser distinto; non se van a atar os cas con chourizos, mais haberá máis vixilancia nos gastos do país, repartiránse mellor os sacrificios e serán as crases (Pasa a la página 6)

## VENTANA al MUNDO

### Proyección gallega hacia el exterior

INDUDABLE trascendencia para el porvenir de Galicia revise, en este momento culminante de su historia, fomentar las relaciones internacionales. Propia de una visión miope reside en mantener una "política de reuero" o, si quiere, de cauce estrecho o de compartimiento estanco. De ahí que, en todo momento, hayamos considerado a Galicia como una especie de aguja magnética, siempre oscilante y nunca en reposo, abierta a las inquietudes del mundo.

ESTA muy lejos de nosotros pensar, pues, en la posibilidad de ese separatismo a ultranza, que mantienen algunos sectores radicalizados en nuestro panorama político. Situar unos mojoneros fronterizos en Toral de los Vados, o en puerto de Piedrafita, se nos antoja algo que sólo puede alentar en unas mentalidades utópicas. La España de las autonomías tenemos que entenderla, en definitiva, como un conjunto de pueblos que, sin abandonar sus peculiaridades, mantengan una interrelación, a la vez que proyecten sus campos productores hacia el exterior.

CADA vez que leemos que alguno de nuestros intelectuales es capaz de traducir al gallego una obra tan compleja como la filosofía de Martin Heidegger —según en su día hizo, si la memoria no nos es infiel, Celestino Fernández de la Vega—, nos sentimos plenamente satisfechos. Hay que huir de esos males endémicos entre los gallegos que constituyen la proliferación del lirismo y la falta de auténticos investigadores, alejados de toda visión alicorta y atentos al progreso de otros pueblos, en cualquier campo que sea.

NOS congratulan, por lo pronto, algunas de las últimas publicaciones salidas de nuestras editoras, en que se sigue un criterio riguroso, a la vez que se abandonan esos falsos folklores que contribuyen a crear, mundo adelante, una pobre visión del ser gallego. Sobre todo, en unos tiempos en que asistimos a experiencias económicas como la "Europa de los Nueve", o su otra versión, en los países del Este, constituida la "Comecón".

LOS pueblos no han nacido para permanecer aislados, con una obtusa cerrazón hacia el exterior. De ahí que debamos comprender, en primer lugar, que aparte de gallegos, somos también europeos y, si se quiere ampliar nuestro ángulo de visión, universales.

TODO ello, insistimos, si pretendemos mejorar nuestro actual panorama político. Galicia tiene, pues, que mantener unos firmes lazos no sólo con el resto de las tierras de nuestra "Piel de Toro", sino también con los pueblos del exterior. Ha de producir, pues, artículos exportables, a unos precios competitivos y de buena calidad. Lo que sólo podrá lograrse —según apuntamos en otro trabajo de este número— con la consecución de mercados internacionales.

DEBEN modificarse muchos de nuestros planteamientos actuales si pretendemos huir de todo aldeanismo y si queremos dejar oír nuestra voz fuera de las fronteras nacionales. Todo lo que suponga, en el fondo, comprender que bien está mantener unos usos ancestrales; pero que mejor residiría en ponernos a tono con los nuevos tiempos, contribuirá a la ampliación de nuestros horizontes mental y económico.

HUBO un hombre, castellano por cierto, que un día comprendió que, mientras no abriéramos nuestro pensamiento a los campos de Europa, nos limitaríamos a vegetar intelectualmente más que vivir. Ese hombre, José Ortega y Gasset, fue tildado de "europeísta" por los sectores más retrógrados de nuestra población, aquellos de la "Luz de Trento, martillo de herejes y espíritu de la Contrarreforma". En el filósofo madrileño tienen los intelectuales gallegos el mejor ejemplo a seguir.

NADA tenemos contra la aldea, o contra ese conjunto entrañable de pequeños núcleos de población que constituye la parroquia. Pero, conforme se habla cada día más de los "Estados Unidos de Europa", idea alentada por Winston Churchill después de la Segunda Guerra Mundial, supondría una cicatería mantenernos como un molusco dentro de su concha.

LA Galicia por nosotros soñada no sólo tiene que exaltar sus peculiaridades, sino que ha de asomarse también al mundo y comportarse como cualquier país con auténtica visión de futuro. Por desgracia, en nuestra literatura decimonónica existe exceso de lirismo, de llorar demasiado nuestra existencia presente, sin tener en cuenta que a la grandeza o a la pobreza de un pueblo —según indicaba Bernard Shaw— contribuye el que tenga o el que carezca de hombres grandes.

GALICIA es algo más que la "esquina verde de España". Es un pueblo trabajador, que ha tenido que asomarse al mundo para comprender que la prosperidad de los países va ligada firmemente a su desarrollo en los campos político, social y económico. Pretender cerrarse a la banda en lo que se refiere a las relaciones con otros pueblos, así como forjar la falsa idea de que nuestros contactos exteriores nos depararán todos los vicios habidos y por haber, es mantenernos en una cerrazón carpetovetónica.

SE comprende que, para nosotros, la Galicia del futuro tiene que permanecer abierta a las inquietudes externas. tiene que vivir en el mundo y no encerrarse entre las cuatro paredes de una habitación. Debe producir buenos artículos y saber colocarlos en los países principales. Ha de permanecer siempre atenta al progreso en los distintos campos. He ahí que, lejos de cualquier posible nostalgia o de todo posible espíritu triunfalista, sólo podamos concebir a Galicia como una proyección en lo universal.

MENDA

# Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

## Nuevo hito en la historia gallega

EN el momento de ponernos a escribir este comentario, desconocemos la suerte que habrá corrido el referéndum de autonomía. No sabemos, pues, si los gallegos se habrán pronunciado por el voto afirmativo: si, al contrario, secundaron el "no", propiciado por algunas fuerzas minoritarias, o si se limitaron a la simple abstención. En el caso de haber adoptado esta última actitud, estimamos que cuantos no hayan acudido a las urnas carecerán, después, del menor derecho para criticar la situación establecida. Pero, sobre todo, quedarán marginados de cualquier intento hecho para mejorar un territorio tan necesitado de realizaciones fecundas y duraderas.

A nuestro juicio, en el caso del referéndum ha faltado la propaganda de gran estilo, tal como una prueba de tanta importancia requería. De poco ha servido, pues, que en múltiples lugares se hubieran colocado profusión de carteles exhortando al voto positivo o negativo. Tampoco la presencia de unos cuantos dirigentes nacionales, para apoyar el voto masivo, estimamos que haya tenido influencia decisiva a la hora de emitir el sufragio. Se trata, en suma, de soluciones heroicas o de recursos de última hora.

Lo importante residía en llevar hasta la conciencia del pueblo gallego la relevancia entrañada por la prueba plebiscitaria. Era, ni más ni menos, el futuro de todo un pueblo el que estaba en juego. Pero, sobre todo, después de tanto tiempo de reivindicar justicia para Galicia, la abstención o el voto negativo se nos antojan, en el mejor de los casos, unas posturas esterilizadoras. No olvidemos que el porvenir de esta tierra lo decidiremos nosotros. De ahí la significación que revestía la experiencia efectuada ayer.

El pueblo gallego, en general, está muy poco informado de lo que supone un Estatuto. Si en la ciudad se tiene una idea aproximada de la significación de una autonomía, la gente del campo apenas conoce su trascendencia. Se comprende, así, que, con mucha anticipación, debiera haberse encauzado la propaganda hacia el campesino, para evitar que éste, una vez más, se dejase influir por el posible cacique comarcal, en muchos casos trasunto de una situación, en apariencia, superada.

Faltan, por otra parte, aquellos nombres cimeros como eran Vicente Risco, Alfonso Rodríguez Castelao, Ramón Otero Pedrayo y Ramón Suárez Picallo que, en nuestros tiempos infantiles, constituían símbolos para el pueblo gallego. Ni los intelectuales ni los políticos de hoy tienen la talla que poseían los hombres de la "generación Nós", que tanta influencia ejercería en los futuros círculos galleguistas. Existía, en los años de la Segunda República, un grupo que había logrado galvanizar el entusiasmo de un vasto sector de la población; sobre todo, en torno a las necesidades más perentorias de nuestra tierra.

Bueno es, en medio de todo, que la falta de madurez de nuestros políticos en ciernes haya sido sustituida, algunas veces, por el entusiasmo de las nuevas promociones. Nunca se había hablado tanto el gallego en las ciudades como en la actualidad. Sobre todo, en los círculos universitarios. Cosa que si, por un lado, puede obedecer a la ruralización —frente al antiguo elitismo de nuestra "Minerva"—, también se debe, en buena parte, a las nuevas corrientes que se dejan sentir entre las promociones juveniles de las que, algún día, saldrán los dirigentes de la Galicia del futuro.

Resulta aleccionador, a este respecto, la tarea realizada por editoriales como "Galaxia", encargada de recoger el magnífico testigo dejado por "Nós". Cosa que hizo —todo conviene decirlo— en momentos sumamente difíciles, conforme cualquier brote de galleguidad era considerado como síntoma de separatismo, hasta el punto de llegar a prohibirse a uno de nuestros polígrafos más eminentes, Otero Pedrayo, servirse de la lengua vernácula. Pero aquel torrente creador que era el señor de Trasalba, aun cuando doliéndole el corazón, siguió escribiendo en castellano, si bien siempre pensase en Galicia, para lo que no pudo utilizar su nombre, sino el seudónimo de "Santiago de Amaral".

Mas, dejémonos de todas estas consideraciones —que pudieran ser reputadas como simples añoranzas—, y pensemos en el presente que ofrece Galicia. Nuestro territorio es uno de los que cuentan con una de las rentas "per cápita" más bajas de España. Cuanto contribuya a su progreso político, social y económico tiene que ser defendido con todo ardor por nuestros buenos patriotas. Y, en este orden de cosas, consideramos el Estatuto de Autonomía, que ayer votaron los gallegos. Que el texto aceptado no fuese el más idóneo; que como todos los programas de líneas generales sea susceptible de perfección, alienta en nuestro ánimo. Pero para eso estamos los gallegos: no para dejar nuestras aspiraciones en frío articulado, sino para convertirlas en una sucesión de felices realizaciones.

En este sentido, tenemos que congratularnos de que el pueblo gallego haya tenido una nueva ocasión de volver a encontrarse a sí mismo. Comprendemos que los condicionamientos planteados en el presente son, a fin de cuentas, bastante distintos que los ofrecidos ante la primera de nuestras grandes pruebas plebiscitarias: el referéndum del 28 de junio de 1936. Fue aquel logro momentáneo una ocasión perdida. La guerra se encargó de frustrar los deseos soterrados de un pueblo que, desde hacía siglos, venía clamando en favor de que se le reconociesen sus derechos. Pensemos que aquel Estatuto de Galicia, plebiscitado cuando las Cortes de la República se encontraban en plena diáspora y aprobado ya en el exilio, conforme al Estado le faltaba esa base física que constituye el territorio, carecía de la menor efectividad.

Ayer el pueblo gallego se pronunció en el sentido de si trata de mantener las cosas tal como están o de si, por el contrario, pretende establecer un nuevo ordenamiento. Hoy, por la mañana, cuando nos informemos de los resultados del referéndum, podremos comprobar si, por fin, Galicia pretende asumir sus propios destinos o, si, a la inversa, ha decidido aplazar, por otros cinco años, su reencuentro con los problemas acuciantes que tiene planteados.

De ahí que, sin conocimiento de causa, con una desinformación como la que invade a la inmensa mayoría de nuestro pueblo, no podamos pronunciarnos desde estas columnas en los términos optimistas que hubiéramos deseado. En cualquier caso, tenemos que congratularnos de que Galicia, en el uso de unas supremas libertades democráticas, haya podido decidir en las urnas algo que puede convertirse en un hito en su Historia.

# La única posibilidad de ganar el futuro

EN estos momentos en que el pueblo gallego se pronuncia en torno a su Estatuto de Autonomía, queremos hacer hincapié, una vez más, en la actual economía gallega. La única industria de cierta enjundia con que cuenta, la de la pesca, atraviesa por los períodos más entristecedores de su historia. Puede que, forjada por unos pocos clanes familiares, a los que aportaron sus ideas de sociedad industrial aquellos buenos conserveros catalanes establecidos en nuestra tierra, se haya quedado desfasada por el correr del tiempo. Tiene, pues, que encontrar mayores posibilidades que las actuales, si pretende subsistir.

Por lo que se refiere a otros sectores industriales, Galicia se queda reducida a unos cuantos núcleos dispersos. Uno de los males de nuestras gentes reside en que, por ser tan amantes de su paisaje, se sientan incapaces de comprender que la economía agrícola es siempre de signo primitivo. Prueba evidente de ello reside en que los puntos más prósperos de España son aquellos que, un día, sacrificaron parte de la belleza de su territorio para instalar en diversas zonas unos pujantes emporios fabriles. Tal es lo que ocurre, pongamos por caso, con el País Vasco y con Cataluña.

Una de las mayores riquezas con que cuenta Galicia, la maderera, tampoco encuentra las salidas adecuadas. En otros tiempos, los robles acababan por convertirse en traviesas para el ferrocarril, al paso que los pinos jóvenes se aplicaban en los depósitos de las grandes factorías de Vasconia para convertirse en pasta de papel. Nunca —salvo algunas raras excepciones— comprendimos la importancia que podría obtenerse de los aprovechamientos madereros, tal como se hace en los países que figuran a la cabeza de mayor riqueza económica del mundo. A los suecos, que ofrecieron uno de los mayores índices de emigración durante el período de 1895-1905, bastó con que el país se industrializase para cortar de raíz la sangría que implicaba el éxodo de su población.

Y, ya referidos a la tierra gallega, han venido utilizándose en ella unos procedimientos rudimentarios. No olvidemos que, al menos hasta hace pocos años, en algunas comarcas de nuestra tierra seguía empleándose el primitivo arado heredado de los romanos, que, simplemente, arañaba las tierras, sin llegar a removerlas a fondo. Más aún: el imperio del minifundio contribuye a restar productividad a las fincas rústicas. Los intentos que se hicieron para llevar adelante la concentración parcelaria, encontraron la firme resistencia de unas poblaciones que se oponían a desprenderse de terrenos heredados de padres a hijos, sin percatarse de las ventajas entrañadas por lo que podía suponer el comienzo de una auténtica reforma agraria.

Tampoco podemos olvidar que, desde mediados del siglo pasado, Galicia exporta mano de obra dócil y barata, ya no sólo a la "otra orilla atlántica", sino también a los pueblos de los antiguos "milagros económicos". Gran parte de la tierra gallega se halla, al faltarle brazos, sin cultivar. Si pensamos que buena parte de nuestros terrenos se encuentran en barbecho y que si gran cantidad del dinero que envían nuestros emigrantes es invertido fuera de Galicia, comprendemos otras dificultades con que se enfrenta la economía del país.

Siempre que, tras la consecución del Estatuto de Autonomía, no erradiquemos todos estos males nos encontraremos con que Galicia sigue siendo uno de los "parientes pobres" de España. De ahí la importancia que entraña llevar hasta la conciencia de la gente la necesidad de reformar unos condicionamientos, seguidos desde hace siglos, que nos convierten en uno de los territorios más deprimidos del solar español. Galicia, pues, necesita cambiar la mentalidad de sus gentes si pretende convertirse en un pueblo progresivo, capaz de salvar los obstáculos del presente y de ganar, con todos los honores, un excelente futuro.

QUIZA alguno pueda acusar a Mellán Gil de oportunista, por haber publicado su libro más reciente, "El Estatuto gallego. Por fin unha terra nosa", casi en coincidencia con el referéndum. Para nosotros, por el contrario, constituye una autoconfesión sincera, a la vez que un modelo de reportaje periodístico; sobre todo, en lo que se refiere a su primera parte. «Milán se sitúa en un escenario tan palpante como polémico: el de las luchas del pueblo gallego por alcanzar su autonomía. Al mismo tiempo nos relata, en un lenguaje llano y, a veces, no exento de ironía, la dura confrontación que para "UCD" gallega supuso ganar la batalla del Estatuto.

séis" hasta el que, en el momento de escribir estas líneas, vota el pueblo gallego. Fue, aquella, una batalla dura, llena de asperezas. Al final, la tendencia centralista acabó por comprender que el único camino válido para la autonomía era, en buena parte, el que, desde el primer instante, habían defendido las fuerzas cedistas gallegas.

A lo largo del libro se presentan, con una minuciosidad digna de Flaubert, los diversos episodios que componen este dilatado proceso. De seguir la línea marcada por Pérez Llorca, así como por otros miembros de la minoría gubernamental, nuestro estatutario proyecto, aprobado con el único asenso de una mino-

tás, para quien el autor de este libro no escatima las alabanzas. Mellán, lo mismo que sus compañeros de la "UCD" gallega, comprendieron desde el primer momento que, con una visión deformada desde el poder central de algo tan peculiar como era el "caso gallego", la empresa estaba de antemano condenada al fracaso.

"El proceso de formación del Estatuto", "Trámites parlamentarios", "La ponencia en marcha", "Intermezzo", "La recta final" y "Un enervante paréntesis" constituyen, a nuestro juicio, los motivos más ciertos encerrados en el ensayo. Se relatan, en todos estos episodios, los esfuerzos realizados por un grupo de parlamentarios gallegos para salir de aquel "Informe dunha frustración", según nuestro compañero José Antonio Gacín y Manuel Rivas calificaron lo ocurrido en la infausta noche del 22 de noviembre de 1979.

Desde el análisis y la valoración del Estatuto, hasta el pacto constituyente de la autonomía gallega, ha tenido que recorrer un camino erizado de escollos. A la postre, conforme se alcanzaba una consecuencia lógica, la razón acababa por imponerse. Y a este triunfo, en el campo de la iniciativa, contribuyeron hombres que, con el talante de José Luis Mellán Gil, comprendieron que sólo los gallegos estaban capacitados para conocer sus peculiaridades. O, lo que es lo mismo, de concretarlas en una fórmula viable que abarcase los aspectos políticos, sociales y económicos de nuestra tierra. Fueron ellos, unidos al resto de las principales tendencias del país, los que tuvieron que plantear la estrategia adecuada contra los partidarios de una visión mope, chata y despensera, opuestos a un proceso en el que estaba implicado, nada más y nada menos, todo un pueblo.

## Temas al azar

### Un libro muy esclarecedor

Por EMILIO MERINO

A nadie puede ocultarse que, de haber seguido las líneas marcadas por la tendencia centralista, la prueba plebiscitaria celebrada ayer no se hubiera efectuado. A hombres como a Mellán y a Quintás, los buenos patriotas gallegos, en el fondo, tenemos que agradecerles cuánto han hecho en favor de que desapareciera esa manzana de la discordia que constituía la transitoria tercera y que, tras tantos meses de haber permanecido el proceso estatutario en una vía muerta, se encontrase esa alrosa salida constituida por los denominados "Pactos del Hostal".

José Luis Mellán revive, en estas páginas, todo el dilatado proceso experimentado por los proyectos del Estatuto gallego, desde aquel nonato de "Los Dieci-

ria mayoritaria en la Comisión Constitucional, seguiría deshojando la margarita del ser o del que ver con "UCD"; a pesar de que a lo largo de su trayectoria profesional ha mantenido una insobornable línea de independencia, ha de reconocer que, gracias a la flexibilidad de un grupo de políticos gallegos, pudo alcanzarse la etapa ayer concluida.

Puede que como todo los que escriben obras un tanto autobiográficas, a Mellán Gil no haya dejado de tentarle la idea de magnificar su posición. Tiene la modestia, empero, de servir como simple telón de fondo, para proclamar a otros camaradas suyos como adelantados en la pugna para lograr el desbloqueo estatutario. Tal es lo que ocurre con Juan Quin-



## Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

## Lo agrario en el Estatuto

Por ODON L. ABAD FLORES

(Doctor ingeniero agrónomo e inspector general del "IRYDA")

## UN NUEVO ESTATUTO

EN enero de este mismo año escribí un pequeño trabajo sobre "a cousa agraria" en el proyecto de Estatuto de Autonomía de Galicia aprobado por la Comisión Constitucional en noviembre de 1979. Vio la luz muy tarde este comentario, cuando ya era inminente el acuerdo entre las fuerzas políticas nacionalistas (reducidas a última hora al Partido Galeguista) y los otros partidos de ámbito estatal ("PSOE", "AP", "UCD" y "PC") a cuyos militantes gallegos debemos reconocer el extraordinario mérito de haber convencido a sus órganos ejecutivos máximos de la necesidad de una autonomía digna para su tierra. No desmerezco con esta afirmación, naturalmente, al Partido Galeguista, pero lo que para éste era una obligación, era para aquellos una devoción.

Ante el que, con toda propiedad, podemos llamar Nuevo Estatuto, que será sometido a referéndum del pueblo gallego hoy, día 21 (y que aprobado supondrá un "premio gordo" de la lotería navideña adelantado veinticuatro horas), tengo, personalmente, la obligación de advertir que mis afirmaciones anteriores acerca de su inutilidad para desarrollar el sector agrario gallego han quedado desvirtuadas con su reforma. Pudiera no ser tan categórica, en mi apreciación si atendiese a mis propias aspiraciones y sentimientos, pero soy consciente del imperio del posibilismo en la política y de la necesidad técnica de una incorporación de competencias progresiva a nuestras futuras Instituciones

## EL ARTICULO 27

ENTRANDO en el articulado serán, como ya eran, competencias "de la Comunidad Autónoma gallega" las del Artículo 27, pero sin la espada de Damocles que suponía hace unos meses la disposición transitoria tercera felizmente eliminada. No se trata de rehacer en estas páginas un comentario exhaustivo sobre este artículo 27, sino de destacar escuetamente lo que podremos legislar, ordenar y encauzar en lo agrario sin necesidad de "andaderas" opresivas: La ordenación del territorio, los montes, aprovechamientos, forestales y régimen jurídico de los montes vecinales en mano común (enhorabuena a "ISCAR" y a la revista "MOA" por su constante batallar en tal sentido, hoy coronado por el éxito), los aprovechamientos hidráulicos, canales y regadíos (tan ligados, sin embargo, al problema energético que la mayor parte del mundo tiene planteado), las ferias, los mercados, la artesanía, la investigación, etc., exigirán definiciones previas muy concretas a todos los partidos que pretendan una representación en el futuro Parlamento Gallego.

## UNA DE ARENA

NO quiero en la continuidad de esta breve exposición, detenerme en exceso en los Artículos números 28 y 29 del Estatuto, sino para incorporar a tanta cal una paletada de arena: "Es competencia de la Comunidad Autónoma Gallega --dice el Artículo 28-- el desarrollo legislativo y la ejecución de

la legislación del Estado en los términos que la misma establezca, de las siguientes materias: 7. Entidades cooperativas".

Y esta "de arena" es la protesta-propuesta (que no prosperó, planteada por el Partido Galeguista en las negociaciones del Hostal) de que se hurte como competencia exclusiva del Gobierno gallego el régimen de las entidades cooperativas, a pesar de que no hablen de ellas los artículos 148 y 149 de la Constitución que regulan las competencias con relación a las autonomías. Lo que también es cierto, naturalmente, es que nadie puede pretender lograr el máximo de sus aspiraciones en una negociación política en la que algún partido está tan vinculado a cierto cooperativismo gallego y otros lo enfocaron, sorprendidos, desde su obligada óptica estatal sin tiempo para analizar su trascendencia.

## EL ARTICULO 30

Y así llegamos al Artículo 30 que constituía de antemano uno de los platos fuertes de la negociación. Las competencias que figuraban como no exclusivas en la redacción de noviembre de 1979 pasaron a ser exclusivas y, entre ellas, la número tres: Agricultura y ganadería.

No es ésta (con ser tan concreta) la única competencia (hoy exclusiva) que figura en el Artículo 30 y que afecta trascendentalmente al sector agrario gallego. La número 1 que dice: "Fomento, y planificación de la actividad económica en Galicia" está, obviamente, relacionada con él, aunque consideremos legítima una dependencia pactada incluso a nivel de federalismo.

Por último, y para no alargar demasiado la exposición de este artículo, destaquemos su número 7 que dice:

"7. El desarrollo y ejecución en Galicia de:

- Los planes establecidos por el Estado para la reestructuración de sectores económicos.
- Programas genéricos para Galicia estimuladores de la ampliación de actividades productivas e implantación de nuevas empresas.
- Programas de actuación referidos a comarcas deprimidas y en crisis".

A propósito de este número, decía en enero con un sentimiento evidente de frustración, y repito hoy con alegría, que "creo que las tres acciones antedichas fijan, en cierta manera, las líneas de actuación en lo agrario de un Gobierno auténticamente gallego".

Por consiguiente, y a ese nivel agrario, el Estatuto de Autonomía gallego no tiene nada que envidiar a los de Sau y Guernica, sobre todo, si tenemos en cuenta el más ajustado tratamiento de la hacienda pública en la Galicia autónoma.

Y termino este breve comentario, para no abusar de la paciencia de los lectores afirmando, sinceramente convencido, que el éxito de la aplicación del Estatuto de Autonomía a nuestra tierra va a depender solamente de los hombres que el pueblo gallego elija: de su honestidad política, de su trabajo y de su imaginación. El instrumento es bueno.

## Depósito legal de libros que se formulen en Galicia

La Consellería de Educación y Cultura de la "Xunta" de Galicia nos envía la siguiente nota:

"La producción bibliográfica de un país es hoy uno de los índices más expresivos de su desarrollo cultural y científico y, en todo caso, un claro exponente de la vitalidad, y contenido de su cultura. Fuente informativa de apreciable valor para el investigador actual y futuro, constituye en sí misma un "objeto cultural", una materialización, un resultado de la actividad propiamente humana.

Recoger la bibliografía producida, informar sobre la misma, establecer los oportunos intercambios bibliográficos, etc., constituyen por ello una tarea de primer orden y una necesidad inexcusable en el desarrollo cultural de toda sociedad moderna.

Es precisamente por ello que en las transferencias en materia de Depósito Legal, contenidas en el art. 40 del R.D. -634/80 de 31

de julio al establecer que se transfiera a la Xunta de Galicia "la tramitación de las solicitudes de asignación del número de depósito legal de libros que se formulen en Galicia", no se está efectuando el mero traspaso de una labor puramente administrativa, sino que se está poniendo en manos de Galicia, la responsabilidad que comporta la recogida bibliográfica, la información y estadística sobre la misma, facilitándole, además, las medidas necesarias para desarrollar esta labor.

Entendemos que ello habrá de contribuir, en primer lugar, a potenciar la recogida de bibliografía, dentro de las normas generales establecidas; en segundo lugar, a divulgar y conocer mejor nuestra propia producción, y en tercer lugar, como elemento indirecto, a potenciar esa producción bibliográfica y la lectura y difusión de la misma.

Pero para que esto pueda ser

realidad, es preciso establecer una normativa adecuada a Galicia y, sobre todo, llevar a cabo un proceso de mentalización, tanto entre los funcionarios como entre impresores, editores y lectores en general, sobre la importancia cultural e histórica de las funciones propias del Depósito Legal.

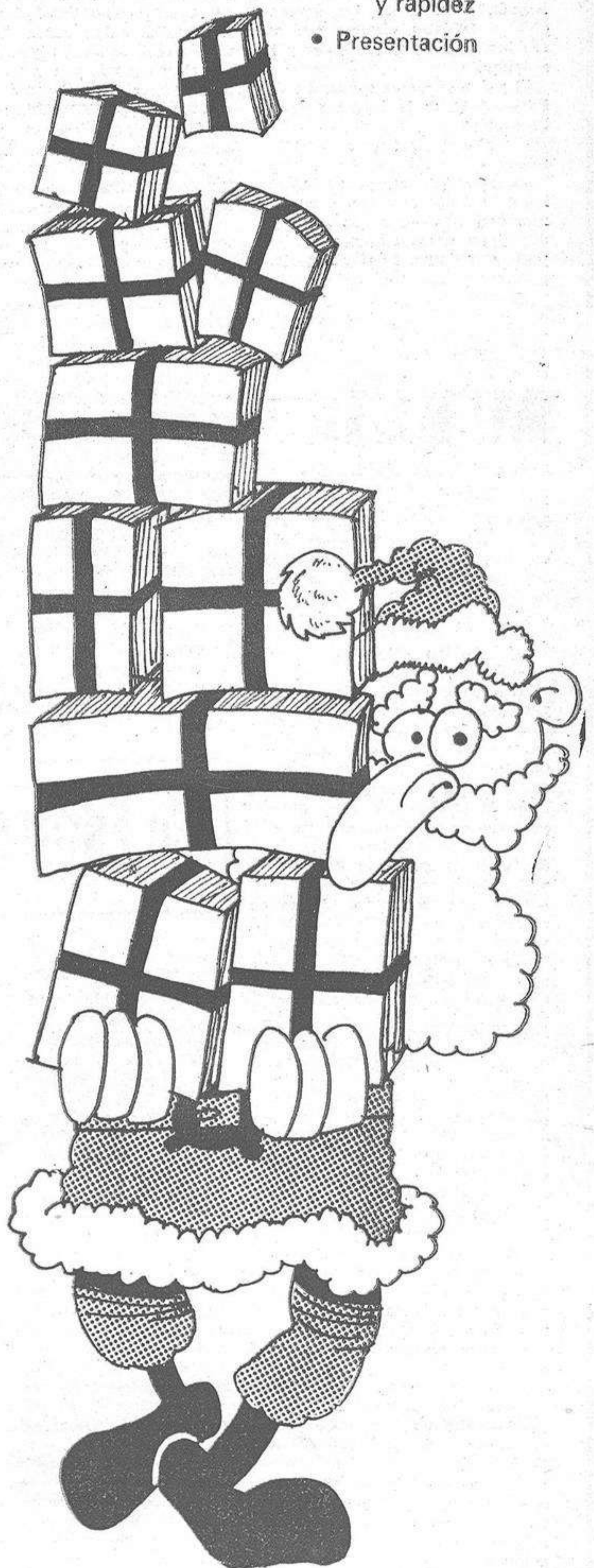
Sin esta colaboración ciudadana será difícil lograr la exhaustiva recopilación bibliográfica gallega. Precisamente con la finalidad de acceder a ello se potenciará desde la Xunta de Galicia la correspondiente labor inspectora.

Por todo ello y al mismo tiempo que solicitamos su colaboración, deseamos informarle que las oficinas de Depósito Legal del Libro en La Coruña quedan ubicadas en la Plaza de Pontevedra, 31, segunda planta, adonde deberán dirigirse para todos los asuntos relacionados con dicho Depósito Legal.

## ...en REYES MAS VENTAJAS

Para que usted compre más regalos, le ofrecemos más ventajas:

- Mejores precios
- Más variedad
- Más comodidad y rapidez
- Presentación



Barros GRANDES ALMACENES

# Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

Territorio, población y poder son los elementos que configuran el perfil de una comunidad política organizada. Tal es el caso de Galicia, cuyo Estatuto rector establece con toda precisión el contenido y alcance de esos elementos.

El territorio está constituido por el conjunto de ciudadanos españoles que actualmente comprenden las cuatro provincias de La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra. Este territorio es susceptible de divisiones administrativas, que abarcan la provincia, la comarca, el municipio y la parroquia.

La población está formada por el conjunto de ciudadanos españoles que "tengan vecindad administrativa en cualquiera de los municipios de Galicia" y, además, por los "residentes en el extranjero que hayan tenido la última vecindad administrativa en Galicia y acrediten esta condición en el correspondiente Consulado de España", así como los descendientes de éstos, siempre que estén inscritos como españoles y lo soliciten.

El poder se ejerce por medio del Parlamento, de la Xunta y de su Presidente.

¿Para qué sirve esta estructura?

Para que Galicia, como nacionalidad histórica constituida en Comunidad Autónoma, pueda acceder a su autogobierno. Este es, pues, el objetivo final y más importante.

Veamos, ahora, cuál es el alcance de ese autogobierno; es decir, el cuadro de competencias de la Comunidad Autónoma Gallega, cuya relación pormenorizada se

## HOY, MAÑANA...

(Viene de la página 2)

mais outas as que pechen cos principais impostos e gabelas. Tu, do irá mellor... (¿Podémo-lo decir, amigos meus políticos, ou hai reservas? ¿Podemos dar esperanza ós campesinos? ¿Podémo-lo fa- cer?).

### SER HONRADO Y DEMOSTRARLO

NOSOTROS pensamos que la tradicional desconfianza del habitante del campo se basa en, precisamente, esa esquilma de que ha sido objeto a lo largo de toda la historia de Galicia. (Esa historia, entre paréntesis, que hoy tanto se prodiga en bellos libros pero que no ha calado todavía en el pueblo, pues vivimos de espaldas a él). Raro es el hombre o mujer del rural que no paga sus tributos a la Hacienda, al municipio o a quien sea. De eso saben mucho y además cumplen. Pero lo hace puntual y periódicamente, aunque refunfuñe o piense que ese dinero que entrega va a servir para arreglar un grupo de viviendas en la ciudad, a la que él no se siente, ni de lejos, vinculado. Piensa el campesino que esas pesetas que cada año entrega a la Hacienda, no han servido para tener una carretera en condiciones que le lleve hasta su casa, ni un servicio sanitario próximo, ni un teléfono, ni en muchos casos una luz decente. ¿es posible que ese hombre y esa mujer piensen ahora que todo va a cambiar y que no sucederá igual que con aquellos viejos políticos que llegan al pueblo el día de las elecciones con una brigada de obreros dispuestos a construir un camino o levantar una escuela y, al día siguiente, ya han desaparecido?

Todo esto deben plantearse nuestros políticos en estos días que siguen a la aprobación del referéndum de Autonomía. El pueblo no se siente realmente representado y él, precisamente él, no tiene la culpa. Falta esa simbiosis que, de manera natural, une a quien hace las leyes, las aplica y a quien las cumple.

Y perdón por esta especie de crónica de una fecha histórica que se ha quedado en reflexión sobre lo que piensa y quiere Galicia. Perdón por meterlos en caminos ajenos, pero al propio tiempo pensamos que era necesario reflexionar sobre temas tan importantes. Si, creemos que esa honradez que pedían nuestros paisanos debe ser una realidad. Pero demostrada. No sólo hay que ser honrado, hay que demostrarlo,

## Los "padres de la patria gallega" tendrán que actuar con exquisita prudencia

Por REINALDO CORRAL FRANCO

(Presidente de la Junta provincial de Alianza Popular de La Coruña)

contiene en el Título Segundo del texto estatutario.

Se pueden distinguir dos grandes grupos: el de competencias exclusivas y el de competencias limitadas o condicionadas.

Competencias exclusivas son: la organización de sus propias instituciones; la organización y régimen jurídico de las comarcas y parroquias como entidades locales peculiares de Galicia; la ordenación del territorio y del litoral, el urbanismo y la vivienda; el procesales y procedimentales; estadísticas; obras públicas que no sean de interés general; ferrocarriles y carreteras no incorporadas a la red del Estado; puertos, aeropuertos y helipuertos que no sean de interés general, y los puertos de refugio y puertos y aeropuertos deportivos; montes y riqueza forestal; montes vecinales en mano común; aprovechamientos hidráulicos; energía eléctrica; aguas minerales y termales; pesca en rías y fluvial; ferias y mercados; artesanía; patrimonio histórico, artístico y cultural; cultura e investigación; promoción y enseñanza de la lengua gallega; promoción del turismo; deporte y ocio; asistencia social; desarrollo comunitario; creación de una Policía autónoma; régimen de fundaciones; casinos, juegos y apuestas, salvo las quinielas de fútbol; lonjas y bolsas; Cofradías y Cámaras; medio ambiente y paisaje; publicidad; otras materias que puedan ser transferidas por el Estado mediante ley orgánica.

Competencias limitadas y condicionadas: régimen jurídico de la Administración Pública; expropiación y contratos y concesiones administrativas; minas y energía; monopolios; sector pesquero; puertos pesqueros; cooperativas; establecimientos farmacéuticos. En estas materias, la competencia de Galicia podrá abarcar tanto el desarrollo legislativo como la ejecución. Y asimismo, corresponde a la Comunidad la ejecución de la legislación del Estado en estas otras materias: relaciones laborales; propiedad industrial e intelectual; salvamentos marítimos; vertidos industriales y contaminantes en aguas territoriales; las demás que sean objeto de transferencia mediante ley orgánica.

Siguen, dentro del mismo Título Segundo, otras pormenorizaciones en materia de competencia: la actividad económica, la enseñanza, la sanidad, etc.

Pero resaltamos la posibilidad de que la Comunidad Gallega mantenga relaciones, incluso mediante convenios, con otras Comunidades del Estado, para la gestión y prestación de servicios; y también con otros Estados (pensemos en Portugal, por ejemplo), a efectos de relaciones culturales y lingüísticas.

Teniendo en cuenta este conjunto de competencias, reconocidas ya o susceptibles de transferencia futura, una pregunta que se formulan todos los gallegos es la referente a los recursos financieros que permitirán la cobertura de tan amplios frentes de actuación. El texto del Estatuto es muy preciso; La Comunidad va a nutrir su hacienda, bien de la exacciones y participaciones que le ceda el Estado en compensación a los servicios transferidos; bien de las exacciones nuevas que establezca la Comunidad mediante ley

parlamentaria y en las modalidades de impuestos, tasas y contribuciones especiales. En este senti-

do, ya que hablamos de exacciones nuevas, es honesto reconocer que la autonomía puede resultarle a los gallegos más cara, más costosa, que el anterior régimen de integración en la estructura del Estado, y que, por lo tanto, los parlamentarios o "padres de la patria gallega" tendrán que actuar con exquisita prudencia, sobre todo en el periodo inicial de rodaje, para que los actuales resquemores no se conviertan en franco descontento. De cómo se trate este delicado asunto dependerá en gran medida el éxito de la operación autonómica.

## El próximo viernes, homenaje a Luis Iglesias de Souza

De la comisión pro-homenaje a don Luis Iglesias de Souza, recibimos el siguiente comunicado:

"Después de varios frustrados intentos, nos congratula comunicarle que por fin ha llegado el momento en que los muchos amigos que Luis Iglesias de Souza tiene en nuestra ciudad y fuera de ella, podemos tributarle el merecido y esperado homenaje que desde hace mucho tiempo se le debía por sus múltiples afanes y desvelos encaminados a promover y realzar el nivel cultural de La Coruña ya en el terreno del arte en general como en el de la música en particular.

Este sencillo pero entrañable homenaje, no suficiente a sus innumerables méritos, consistirá en un almuerzo a celebrar el próximo sábado 27 de diciembre en un almuerzo a celebrar el próximo sábado 27 de diciembre de 1980, a las 14,30 horas en el "Hotel Atlántico" de nuestra capital, pudiendo retirarse las invitaciones, al precio de 1.400 pesetas por persona, en los siguientes locales: "Librería Arenas, Cantón Grande, 21; Discos "Bambuco", Angel, 10; y en el propio "Hotel Atlántico", paseo Méndez Núñez, s.n., antes del día 25.

Ni que decir tiene que, de antemano, esperamos contar con su presencia en el referido homenaje,

ya que nos consta la gran amistad que le une a Luis Iglesias de Souza.

Y, para terminar, un doble recuerdo: que tenga la gentileza de difundir entre los amigos de Luis que Vd. conozca la información oportuna acerca de la celebración de este homenaje y, en el caso de la imposibilidad de acudir al mismo, la adhesión por escrito a dicho acto".

### Agustín García Sancho

Especialista en enfermedades de la piel, venéreas, sífilis y propias de la mujer. Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7, Fuente de San Andrés. (Banco Valladolid, 4.º B) Tefno 222756 - (C.2015 A)

**ALBERTO P. FERNANDEZ BENCE**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Ronda de Nelle, 108 - 1.º Izquierda.  
(Esquina Avda. Finisterre)  
Para concertar consulta teléfono 255918.  
(C.S.P. 2017-R.)

## Co Estatuto empezamos a gobernar nos a nosa terra

Por Anxel Guerreiro

(Secretario Xeral do Partido Comunista de Galicia)

COMO é sabido este Estatuto de Autonomía é o produto dunha longa loita histórica do pobo galego polo seu autogobierno. Na última etapa dita loita concretouse no obxectivo de conquistar un Estatuto de Autonomía ao mesmo nivel que os vascos e cataláns. Con esa reivindicación máis de 300.000 galegos saímos a rúa o 4 de Nadal de 1979 pra evitar que se nos impuxera un Estatuto discriminatorio e reclamando auténtica autonomía pra Galicia.

Foron esas grandes movilizacións do pobo galego e a unidade das forzas da esquerda as que lograron reformar aquel Estatuto aldraxante da "UCD" e conseguiron este Novo Estatuto, a altura do vasco e do catalán, que é o que debemos votar o día 21 afirmativamente, porque responde plenamente ás necesidades de Galicia e ás esixencias do pobo galego expresadas masivamente o 4 de Nadal.

¿Qué representa este Estatuto pra Galicia? Esquemáticamente cabe decir que este Estatuto pon en mans de Galicia, por primeira vez na su historia a competencia exclusiva, é decir, a capacidade galega pra DECIDIR, PLANIFICAR, LEXISLAR E GOBERNAR en materias de importancia vital pra nosa terra tales como: planificación da actividades económica de Galicia, agricultura, gandería, industria, caixas de aforro, institucións de crédito, sector público económico galego, montes e aproveitamentos forestais, pesca de baixura e marisqueo, o ensino en todos os seus niveis e grados, radio e TV e prensa, ordenación do territorio, urbanismo, vivenda, etc. Tamén corresponderá a Galicia importantes competencias en temas como sanidade e Seguridade Social, plans pra reestructuración de sectores económicos, xestión do sector público do Estado, etc.

E decir, como se ve, o actual Estatuto pon en mans das institucións galegas democráticamente eleixidas (Parlamento e Goberno galegos) a capacidades de gobernar sobre dos temas vitais da nosa terra, temas dos que depende o futuro de Galicia. Dito de outro modo, pode e debe de ser un instrumento eficaz pra reconstrucción económica, social, política e cultural de Galicia, ou sexa, pra sua reconstrucción nacional.

### A AUTONOMIA NON E MAIS CARA

A Autonomía, que como queda dito, vai permitir ós galegos decidir sobre os nosos asuntos, ao mesmo tempo que aumenta a eficacia da xestión pública, non resultará en ningún caso máis cara como afirman algunhas xentes interesadas en que Galicia siga como hastra agora baixo o abafante centralismo, causa fundamental da nosa marginación e atraso.

Nefecto, no Estatuto de Autonomía, no seu título referido á facenda e economía, non se contempla a creación de ningún novo imposto. Hastra agora, os impostos que paga a poboación galega marchan á facenda central do Estado, dos que unha pequena parte vol-

tan a Galicia pra soste a Administración central. A partires da aprobación do Estatuto de Autonomía, o que vai ocurrir non é que os galegos vaíamos pagar mais impostos, senón que os que xa agora pagamos serán parte deles cedidos a Galicia íntegramente e en outros teremos unha alta porcentaxe que será negociada entre Galicia e o Estado.

Doutra banda, o Estatuto non vai crear ningunha dobre burocracia que encarezca a vida pública. O que se prevé no Estatuto é que na medida en que se vaian transpasando as diversas competencias ao poder galego, íranse transpasando tamén os servios e os funcionarios. E decir, non se vai crear unha dobre administración senón que os funcionarios que hoxe existen baixo a dirección da Administración central pasarán a formar parte, sen perder ningún dos seus dereitos, da Administración autónoma galega.

Como se ve, as xentes que utilizan este argumentos contra a nosa autonomía, ou ben queren por intereses propios que siga o actual centralismo ou ben non teñen argumentos pra xustificar o seu rechazo ao Estatuto, tendo que recurrir á falsidade e á mentira.

### A CORUÑA E A AUTONOMIA

Finalmente, queremos saír ao paso de falaces argumentos que pretenden aproveitar e instrumentalizar o lexítimo amor á cidade da Coruña por parte dos seus cidadáns pra enfrentar aos coruñeses da Coruña de Galicia. Son xentes que nunca estiveron pola nosa Autonomía de Galicia. Son xentes que nunca atacala frontalmente, e teñen que escudarse detrás de certas cortinas de fume sen amosar a súa auténtica cara antiautonomista, centralista. Os comunistas galegos queremos afirmar que seríamos os primeiros en opoñernos frontalmente a calquer intento que fora contra os lexítimos intereses da Coruña. Pero a Autonomía non só non vai dañar á cidade da Coruña senón que vai facilitar que ésta xogue o papel que lle corresponde no cotexto da Comunidades Autónoma galega. A Administración autonómica, que sen dúbida será unha Administración centralizada, respetará con toda seguridade a estrutura administrativa, política, xurídica e militar que ten tanta tradición na nosa cidade da Coruña.

O perigo do declive da Coruña non ven por ahí; ven polo problema da crisis económica contra a que hai que mobilizar e loitar seriamente, e pra o cal o Estatuto de Autonomía será sen dúbida un instrumento moi eficaz.

Certamente, gustaríamos que esa xente que din estar preocupados pola Coruña estiveran con nós na loita por salvar a estrutura industrial, comercial e pesqueira da nosa cidade; lamentamos non ter visto nas grandes manifestacións de coruñeses por salvar o porto da Coruña ou contra os expedientes fraudulentos de crisis que tentan acabar con moitas empresas.

Pero, con eles ou sen eles, Galicia co seu Estatuto se irá adiante e a Coruña demostrará o día 21 a sua profunda galegüidade.

# Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

## OPINA EL ALCALDE

A nuestra encuesta responde en primer lugar el alcalde de La Coruña, don Domingo Merino Mejuto, quien se expresa así:

—Pode que se considere unha mera corrección semántica pero, antes de contestar á pregunta formulada, quixera chamar á atención sobre algo que considero importantísimo e que de algunha maneira reflexa e esplica o proceso político a que está sometida Galicia.

O que se someteu a referendo foi o proxecto do Estatuto de Autonomía "para" Galicia non de Galicia. Hai nesa preposición un sentido impositivo que como digo é moi significativo do que está a suceder. Galicia unha vez máis é sacrificada en aras dun novo consenso que impon unha estrutura autonómica sin competencias reais, que non ven dar solución aos auténticos problemas do noso país e que en definitiva vai supoñer unha nova frustración para os poucos cidadáns que aínda confían nesa solución ao ver, como sucede en Cataluña e Euzkadi, o boicot a que se somete ás novas administracións autonómicas que faltas de competencias non teñen tampouco a colaboración indispensable para que as mesmas funcionen.

Entrando na análise do texto estatutario hai que reconecer que o mesmo non dispón dos mecanismos que puderan permitírnos superar a situación de subdesenvolvemento na que nos atopamos e fundamentalmente o seguinte:

A planificación do desenvolvemento económico de Galicia.

A eliminación da emigración como obxectivo fundamental do Poder Galego.

A organización territorial e a Administración Local como competencia exclusiva do Poder Galego.

A planificación e organización da Sanidade.

A reforma pesqueira.

A normalización do idioma galego.

En resúmen o Estatuto ten graves limitacións, non é a ferramenta que precisa Galicia neste momento e non conta c'ó apoio de importantes sectores do país. ¿Qué vai suceder si o Estatuto é aprobado o día 21?

E indudable que un desenvolvemento estatutario soio podería facerse con outros "intérpretes". A etapa preautonómica supuxo un débil crédito total da Xunta de Galicia e non soio das persoas. A falta de sensibilidade que caracterizou ese período é un precedente que vai pesar nunha futura consulta popular e non é aventurado pensar en importantes cambios no panorama político galego.

Para Galicia abrírase unha etapa moi importante na que os partidos políticos teñen que ofrecer alternativas dende o país c'ó cal as opcións políticas centralistas atoparan máis difícil o seu papel de cara ao pobo galego.

Si o Estatuto non fora aprobado, o que implicaría unha censura aos que o promoven, os parlamentarios galegos deberían dimitir e o pobo galego debería ser convocado ás urnas.

Desde o punto de vista estritamente coruñés non teño palabras para calificar a torpeza e ignorancia política demostrada pola Xunta e os seus representantes no tratamento da ubicación da Sede das Institucións autonómicas e da Administración. Creo que o erro cometido ten repercusión e costes para os seus responsables.

## HABLA EL INGENIERO-JEFE DEL PUERTO

Es ahora el ingeniero-jefe del puerto de La Coruña el que contesta a esta encuesta. El señor López Páramo dice lo siguiente:

—En el puerto de La Coruña se viene laborando, desde hace cierto tiempo, para acceder a su propio Estatuto de Autonomía al que aspira tras haber alcanzado y superado con creces las condiciones exigidas después de un espectacular despegue que le ha situado a la cabeza de los puertos gallegos y como el segundo del Norte de España.

Valoramos el pretendido Estatuto como el reconocimiento de

## El alcalde de La Coruña dice que "O Estatuto non é a ferramenta que precisa Galicia, e non conta c'ó apoio de importantes sectores do país"

"La emigración y el caciquismo no van a desaparecer después de la Autonomía" (López Páramo)

Juan Naya subraya que "non pode negárenos, si demostramos que temos preparación e capacidade"

"El futuro del Estatuto dependerá de la honestidad y total entrega de los hombres que lo rijan", manifiesta el académico y director del Museo, Luis Quintas Goyanes

"Mi opinión sobre el Estatuto de Autonomía es absolutamente positiva, sin reservas de ninguna clase", afirma Odón Luis Abad Flores

*DIVERSAS personalidades opinan en estas columnas sobre la trascendencia que entraña el Estatuto de Autonomía para Galicia. Unas lo hacen de manera favorable, otras matizan su posición, al paso que tampoco faltan las terceras que se muestran negativas a la hora de emitir el voto. Nosotros, como es natural, hemos respetado las diversas opiniones, tal como nos fueron hechas. En cualquier caso, a nadie puede pasarle inadvertida la importancia que, para el futuro de Galicia, reviste la fecha de 21 de Diciembre de 1980, donde nuestro pueblo se jugó, ni más ni menos, lo que puede ser el inicio de su desarrollo político, económico y social. A las preguntas de ¿COMO CONSIDERA EL REFERENDUM PARA EL ESTATUTO DE AUTONOMIA DE GALICIA?, respondieron en los términos que figuran en la presente encuesta.*

una mayoría de edad del puerto, que debe, a su vez, traducirse en mayores cotas de libertad y de responsabilidad, rompiendo así el corsé que le atenaza y entorpece su desarrollo, lo que sin duda redundará en nuevas etapas de prosperidad, con repercusión inmediata en La Coruña y en toda Galicia.

Lo mismo cabe esperar del Estatuto que los gallegos vamos a votar el próximo 21 de diciembre.

No ofrece duda que dentro del mismo deberían existir menos signos de ambigüedad y más confianza en las virtudes y capacidades de nuestro pueblo...

Es bien cierto que temas tan importantes como el ahorro, las circunscripciones electorales, las diputaciones o la capitalidad se manipulan, se soslayan o se tocan tangencialmente, cuando no se tergiversan, como en el último caso, tras haber creado polémicas innecesarias y expectativas absurdas...

Desde luego que las dos lacras de la sociedad gallega, la emigración y el caciquismo, no van a desaparecer después de la Autonomía...

No obstante, nos encontramos con el mejor Estatuto posible y con Machado debemos, una vez más, repetir: "Caminante, no hay camino, se hace camino al andar..."

## CONSIDERACIONES DE UN PERIODISTA

Con nosotros, don Juan Naya Pérez, periodista, miembro de la Asociación de la Prensa. Responde así:

—Non pode ser máis favorable. A autonomía será un feito. Nadie deberá asustarse por elo. E unha aspiración que acompaña a todos os seres e que, polo mesmo, non é allea ao ser xurídico. A rexión ten tanto dereito a rexerse a si mesma como o individuo a labrar a súa independencia.

Galicia é tanto como Cataluña ou Euzkadi. E o que a elas se lles concedeu non poder negárenos a nós si nós demostramos que temos preparación e capacidade para posuílo.

Agora aos homes que loitaron por crear na rexión o real estado de conciencia que fai posíbel o Estatuto tócalles a máis interesante obra complementaria, que é producir a confianza no espírito galego. Un propósito de austeridade, de rigurosa e sana austeridade, debe mover aos organizadores de nova organización dos asuntos de Galicia. E o que máis importa.

Pasaron lustros enteiros dende que principiouse a decir que Galicia sería feliz o día que fose autónoma. Se ten dito que todas as súas enerxías lograrían amplo desenvolvemento cando o país fose dono dos seus destinos. A riqueza

rexional alcanzaria insospitado desenvolvemento. Pois ben; hai que demostrar —como peño se demostrará— que se anunciaba unha verdade e que no réxime autonómico van a verse satisfeitas todas as arelas da nosa raza.

A autonomía debe ser un gran paso de progreso para Galicia. Para eso os seus homes representativos terán de ser independentes e severos fiscais que se persenen alí onde converxa a plentitude da personalidade da rexión e imponer esa sobriedade administrativa e política de que son exemplo pobos como Suíza, onde non se acude, como a unha táboa de salvación, á feira dos destinos públicos.

Estamos seguros de que Galicia, no momento en que a autonomía pase a ser unha realidade, sexa máis do que é e do que foi sempre. Diferente e ideal.

## INTERPRETACION DEL DIRECTOR DEL MUSEO DE BELLAS ARTES

Opina ahora don Luis Quintas Goyanes, marqués de Almeiras, director del Museo Provincial de Bellas Artes, de la Real Academia de Bellas Artes "Nuestra Señora del Rosario", de la Gallega y de la de San Fernando, de Madrid. Contesta en la siguiente forma:

—Es un poco comprometido el intentar contestar a esta pregunta referente a la opinión sobre el futuro del Estatuto Gallego, puesto que presupone, en principio, poseer dotes de adivino, cosa que en este aspecto no es mi caso. El tener aprobado un Estatuto para Galicia, yo creo que dado el planteamiento que el actual Gobierno tiene para la concesión y aprobación de las Autonomías a las distintas regiones españolas, es imprescindible, puesto que aún no siendo el Estatuto ideal siempre se podría, a su debido tiempo y en ocasiones oportunas reformarse o perfeccionarse, para que vaya siendo el Estatuto que convenga al resurgimiento de nuestra amada región y al mayor desarrollo del nivel de vida de nuestras gentes.

Me parece que el futuro del Estatuto de Autonomía dependerá, en gran parte, de como las personas que lo rijan en el presente lo hagan con el desinterés, el talento y austeridad recomendables, para que los gallegos lo apoyen transformando ese desinterés, hoy latente en nuestro pueblo, por un interés decidido para defenderlo. La mayor propaganda, repito, para que el buen futuro del Estatuto sea una realidad será la buena marcha y el éxito de los comienzos de su buen funcionamiento. Sirva de parangón o ejemplo el: ¿Cómo quieren que los gallegos no pongan dificultades a la instalación de industrias contaminantes y en lugares no aptos

to sin partidismos ni caciquerías y que puedan hacer olvidar el sentido de la frase de aquel gran monarca español que, poco más o menos, dijo contestando a una información de un periodista que le dice a S. M. que en el gobierno recién estrenado no había ningún ministro gallego al contrario de lo que era tradicional hacia muchísimo tiempo y S. M. el Rey contestó rápido y categóricamente: "Pues felicito a Galicia por ello".

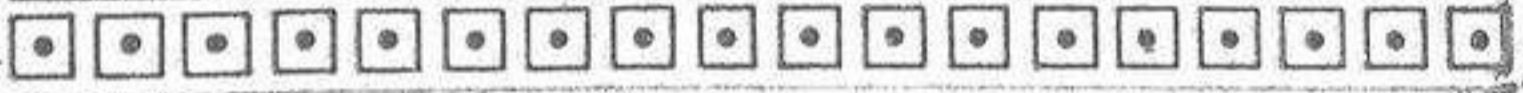
Per otra parte no siendo bueno el Estatuto o siendo mal aplicado hubiese sido mejor haber reforzado y ampliado las atribuciones de las Diputaciones, Ayuntamientos y otros organismos.

## AL HABLA CON DON ODÓN E. LUIS ABAD FLORES

Por último, sale a la palestra periodística don Odón E. Luis Abad Flores, vicepresidente del Partido Galeguista. Cursó estudios de Ciencias Químicas y Exactas en Madrid. Es doctor ingeniero agrónomo y, actualmente, es jefe regional del Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario (IRYDA). Ha publicado numerosos trabajos en relación con su especialidad, y pronunciado conferencias sobre temas agrarios, de ecología y medio ambiente. Es Premio "Pérez Lugín" y "Fernández Latorre", así como miembro de varias Academias y comendador de la Orden Civil del Mérito Agrícola. Dice lo siguiente:

—Mi opinión sobre el Estatuto de Autonomía es absolutamente positiva, sin reservas de ninguna clase. Comprendo que muchos querrían (o querríamos) que furasen en el más competencias o que se estableciesen menos salvaguardas, pero sería absurdo olvidar que otros quisieran menos y, además, creo también sinceramente que el autogobierno necesita un rodaje, que Galicia no puede improvisar el funcionamiento de sus instituciones y que la clase política ha de concienciarse

(Pasa a la página siguiente)



## Los días de Nochebuena y Nochevieja procure llamar antes de las nueve de la noche



Con ello conseguirá una mayor fluidez en sus comunicaciones telefónicas al evitar la saturación de las líneas

COMPañIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA



# Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

## ENCUESTA ANTICIPATORIA

### La mayoría de los interrogados consideraron muy probable un alto índice de abstención

- "Parece que la están fomentando los mismos partidos que piden el "sí"
- "El gallego desconfía de la política y de los políticos"

UNOS días antes de que se celebre el referéndum sobre el Estatuto de Autonomía, efectuamos una encuesta entre varios residentes o nacidos en La Coruña. En general casi todos los consultados consideraban que se registraría un elevado índice de abstención. Pero en su mayoría, también, estimaban que la prueba de ayer saldría adelante. Cada cual opinó con un criterio puramente personal, aun cuando tampoco faltaron ciertas matizaciones de tipo ideológico o motivadas por consideraciones de la índole más diversa. Existieron, al lado de los inevitables pesimistas, los que estimaban que en el plebiscito de ayer se jugaba el futuro del País Gallego. Mas, dejémoslos ya estas simples líneas introductorias, para permitir que numerosos opinantes contestaran a una pregunta a la que ya habrá respondido el pueblo gallego en la jornada de ayer. Tal fue la siguiente: ¿Cómo cree que se votará en el referéndum sobre el Estatuto de Autonomía de Galicia?

#### DESCONFIANZA HACIA LA POLITICA

Miguel González Garcés, director de la Biblioteca Provincial, responde en los siguientes términos:

"La verdad, y sintiéndolo mucho, creo que la mayoría del pueblo gallego, no votará. Las gentes que configuran nuestro pueblo hacen que en él se den unas características muy complejas. El pueblo gallego es muy consciente de lo que hace, aunque pueda parecer lo contrario, o así lo crean los políticos y, al mismo tiempo, es desconfiado, todo lo cual es lógico. El gallego, en suma, desconfía de la política y de los políticos".

Begoña Bonet, presidente de la Asociación de Amas de Casa de La Coruña, se pronuncia así:

"Mi deseo, y así lo he transmitido a todas las asociadas, es de que voten; de que acudan a las urnas, para votar libremente lo que en cada conciencia se considere el sufragio justo o más idóneo para Galicia".

Opino que, dada la época en que este referéndum ha sido convocado, se notará una sensible ausencia a las urnas. Sin embargo, nosotras, desde nuestra asociación, pedimos la afluencia masiva para votar".

#### CONSIDERAN QUE SE REGISTRARA UNA SENSIBLE ABSTENCION

José Pablo Rodríguez Mantibán, presidente de la "CEOE" en La Coruña, dice:

"Pienso que en la próxima consulta sobre el Estatuto de Autonomía, se seguirá la tónica de otras consultas: es decir, que la abstención se dejará sentir. Es triste reconocerlo; pero será así. Por el bien de nuestro territorio, deseo que acuda a votar la mayoría del pueblo gallego. De todas formas, pienso que el Estatuto va a salir adelante, porque todos somos conscientes de lo que puede representar para el bienestar, en todos los ámbitos, de Galicia. Mi deseo, es que el pueblo vote".

María del Carmen Colmeiro, enfermera jefa de la Cruz Roja Española en La Coruña, enjuicia así el problema:

"Pienso que la abstención será

masiva. Si he de tener por referencia los círculos en los que me muevo, creo que la gente no está informada, no conoce o no le importa el Estatuto; es decir, la consulta que se va a realizar. Yo no comparto esta postura, porque votaré, aunque sólo sea para no seguir ni consignas del "Bloque" ni de "Fuerza Nueva". Las opiniones que conozco, y el sentir que he captado, claro está que son de un grupo reducido, médicos o enfermeras. Parece como si na-

die quisiera votar, o no le importase el alcance del Estatuto".

#### ESTATUTO NECESARIO PARA EL PROGRESO DE GALICIA

Angel Ron Fraga, ginecólogo, se muestra más optimista:

"Opino que el Estatuto es necesario para el progreso de Galicia. El pueblo gallego debe definirse, al igual que lo hicieron otras comunidades autónomas. Sin embargo, apunto que el Estatuto debe ser bien entendido y no que saquen provecho de él so-

lamente unos pocos. Por otra parte, tengo miedo a la abstención, si me guío por otras consultas ya hechas. La gente está muy "quemada", y lo comprendo. Porque los gallegos, somos mucho más inteligentes de lo que se cree. De todas formas, el Estatuto saldrá adelante".

Berta Tapia, ex alcaldesa de La Coruña:

"El pueblo gallego está lleno de dudas, lo que a mi entender implica una gran abstención. Pero

será una abstención consciente, lo mismo que cuando se votó la Constitución, y esto, a mi juicio, es lo mejor. De todas formas, el Estatuto saldrá y se dará un "sí", aunque no sea masivo. Esto quiere decir que la mayoría no lo aprueba, que es indiferente".

Claudio Movilla, magistrado y presidente del "Ateneo" de La Coruña, se expresó de la forma siguiente:

"Creo que la abstención será muy importante, como ocurrió en otros procesos electorales, y esto, si lo pensamos un poco, parece que la están alimentando los mismos partidos que piden el "sí". La campaña está hecha de una forma torpe, como si se buscara el "no" o la abstención, en vez del "sí". Sobre todo, el partido centrista, por ser su más destacado defensor, si tenemos en cuenta la campaña que promueve la "Xunta" de Galicia. Y esto lo vemos en la ausencia de actos o mítines en favor del voto afirmativo, que contribuye a la falta de un clima de entusiasmo. De todas maneras, no habrá problema para que se apruebe. Pero será un Estatuto que nacera dañado. Yo espero, y deseo que triunfe el "sí", por considerar que así podrá abrirse para nosotros una puerta importante de cara al autogobierno".

#### DE TODAS FORMAS, SALDRÁ EL SI

Enrique Molist, librero, contesta así:

"Opino que habrá un alto índice de abstención. De todas maneras saldrá un "sí", más o menos compartido, pero saldrá. Hay una gran falta de información; las cosas no han sido explicadas como es debido y esto se notará. El problema del pueblo gallego es muy complejo y en parte son los partidos políticos los responsables de este desinterés y de esta falta de ánimo".

Teresa Otero, viuda del magistrado Ramón Fernández Mosquera y ardiente defensora de la causa de los oprimidos, proclama lo que figura a continuación:

"Creo que va a haber dos posturas muy igualadas, que tienen su base, así como una importante mayoría de gente que no acudirá a votar. Yo misma me muestro incierta, ya que ¿qué es lo que nos conviene? Mi respuesta es: que no nos saqueen; que nos dejen gobernar y ser libres. Y, esto, ¿quién nos lo puede ofrecer? Yo votaría a quien me lo ofreciese; pero no encuentro a nadie. Ya no creo, como la mayoría en esas falsas promesas por eso todavía no sé qué votaré. Se votará en el último momento, y por una corazonada".

Pedro Fernández Merino, universitario, el último al que interrogamos en esta encuesta, responde:

"Personalmente, no votaré, y pienso que así lo hará la mayoría de la gente joven. No me interesa ni el Estatuto ni la autonomía. Todo es un "engaño-bobos", ¿quién cree en los mismos farsantes de siempre? Está claro, más vamos a seguir igual o peor. Mas a repartirse lo que poco a poco nos va quedando, que cada vez es menos, de nuestra tierra. ¿Quién elaboró este Estatuto?, los mismos que hace poco tiempo eran acérrimos defensores de la unidad de la patria, anti-autonomías, torturadores de la libertad. En fin, ¿a quién pretenden engañar?".

## EL ESTATUTO GALLEGO, CON EVIDENTES TARAS

Imprecisión del cuadro de competencias ● Olvido de la tendencia descentralizadora en las Diputaciones provinciales ● ¿Se incurrió en inconstitucionalidad? ● ¿Quedará Galicia de senganchada y sumida en su miseria?

Debo aclarar que este modesto trabajo que se me encargó por el Director de la HOJA DEL LUNES, don Emilio Merino, está confeccionado en vísperas de la jornada que debía ser jubilar para toda Galicia y que, cuando menos, para la provincia de La Coruña, para la mayor parte de los incluidos en el Censo, no lo es, porque, si bien éstos deseaban un Estatuto racional, verdaderamente descentralizador, que aprovecharse al máximo los Organos Provinciales, que redujese al mínimo los gastos de montaje y funcionamiento, que evitase Organismos paralelos, que no produjese el desencanto de verse compelidos, aunque fuera en el futuro, por la idea pesimista de su desaparición, por consunción económica, incluso, en el caso de ese considerable aumento, que se prevé, de la fiscalidad...

El "consenso" con catalanes y vascos forzó a una legislación pre-autonómica recogida en la Constitución y prolongada para contar con votos, parlamentarios que permitiesen al Gobierno sostenerse en el trampolín con mayoría antinatural, "comparada" a precios prohibitivos, al poner en juego la unidad de España, que el galleguismo responsable defiende a ultranza, como defendió siempre.

#### ¿SE INCURRIO EN INCONSTITUCIONALIDAD?

Sin embargo la suerte está ya echada, aunque con la amenaza de una inconstitucionalidad. Porque no debemos olvidar que, conforme al artículo octavo del Estatuto, "una ley de Galicia, para cuya aprobación se requerirá el voto favorable de las dos terceras partes de los miembros de su Parlamento, fijará la sede de las instituciones autonómicas". Y no es esto lo que dice el art. 147 de la Constitución Española, cuando en su apartado 2, párrafo c), establece con carácter imperativo, que "los Estatutos de Autonomía deberán contener... e) la denominación, organización y sede de las instituciones autónoma propias. "Pues bien, el Estatuto gallego no contiene el último de tales extremos, sin duda para soslayar en el período de "vacante legis" el espinoso tema de la llamada "capitalidad", que no es tal, ni en la Constitución ni en el Estatuto, sino "sede", palabra más suave, y ha preferido, con más que dudosa corrección legal, diferir la resolución del problema al futuro Parlamento, cuando, por lo tanto, ya esté consumado el hecho aprobatorio del Estatuto.

#### IMPRESION DEL CUADRO DE COMPETENCIAS

Otro aspecto que tampoco ha tenido gran acogida, es que en el Estatuto no se aprecia una línea clara sobre cuál vaya a ser el cuadro de competencias que habrán de ser ejercitadas directamente por la Xunta y las que ésta pueda transferir o delegar a las Diputaciones Provinciales, conforme la permisiva general contenida en la Disposición Adicional Tercera.

Porque aquí caben, pues, dos posturas. La de concepción "centralista" de la Xunta, o sea la de concentración del Gobierno en la Sede, con todo el aparato burocrático igualmente dispuesto y al servicio inmediato de las varias Consellerías, lo cual supondría vaciar la actual estructura de las Delegaciones Provinciales de Ministerios y Servicios del Estado, que hoy radican en las cuatro capitales de provincia y en otros núcleos importantes de población, para concentrarlas en la Sede designada por el Parlamento. Y todo ello, con las siguientes se-

cuelas: traslado forzoso de miles de funcionarios; desmantelamiento del sector de los Servicios (primeros los públicos y poco después los privados que de algún modo dependen de los oficiales, como Gestorías, Agencias, Automóvil, Seguros, Comercio, Banca, etc.); habilitación de nuevos espacios para albergar la masiva migración forzosa (Edificios públicos y viviendas de funcionarios); imprevisto costo de esta nueva "operación Brasilia" en una tierra empobrecida y en época de aguda crisis; sustitución de un centralismo "a la madrileña", por otro "a la que sea..."; etc. etc.

#### LA TENDENCIA DESCENTRALIZADORA

Por eso una gran mayoría de gallegos es decidida partidaria de la otra postura, de la que pudiéramos denominar "descentralizadora". Ello comporta la concepción de la Xunta como órgano estrictamente político, de directrices y coordinaciones, reservándose la tarea ejecutiva, lo que es la Administración en marcha, a las Diputaciones Provinciales, que podrían ejercer sus propias competencias, además de las que les delegase o transfiriese la Xunta, y las actuales Delegaciones Provinciales y Servicio de la Administración Judicial, que podrían ejercer para la Xunta y Galicia las mismas funciones que hoy vienen desarrollando para el Estado y que éste ha traspasado o va a traspasar a la Comunidad Autónoma Gallega. De ese modo la operación no costaría un duro, los funcionarios quedarían en sus sitios y realizando idénticas misiones, y las ciudades que los de perder unas estructuras que albergan no sufrirían el trauma en gran manera han venido conformando su vida y su personalidad.

Al no haberse hecho así, por la precipitación del proceso pre-autonómico, el Estatuto, si cuando esto se publique, ha nacido ya, vendrá al mundo lleno de taras, incomprendido y sin la satisfacción general.

Pero, también, podrá haber ocurrido que no llegase a nacer, y entonces, el retraso y la desilusión, volverían a dejar a Galicia desangrada y sumida en su miseria...

ELLE

## El alcalde de La Coruña dice...

(Viene de la página anterior)

de su papel fundamentalmente gestor en esta primera etapa. Hay que volcar en esas instituciones trabajo, imaginación y honestidad política.

La ilusión es grande entre los que promovemos el sí al Estatuto, pero el camino de la autonomía no es fácil. Sin embargo, el pueblo gallego tiene derecho a esperar, y puede esperar, un pronto cambio de rumbo en el desarrollo integral de su tierra y una inmediata definición y valoración serán alcanzándose.

de objetivos que progresivamente Por otra parte, para conseguir el éxito, para no frustrar las es-

peranzas que se depositan en la autonomía, necesitamos el concurso de todos los que crean en ella, sin exclusiones de ningún orden y sin concesiones a la demagogia, a la politiquería inconcreta o a la debilidad en el uso del poder por quienes el pueblo gallego designe.

Creo que en esa designación, en gran medida, está el éxito autonómico, pero tengo la plena seguridad de que la tarea a realizar es tan maravillosa que nadie dejará de responder a ella con todas sus fuerzas y capacidad salvo aquellos, naturalmente, que acudan a participar persiguiendo otros fines ajenos al interés de Galicia.



# Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

## Provincia, comarca, municipio y parroquia, son los cuatro grados de la administración territorial gallega

Podrán también crearse agrupaciones basadas en hechos urbanísticos o para fines específicos ● El presupuesto de la Xunta y el de las cuatro Diputaciones se refundirá en intereses generales de Galicia

UNO de los temas que más preocupan en relación con los posibilismos del Estatuto Gallego es el referido a la organización territorial de nuestro país. Como posturas maximalistas podemos señalar: bien las de aquéllos que consideran que con una Xunta, unas Diputaciones Provinciales y unos Ayuntamientos ya está todo suficientemente estructurado; bien las de quienes estiman que, siendo la Provincia y

el Municipio entidades artificiales, la estructuración territorial debiera basarse en las agrupaciones naturales, o sea, parroquia y comarca, de manera que la organización comprendiera, además de la Xunta, las llamadas Diputaciones Comarcales y los llamados Ayuntamientos Parroquiales. Las posturas intermedias, eclécticas y de compromiso también abundan.

Veamos lo que el Estatuto dice al respecto.

Y lo que dice, en el artículo 2, es que "el territorio de Galicia es el comprendido en las actuales provincias de La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra", lo cual implica un explícito reconocimiento de la realidad provincial, en armonía con lo previsto por los artículos 137 y 141 de la Constitución Española; si bien, la organización territorial gallega —sigue diciendo el Estatuto— "tendrá en cuenta la distribución de la población y sus formas tradicionales de convivencia y asentamiento", hasta el punto de que "una Ley del Parlamento regulará la organización territorial propia de Galicia de acuerdo con el presente Estatuto".

Esta declaración general se concreta en el artículo 27, que relaciona las competencias del Parlamento Gallego, al establecer que es misión exclusiva del órgano legislativo la "Organización y régimen jurídico de las comarcas y parroquias rurales como entidades locales propias de Galicia".

Y vuelve a insistirse en la cuestión, a través del artículo 40, que permite, mediante Ley parlamentaria gallega, "reconocer la comarca como entidad local con personalidad jurídica y demarcación propia", sin que esto suponga "necesariamente, la supresión de los municipios que la integran"; y permite, también, "reconocer personalidad jurídica a la parroquia rural", además de crear, asimismo, agrupaciones basadas en hechos urbanísticos y otros de carácter funcional con fines específicos".

Podemos cerrar estas referencias legales con la Disposición Adicional Tercera, según la cual "la Xunta coordinará la actividad de las Diputaciones Provinciales de Galicia en cuanto afecten directamente al interés general de la Comunidad Autónoma" y "podrá encomendar la ejecución de sus acuerdos a las Diputaciones Provinciales", de manera que éstas "ejercerán las funciones que la Xunta les transfiera a delegar".

A la vista de este muestrario, que no se caracteriza por su precisión terminológica y conceptual, podemos entrever el esquema territorial de futuro:

a) Continuarán las Diputaciones Provinciales de La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra. La actividad de las mismas podrá ser coordinada por la Xunta, hasta el punto de que los cuatro presupuestos provinciales más el propio de la Xunta podrán ser objeto de refundición, en cuanto afecte directamente al interés general de la Comunidad Autónoma.

b) Entre la Provincia y el Municipio se incrusta el hecho nuevo de la Comarca. Tendrá demarcación propia. Gozará también de personalidad jurídica independiente.

c) Continuarán los Municipios actuales. Ya que la creación de la Comarca no supondrá la desaparición de los entes municipales.

d) Otro hecho nuevo es el reconocimiento de la "parroquia rural" (no del barrio urbano), también como ente local dotado de personalidad propia e independiente.

e) Y además, con carácter funcional más que territorial, aunque en definitiva la actividad incida

en un determinado espacio físico, podrán ser instituidas Agrupaciones basadas en hechos urbanísticos o en otros de naturaleza específica; figura ésta que parece pensada para el establecimiento de Áreas Metropolitanas (como la olvidada, pero vigente en idea, Ciudad de las Rías), o para estimular las Mancomunidades de Obras y Servicios.

Este esquema busca el eclecticismo entre las posturas extremas

a que hacíamos referencia al inicio del presente comentario. No se desmochan las Diputaciones ni los Ayuntamientos, y se crean como entidades locales las Comarcas y las Parroquias. El problema estará en el cuadro de competencias respectivas, que el Estatuto fija al futuro. Será, pues, el primer Parlamento Gallego el órgano constituyente de la nueva organización territorial.

E. Q.

### Comentarios sobre el Estatuto gallego, en 1936

## Noticias contradictorias sobre el resultado de aquel referéndum

Se dijo entonces que "a Galicia le venía muy ancho el Estatuto" ● Carecía de instituciones, centros de estudios económicos y personas con preparación suficiente para asimilar del todo la autonomía ● La prensa nacional informaba que "dicen lo que no sienten los que esperan puestos, honores y prebendas que no exijan oposición ni concurso"

Por referencias de la prensa local, en las postrimerías de junio de 1936, sabemos que los comentarios sobre el plebiscito Pro Estatuto, fueron muy exigüos.

"El Pueblo Gallego" decía a sus lectores: "El Estatuto de Galicia triunfó en las urnas. La votación obtenida superó la cifra que exige la Constitución de la República. A las doce de la mañana y a medida que se iban conociendo los resultados de las votaciones, la música municipal salió a la calle, recorrió la población —se refiere a Vigo— y ejecutó música regional y el Himno Gallego, a la vez que eran disparadas bombas de palenque.

Sin embargo "El Progreso" de Lugo, a pesar de la censura que existió para las informaciones del plebiscito, decía lo siguiente: "La desanimación fue completa, al menos por lo que a la capital se refiere.

De Vigo informaban que desde primeras horas de la mañana del domingo hubo poca animación para votar el Estatuto Gallego.

Otros periódicos "La Voz de la Verdad", de Lugo, y "El Correo Gallego" de Ferrol conceden escasisima importancia al plebiscito y sus resultados.

### DATOS TOTALES, SEGUN SANTIAGO

Los datos facilitados por Santiago en el plebiscito del 28 de junio de aquel año fueron los siguientes:

Censo electoral, 1.343.135; número de votantes, 1.000.963; votos afirmativos: 991.476 (el 99'34 por ciento); votos negativos, 6.161; votos en blanco, 1.453. Abstenciones, el 25'4 por ciento.

El profesor Alfonso Bozzo, en su libro de casi 400 páginas "Los partidos políticos y la Autonomía en Galicia (1931-1936)" solo dedica cuatro líneas a comentar el supuesto fraude electoral.

Este libro se publicó en Madrid en 1976 y fue su tesis doctoral. Bozzo es catedrático de Derecho Político de la Universidad de Barcelona.

Desde luego aquellas cifras son abrumadoras para destacar; el

éxito del plebiscito. Entonces ¿Por qué no fueron publicadas fotos de gente votando el Estatuto, a pesar de que lo hicieron, según datos de Santiago, un millón de personas. Los detractores del Estatuto de entonces, afirmaban que había habido "pucherazo".

### ACTUO LA CENSURA

La censura actuó implacablemente sobre la prensa con motivo del plebiscito sobre el Estatuto de Autonomía en aquel domingo 28 de junio de 1936. En el número del martes 30 aparecen grandes claros en los periódicos. No hemos podido averiguar cuál fue el resultado del escrutinio verificado en La Coruña. En un comentario se dice que "el fatídico día 28 no aparecieron a votar ni los más entusiastas del Estatuto". Para colmo de desdicha para los coruñeses forofos o hinchas de la Autonomía gallega, durante la jornada hubo rayos, truenos, relámpagos y aguaceros a más no poder. Los galleguistas estaban que no les llegaba la camisa al cuerpo. Decían: "¡Era lo que nos faltaba! Una tormenta en el día del plebiscito!". Era como una venganza de la Galicia unitaria, de la Galicia española, de la embajadora de todos los españoles en América. Esto es lo que decía uno de los periódicos locales, Y agregaba en su comentario: "Galicia lo que necesita y quiere es una descentralización administrativa, única y exclusivamente".

### IGNORADOS LOS RESULTADOS CORUÑESES

Peró volvamos al escrutinio. Sin resultados de La Coruña, y tras señalar que la tranquilidad fue absoluta, aparecen los datos correspondientes al Ferrol: Censo, 13.967 electores. Votaron a favor de la Autonomía 12.440. Se abstuvieron 1.527.

De Santiago se recibieron noticias de que había votado favorablemente 16.000 personas, lo que suponía el 85 por ciento del censo. Las casillas correspondientes a 30 ayuntamientos de la provincia aparecen en blanco, a causa de la censura, entre ellos Be-

### AVISO IMPORTANTISIMO

PARA TODOS LOS ESPAÑOLES SIN BACHILLERATO

Sin límite de edad, a partir de los 14 años, ambos sexos. Ahora en un solo examen pueden obtener el Título Oficial de GRADUADO ESCOLAR, que equivale y sustituye al Bachiller Elemental (Ingreso, cuatro años y Reválida). Còmodamente desde su domicilio en sus ratos libres. Solicite hoy mismo, totalmente gratis, folleto informativo.

D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Dto. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
INSTITUTO AMERICANO, Mendivil, 6 - Dpto. (HCO-1) • Madrid-18

## Notas de las agencias de publicidad gallegas sobre la campaña de la Xunta para el referéndum

Ante la irregular adjudicación, mala planificación de medios y peor elección de motivaciones, el grupo de publicitarios gallegos presenta a la opinión pública las siguientes puntualizaciones:

1.—La campaña se ha conce-

dido, de forma caprichosa y "deocrática", en favor de empresas madrileñas, ignorando totalmente a las gallegas, a las que ni siquiera se dio la oportunidad de presentar sus alternativas.

2.—Sin poner en duda la competencia profesional de los compañeros favorecidos por la adjudicación de la campaña —todos "de fuera"—, acusamos a la Xunta de falta de espíritu crítico al haber aceptado, sin reparos, una campaña publicitaria que demuestra un total desconocimiento de las motivaciones que habrán de animar a los gallegos a la participación masiva en el Referéndum.

3.—Nuestros publicitarios sienten vergüenza ajena ante las motivaciones de los creativos de fuera, reflejadas en una campaña pueril, folklorista y llena de tópicos elegidos ante una centolla y con fondo de gaita.

viene saber para tomar una orientación fija y concreta en dicha disciplina. Sus organizaciones agrícolas y sociales tampoco tienen solera y prestigio raciales. Los centros de cultura no han creado hombres capacitados en los difíciles problemas del agro, del mar o de la urbe para colocarlos al frente de las instituciones que labrasen los destinos de un pueblo e imprimiesen con sello indeleble las ansias y necesidades de una región. El plebiscito es un salto en el vacío; pocas personas sienten la autonomía; los conscientes la temen; los patriotas la odian y sólo dicen lo que no sienten, los que esperan puestos, honores y prebendas que no exijan oposición ni concurso.

"Informaciones", en sentido irónico comentaba: "Ante el absurdo que supone el hecho de que haya votado el 80 ó el 90 por ciento del Censo en favor del Estatuto, después de descontar las abstenciones señaladas, nosotros tenemos que pensar que, sin esas abstenciones a lo mejor habría votado en favor del Estatuto el 180 ó el 190 por ciento del mismo censo electoral.

### ESPECTACULOS Y SUCESOS EN LA CORUÑA, EL DOMINGO DEL ESTATUTO

En aquel domingo, en La Coruña, el Teatro Linares proyectaba la película "El Conde de Montecristo", protagonizada por Roberto Donat y Elissa Landi. En el "Savoy" obtenía gran éxito. "Los últimos días de Pompeya", por Preston Foster. Y en el "Teatro Rosalía Castro" ponían una infantil, "Raza de valientes", del famoso Tim Mac Coy, con una cómica de La Pandilla. La butaca costaba cincuenta céntimos y veinte la general.

Los periódicos anunciaban que Ricardo Zamora dejaba el fútbol para dedicarse al periodismo. En la crónica de sucesos había que lamentar tres muertos y tres heridos en una agresión a tiros. Un desconocido detuvo el ómnibus de Laracha y disparó, de improviso, sobre sus ocupantes.

RODRIGUEZ MANEIRO

# Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

## Arzobispo de Santiago: "Hoy es un día importante para Galicia"

- "Habrá que decirle al pueblo gallego cuál es el programa para construir su futuro" (Meilán Gil)
- Según Cunqueiro, "votar es una obligación ineludible"
- "Confío en que la participación supere del 30 al 40 por ciento", según Iglesias Corral

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 21.—"Creo que hoy es un día importante para Galicia, porque la oportunidad de votar un estatuto constituye un acontecimiento histórico que hay que aprovechar", dijo a "Efe" monseñor Angel Suquia Goicoechea, arzobispo de Santiago de Compostela, tras haber votado.

El arzobispo de Compostela, que depositó su voto hacia las doce y cuarto de la mañana de hoy en la mesa establecida en el colegio electoral de la Escuela de Artes y Oficios "Maestro Mateo", recordó, en sus manifestaciones, que los obispos de Galicia habían llamado al pueblo a participar en esta consulta con entera libertad y responsabilidad, porque "Galicia decide hoy una de sus grandes cuestiones, que posibilitará la construcción de su verdadera personalidad".

La Iglesia gallega recibirá una incidencia de la futura estructura autonómica gallega, que ya tiene la Iglesia aquí, y "adquirirá mayor realce y fuerza", dijo finalmente el arzobispo de Compostela, tras recordar que "la Iglesia ya tiene una organización autonómica, que se manifiesta en la estructura de la propia conferencia episcopal de la provincia eclesial de Compostela".

### DECLARACION DE MEILAN GIL

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 21.—"Desde mañana habrá que decirle al pueblo gallego cuál es el programa de cada fuerza política para construir el futuro", dijo el diputado y presidente del Comité Provincial de UCD de La Coruña, José Luis Meilán Gil, en el momento en el que acudía a depositar su voto en el colegio electoral de la calle Fray Rosendo Salvado, de Santiago de Compostela.

"UCD reconstruirá Galicia contando con la participación de hombres buenos y generosos y con capacidad y voluntad para demostrar que la autonomía puede servir a la realidad gallega", manifestó el señor Meilán Gil, que se mostró satisfecho por el "ritmo que alcanzaba la votación".

Para Meilán Gil el pueblo de Galicia "respaldará hoy la autonomía en una medida mayor de lo que se esperaba. Yo nunca hablé de abstención y creo que las cifras de abstención que manejan algunos no van a tener validez".

También dijo José Luis Meilán que UCD de Galicia había realizado una intensa campaña para solicitar el "sí" y "una prueba de ello —agregó— es que aporta el mismo número de interventores que el de colegios electorales".

El señor Meilán Gil coincidió en el colegio electoral con el consejero de Educación y Cultura de la Xunta de Galicia, Alejandro Fernández Barreiro, y con el diputado provincial Manuel Ariza López, con quienes, después de votar, se trasladó a la sede de UCD, con quienes después de votar, se trasladó a la sede de UCD donde se reunieron con otros parlamentarios y dirigentes del partido gubernamental.

El secretario general del Partido Galleguista, Luis Sobrado, que también votó a media mañana de hoy, dijo a "Efe" que esperaba una participación importante de los gallegos y, "si se superaba el 50 por 100, se habrá conseguido un importante triunfo para Galicia".—(Efe)

### IGLESIAS CORRAL, POR EL RESULTADO AFIRMATIVO

LA CORUÑA, 21.—"El volumen de la votación no va a ser trascendente para la interpretación

del resultado. No suele ser alto en este tipo de votaciones y con que sea afirmativo es suficiente", dijo el presidente del Comité Regional de la UCD gallega, Manuel Iglesias Corral, tras depositar su voto esta mañana en el colegio electoral de la calle Teresa Herrera, de La Coruña.

Indicó que esta consulta "constituye la puesta en marcha de una dinámica en la que los ciudadanos gallegos se irán sumando sucesivamente a la vida política en la lucha por sus objetivos". Con que se apruebe el estatuto es suficiente —dijo—. No se puede hablar de derrota moral, basta con que el "no" sea inferior al "sí" para que la abstención no pueda ser interpretada como hostil al nuevo orden.

En relación con la votación del referéndum para la autonomía de Galicia de 1936, señaló que el movimiento de personas que se percibe para acudir a las votaciones hoy "en modo alguno puede considerarse inferior al de aquella consulta popular", e indicó que la votación de este estatuto se realiza en condiciones de normalidad muy superior". (Efe)

**OBLIGACION DE VOTAR**  
"Aunque estoy enfermo y guardo cama, he venido a votar porque lo considero una ineludible obligación", manifestó a "Efe" el escritor Alvaro Cunqueiro, en el momento de ejercer su derecho a voto en el referéndum estatutario gallego.

"Lamento —añadió— que haya abstenciones, el pueblo gallego debería votar masivamente, porque el estatuto de autonomía es bueno para Galicia y servirá para su restauración".

### POR SU PARTE, EN "FARO DE VIGO", ESCRIBE CUNQUEIRO

VIGO, 21.—"Yo quisiera que mi voz llegase a todos los gallegos para decirles: esta es una gran hora, fuera de la pequeña política, de ir y venir de partidos; es la hora, sin más, de Galicia, una hora aguardada por los mejores de los gallegos durante años y años, de los precursores, de Brañas, de las Irmandades da Fala, de la generación Nós...".

Esto escribe Alvaro Cunqueiro en el diario "Faro de Vigo" de hoy, bajo el título "Nunha gran hora galega" (en una gran hora gallega).

El escritor mindoniense comienza diciendo que "hoy Galicia debería votar unánimemente sí en favor del estatuto de autonomía. No debería haber "noes" y mucho menos abstenciones. Debería haber una conciencia clara de que el estatuto es un instrumento eficaz para la restauración de Galicia, para establecer unas libertades gallegas, para hacernos verdaderamente dueños de lo nuestro dentro de la España común".

"Este estatuto que hoy debería votar todo el pueblo gallego —añade— nos da las posibilidades de continuar como pueblo y de hacer una patria mejor, más justa y más próspera. Pero no sabemos el por qué, vemos llegar esta hora con más miedo que esperanza".

Tras señalar que este estatuto lo votarían Ramón Cabanillas y Viqueira, Castelao y Bóveda, Vilar Ponte y Suárez Picallo, Otero Pedrayo y Blanco-Amor, es escritor gallego indica que, "si ahora mismo hay abstenciones, y me pregunto si todo lo que hicieron los que fueron voz de Galicia durante más de un siglo por la restauración de Galicia, fue en balde si la voz de Rosalía, de Calros, de Pondal, de Cabanillas, de Castiella, de Ramón Otero Pedra-

yo sonó en Galicia sin que nadie la escuchase".

El escrito de Alvaro Cunqueiro finaliza diciendo que "los gallegos tenemos que justificarnos delante de la patria con un voto que haga realidad los pensamientos y los sueños de nuestros antepasados. Grave pecado en la conciencia de los que frustren esta hora grande de Galicia. De esta Galicia a la que no podrán clamar nunca "madre y señora" los que hoy sean indiferentes a su destino".—(Efe)

### CONFIANZA DE FRANCISCO VAZQUEZ

LA CORUÑA, 21.—"Confío en que la participación supere holgadamente el 30 ó 40 por 100", afirmó Francisco Vázquez, secretario general del PSDG-PSOE, poco después de emitir su voto a las 11.36 de la mañana en el colegio electoral instalado en la Casa del Mar, en La Coruña.

En cuanto al desarrollo de la consulta, indicó que su partido hizo un gran esfuerzo para mandar interventores y apoderados a todas las mesas, "porque tenemos que acceder a la autonomía con dignidad, pero sin que haya ningún "pucherazo".

Criticó las declaraciones del ministro del Interior en el sentido de que el censo está inflado en un 30 por 100, afirmando que, de ser así, habría que calificarlo como muestra de folklore electoral gallego.—(Efe)

### "NOS ESTAMOS JUGANDO EL FUTURO DE NUESTRA TIERRA"

VIGO, 21.—"Es un día importantísimo para Galicia, porque nos estamos jugando el futuro de nuestra tierra. Yo espero que el "sí" supere las cotas normales de votación de nuestra región, a pesar de que, en la campaña, hubo partidos, como UCD,

### Los restos de Cámpora, inhumados en Méjico

MEJICO, 21.—Unas decenas de simpatizantes, familiares y representantes de partidos políticos de iberoamérica asistieron ayer en esta capital al sepelio del ex presidente argentino, Héctor J. Cámpora.

El ex mandatario, asilado en Méjico desde noviembre de 1979, falleció la madrugada del viernes en la ciudad veraniega mejicana de Cuernavaca.

Antes del sepelio, la confederación permanente de partidos políticos de América Latina (CO-PPAL), rindió homenaje a Cámpora.

El presidente del Partido Revolucionario Institucional (pri) en el poder en Méjico, Gustavo Carvajal Moreno, señaló que Cámpora es "un símbolo para todos los que creen en la paz y en la democracia por vías pacíficas".

Amigos personales del ex presidente argentino, ex colaboradores suyos durante su gestión presidencial, familiares y personalidades políticas mejicanas, hicieron guardia de honor junto al féretro.

Finalizada la ceremonia, los restos de Héctor J. Cámpora, fueron trasladados al cementerio "Mausoleos del Angel", donde en primer término se efectuó un oficio religioso.

Cuando el féretro era colocado en su nicho, el poco más de un centenar de personas presentes, entonaron las estrofas del himno nacional argentino. Luego, ya colocada la losa de mármol, los exilados cantaron la "Marcha peronista".

que no se mojaron", dijo el presidente del partido dos Coalistas de Galicia - PSOE, señor González Amadiós, tras depositar hoy su voto.

"Habrá que tener muy en cuenta —añadió— lo que dijo el ministro Rosón sobre la confección de las listas electorales en Galicia, de modo que me daría por satisfecho con que se produjera un 40 por ciento de votaciones, lo que supondría un 60 por ciento en la realidad".—(EFE)

### NO SE CUMPLE LA NORMATIVA EN MATERIA ELECTORAL

LA CORUÑA, 21.—"No se está cumpliendo la normativa vi-

gente en materia electoral", declaró hoy a "Efe" el secretario de Acción Institucional del Partido Socialista Galego (PSG), Claudio López Garrido, que emitió su voto a las diez de la mañana en la mesa electoral instalada en la Cs de l Cultura.

Afirmó que la comisión de seguimiento de las elecciones de la Mesa de Forzas Políticas Gallegas (MFPG) estudiará las distintas irregularidades producidas en el transcurso de la votación.

Dijo que los medios de comunicación han publicado hoy publicidad política, a pesar de que la campaña electoral finalizó el pasado día 19. Citó en concreto tres artículos publicados en "El Ideal Gallego", uno de ellos del secretario general del partido galleguista (PG), Luis Sobrado, bajo el título "As duas grandes razóns para votar "sí" (Las dos grandes razones para votar "Si").

Citó también el artículo publicado en el mismo periódico bajo el título "La autonomía una solución de centro", firmado por el secretario provincial de UCD, Pablo González Marifías, así como las declaraciones del ministro del Interior, Juan José Rosón, que recoge el mismo periódico en su página 4 y distintos argumentos a favor del "sí".—(EFE)

## Unha nova Galicia

Por José Luis MEILAN GIL  
(Diputado de UCD)

Se escriben estas líneas durante la campaña del Referéndum, antes del 21 de diciembre. Con prisa en una pausa del itinerario ininterrumpido por diferentes puntos de nuestra tierra. Tienen, por tanto, la misma incertidumbre que alberga la autonomía como proyecto de futuro. Una cosa, sin embargo, es cierta: En adelante ya todo no será igual.

La primera tarea que se impondrá después del Referéndum es el análisis de sus resultados. Que significado extraer de las cifras implacables de la participación, de los votos afirmativos y negativos. Hay que auscultar especialmente el silencio del pueblo.

El Estatuto gallego no puede desligarse de unas concretas ordenadas temporales, ni desprenderse de su historia, que le ha marcado de algún modo. En el campo del Estatuto Gallego se libró, desde el principio, la estrategia general sobre el Estado de las autonomías, y el referéndum sobre aquél constituirá un elemento de reflexión para posteriores procesos autonómicos, aunque sean diferentes. Convendrá no extrapolar los datos y no caer, una vez más, en la tentación de utilizar el caso gallego para taponar problemas diversos.

La etapa que ahora se inicia exige plantear las cuestiones de acuerdo con la nueva dinámica que abre el Estatuto. Para empezar, la Xunta —como Gobierno de Galicia— no debe responder a las circunstancias de la denominada "preautonomía", que no ha pasado de ser una parcial y cicatera fórmula de descentralización. Por esa razón no debe proyectarse hacia el futuro autonómico la imagen de este período ahora todavía más provisional.

El referéndum constituye una respuesta a Galicia sólo como proyecto autonómico. Esto explica que partidos políticos de muy diferente ideología hayan coincidido en solicitar el sí. En adelante la respuesta que se va a pedir al pueblo gallego no va a ser tan unitaria. Cada partido político, cada oferta electoral deberá ser lo suficientemente concreta y diferenciada como para que el gallego sepa cuales pueden ser las consecuencias que su elección implique para el futuro. Ya no será pedir un sí a Galicia o por Galicia. Habrá que pedir el sí a una concepción determinada para Galicia. La bandera gallega no uniformará todas las ofertas.

Por eso, la tarea prioritaria en este período será la de realizar un programa gallego para Galicia y seleccionar las personas que puedan merecer la confianza del pueblo para llevarlo a cabo con eficacia, con seguridad, con profesionalidad y dedicación.

Habrà necesidad de "liderazgo moral" que desate las energías del espíritu hasta ahora contenidas. Pero en un sistema democrático— que repugna los mesianismos— ese liderazgo debe asentarse en un programa. No es tanto el acto de fe en una imagen, y mucho menos la identificación superficial con una imagen, cuanto el respaldo consciente a un programa realizable y sugestivo y a un equipo bien dirigido que pueda verosimilmente comprometerse a realizarlo.

Una nueva dinámica política se abre, sin duda, en Galicia. Presiento que las actitudes partidarias van a proliferar, a agudizarse y hasta, me temo que agriarse en una toma de posiciones que hagan más fácil el asalto a las instituciones del Poder Gallego. Personalmente me declaro una vez más partidario de la convivencia y de la confrontación ideológica civilizada. Y avanzo que la oferta actual de UCD es muy poco eficazmente defendible.

No es cuestión de táctica lo que aconseja el cambio. Son razones éticas profundas las que están demandando que desde una posición de centro, moderada pero firme, ilusionante y realista, se lleve a cabo la defensa y conquista de los ideales, de los intereses de Galicia también, con plena autonomía, sin que el Poder gallego se instrumentalice desde el Poder y sin que el Poder tenga en Galicia el terminal del ordenador camuflado en Madrid y astutamente manejado por incondicionales servidores o interesados socios.

La autonomía va a exigir, de una u otra forma —pe o implacablemente, que quien quiera servir a Galicia— y desde aquí a España— sea voz de Galicia ante el poder central y no vocero— más o menos distinguido del Poder central ante Galicia. En el crisol de la autonomía hay que fundir, pa-a aquello, bronce antiguo y metales nuevos, en una honda y pa- "ética la bor de incorporaciones de ideas, personas y medios. Es una tarea urgente. Pisamos ya el umbral de unha nova Galicia.

# Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

## A las nueve de la mañana, abiertas las mesas electorales

En general predominó la normalidad en su constitución

**SANTIAGO DE COMPOSTELA, 21.** — A las nueve de la mañana han sido abiertas las 2.706 mesas electorales establecidas en Galicia para la votación en referéndum del Estatuto de Autonomía.

El censo electoral gallego es de 2.173.629 personas que podrán emitir su voto. Los colegios permanecerán abiertos hasta las ocho de la tarde.

El tiempo es nuboso por la mañana, y pocas personas han acudido todavía a votar en estas primeras horas del domingo. — (EFE).

### NORMALIDAD EN LA CONSTITUCIÓN DE LAS MESAS

**SANTIAGO DE COMPOSTELA, 21.** — La jornada electoral en Galicia se desarrolla con absoluta normalidad y las mesas electorales se han constituido en su totalidad.

Únicamente en algunas mesas ha habido pequeñas anomalías, como la no presentación de algunos componentes, que fueron subsanadas en poco tiempo.

En un colegio electoral del barrio vigués de Las Flores fue preciso derribar la puerta de entrada, ya que no aparecía la llave a la hora de constituirse la mesa. También en Vigo, en Carrasqueira - Orujo, hubo de demorarse unos minutos la constitución de la mesa por falta de papeletas.

En el Ferrol la Junta Electoral ha difundido un aviso urgente para que los votantes del distrito tercero, mesa "A", acudan al ayuntamiento para ejercer sus derechos, en vez de al local habitual.

En Lalín (Pontevedra) la Policía Municipal tuvo que buscar al suplente de una mesa para proceder a la constitución de la misma, ante la ausencia de un titular.

La afluencia de votantes es escasa a primeras horas de la mañana y el tiempo alterna nubes con claros.

Entre los políticos que han depositado ya su voto se encuentran el ex-subsecretario de Pesca, Víctor Moro, que votó en Vigo a las 9,30 en la escuela de Peritos; Camilo Nogueira, de Esquerda Galega, que depositó su voto en el colegio Peleteiro de Santiago poco antes de las diez de la mañana, y el rector de la Universidad, profesor Suárez Núñez, que votó a las 10,30 en las escuelas de la Inmaculada de Santiago.

El transporte electoral funciona también con normalidad, y los ayuntamientos disponen de ambulancias y otros medios para facilitar a los enfermos el acudir a votar. — (EFE).

### RENUNCIAS Y RECLAMACIONES

**LA CORUÑA, 21.** — En este referéndum ha habido más renuncias, reclamaciones y protestas que en citas electorales anteriores para acudir a las mesas que durante la jornada de hoy permanecerán abiertas.

Las reclamaciones en la junta electoral coruñesa han sido continuas y los funcionarios han advertido reiteradas veces al público de su obligación de acudir a las mesas y de que, en caso contrario, se comprobarían las razo-

nes expuestas para quedar exentos de tal deber.

Las disculpas presentadas han sido muy variadas y van desde el sacerdote que, habiendo figurado en mesas electorales en convocatorias anteriores, en esta ocasión presenta su renuncia alegando que no tiene inconveniente en ir cualquier día de la semana a excepción del domingo, hasta las protestas de aquellos que, no siendo titulares, les corresponde igualmente ocupar la mesa por las bajas aceptadas. En este sentido, un suplente denunciaba —según recoge el citado diario— el hecho de que la presidente titular "no fue en las tres últimas votaciones alegando que tenía dismenorrea, pero fue a votar tan tranquila".

En general, las causas presentadas con mayor profusión son las médicas —argumentando hallarse enfermos— y, con menos intensidad, la ausencia por viaje inexcusable.

Sin embargo una de las causas que se presume como verdadera e influyente en tal incremento de las peticiones de sustitución es el hecho de que estas personas ya estuvieron en el mismo puesto en las elecciones generales y en las municipales del pasado año. — (EFE).

### INDICES DE PARTICIPACION

**SANTIAGO DE COMPOSTELA, 21.** — El índice de participación de votantes en el referéndum del Estatuto Gallego se sitúa en el 5'5 por ciento de media en las cuatro provincias, con datos, entre las 11'30 y las 12'30 horas, facilitados a "Efe" por los respectivos gobiernos civiles.

En la provincia de La Coruña, el índice de participación a las 11'30 era del 5'5 por ciento —el 6 por ciento en la zona rural—.

En Santiago de Compostela, se estimaba en un 8 por ciento. En el Ferrol, se apreciaba una subida de 5'6 puntos por encima de la media provincial. En esta provincia hay 1.065 mesas instaladas y el censo electoral es de 844.268 personas.

En Orense capital, el índice de participación era del 5'49 por ciento, y un poco inferior en la zona rural. En algunos municipios se rondaba el 9 por ciento y en otros, caso de A Rúa, el índice era del 11 por ciento. En esta provincia hay instaladas 434 mesas y el censo electoral es de 355.397 personas.

En la provincia de Pontevedra, el índice superaba a mediodía el 5'5 por ciento. Los municipios en los que más se había votado eran La Guardia y Silleda, donde se alcanzaba el 11 por ciento. En Redondela, más de 20.000 habitantes, el índice era del 7 por ciento. En Vigo, la media era del 3'66 por ciento, con más alto índice en el colegio de Policarpo Sanz —mesa 1, sección 1ª distrito 1—, con el 12'31 por ciento. En esta provincia, las mesas instaladas son 785 y el censo electoral de 641.230 personas.

Finalmente, en la provincia de Lugo, el índice de participación, a las 12'30 horas, era superior al 5 por ciento, con mayor animación en la capital que en las zonas rurales, donde el índice era inferior en varios puntos. 422 mesas instaladas y censo electoral de 332.734 personas. — (EFE).

**VOTACION EN PONTEVEDRA**  
**PONTEVEDRA, 21.** — La media provincial de votantes en el referéndum en Pontevedra era del 11 por ciento a las dos de la tarde.

El índice más alto de participación se registraba en los municipios de Silleda y La Guardia, y es superior al 20 por ciento.

En ciudades, a la misma hora, Redondela ostentaba el 14 por

ciento de votantes y Vigo, el 13'68.

El mayor porcentaje de votantes en colegios de ciudades se dio en el situado en la Vía de la Hispanidad, en Vigo, donde había emitido el voto a las dos de la tarde, el 33 por ciento de los censados. — (EFE).

### SE DURMIÓ EL CONCEJAL PONTEVEDRES

**SANTIAGO DE COMPOSTELA, 21.** — Un concejal pontevedrés, el señor Collazo, a quien le correspondía formar parte de una mesa, se durmió y llegó con retraso.

La Policía Municipal acudió a buscarlo a su casa y lo halló dormido.

Otro retraso se registró en Pontecesures, donde el párroco, que es presidente de una de las mesas, acudió primero a decir misa, con lo que la mesa se constituyó sobre las diez de la mañana.

Asimismo, hubo un retraso en Lalín, al faltar dos de los adjuntos en un colegio y resistirse los electores a penetrar en el lugar ante la advertencia de que con dos de ellos se iba a constituir la mesa. — (EFE).

### ALEGA ENFERMEDAD

**NARON (LA CORUÑA), 21.** — Un adjunto de una mesa electoral de Narón ingresó en el depósito municipal por orden judicial, tras simular enfermedad y querer abandonar su puesto.

El adjunto de una mesa de la Sección Cuarta, Distrito Segundo, dijo encontrarse enfermo y desear abandonar su puesto. Un médico forense le sometió a un reconocimiento y, al no observar sintoma alguno de enfermedad, así lo dictaminó.

Tras la oportuna denuncia, la autoridad judicial ordenó el ingreso del citado adjunto en el depósito municipal. — (EFE).

### NO MULTARÁN A LOS PERIODISTAS

**SANTIAGO DE COMPOSTELA, 21.** — Los periodistas coruñeses y orensanos que cubren hoy las informaciones sobre el referéndum no serán multados por la Policía Municipal, aunque sus vehículos estén mal aparcados.

La inmunidad para este día ha sido concedida por las autoridades locales para facilitar a los periodistas el desempeño de sus funciones en esta jornada. — (EFE).

### SANCHO ROF, APODERADO DE UCD EN PONTEVEDRA

**PONTEVEDRA, 21.** — El ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Jesús Sancho Rof, actúa de apoderado de UCD en la provincia de Pontevedra.

El ministro de Obras Públicas y Urbanismo, que además es presidente del comité provincial de UCD de Pontevedra, votó hacia las diez de la mañana en la localidad de Poio.

Después de haber votado, el señor Sancho Rof inició un recorrido por diversos colegios electorales de la provincia. Durante la mañana visitó las zonas de Poio, Sanxenxo, Ponte Caldelas, Fornelos, A Cañiza y Tui.

El señor Sancho Rof hizo el recorrido acompañado de parlamentarios del secretario provincial de UCD, Gerardo González Martín. — (EFE).

### TRES MINISTROS ASISTIERON AL ESCRUTINIO SANTIAGO DE COMPOSTELA, 21.

Tres ministros del Gobierno estarán presentes esta noche en la sede de la Xunta de Galicia para seguir el escrutinio de los votos emitidos hoy en el referéndum del Estatuto de Autonomía de Galicia.

El ministro adjunto al Presidente, Pío Cabanillas Gallas, se desplazará a mediodía de hoy desde Orense hasta Santiago de Compostela, donde almorzará con el presidente de la Xunta de Galicia, José Quiroga Suárez, y con personalidades de la UCD gallega.

Para últimas horas de la tarde está prevista la llegada, aún sin confirmar oficialmente, del vicepresidente para Asuntos Económicos, Leopoldo Alcvo Sotelo, y del ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Jesús Sancho Rof. — (EFE).

### VISITAS A PRESOS DEL PARTIDO GALLEGUISTA

**SEGOVIA, 21.** — Un grupo de unas 30 personas han visitado esta mañana en el centro penitenciario de cumplimiento de Segovia, a diez reclusos, al parecer pertenecientes al Partido Galleguista del Proletariado. No se

ha registrado ningún incidente, a excepción de que por la Policía ha sido retirada una pancarta a los visitantes, en el exterior del recinto penitenciario. Las personas que han entrado en la prisión portaban diversas bolsas con comida para los presos.

El último de los dos autocares que transportaba a este grupo de personas ha salido de la ciudad pasadas las dos de la tarde. El otro abandonó la capital con anterioridad. Ambos habían llegado a Segovia sobre las siete de la mañana. — (EFE).

### LOS PELIGROS DE LA ABSTENCION

**LA CORUÑA, 21.** — "Si se cumplen las previsiones del 70 por ciento de abstención el Estatuto saldría adelante con poca dignidad", afirmó el secretario general del Partido Comunista de Galicia, Anxel Guerreiro, tras emitir su voto a las 11 de la mañana en el colegio electoral situado en la explanada de la Estación de La Coruña.

La tendencia a la abstención existente es debida, dijo, a que la campaña duró muy poco y a que la Xunta hizo una campaña "demencial y nefasta".

A otro nivel —señaló— hay que considerar que "la conciencia política y nacional de Galicia es baja. Este es el tema de fondo que tenemos que tener en cuenta los políticos y tendremos que tener una actitud diferente en el futuro para facilitar la participación a los ciudadanos".

Señaló que la participación de masas, responsable y seria, es el mejor antídoto contra la abstención. — (EFE).

### VOTO POR PRIMERA VEZ

**SARRIA (Lugo), 21.** — En la mesa electoral de Vilamaior el primer votante fue un hombre de 47 años, labrador, que manifestó a "Efe" que esta era la primera vez en su vida que votaba.

Cuando se le preguntó por un informador su identidad pidió de favor que no se divulgara "porque, concretamente en las últimas elecciones municipales les prometí el voto a muchos concejales".

El segundo votante fue un sacerdote, vicepresidente de la mesa de Vilamaior. — (EFE).

### DESAPARECEN LAS PAPELETAS DEL "SI" EN BOIRO

**BOIRO (La Coruña), 21.** — Las papeletas con el "sí" al Estatuto de Galicia están desapareciendo de los colegios electorales del municipio de Boiro, informaron a "Efe" interventores de las mesas.

Las mismas fuentes precisaron que la anomalía afecta únicamente a las papeletas afirmativas y se está subsanando. — (EFE).

## LAS SEÑORAS NO SE LO PERDIERON



Foto curiosa: bastante más mujeres que varones con la urna como testigo mudo. Y dos niñas también, a una de las cuales no se le escapa, por su gesto, la comprensión del trance que "mamá" está cumpliendo. De ellas es el futuro, aunque el presente es de los mayores. Ahí está la mujer manifestando su vivo protagonismo electoral. — (FOTO QUIAN)

## Seguro para los ejecutivos de Rumasa

El presidente de Rumasa ha firmado el acuerdo concertado entre la Fundación Ruiz-Mateos y la compañía Minerva, por el que se establece una póliza de seguro de vida para los ejecutivos del Grupo, que contempla importantes prestaciones en caso de fallecimiento, accidente o invalidez. La prima correspondiente a esta operación, que se inscribe en el marco de la política social de Rumasa, supera los cincuenta millones de pesetas anuales.

# Referéndum de Autonomía ○ Referéndum de Autonomía

## La mesa de la Delegación de Cultura, la de mayor porcentaje de votantes: más del 40 por ciento

**Detenido un adjunto de mesa, en Narón, por alegar que estaba enfermo. Un médico lo reconoció y se comprobó que estaba en perfecto estado de salud**  
**● Un ómnibus para el transporte de votantes fue ocupado totalmente por los asistentes a una primera comunión ● Un traumatólogo coruñés figuraba como analfabeto en la lista de votantes ● Un trabajador coruñés vino ex-profeso de Ponferrada y no pudo votar por no figurar en el censo**

Los coruñeses no madrugaron para ir a votar, a pesar de que el día amaneció con temperaturas suaves y sin lluvia, contrastando con el mal tiempo reinante en los últimos días. A las 8 de la mañana se constituyeron las mesas y a las nueve, dio comienzo la votación.

Consultados varios centros electorales situados en la zona centro de la ciudad, comprobamos que en la primera hora de votación, es decir, de nueve a diez de la mañana, los votos emitidos eran escasos. En la mesa situada en Teresa Herrera, tan solo 16 votos a las diez menos cinco de la mañana, 25 y 22 en las dos mesas instaladas en el Palacio de Justicia, aproximadamente a la misma hora. Precisamente, en una de estas mesas, se encontraba como presidente de mesa el señor Linao Flores, ex alcalde de La Coruña, quien nos comentaba la normalidad con que se estaba llevando a cabo la votación y la asistencia predominante de personas mayores.

A estas dos mesas, acudieron temprano a votar el académico numerario de la Real Academia Gallega, Marino Dónega, y el presidente de la Audiencia Territorial señor De la Torre Ruiz, con sus respectivas esposas. También votó temprano y en este distrito el conocido farmacéutico coruñés Cristino Alvarez.

La afluencia de votantes fue aumentando, a medida que la mañana avanzaba y el sol comenzaba a salir. Así en varios colegios de la Ciudad Vieja, concretamente en el situado en la Plaza de Azcárraga, entre las once y media y doce de la mañana, comenzaban a formarse las pequeñas colas, que iban aumentando al acercarse el mediodía.

### UN VOTANTE DEPORTISTA

A las doce y media de la mañana, en las dos mesas instaladas en la Casa de la Cultura, habían votado 77 personas de un censo de 800 personas, y en la otra, 88 de un censo de 1621.

Tónica general fue la poca asistencia, tal como se esperaba. Predominaron entre los votantes las personas mayores o de mediana edad: los jóvenes, prácticamente no pasaron por las urnas. Según hemos podido averiguar, muchos jóvenes no lo pudieron hacer, por encontrarse censados en Santiago, donde estudian y no en sus ciudades o pueblos de origen.

Una votación curiosa, precisamente protagonizada por un joven, se realizó en el colegio situado en la Biblioteca de los Jardines de Méndez Núñez, un muchacho aprovechó sus minutos dedicados al "footing", y con chandal, playeras y el carnet de identidad en la mano, cumplió con el deber ciudadano.

En el colegio ubicado en la Plaza de Azcárraga habían votado 160 personas de un censo de 971 a la una y cuarto del mediodía, normalidad y poco trabajo para los componentes de la mesa.

En este colegio, una vez más se produjeron las anécdotas, que no cesarían en el resto del día en los diferentes locales para la votación. Un señor, de mediana edad, que no sabía leer, pidió la papeleta del "sí", a lo que el presidente accedió, en medio de su desconfianza, preguntándole al resto de los componentes de

la mesa y demás personas que se encontraban en el local, si efectivamente, era la papeleta del "sí".

### VOTAN DOS POLITICOS

En el colegio "Montel Touzet", se encontraban también dos mesas, en una de ellas habían votado 94 personas de un censo de 560 a las doce y media de la mañana, y en la otra, 95 de 577.

En este colegio votó madrugador el director del Museo Arqueológico, situado en el Castillo de San Antón, Felipe Senén, que lo hizo a las nueve y cinco de la mañana. Sobre las doce, acudió el senador socialista y concejal del Ayuntamiento de La Coruña, Antonio Carro que no lo pudo hacer, ya que al parecer estaba en el censo correspondiente al distrito de María Pita. Francisco Vázquez, secretario general del "PSOE", acudió también a votar y lo hizo a las once y media de la mañana en la "Casa del Mar". Allí nos aseguró la importancia de este hecho histórico para Galicia y lo injusto que sería que el Estatuto no fuese apoyado por todos los gallegos.

En el "Kiosco Alfonso", se instalaron dos mesas para residentes en el extranjero. En el momento de estar realizando este reportaje en una de las mesas había solamente dos votos a las diez de la mañana, y en la otra, cinco. Mientras nos encontrábamos en el local, llegaron por Correo 149 votos, de diferentes partes del mundo.

### EL "SÍ" DE UN EMIGRANTE

En este momento se encontraba votando un muchacho de 19 años, residente en la localidad alemana de Hannover, que está pasando las vacaciones de Navidad en Galicia. Manifestó que había votado "sí", porque pensaba que la Autonomía supondría la creación de puestos de trabajo en Galicia y que, de ser así, se erradicaría el mal de la emigración.

Le preguntamos por el ambiente que se vive en Alemania entre los emigrantes, concretamente en la zona Norte, donde él trabaja en la electrónica y nos dijo:

— Hay poca expectación, los que más se preocupan son la gente joven, que acaban de llegar y no se acostumbran al nivel y forma de vida. Las opiniones de los mayores, personas que llevan diez o quince años trabajando en Alemania, casi no saben ni que para qué se vota, ni qué es el Estatuto. Algunos votaron por Correo, y los que vinimos a España, a pasar las vacaciones, aprovechamos para hacerlo aquí.

En otro orden de cosas, es de destacar, el amplio despliegue de interventores y apoderados, realizado por "UCD", que se encontraban presentes en la mayoría de las mesas, al igual que del "Bloque" y de "Unidade Galega".

Prácticamente el ochenta por ciento del electorado, llevaba su papeleta de casa; en pocas ocasiones consultaban o pedían explicaciones.

### IRREGULARIDADES

Las irregularidades del censo, siguieron al igual que en otras consultas populares hechas en los últimos años. Numerosas personas fallecidas, seguían apareciendo en las listas y otros no aparecían.

En el colegio situado en el Palacio de Justicia, una señora se mostraba contrariada porque ni ella, ni su marido, aparecían en las listas. Vivamente alterada, preguntaba a quién podían pedir responsabilidades, ¿al Ayuntamiento, a la Xunta, al Gobierno?, decía.

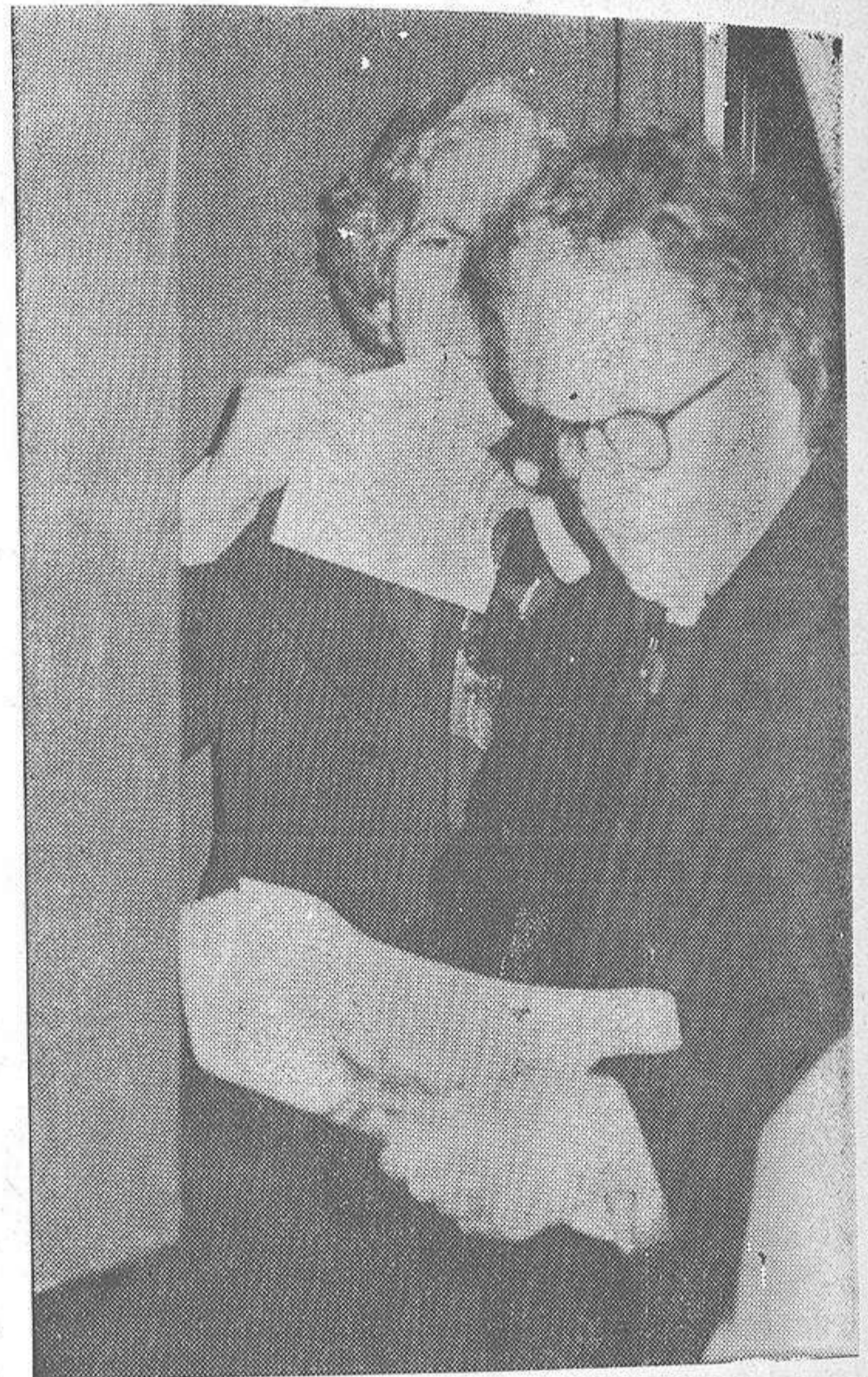
Hay que sumar, hablando de irregularidades, las habidas en el momento de constituirse las mesas. Prácticamente, en ninguna de ellas se encontraban el presidente y adjuntos titulares; en algunos casos, ni los suplentes. En una de ellas, en un barrio periférico de la ciudad, solamente se encontraban, a las nueve de la mañana, el presidente suplente y un interventor. Pidieron, por tanto, al primer votante, que ocupara un lugar en la mesa.

### LOS PORCENTAJES DE VOTANTES

La nota característica de la votación en la provincia, hasta las primeras horas de la tarde, era la normalidad absoluta, en una jornada sin incidentes, aunque con algunas anomalías, como es lógico en una provincia de casi un centenar de ayuntamientos y una serie de anécdotas, que iremos desarrollando en nuestro trabajo.

Al mediodía, en La Coruña había votado el 2,33 por ciento del censo electoral; en El Ferrol, el 8 (el de mayor índice de votación); en Riveira, el 4,10; en Narón, el 4; en Santiago el 1,56 y en Carballo el 1,54 (son los municipios de más de 20.000 habitantes, seis en total).

Tres horas más tarde, y ello es fácil de entender, porque la gente no madrugó y esperó el momento de salir a la calle para cumplir con sus deberes religiosos o iniciar su esparcimiento, La Coruña pasó del 2,33 al 10,40 por ciento de votantes incluidos en el censo electoral; El Ferrol, del 8 al 12; Riveira, del 4,10 al 18,50; Narón, del 4 al 6,34; Santiago, del



Dos ciudadanas consintieron que la cámara indiscreta desvelase el interior del cuarto de la discreción mientras preparaban sus votos. Una, recorre el cierre del sobre con el humedecedor natural, o sea, la lengua; y la otra, con la prensa del día en la mano, parece estar disipando la última duda en la opción definitiva.—(Foto Quián).

1,56 al 6,89; y Carballo, del 1,54 al 16,18.

En resumen, mediada la tarde, en los municipios de menos de 20.000 habitantes había votado el 14,67 por ciento, y en los de más de 20.000 (La Coruña, Ferrol, Santiago, Narón, Riveira y Carballo) el 11,30.

Todos estos datos corresponden a las 900 secciones, 1.065 mesas y

un censo electoral de 844.268 personas.

### UN RECORRIDO POR LAS MESAS

En nuestro recorrido por las diversas mesas de La Coruña, quizás donde se registró mayor número de votantes fue la instalada en el vestíbulo de la Delegación Provincial de Cultura, en una de (pasa a la página 39)



No hubo agobios ni incidentes en la jornada electoral de ayer. Los electores fueron poco a poco, sin colas, cumpliendo sus deseos, con total seriedad, característica que refleja la imagen gráfica de Quián, en la que vemos a una votante entregando el sobre con la papeleta al presidente de la mesa, quien, muy correctamente, de pie, y con idéntica seriedad, la recibe para ingresarla en la urna.—(FOTO QUIÁN)

# desde mi BUTACA

## Casi toda la programación dedicada a públicos infantiles

"Flash Gordon" y "Superman II" destacan por su espectacularidad • "Ensayo de orquesta" o el buen cine de Fellini

Por Manuel de Luherrián

¡Los espectadores infantiles están de enhorabuena! Casi todas las películas estrenadas y algunas de reposición, son de las llamadas "toleradas", hecho poco frecuente.

Tenemos, pues, esta semana una cartelera muy propia de las fiestas navideñas, con títulos de indudable atractivo para los niños, como "Flash Gordon", "Supermán II" y "El abismo negro", a los cuales hay que añadir "Aterrizo como puedas", "Ensayo de orquesta", "Acero", "La edad de oro", "Simón del desierto" y "Sexo profundo".

-000-

**NUNCA** pensó el dibujante Alex Raymond que su personaje de papel y lápiz conocido como Flash Gordon iba a tener tanta aceptación cinematográfica. A las anteriores versiones del popular héroe infantil, hay que añadir ahora la producida por Dino de Laurentis, bajo la dirección de Michael Hodges. Se trata de un gran superespectáculo, con derroche de fantasía y moderna técnica,

en el que la magia de la acción y el buen ritmo conseguido, hacen que las aventuras del cómic sean un puro juego de imaginación, para deleite de los espectadores. Todo se conjuga —música, efectos especiales, montaje— para que el éxito de "Flash Gordon" esté asegurado.



Federico Fellini, director de la película "Ensayo de orquesta"

Y lo expuesto anteriormente cabría aplicarlo también al ensayar "Supermán II", en la que se continúan las fantásticas hazañas del personaje principal que encarna Christopher Reeve, igual que en la primera película del mismo nombre. Sigue dotado de grandes poderes superhumanos, apoyándose el argumento en una historia más sencilla, con abundantes notas de humor y la necesaria espectacularidad. Así la narración cinematográfica es más concreta que en el anterior film, no exenta también de convencionalismos. Pero lo que importa es la fascinación de sus principales escenas, en las que de nuevo los modernos procedimientos de filmación contribuyen a la cautivación de todos los públicos.

-000-

**TENDRIAMOS** que seguir aplicando parecidos adjetivos, al referirnos a "El abismo negro", porque se trata de una producción de Walt Disney, con todo lo que ello significa a la hora de conseguir un cine dedicado a los pequeños espectadores. Esta vez el relato está relacionado con una arriesgada misión espacial hacia lugares donde el tiempo y el espacio pueden ser eternos. El director, John Barry, ha conseguido imprimirle a las imágenes el interés preciso, contando, además, con la presencia de conocidos actores, entre los que figuran Maximilian Schell, Anthony Perkins y Ernest Borgnine.

-000-

Y de la fantasía a la realidad cómica de "Aterrizo como puedas" según una disparatada odisea aérea, con intervención de numerosos personajes que la viven en toda su plenitud, para que el público se ría sin tasa, como consecuencia de todo lo que ocurre a bordo del avión. Son continuas las situaciones de comedia, sin reparar en exageraciones pa-

ra lograr los propósitos de provocar la carcajada, en medio de graciosas actitudes. Otra película, pues, propia para pasar el rato divertidamente.

-000-

"**ENSAYO de orquesta**" está dirigida por Federico Fellini, lo cual ya es una garantía de buen cine, porque el maestro italiano sabe poner belleza y humanidad en todas sus obras. Esta de ahora es una especie de documental lírico, sobre el ensayo televisado de una orquesta. Motivo argumental, pues, de reducidas posibilidades, pero al que Fellini le saca gran partido, a través de simbolismos, convirtiéndolo en una fábula político-social, rica en observaciones y de acusada sensibilidad creativa.

-000-

**OTRO** nombre de prestigio, el de Luis Buñuel, ha figurado esta semana en la cartelera de estrenos. Y declinamos ha figurado, porque sus dos películas tituladas "La edad de oro" y "Simón del desierto" ya han sido retiradas de la programación. La primera fue realizada en 1930 y la obra en 1965, pero ambas sirven como muestras primitivas, para advertir el talento de Buñuel, confirmado después en otros films suyos, por todos conocidos.

-000-

**FINALMENTE** referencia de "Acero", que trata sobre la arriesgada profesión de los obreros especializados en trabajos a grandes alturas, como es el caso de los rascacielos. Su argumento resulta convencional, pero entretejen las vicisitudes por las que pasan los protagonistas, que por cierto se expresan con notoria crudeza de palabras y gestos. En cuanto a "Sexo profundo", solamente decir que es otra muestra más del cine "S", cuyas reiteraciones temáticas saturan al espectador.

### Murió George Raft



Hace unos días murió el veterano actor de cine George Raft, especialista en películas de gangsters. Contaba 85 años de edad. Alguna vez se dijo que había tenido vinculaciones con el mundo de la "mafia", por lo que sus personajes del hampa los incorporaba con la naturalidad que le daba el conocimiento del tema.

### Un actor de cine que llega a presidente



Sabido es que el recién elegido presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, fue actor de cine, interpretando numerosas películas, aunque no destacables. Aquí aparece en uno de sus trabajos ante la cámara cinematográfica, en unión de su compañera femenina de reparto.

## EFEMERIDES PARA HOY

- MADRID. (Efe - Documentación). — Santoral: Honorato, Demotrio y Floro, mártires: Urgero, obispo: Adan, confesor.
- El sol sale a las 7,35 y se pone a las 16,52 (hora solar).  
La luna sale a las 17,56 y se pone a las 7,59 (hora solar).
- 1.522. — Los turcos conquistan la isla de Rodas, valerosamente defendida por los caballeros de San Juan de Jerusalén.
- 1.540. — Muere en Santo Domingo de la Calzada.
- 1.789. — Decreto de la revolución francesa por el que se divide el país en departamentos.
- 1.840. — Nace en Jerez de la Frontera (Cádiz) el actor Antonio Vico, quien durante 40 años en las tablas consiguió gran pouje en pelotón que iba a fusilarle, Dostoyevski es indultado, tras sufrir un ataque de epilepsia, tenía 27 años.
- 1.857. — Fuerzas francesas e inglesas bombardean la ciudad China de Cantón que luego tomaron por asalto, siendo gobernada hasta 1901 por una comisión franco-inglesa.
1870. — Muere en Madrid, al parecer de pulmonía, el poeta sevillano Gustavo Adolfo Bécquer.
1876. — Nace el escritor italiano F. T. Marinetti, apóstol del futurismo quien contribuyó en gran manera al movimiento fascista.
- 1.880. — Muere la escritora inglesa Maria Ana Evans, más conocida por el seudónimo de "Jorge Eliot".
- 1.895. — Nace en Cádiz el actor de teatro Francisco Pierra, esposo de la actriz Amparo Martí.
1912. — Nace en Mondoñedo (Lugo) el escritor Alvaro Cunqueiro, considerado uno de los mejores poetas gallegos actuales.
- 1.947. — Guerra civil China: Tras las derrotas sufridas por las tropas nacionalistas, las fuerzas comunistas llegan a los arrabales de Pekín.
- 1.979. — Cataluña gana en la Lotería de Navidad 8.000 millones de pesetas, ya que el "gordo cayó íntegro en Granollers (Barcelona).

### CINE VALLE INCLAN

6 y 10 SONRISAS Y LAGRIMAS De Robert Wis, con Julie Andrews y Christopher Plummer.

(Color)

(Todos los públicos)

(Teléfono 269112)

4.—Infantil

LA FLAUTA DE LOS PITUFOS

### TEATRO ROSALIA CASTRO

(Teléfono 221431)

Hoy, fantástico

"SUPERMAN II"

La aventura continúa Gene Hackman - Christopher Reeve - Margot Kidder - Terence Stamp.

Dirigida por: Richard Lester. 4'45 - 7'45 y 10'30. (Autorizada para todos los públicos)

### CINE ALFONSO MOLINA

(Teléfono 230224)

Cuatro hermanos que supieron hacerse justicia por sí mismos.

"LOS ASESINOS DEL KARATE"

(Color)

King Tun, Then Sao Fung

5'30 - 8 - 10'30. (Mayores 18 años)

### CINE RIAZOR

(Teléfono 252250)

Hoy: 5-8 y 10'30. (Para todos los públicos).

¡Estreno espectacular!

¡Una auténtica odisea!

"ATERRIZO COMO PUEDES"

(Menos mal que es sólo una película).

(Color)

Con: Robert Hays - Julie Hagerty

### CINE PARIS

(Teléfono 224541)

Hoy: 4-6-8 y 10'30. (Rigurosamente para mayores de 18 años).

¡Segunda semana impresionante!

¡Una película que no tiene precedente en la historia del cine!

"HOLOCAUSTO CANIBAL"

(Color)

Con: Robert Kerman - Francesca Ciardi

Clasificada "S"

### CINE REX

(Teléfono 253745)

Hoy: 4-6-8 y 10'30. (Exclusivamente para mayores de 18 años)

¡Estreno clasificado "S"!

Sintió el placer por primera vez a 10.000 metros del suelo...

"SEXO PROFUNDO"

(Color)

Con: Al Cliver - Eveline Barnett



### PRIMERA CADENA

- 08'28: Apertura y presentación.  
08'30: Retransmisión del sorteo de Lotería. En directo y desde el Palacio de Loterías de Madrid, del sorteo extraordinario de Navidad.  
12'20: Despedida y cierre.  
13'45: Carta de ajuste  
13'56: Apertura y presentación  
13'57: Avance telediario  
14'00: Programa regional simultáneo.  
14'30: Gente hoy.  
15'00: Telediario. Primera edición

### TEATRO DE LA CULTURA

(San Andrés, esquina Plaza Pontevedra)

Hoy, y días 23, 26 y 27, a las 7'45: LA AGRUPACION TEATRAL CORUNESA, dirigida por Miguel Méndez, presenta:

### "El anticuario"

de Carlos Dickens, en versión de Suárez de Deza. El mejor espectáculo de Navidad. Todos los públicos.

- 15'35: Gaceta cultural  
15'50: De cerca: José Manuel Lara  
16'20: Largometraje: "El bandido de Zhohe" (1959), de John Gilling.  
17'50: Magic Circus. "El circo de la magia"  
18'45: Barrio Sésamo  
19'15: La mansión de los Plaff  
19'45: Deportivo  
20'20: Las cuatro esquinas.  
21'00: Telediario. Segunda edición  
21'35: 300 millones  
22'35: El increíble viaje de la doctora Laurel (1978), de Guy Green (primera parte)  
22'50: Últimas noticias.  
23'00: Buenas noches  
00'03: Despedida y cierre
- SEGUNDA CADENA**  
19'30: Carta de ajuste  
19'45: Apertura y presentación  
19'47: Revista de cine  
21'50: Opinión pública. "Horizonte español de los 80"  
La medicina en los 80"  
22'25: A fondo. Jean François Revel.  
23'25: Buenas noches.  
23'53: Despedida y cierre.

### MUEBLES

## SAN AGUSTIN

Los muebles que necesita, al precio que le conviene

San Agustín, 9-13-17-19  
Teléfs. 226732 - 226981

## NUEVO ATENTADO CONTRA LA LIBERTAD DE EXPRESION

Los enemigos de la palabra escrita, aquellos que en varias ocasiones se oponen a la libertad democrática de nuestros órganos de expresión, cometieron el miércoles pasado una nueva acción atentatoria. La víctima, en este caso, fue la Delegación que "La Voz de Galicia" tiene establecida en Santiago de Compostela. Contra sus instalaciones, situadas en la calle de Montero Ríos, fue lanzado un "cóctel Molotov", que, por fortuna, sólo causó ligeros daños en la puerta de las instalaciones con que allí cuenta el diario y en una vivienda inmediata.

Por segunda vez un periódico local, --en la anterior ocasión fue "El Ideal Gallego" el objetivo de un grupo de incontrolados-- suscita las iras de los auténticos enemigos de la libertad de expresión. Acciones tan deplorables, se hacen acreedoras a la repulsa general. De ahí que la condena más rotunda de hechos como el ocurrido --a la que se sumaron numerosos compañeros de la profesión--, unamos nuestra solidaridad entrañable para cuantos trabajan en el rotativo coruñés.

## Pily Bonjoch inaugura exposición

El sábado, en la Casa de la Cultura (Jardín de San Carlos), inauguró una exposición de acuarelas la pintora coruñesa Pily Bonjoch, que recientemente había expuesto sus obra en Venezuela, con notable éxito.

A la apertura de la muestra de Pily Bonjoch asistió una nutrida representación de conocidas personalidades coruñesas. La exposición permanecerá abierta hasta el 3 de enero y podrá ser visitada en horas de 7,30 a 9,30, los días laborales, y de 12 a 2 los festivos.

## SOCIEDAD

### NATALICIO

Ayer, en el "Sanatorio Belén", de esta ciudad, ha dado a luz felizmente su segundo hijo --y primera hembra-- la joven esposa del doctor geólogo, don Jorge López Prado y Teixeira, de soltera María de la Cruz Jiménez de Llano y Zato, encontrándose madre e hija, perfectamente.

Nuestra enhorabuena al distinguido matrimonio y lo mismo a sus abuelos, buenos amigos nuestros, señores de López Prado (don Antonio) y Jiménez de Llano (don Francisco), éste, además, querido compañero de la HOJA DEL LUNES.

## Cena de la Coral "El Eco", con motivo del cierre de temporada

Con motivo de la conclusión de sus actuaciones este año, la Coral Polifónica "El Eco" celebró el pasado sábado una cena de confraternidad, en el Mesón de Pastoriza.

Los componentes de la coral, que vienen obteniendo significados éxitos, que enriquecen su nutrido historial, cambiaron opiniones sobre la organización de diversos actos, con motivo de la próxima conmemoración del centenario de la entidad.

## "I Semana de Cine Infantil", organizada por el "Cine Club" La Coruña

Con el fin de fomentar y arraigar el fenómeno del cine dentro de la juventud, el "Cine Club" La Coruña organiza la "I Semana de Cine Infantil", que dará comienzo hoy, y concluirá el 27, en la sala de proyecciones del Colegio Santo Domingo, a las cinco de la tarde.

Las películas programadas son, hoy, "La Isla del Tesoro", y, en días sucesivos "Loco por el circo", "El maravilloso mundo de los hermanos Grimm", "Abbot y Costello contra los fantasmas" y "Furia en el valle".

## Juan Ramón Díaz García presentará mañana el libro "Historia de una empresa periodística"

Su autor, Francisco Iglesias González, nació en Betanzos

Don Juan Ramón Díaz García, director de "La Voz de Galicia", que con acierto y con habilidad actuó como moderador en la primera de las mesas redondas, celebradas por el Centro Regional de Televisión Española --en la que participaron Marino Dónega, Fernando García Agudín, Gonzalo Ortiz Mayor y Manuel Sánchez Salorio--, tendrá mañana una nueva intervención en una empresa periodística, del que es autor Francisco Iglesias González. Se trata en sus páginas de describir las diversas etapas del desarrollo de "Prensa Española", empresa editora del diario madrileño "ABC", que en la obra referida recoge una panorámica dicio, en 1905, hasta nuestros días.

El acto, que se celebrará en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros, situada en la esquina de la Rúa Nueva con la calle de San Andrés, está anunciado para las ocho de la tarde.

## BLANCO Y NEGRO

El bombo caprichoso gira y gira. Todavía podemos mantener sueños e ilusiones. Dentro de un rato, acaso, habrá concluido todo. Sólo a algunos habrá alcanzado el milagro de la fortuna, que suele desparar sus dones caprichosos a cuentagotas.

Tras los "gordos", cantados alegremente, en contraposición con la monotonía de las pedreas, vendrá la dura realidad. Para entonces, nos conformamos con la migaja de la centena y, en último caso, con el simple y hasta reconfortante reintegro.

La fortuna, en definitiva, podrá irse a cualquier puerto. Ahora, todavía, existen posibilidades. Dentro de un rato, quizá, habremos de conformarnos con la espera hasta el próximo año. Pero la esperanza se mantiene todavía y el que más y el que menos vislumbra el "corte de mangas", que a lo peor, no puede realizarse jamás.

En todo caso, sólo a base de esperanza se puede seguir el duro camino de la existencia. Y si no fuera hoy, mañana es otro día.

\*\*\*

ME acaban de comunicar que el índice de participación en el referéndum sobre el Estatuto de Autonomía es muy bajo. Son las siete y media de un domingo monótono y gris, que despierta la tristeza. En La Coruña, me aclaran, ha votado un 34 por ciento; en Ferrol, un 33 por ciento, y, en Santiago, un 13 por ciento. Muy poca cosa.

Por supuesto que el escrutinio no ha concluido y que, hasta las ocho de la tarde, hora tope para el cierre de los colegios, las cosas podrán variar. Sin embargo, la línea de la acontecido queda ya prácticamente rubricada por estas cifras canijas, no por previstas menos desalentadoras.

El referéndum es ya historia. Y debe dar pie para una larga y detenida reflexión.

RUBEN SAN JULIAN

## LAS PERSONALIDADES VOTARON



A pesar de que la abstención se mantuvo en las altas cotas ya esperadas y temidas, los hombres públicos de Galicia acudieron a cumplir el derecho y deber electoral, normalmente a primeras horas, para ayudar en la medida de lo posible al triunfo de sus respectivas tendencias. En esta composición gráfica vemos, arriba, al alcalde de La Coruña, don Domingo Merino del PSG, patrocinador del "no", depositando su papeleta en la urna, y abajo, al senador por la provincia coruñesa, don Manuel Iglesias Cerral, de UCD, depositando el "sí", cumpliendo el trámite en compañía de su esposa. (Fotos Quián)

## ORIGINAL Y COPIA

## AYER Y HOY

Ayer fue el día del referéndum, con las papeletas, y hoy es el día de la Lotería de Navidad con las participaciones. La primera que ha votado ayer ha sido Galicia con su gris especial, manso y tranquilo. La última que ha votado ha sido la abstención que estuvo presente en todo el día. Pero la abstención se ha podido ver sin salir de casa al escuchar las diversas radios de Galicia con la ausencia de música gallega para dar cuerda a tope a la extranjera. También hubo abstención de banderas gallegas en centros oficiales, públicos y privados. La abstención del entusiasmo ha sido total y ahora veremos las cuentas para compararlas con las votaciones del Estatuto del año 36 y dar optimismo mayor.

Hubiera habido menos abstención si la propaganda semanal del sí y del no no hubiera existido durante la semana. La propaganda ha sido mal llevada porque como le dije al señor Pujalde por teléfono al cartel de "Aunque chova, vota", se puede responder con la misma gracia "Por mín... que chova". La propaganda semanal del sí frente a la del No ha estado a cargo de personas del mismo grado de cultura y esto hizo que el paisano dudara para abstenerse.

Hoy es también el día del sí y el no al premio de la Lotería de Navidad. Los del sí ganan y los del no pierden. Ya quisieran las papeletas del referéndum poderse despachar como las participaciones de la Lotería donde la abstención no se nota a pesar de ser la Lotería el juego más centralista y no combatido como otros centralismos que en lugar de dar dinero lo sacan.

Ayer ha sido día de la voluntad ciudadana y hoy es día de la suerte chicha para felicitar al que le toque. Es posible que haya ganadores en el referéndum y ganadores en la Lotería pero estoy seguro de que si le dicen que escojan sólo uno se quedan con el de las pesetas porque la lotería política tiene que ser general para llamarse así y habrá quienes han sentido más el perder en la Lotería que en el Referéndum.

Manuel ROLDAN.

## Hoy, inauguración del local social de las "Amas de Casa"

Esta mañana, a las doce y media, tendrá lugar el acto de inauguración del local social de la "Asociación Provincial de Amas de Casa y del Consumo Familiar", de La Coruña.

Los nuevos locales están situados, en Cantón Grande, núm. 17-4º, letras D.E. y F.

## Fiesta de fin de año de la Asociación de Ex Alcohólicos

La Asociación de Ex-Alcohólicos Españoles de La Coruña celebrará una fiesta de fin de año el día 27 de este mes, a las siete de la tarde, en los locales de la Asociación, calle Arenal, número 16, bajo.

# el MUNDO DE LOS DEPORTES

## PRIMERA DIVISION

# Triunfo del Atlético de Madrid sobre su máximo rival: 3-1

## V. Calderón

### Más realizador el Atlético de Madrid: 3-1

MADRID, 21.—El Atlético de Madrid venció al Real Madrid por tres goles a uno, en partido jugado en el "Vicente Calderón", correspondiente a la Primera División.

Al descanso se llegó con empate a un gol.

Lleno casi total. La recaudación ascendió a unos 36 millones de pesetas. Arbitró el señor Sánchez Arminio, del Colegio Cántabro. Alternó errores con aciertos. Mostró tarjetas a Rubén Cano, Pérez García y Stielike.

En el último minuto del partido, Juanito lanzó un penalti fuera.

AT. MADRID: Aguinaga; Mar-

celino, Arteché, Balbino, Sierra, Ruiz, Quique, Dirceu, Marcos, Rubén Cano (Leal, 81') y Rublo (Cabrera, 72').

REAL MADRID: García Remón; Cortés, Benito, Stielike, Camacho; Del Bosque, Angel, Pérez García (Gallego, 76'); Juanito, Santillana y Rincón.

#### GOLES:

0-1. 37 minutos.—Centro de Camacho, desde la izquierda; Aguinaga atrapa el balón y, según cae, Rincón le empuja. El cuero queda suelto y Juanito lo envía a la red.

1-1. 44 minutos.—Absurdo penalti de Benito, que pega un manotazo al balón dentro del área. Lo lanza Rublo, rechaza García Remón, vuelve a rematar Rublo, rechaza Cortés y, finalmente, Quique marca.

2-1. 66 minutos.—Falta que saca Dirceu sobre Sierra, que centra desde el lado izquierdo y cabezazo de Rubén Cano, casi bajo los palos.

3-1. Centro sobre el área del Madrid. Rubio hace un escorzo y Cortés le derriba. El penalti lo lanza Dirceu, batiendo a García Remón, por alto.

Ambos equipos dispusieron de oportunidades de gol. Pero mientras que el Real Madrid no convirtió las suyas, el Atlético sí que aprovechó las que se le presentaron. Aquí estuvo la clave del partido y del resultado.

El partido resultó emocionante, con momentos de buen juego por parte de unos y otros.

Sobresalió el gran espíritu de lucha de ambos equipos, y gran labor individual de Arteché, Rubio, Marcos, Sierra y Aguinaga, por los locales, y Stielike, Santillana, García Remón y Cortés, por los visitantes.—(EFE).

## El Molinón

### Resultado justo: 2-1

GIJÓN, 21.—En el estadio de El Molinón, con buena entrada, el Sporting de Gijón ha vencido al Las Palmas, por dos goles a uno, habiéndose llegado al descanso con ventaja local de un gol.

Dirigió el encuentro el colegiado valenciano García Carrión, que estuvo flojo. Mostró tarjeta a Páez por protestar.

SPORTING.—Castro, Uría, Maceda, Jiménez, Cundi, Joaquín, Cliraco, Mesa, Oscar, Abel, Ferrero.



Ferrero, siempre elemento destacado del Sporting de Gijón.

En el segundo tiempo, a los 23 minutos, Aguilar sustituyó a Abel, a los 37, David a Oscar.

LAS PALMAS.—Clement, Gerardo, Toledo, Felipe, Maye, Páez, Jorge, Pepe Juan, Félix, Fejo, Juan. En la segunda parte, a los 18 minutos, Julio sustituyó a Juana, y a los 23, Benito a Maye.

El primer gol llegaría a los 29 minutos en una jugada excelente del Sporting. Uría, centró templado para que Oscar Ferrero, sobre la marcha, empalmara un tiro cruzado.

En la continuación, a los 15 minutos, avanza Joaquín por la derecha, centra, no acierta el meta en la salida y Mesa envía el balón a puerta vacía.

A los 40 del segundo tiempo, contrataque de Las Palmas con centro de Fejo y Julio sólo tiene que empujarlo.

Partido interesante disputado con incertidumbre siempre. El resultado puede considerarse justo porque el conjunto del partido, el Sporting superó en rapidez y remate.

Fútbol más agresivo y efectivo el de los gijoneses aunque más técnico el de los canarios.

A destacar en el Sporting la la-

bor de Uría, Cundi, Maceda, el centro del campo flojo. El debutante Oscar tuvo buenos detalles.

En Las Palmas, muy uniforme y cohesionado, destacaron Lledo, Gerardo, Pepe Juan y Páez.—(EFE)

## San Mamés

### El Ath. de Bilbao, en racha de aciertos: 4-1

BILBAO, 21.— Por cuatro goles a uno ha vencido el Athletic de Bilbao al Barcelona, en partido de primera división.

El primer tiempo concluyó con el tanteo de tres uno.

ATHLETIC DE BILBAO: Cedrún, Urquiza, Núñez, Guisasaola, Goicoechea, Tirapu Dani, De Andrés, Noriega (Endika), Sarabia (Carlos) y Argote.

BARCELONA: Artola, Ramos, Miguell, Olmo, Sánchez (Estella), Alesanco, Simonsen, Schuster, Quini, Zubiria, Carrasco (Esterban).

Arbitró el señor Franco Martínez, del colegio murciano. Amonestó a Guisasaola y Sarabia, del cuadro local, y a Estella, del visitante.

1-0: Minuto 3. Sarabia chutó con la derecha y logró conectar fuerte, sorprendiendo a Artola.

2-0: Minuto 5. Jugada individual de Sarabia, con varios regates, logrando un gran gol.

3-0: Minuto 22. Noriega, de un punterazo al borde del área, sorprende al portero del Barcelona por bajo.

3-1, minuto 33.—Simonsen, centra, y Miguell, como un rayo, clava el balón en la red de Cedrún.

4-1, minuto 34 de la segunda parte.—Sarabia nuevamente se erige en gran figura, y después de dos quiebros a Alesanco y a otros dos jugadores, se plantó ante Artola y con un tiro parabólico marcó gol.

El Barcelona se vió sorprendido por los dos goles conseguidos en cinco minutos de iniciado el partido, y aunque nunca se replegó, el Athletic de Bilbao fue superior.

El equipo catalán no pudo, ante la racha de aciertos del Athletic, y aunque puso todo su empeño, remontar la diferencia de goles y la superioridad de los vascos, con ataques profundos y peligrosos.

Sarabia, De Andrés, Guisasaola y en general todo el equipo del Athletic de Bilbao funcionó bien. En el equipo catalán destacaron Simonsen, Miguell y Olmo, por su marcaje a Dani.—(EFE).

## Sánchez Pizjuán

### Se defendió bien el Hércules: 0-0

SEVILLA, 21.— El Sevilla y el Hércules de Alicante han empatado a cero goles en partido de fútbol, de Primera División disputado en el "Sánchez Pizjuán".

Dirigió el partido el colegiado Mayorar Cedevilla. Mostró tarjeta amarilla a Sanjosé, por juego peligroso, y a Zuzunegui por pérdida de tiempo.

SEVILLA: Buyo; Juanjosé, Nimo, Maraver, Sanjosé, Choya, Juan Carlos, Yoyi, López, Morete y Montero. A los 20 minutos de la segunda parte, Joaquín sustituyó a Yoyi y a los 28, Ruda a López.

HERCULES: Amigó; Zuzunegui, Baena, Ernesto, Serrat, Cartagena, Aracil, Carcelén, Megido, Moyano y Churruca. A los 12 minutos de juego se lesionó Baena y fue sustituido por Juan.

Si el dominio territorial del partido correspondió en mayor medida al Sevilla, la segura defensa que hizo el Hércules de su marco, el implacable marcaje en la zona ancha y las peligrosas internadas y aperturas de juego de

Megido, Churruca y Moya, dieron al conjunto alicantino mayor peligrosidad que al insulso juego que practicaron los locales.

El Sevilla jugó sin ideas, sin saber lanzar a los extremos, y falto de peligro en sus acciones de ataque, que fueron casi siempre atondradas.

Fue justo el resultado de empate con el que finalizó el partido, pues al superior dominio sevillista respondió el Hércules con un tremendo afán, y un magnífico contragolpe.

Destacaron, por el Sevilla, Buyo, Nimo y Choya, y por el Hércules, Ernesto, Zuzunegui, Aracil, Megido y Moyano.—(EFE).

## Zorrilla

### Partido muy malo: 1-1

VALLADOLID, 21.— Valladolid y Zaragoza empataron a un gol en partido de la Primera División. (Pasa a la página 34)



# Anis Castellana

## EL ANIS DE ESPAÑA

### ¡ANIS CASTELLANA REGALA VIAJES!

¡Atención a Carrusel Deportivo (domingos tarde), en la Cadena SER! Para tener opción a los premios, envíe simplemente una tarjeta postal a RADIO MADRID, apartado 222, MADRID, con su nombre, dirección y teléfono, indicando "Para el concurso de Anis Castellana". El domingo 14 de Diciembre fue premiado con el QUINTO viaje fin de semana a CANARIAS, para dos personas DONA AURORA ESPERANZA, SEVILLA. ENHORABUENA

# TERCERA DIVISION • TERCERA DIVISION • TERCERA DIVISION

## Perdió el Fabril, en Riazor, ante el Gran Peña: 0-1

Los vigüeses recuperan el primer puerto de la clasificación • Victoria del Arosa en Noya  
 • Flavia-Lugo terminó con empate • Los demás partidos, favorables a los equipos locales

### ESTADIO MUNICIPAL DE RIAZOR

ARBITRO: M. Cupeiro, de la Delegación de Ferrol.

FABRIL: Bandín, Alonso, Paco, Carlos, Mosquera, Víctor, Chechu, Losada, Vicente, Ramiro y Marcos.

GRAN PEÑA: Siro, Arcadió, García, Tito, Chas; Richard, Avecho, Miguel; Figueroa, Kopa y Mario.

SAQUES DE ESQUINA: Fabril, 6 y 5 = 11 Gran Peña - y 1 = 2.  
 AMBIENTE: Poco público en la grada de preferencia, ya que la Tribuna estaba derribada y tarde apacible con terreno blando, pero en buenas condiciones para la práctica del juego. Como capitanes, Losada y Miguel, favoreciendo la moneda al olívico Miguel.

#### PRIMER TIEMPO

Minuto 10.—El árbitro anula un gol a Marcos, pero ya había señalado la infracción.

Minuto 29.—Tarjeta amarilla a Figueroa por una fuerte entrada a un rival.

Minuto 43.—Nueva tarjeta amarilla, esta vez a Chás, por zancadilla a Vicente.

#### SEGUNDO TIEMPO

Los equipos retornan al terreno sin cambios en sus formaciones de salida.

Minuto 8.—aBlón largo sobre Figueroa, que aguanta a Losada y la salida del meta, para marcar suavemente el que después sería único gol del partido.

Minuto 16.—Mario se planta solo ante Sandín y no acierta en su disparo.

Minuto 17.—Tarjeta amarilla a la defensa fabrilista Alonso por juego peligroso.

Minuto 20.—Tiro de Marcos y claro penalti que el árbitro no quiere señalar.

Minuto 23.—Alberto sustituye a Losada, ocupando la demarcación de Chechu y éste el de Losada.

Minuto 23.—Otra clara ocasión para el Gran Peña, al llegar Kopa solo ante Bandín y buena salida del meta coruñés.

Minuto 31.—Tarjeta del defensa Arcadio y a renglón seguido, en la próxima jugada el que le enseñan la amarilla es al fabrilista Vicente.

Minuto 33.—Cambio simultáneo. Veloso sustituye a Marcos en el Fabril y Núñez a Mario.

Minuto 44.—Kubala sustituye a Kopa, en su afán de ganar unos segundos el cuadro "celestes".

Al igual que la tribuna, nuevamente volaron los puntos en Riazor, donde el Fabril no pudo con el Gran Peña, en un encuentro con diversas fases de juego y que quizá bien pudo quedar en tablas, pues el Fabril comenzó jugando con ideas, soltura y acercándose al área con peligro, aunque allí eran frenados por la dureza y el amontonamiento de

hombres, que el Gran Peña había montado. En esos momentos de claro dominio coruñés, no exento de jugadas de calidad, pudo y debió llegar al gol, pero los delanteros fabrilistas adolecen de mordiente y poco a poco se fueron diluyendo, y el equipo vigüés ya pudo, con más orden, contener los ataques coruñeses, por lo que al descanso se llegó sin que funcionase el marcador y sin que el Gran Peña disparase una sola vez a puerta.

Pero en la segunda mitad, cambiaron un poco las tornas, ya que el Gran Peña, demostró más veterancia, con mejor posición, fue controlando al Fabril en medio campo y aprovechando el adelantamiento de los defensas coruñeses tuvieron tres contraataques en que pudieron marcar, cosa que lograron por mediación de Figueroa, mientras que el Fabril, pese a su dominio, ya no tenía ocasiones tan claras como al comienzo del "choque".

El Gran Peña, no justificó su posición en la tabla. Se defendió con orden y dureza, pero no creó una sola jugada de calidad, impropio de un equipo filial que solamente vino aguantar un resultado y se encontraron con la victoria, por la inexperiencia del Fabril.

En cuanto al equipo fabrilista, poco que comentar, pues sus jugadores se desaniman ante las primeras de cambio y fueron incapaces de sobreponerse cuando en la primera oportunidad, los vigüeses lograron el gol. Comenzaron muy bien pero les faltó ese "punch" final y sin goles no se pueden ganar los partidos.

En el plano individual, Mosquera defendiendo fue de los mejores, aunque sigue sin entrenar. Chechu luchó como es habitual y Ramiro en la primera mitad tuvo sus pinceladas de clase, pero en resumen, pese al afán de todos, es poco mérito para ese dominio que ejercieron sobre sus rivales, a los cuales les llegó nadar y guardar la ropa, con Figueroa descollando en medio campo y muy seguros y duros en la defensa Tito y Arcadio.

El arbitraje del ferrolano Cupeiro, mal. Dejó al comienzo sin señalar las entradas del conjunto visitante y después se pasó en otras tarjetas, pero el lunar más gordo lo tuvo en no señalar una clara mano cuando el balón llevaba el destino del marco a tiro del extremo fabrilista.

#### Flavia-Lugo, 2-2

PADRON (La Coruña), 21.—Con empate a dos goles concluyó el partido Flavia-Lugo que se disputó esta tarde en el campo de "El Souto". Arbitró el colegiado de Vigo, señor Vázquez Ribeiro, bastante deficiente, especialmente en el primer tiempo. Siguió el juego de lejos, no aplicó la ley de la ventaja en algunos casos e in-

cluso pudo influir en el resto. Tarjeta amarilla a Mouriz por juego violento, a Paco por protestar, a Azpiazu por juego duro y a los 43 minutos del segundo tiempo a Moure, por repeler una agresión.

FLAVIA: Paco, Becerra, Canaval, Moure, Porto, Manolo, Moncho, Cardama (Rivera), Calucho, Julio y Azpiazu.

LUGO: Núñez, Edrosa (Hidalgo), Tapia, Quique, Alvarez, Mouriz, Canelas, Marcos (Charli), Cabo, Galán y Rafa.

Goles: A los 24 minutos de juego, Julio de cabeza marca el 1-0; al iniciarse el segundo tiempo Hidalgo marca el 1-1 al no entenderse la defensa local; 1-2, minuto 10, rechaza en corto el meta local y Galán aprovecha para marcar; 2-2, minuto 12, una defensa del Lugo zancadillea a Azpiazu en el área y penalti que transforma Manolo.

Por el Lugo destacaron Edrosa, Alvarez, Rafa y Galán, y por el Flavia, Moncho y la defensa.

Partido muy disputado con resultado que puede estimarse justo.—(EFE)

#### Arenteiro-Choco, 1-0

CARBALLINO (Orense), 21.—Por un gol a cero venció al Arenteiro al Choco de Redondela en partido del primer grupo de Tercera División que arbitró el colegiado señor Rodríguez López, regular. Mostró tarjeta amarilla a Cerredá, por protestar.

CHOCO: Javier, Mingos, Escartín, Chelis, Docampo, Alvaro, Colón, Arias, Pichi Ceide y Otero. Paco por Colón al iniciarse el segundo tiempo y Moncho por Otero a los 32.

ARENTEIRO: Camporro, Sobrino, Fraga, Paco, Peñas, Miguel, Lopo, Moncho, Cerredá, Seoane y Ramón. A los 12 minutos de la segunda parte Urbano entra por Ramón y a los 42 Suso por Lopo.

El gol se produjo a los 40 minutos de juego por mediación de Seoane, en remate de cabeza al lanzarse en plancha.

Partido jugado de poder a poder. A los 44 minutos del segundo tiempo se lesicna el meta visitante Javier, en un encontronazo fortuito con un jugador local. Como ya se realizaron los cambios, pasó a defender la portería visitante el defensa Escartín. Jugó bien el Choco pero fue nulo en el disparo a puerta.

En el Choco destacaron Mingos, Chelis, Alvaro y Arias y por el Arenteiro, Camporro, Dueñas, Miguel y Seoane.—(Efe)

#### Noya-Arosa, 1-3

NOYA (La Coruña), 21.—El Noya ha perdido en su campo, ante el Arosa, por el resultado final de un gol a tres, en partido disputado hoy en el Estadio de "San Alberto", correspondiente al primer grupo de la Tercera División.

Dirigió el encuentro el colegiado orensano, señor Quintana Morana, que tuvo un buen arbitraje. Mostró tarjeta amarilla a Noni, en el minuto 57, por juego peligroso.

AROSA: César; Ferreiro, Lezcano, Carnero, Milucho, Roberto, Varela, Tino, Coira, Barrio y Soeira. En el minuto 87, Sesu sustituye a Tino.

NOYA: Severo; Noni, Segundo, Tuno, Enrique, Mario, Pancho, Alfonso, Juanatey, Lete y Braulio.

GOLES: El primero lo consiguió, en el minuto 7 de juego, Lezcano, para el Arosa, al rematar un centro, después de una melee que se registró en el área local. El empate a uno llegó en el minuto 16: Pancho, con la rodilla, envía el esférico al fondo de las mallas. En el minuto 36, Barrio lanza el esférico a la red, después de tocar en el travesaño. El definitivo uno a tres llegó en el minuto 60: fallo defensivo, que aprovecha Barrio para batir al meta local, de tiro ajustado al poste.

El encuentro ha sido de dominio total del Arosa, quien se mostró superior a lo largo de los 90

minutos. El Noya no pudo ni su- po frenar los ataques del Arosa, que por otra parte siempre iban muy bien apoyados por todos sus jugadores.

Destacados: por el Arosa todos estuvieron muy bien. Y por el Noya el único que se salva es Alfonso, por su serenidad.—(EFE)

#### Alondras-Orense, 2-1

CANGAS DE MORRAZO (Pontevedra), 21.—El Club Alondras venció al Orense, por dos goles a uno, en partido del primer grupo de Tercera División disputado en el nuevo campo del Morrazo.

Arbitró el colegiado vigüés señor Pilgueira, bien, aunque quizás se excedió en la segunda tarjeta mostrada a Berto y que le significó su expulsión. También mostró tarjeta amarilla al masajista del equipo local, Toñi, por protestar.

ALONDRAS.—Soto; Jo, Tofin, eBerto, Zoco, Fuchó, Gareta Tucho, Crespo, Otero y Balbi. A los 35 minutos del segundo tiempo aGrcia entra por Otero.

ORENSE.—Casado; Juan Luis, aGrcia, Núñez, Nollis, Quino, Moreno, Escudero, Martínez, Montenegro y Romero. A los 22 del

(Pasa a la página 35)

### Partidos de Liga para la próxima jornada

PRIMERA DIVISION  
 R. Madrid-Valladolid.  
 Zaragoza-Almería.  
 Salamanca-At. Bilbao  
 Barcelona-Sevilla.  
 Hércules-Murcia.  
 Betis-Español.  
 R. Sociedad-Gijón.  
 Las Palmas-Valencia.  
 Osasuna-At. Madrid.  
 Con esta jornada termina la primera vuelta.

SEGUNDA DIVISION  
 At. Madrileño-Castellón.  
 Levante-Linares.  
 Oviedo-Huelva.  
 Cádiz-Santander.  
 Málaga-Burgos.  
 Alavés-Elche.  
 Baracaldo-Sabadell  
 Granada-Ceuta.  
 Palencia-Getafe  
 R. Vallecano-Castilla.  
 SEGUNDA DIVISION "B"  
 (primer grupo)

Ferrol-Celta.  
 Leonesa-Logroñés.  
 Ensidesa-Las Palmas.  
 Alcalá-S. Sebastián.  
 Sestao-Mirandés.  
 Arandina-Compostela  
 Bilbao At.-Torrejón.  
 Tenerife-Langreo.  
 Huesca-Zamora.  
 Pontevedra-DEPORTIVO.  
 (segundo grupo)  
 Badajoz-D. Zafra.  
 Mallorca-Córdoba  
 Ibiza-Algeciras.  
 Tarrasa-Jerez.  
 Cartagena-Portuense.  
 Eldense-S. Fernando.  
 Lérida-Barcelona At.  
 C. Sotelo-Tarragona.  
 Jaén-Andorra.

TERCERA DIVISION  
 (primer grupo)  
 Fabril-Finisterre.  
 Célitga-Arenteiro.  
 Choco-Cambados.  
 Lemos-S. Martín.  
 V. Alegre-Boiro.  
 At. Riveira-Noya.  
 Arosa-Flavia.  
 Lugo-Alondras.  
 Orense-Porriño.  
 G. Peña-Turista.

### La próxima jornada en Regional Preferente

Arcade-At. Pontevedrés.  
 Candeán-Vivero.  
 Outomuro-Milagrosa.  
 Ribadavia-Andurriña.  
 Domayo-Caselas.  
 Salvatierra-Tyde.  
 Guardés-Chantada.  
 Lalín-Celanova.  
 Jove Lago-Ribadeo.  
 Corcubión-Verín.

## Barcelona y Liverpool suenan como posibles participantes en el próximo "Teresa Herrera"

El cartel se completaría con un equipo portugués y otro centroeuropeo

Estos días el secretario de la Comisión Organizadora del Teresa Herrera, Felipe Poncet, ha tenido los primeros contactos con el promotor Fernando Torcal, para tantear las posibilidades de contratación de equipos que participarán en el próximo "Teresa Herrera".

Decidido ya que este año no venga el Real Madrid, las miras de los organizadores están puestas en el Barcelona, cuya plantilla de jugadores ofrece la necesaria garantía, para que su presencia en Riazor despierte el interés de los aficionados.

Parece que el club azulgrana está en buena disposición para acudir al Teresa Herrera como equipo base de la organización al cual probablemente se añadiría

el Liverpool inglés, otro de los grandes del fútbol europeo.

El cartel se completaría con un equipo portugués y otro alemán o de los países del Este. Concretamente se piensa en invitar de nuevo al Oporto, que tan buen papel hizo en el pasado torneo, o quizá el Benfica, que este año viene realizando una brillante campaña en la Liga de su país.

Para tratar sobre todos estos pormenores, próximamente se reunirá la Comisión Organizadora del Trofeo, ya que no se quiere demorar más la formalización de los contratos con los respectivos equipos, los cuales podrían adquirir otros compromisos que les impedirían participar en el "Teresa Herrera".

## LUNES DEPORTIVO

### LA VOLADURA

Los achaques, la edad y otras impertinencias me privaron de presenciar la voladura de la grada cubierta del Estadio Municipal de Riazor. Pero lo importante es la realidad de la voladura como inicio de las obras de restauración de la palestra.

Ahora confiamos en que los técnicos de la arquitectura y la ingeniería del municipio se hagan merecedores del aplauso general cuando las obras concluyan.

Dicen que la voladura duró apenas cinco segundos. Fue una Hiroshima inerte, alabado sea Dios.

### A CONTRAPELO

También ayer ganó el Deportivo en campo contrario y continúa manteniéndose en el segundo lugar del puntómetro, pisándole los talones al Celta.

El domingo venidero también jugará fuera: en Pontevedra. Me complace que el Deportivo vuelva a jugar a contrapelo. Es el peinado que mejor le sienta a nuestros muchachos.

Feliz turrón, amigos lectores.

### DON JESUS BUJAN DE CASTRO

Acaba de fallecer en La Coruña don Jesús Buján de Castro, santiagués de cuna, coruñés de corazón y persona de singular arraigo en La Coruña —y en la Galicia— deportiva de los años treinta. Han transcurrido largos años y es poca la gente que lo recuerda, pero no lo olvidamos, en cambio, cuantos tuvimos intervención en el nacimiento y desarrollo del deporte del hockey —sobre tierra o sobre hierba— en La Coruña. El fundamento de aquel hockey con sus dos ramas, femenina y masculina, dio lugar a la fundación del Artabro Hockey Club, al que siguieron el Catro Pallas y el Hispania y, en El Ferrol, el Icaros. Sin olvidar los equipos formados en Vigo, Villagarcía, Pontevedra y Santiago, con todos los cuales se llegó a hacer de Galicia una región densamente "hockeyística".

Poco tiempo después de haber sido fundado el Artabro, su primera junta directiva, el 6 de junio de 1934, tomó el acuerdo unánime de elegir como presidente a don Jesús Buján de Castro, que venía dando muestras de su interés por el nuevo deporte. Su elección fue un rotundo acierto. A lo largo de los años transcurridos hasta el comienzo de la guerra civil, su entrega al club fue constante, total y decisiva. La guerra interrumpió toda actividad deportiva y cuando sobrevino la paz y se trató de reanudarla fue imposible: la Sección Femenina creó su equipo absorbiendo las mejores jugadoras del Artabro y del Hispania y el Artabro y el Hispania dejaron de ser la grata realidad que habían sido para pasar a una historia que no podemos olvidar cuantos la vivimos.

Don Jesús Buján de Castro fue todo para el Artabro y para el hockey coruñés. Y un verdadero caballero y gran amigo de todos. Que su alma descanse en la paz de Dios.

MARATHON



# ESPECIAL FUTBOL SALA



Después de una encuesta

## DISCOTECA CHASTON, EL MEJOR EQUIPO DEL AÑO



Después de una encuesta realizada por "HOJA DEL LUNES", ha sido elegido el mejor equipo del año, Discoteca Chaston. No cabe duda que muchos de los encuestados han visto en los pupilos de Andrés "algo distinto" sobre los demás equipos que integran la interminable lista de conjuntos que existen actualmente en La Coruña. Seguramente para muchos aficionados Naranjas Ibáñez ha sido el mejor; el que más títulos ha conseguido en lo que va de año (prácticamente lo ha ganado

todo). Su mérito es indiscutible, pero a la hora de la elección el aficionado se ha inclinado por los "discotequeros", debido quizá a ese título de "equipo de moda" que ha sabido mantener durante todo este año. En nuestra opinión, resaltaríamos así la campaña de estos dos equipos: Discoteca Chaston, equipo "boom" del año. Naranjas Ibáñez: Campeónísimo '80. Realmente, los dos han tenido un año fantástico. En la fotografía, equipo del Discotea Chaston, con Pepiño, Vituco, Miguel, Andrés, Tánia, Julito, Lolo Gantes, Piño, Aúcar, etc.



José Luis Pérez Vázquez, habla claro

## "La Directiva de la Federación, habrá de superarse antes de sentarse a negociar"

"A los que lejos de colaborar se dedican a dinamitar, que dejen el sitio a los que quieren trabajar por el fútbol sala" • "La mayoría de los equipos que se apuntan a jugar en la Federación, es porque a los jugadores se les permite competir a partir de los 19 años"

• "Los mejores equipos de La Coruña están en la Asociación"

No podía faltar en esta ocasión la opinión de un representante de la Asociación Coruñesa de Fútbol Sala y para ello hemos elegido a José Luis Pérez Vázquez, que es presidente en funciones de dicha Asociación y presidente del Comité de Competición. Con él

hemos mantenido la siguiente charla:

—¿Cómo has visto el fútbol sala coruñés en este año que finaliza?

—En líneas generales, bien, con una participación muy alta y a nivel popular se nota el índice de aceptación cada día mayor.

—¿Alguna decepción?

—Fueron más las satisfacciones que las decepciones. En el capítulo de estas últimas encuadraría la que me causa el ver como ciertos "pioneros" del fútbol sala, que como tales tienen su mérito, ahora se dedican a crear situaciones que nada benefician al fútbol sala coruñés "dinamitando" (y no muy noblemente que digamos) a los que practican su "doctrina".

—¿Satisfacciones

—La primera de todas fue que en la asamblea anual, la actual junta directiva fuese reelegida por unanimidad. En el plano deportivo el éxito alcanzado en el Teresa Herrera último, llegando a haber beneficios que le fueron entregados al Ayuntamiento, lo que me da pie para ser optimista de cara al año que viene en donde esperamos superar el de éste.

—¿Hubo algún problema relacionado con la Asociación que te hubiera quitado el sueño?

—Bueno, tanto como quitarme el sueño, no, pero llegar a preocuparme, sí, ya que estas cosas surgen en todos los órdenes de la vida.

—José Luis, la gente cuando presencia un partido que se juega con las reglas de la Federación, en muchos de los casos, se aburre, se cansa, etc., por la monotonía de su juego. Entonces dicen que la Asociación es mejor, más alegre, más vistoso, etc., no obstante, a la hora de elegir unas



normas, la mayoría se inclina a favor de la Federación, ¿Qué conclusión sacas tú de esto?

—Bueno, aquí sí que estoy de acuerdo contigo en que la mayoría de la gente se aburre en los partidos de la Federación, y prefiere la Asociación, pero no sólo ésta, sino también el Bosco, Club del Mar, etc., en fin, todo el fútbol sala menos "ese". Por algo será. En cuanto a que prefieren las normas de la Federación me consta que la mayoría de los que se apuntan es porque les permiten jugar a partir de los 19 años y en el resto es a partir de los 25.

—¿Los mejores equipos de La Coruña están en la Asociación?

—Salvo las lógicas excepciones, por supuesto, y la prueba es que donde participan sí no ganan es por "causas ajenas al juego".

—¿El mejor equipo del año para ti?

—Yo siempre admiré a Peluquería Loureda, pero este año no ha sido el suyo. Como revelación, el Chaston y en la Asociación, Naranjas Ibáñez.

—¿El mejor torneo del año?

—Dos: Teresa Herrera y el de la Asociación, por su duración,

organización y seriedad.

—Haciendo balance de todo un año, ¿me das tu selección ideal?

—Esto es sumamente difícil y comprometido y con la inevitable posibilidad de que quede alguno fuera, es esta: Amo, Paredes, Chan, Manolecho Machicha, Vales, Ventureira, Pampín, Léis y Pita.

—¿Habrá por fin para el próximo año acuerdo Federación-Asociación?

—Sobre este tema se habló mucho y no voy a decir que haya un culpable directo de esta situación, pero a la hora de la verdad, no se da el paso definitivo, cual sería establecer categorías, pues aunque sea repetirse demasiado, no se puede competir con diferencias de edad de hasta 20 años. Yo creo que resolviendo esto, el acuerdo Federación-Asociación sería perfectamente posible. Otro punto muy importante es el de la capacidad de negociación. La directiva de la Asociación tiene toda capacidad de negociación necesaria. En cambio la directiva de la Federación está francamente limitada, y esto habrá de superarse antes de sentarse a negociar.

—¿Quién es el que no da el brazo a torcer?

—Está claro que el problema no se basa en dar o no dar el brazo a torcer. Sin embargo tú pregunta es perfectamente clara y la respuesta también debe ser clara. Está difundido por el ámbito del fútbol sala que la separación entre la Federación y la Asociación es consecuencia de un enfrentamiento personal entre dos señores (léase Miranda-Germán). Como es natural, no voy a decir aquí si existe ese enfrentamiento o si no existe, pero lo que sí puedo afirmar rotunda y definitivamente es que jamás la Asociación ha adoptado un acuerdo considerando o no esa situación entre dos señores particulares. En todos los casos la Asociación ha considerado única y exclusivamente el propio interés de la Asociación. Y esto es así de claro aunque alguien se empeñe en cambiarlo y confundirlo.

—Para acabar ¿quisieras decir algo más?

—Dar las gracias a todos, delegados, árbitros, Prensa y todos los que colaboraron y a los que lejos de colaborar se dedican a dinamitar que dejen el sitio a los que verdaderamente quieren trabajar por el fútbol sala coruñés, que son muchos. Y por último, desear a todos unas felices fiestas.

Verolo, máximo goleador en Primera División de los Juegos Don Bosco



Martínez, más conocido por Verolo, ha sido el máximo goleador de la Primera División de los Juegos Don Bosco disputados este año en la "Cátedra", jugando con su equipo, el María Pita

# Xaira

Géneros de punto señora

y  
caballero

Plaza de Lugo

Teléfono: 22 87 98

LA CORUÑA

## Foto Estudio ARTE

\* Reportajes fotografía  
\* Fotografía artística

\* Trabajos industriales  
\* Proyectores, tomavistas, cámaras fotográficas

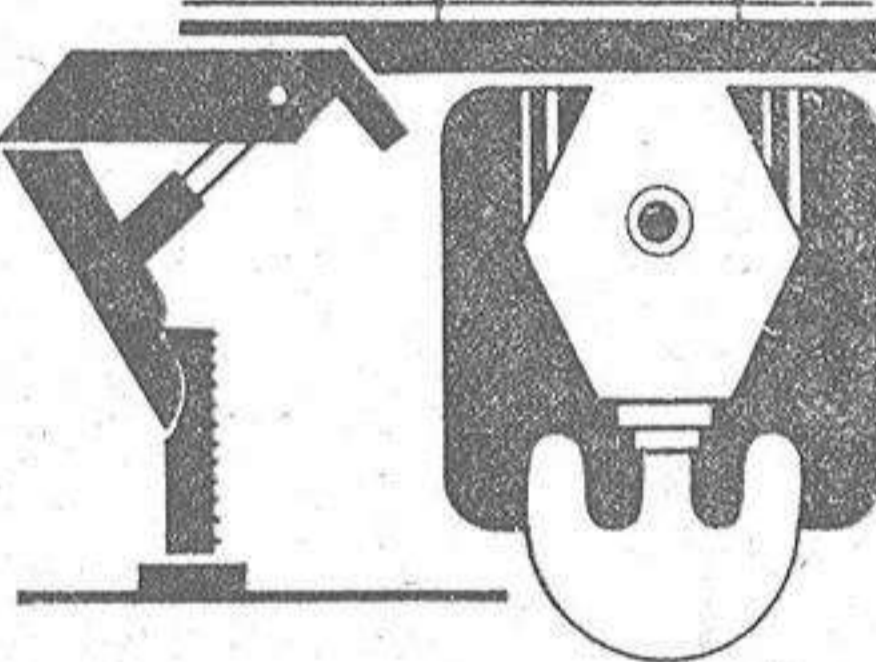
VISITENOS ESTAS NAVIDADES

Estamos en:  
Avda. de los Mallos, 56

Teléfono 238911

LA CORUÑA

# GRUAS



# GRUAS MEIRIZ

La Cabana - Someso  
La Coruña - Tlf. 280454

Grúas de 4 a 100 Tm.  
y transporte de camiones  
grúa de 4 a 10 Tm.



Servicio permanente  
de grúas  
y camiones grúa

## DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS UNAS FELICES FIESTAS

# El Trofeo Candy'80, un ejemplo de organización

La gran decepción: Interviu-Hora 25 ● Lo más sobresaliente: la victoria de Discoteca Chaston sobre los campeones de España ● La nota simpática: los minutos que jugaron los jovencísimos integrantes de la Escuela del Ural ● La Coruña sigue ovacionando a Amancio

El Español Santa Lucía se ha apuntado un éxito rotundo con la organización del I Trofeo Candy'80, que tuvo lugar en nuestra ciudad a partir del día 13 de septiembre pasado figurando como invitado de honor al actual campeón de España de la especialidad, Interviu-Hora 25. Este torneo se celebró para recaudar fondos con destino a la Escuela de Fútbol del Ural, contando con la colaboración de los equipos coruñeses del Chaston, La Voz de Galicia, Mesón de Alberto (Lugo), Joyería Abelenda, Xalledín (El Ferrol), Creaciones Artesanía, Rosaleda (Santiago), Automóviles Eladio, y los super del CYMA y Riego Coruña.

Las eliminatorias se fueron realizando de la siguiente manera: La Voz de Galicia-Chaston (vencedor Chaston); Mesón de Alberto-Joyería Abelenda (vencedor Mesón de Alberto); Xalledín-Creaciones Artesanía (vencedor Xalledín); Rosaleda-Automóviles Eladio (vencedor Rosaleda). Ya en la fase final participaron el club organizador, Español Edesa y la Peluquería Loureda.

En esta fase final, hubo partidos extraordinarios presenciados por numerosísimo público. Los resultados fueron los siguientes: Xalledín-Chaston (vencedor el Chaston) y Rosaleda-Mesón de Alberto (vencedor Rosaleda). Después jugaron entre ambos vencedores y los "discotequeros", después de un encuentro sensacional por ambos bandos, eliminaron a los santiagueses, lo cual les daba ya definitivamente el paso a la ronda final, a celebrar en el Palacio de los Deportes.

Pero sucedió lo que nadie esperaba, ya que todos preveíamos una final entre Peluquería Loureda y los campeones de España, Interviu-Hora 25, o sea la misma del año anterior con victoria de

los madrileños. Las semifinales enfrentaron a Discoteca Chaston-Interviu Hora 25 y Peluquería Loureda con el equipo organizador, Español Edesa. El primer partido lo jugaron los peluqueros y los organizadores, quienes aburrirón un poco al respetable y tan solo la emoción del tanteador mantuvo al público pendiente del partido, que al final concluyó con el triunfo de los de Manolo Loureda, por la mínima diferencia.

Al otro encuentro llegaba el representante coruñés, Discoteca Chaston, como víctima propiciatoria ante la superioridad de los madrileños que, lógicamente, tenía que demostrarla en la pista y que a decir verdad no se vio por ninguna parte, ya que los jugadores que mandaba Andrés desde el banquillo, hicieron un partido muy inteligente y lleno de aciertos lo cual dejó a los campeones españoles "con la boca abierta". Gran partido de Vituco que fue el verdadero "verdugo" resultando, al mismo tiempo, el principal protagonista del encuentro, sobre todo por parte de los coruñeses, ya que de los madrileños, sólo Amancio dejaba constancia de su clase y con sus "fintas" y regates, en los que Amancio es una maravilla, levantando ovaciones del público que en esta ocasión no llenaba el Palacio de los Deportes como lo había hecho el año anterior, porque tanto José María García como sus compañeros, si exceptuamos a Hilario y a Goyanes, aunque más en baja forma que la vez anterior, no le han hecho ni sombra a los jugadores de Andrés, vencedores por sus merecimientos sobre la pista. La organización se llevó su pequeño "berlinche" ya que de cara a la taquilla eso no era lo que esperaba, ni tampoco lo que se quería, pero el fútbol tiene estas "cosas" y no queda más remedio que aceptarlo. También hay que decir que los madrileños nos "trajeron" a La



Estos son los "fenómenos" de Interviu Hora 25, de los que La Coruña esperaba mucho, pero... Son los cuatro "ases" del equipo, de los que tan solo dos estuvieron en La Coruña, Amancio y José María García. El coruñés sigue "arrastrando" masas y, cuando sonó el nombre de Amancio por los altavoces, el público puesto en pie le tributó una inolvidable ovación.

Coruña a unos jugadores que en principio no se pensaba en ellos ya que en el contrato se había hablado de Ufarte, Abelardo, José Luis Peinado, pero éstos no aparecieron y una vez más el público coruñés se ha visto engañado de forma descarada. No culpamos a la organización de ello, ni mucho menos, pero es una pena que se haya engañado también a la Prensa, ya que ésta difundió a bombo y platillo la venida de los grandes "ases". La "desfesta" surgió de nuevo con Interviu a la hora de disputar el partido de consolación, ya que Amancio no se había vestido para jugar; José María García se había "pirado" a Zaragoza; José Luis Peinado, con el billete de avión en el bolsillo y dispuesto a venirse a La Coruña, se llevó un chasco cuando le comunicaron que no se jugaba la final sino la final de "consolación" y dijo que "nones" que él no hacía ese viaje para jugar un partido de consolación, mientras que Abelardo justificaba su ausencia no sabemos con que problema y Ufarte tenía un asunto de "negocios" que formalizar creemos que en Gandía, aquel mismo día. Para casualidades, pero todos ellos tenían su billete de avión en el bolsillo y ninguno se presentó en la ciudad herculina.

En resumidas cuentas, vencieron los coruñeses y los Amancio y compañía quedaron para jugar la "consolación". La final la disputaron Peluquería Loureda y el Chaston. Los chicos de Manolo Loureda supieron desde el primer momento jugarle magníficamente a los discotequeros, que se mostraron un poco desconcertados y notando en algunos de sus jugadores el cansancio por el esfuerzo realizado el día anterior. Pero, aún así, le dieron mucha guerra a los que después resultarían vencedores, en este caso Peluquería Loureda, que al final recibió la merecida ovación del respetable por su justo triunfo. Anteriormente, para el tercer y cuarto puesto, habían jugado los dos perdedores del día anterior: Español Edesa e Interviu Hora-25, habiendo vencido, sin problema alguno, los madrileños, ante el entusiasmo desplegado por los coruñeses, que nada

podieron hacer por evitar la derrota.

En el intermedio de estos dos partidos hubo unos minutos de juego por parte de los componentes de la Escuela del Ural, que pusieron la nota simpática en esta jornada final, siendo una y otra vez ovacionados por la concurrencia que premiaba así la magnífica labor que están desarrollando en dicha escuela los Rafael Franco,

Solé y Paredes, como "profesores".

No sabemos si este torneo, o algo parecido, se volverá a repetir, ya que del Español Santa Lucía esperamos todo, porque ya nos ha demostrado que son verdaderos maestros en el arte de organizar acontecimientos, que como éstos que acabamos de mencionar "mueven", verdaderamente a las masas.

## PARRILLADA

### La Cabaña del Cazador

#### GRAN CENA FIN DE AÑO

##### MENU

- Cocktails de marisco
- Lenguado a la plancha
- Chuleta ternera (con ensalada)

##### POSTRE

- Especial de la casa
- Vinos Risol y Viñavial del 70
- Champang Castelblanch

Teléfono: 635321

Santa Cristina

LA CORUÑA

## BOUTIQUE 2000

Desea a sus clientes y amigos  
Felices Fiestas



Ronda de Outeiro (Villa de Negreira)

Teléfono: 26 27 07

LA CORUÑA

## IBERICA

### SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

Desea a sus clientes y amigos unas Felices Fiestas

Avda. Peruleiro, 34 (Semibajo)

Teléfono: 257035

LA CORUÑA



DEPORTES

## Otero

SIEMPRE EN VANGUARDIA  
DENTRO DEL DEPORTE

- El surtido más extenso para fútbol y fútbol sala
- Más de 30 secciones deportivas
- Talleres propios
- Especialistas en instalaciones deportivas

UNA FIRMA CORUÑESA QUE PISA FUERTE  
EN EL DEPORTE ESPAÑOL

¡¡GRACIAS A VDS!!

Avda. de Rubine, 10

Teléfono: 259800 - 259804

Paseo Barrié de la Maza, 5

LA CORUÑA

El II Trofeo "Grúas Eiriz", un éxito

# Naranjas Ibáñez fue su vencedor

- Incidentes en el partido final con un responsable: el colegiado Petrobelle
- Distinciones a Ventureira y Amo ● El club organizador, en tercer lugar

Otro de los "clásicos" torneos que se celebran en La Coruña, en la modalidad de fútbol sala, es sin duda alguna el que se disputó allá por el mes de agosto; "el mes de las fiestas", en el Frontón de Riazor. El II Trofeo "Grúas Eiriz" ha resultado un completo éxito, en todos los sentidos. En organización, en seriedad, en atenciones hacia los participantes ya que el "responsable" de todo este "tinglado", jugador al mismo tiempo del equipo, Rilo, ha sabido corresponder plenamente a la confianza que en él se había depositado a la hora de confec-

cionar el calendario de "su" trofeo.

### LOS EQUIPOS

En este II Trofeo se escogieron cuatro equipos de lo mejorcito del momento: Discoteca Chaston, Naranjas Ibáñez, El Seijal Los Tritones y el club organizador. Los partidos tuvieron lugar en el Frontón y vamos a dar un breve resumen de lo que dio de sí este magnífico trofeo.

### EL CALENDARIO

El calendario previsto para las semifinales emparejó a los equipos de la siguiente manera: Grúas Eiriz-Naranjas Ibáñez y

Discoteca Chaston-El Seijal Los Tritones. Así se desarrollaron:

En el primer partido entre Grúas Eiriz y Naranjas Ibáñez el juego se puso enseguida a favor de los "naranjeros", quienes no tuvieron problemas para vencer al equipo organizador, el cual no obstante, dio muestras de una gran fortaleza física y ganas de "victoria" que no pudieron alcanzar. El resultado de 7-1 a favor de los muchachos de Carlos Ruiz lo dice todo. Los goles de los equipos los hicieron, por el Grúas Eiriz, Palleiro, mientras que por los vencedores, Peta, Nano (2) y



El equipo organizador de este extraordinario trofeo, Grúas Eiriz, que se clasificó en tercer lugar.

Ventureira (4) fueron los que golearon.

En el otro encuentro de semifinales, también fue clara la victoria del Discoteca Chaston, que no tuvo rival en los "playeros" de Paco Martínez, los cuales acusaron algunas bajas de jugadores que eran "claves" en el equipo y bastante hicieron con aguantar el "chaparrón" que se les venía encima, aunque también dieron más guerra de la esperada, ya que algunos goles de los discotequeros fueron por fallos garrafales del portero "triton" y esto desanimaba a sus compañeros. Los goles los marcaron Vituco, Piño, Lolo Gantes y Julio.

### LA JORNADA FINAL

Y con estos resultados en semifinales llega el partido, mejor dicho, la hora de la verdad. Se jugaban al día siguiente los partidos de final de consolación para el tercer y cuarto puesto y la "finalísima".

Jugaron en primer lugar, Grúas Eiriz y El Seijal Los Tritones que libraron un encuentro donde las alternativas en el marcador fueron constantes, tanto a favor de uno como de otro. El resultado de 5-4 a favor de los organizadores indica claramente que el partido estuvo al "rojo vivo" y hasta el último minuto mantuvieron al espectador pendiente del juego. Los goles fueron obra de Escudero (3) y Roberto (2), por los vencedores. Por parte del equipo de "la playa", marcaron Solana (2), Zapata y José. Se encargó de "pitar" César, que no tuvo complicaciones ya que los jugadores no le crearon ningún problema.

Pero los problemas vinieron en el partido final entre Naranjas Ibáñez y Discoteca Chaston, que se veían de nuevo las caras después del Torneo de Teresa Herrera, ya que estos mismos equipos habían protagonizado la final y en la que habían vencido los "naranjeros", por lo que esta nueva final entre ambos tenía caracteres de "revancha". Los aficionados, deseosos de ver buenos partidos y buen fútbol sala, abarrotaron ese día el Frontón. Y pensamos que no salieron defraudados ya que en el partido hubo de todo; goles, buen juego, también hubo algún pique aunque sin consecuencias y esto es lo que le gusta al público, que los partidos tengan "salsa". El Naranjas Ibáñez contaba ese día con los jugadores justos en la pista, teniendo que recurrir al "super" Cobas, del cual tenemos que decir que hizo un marcaje "severísimo" a Piño, anulándolo completamente. Con este panorama, el Chaston, quizá confiándose en demasía en sus propias fuerzas y creyéndose su-

perior, fue cayendo en la trampa que el equipo de Carlos Ruiz le planteó al equipo de Andrés. Así fue, que el Chaston tuvo que hacer ese día precisamente lo que no hace nunca —o pocas veces—; tener que jugar al ataque. El Naranjas Ibáñez, protagonizó un encuentro excelente, tanto de contención como de saber atacar en su momento oportuno en el que Ventureira llevaba una y otra vez el peligro a la portería defendida por Chino, el cual también hay que decirlo, no tuvo su día. Los goles iban cayendo y los jugadores discotequeros no se conformaban con esta derrota y fue entonces cuando empezaron a aparecer en la pista los malos modos, tanto de unos como de otros, aunque "inclinándose la balanza" más de la parte del Chaston, quienes ese día no supieron encajar la derrota con la deportividad necesaria. No sólo se debe saber ganar, sino también creemos que saber perder es todavía más importante. Y eso les faltó ese día a los chicos de Andrés, salvo alguna excepción. Petrobelle era el "hombre del pito" y al cual le culpamos de los incidentes surgidos en este partido, por no saber estar en su sitio y no cortar a tiempo el juego brusco y subterráneo de algunos jugadores. En una palabra, el partido le vino "muy grande". Al final hubo unos incidentes que es mejor no recordar y que desde luego a nada bueno conducen. Los goles fueron obra de Peta, Fabas y Ventureira (3).

### ENTREGA DE LOS TROFEOS

Al finalizar el partido "grande" del torneo, se procedió a la entrega de trofeos para los equipos y distinciones por parte de la organización que fueron los siguientes:

Amo (Naranjas Ibáñez), al portero menos batido.

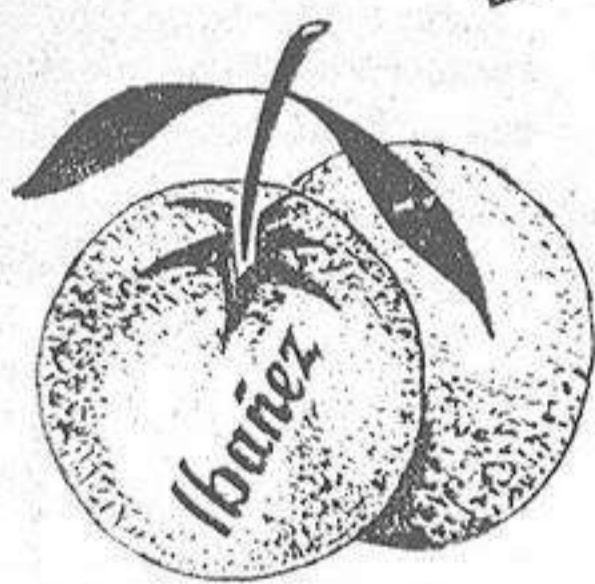
Ventureira (Naranjas Ibáñez), al máximo goleador.

Hubo distinciones para los señores de "negro", en este caso Artigas, Petrobelle y César. Asimismo hubo placas para los señores Constantino Castro Ruse, Iglesias y P. Veiga. Los niños Nuria y Marcos antes de empezar los partidos hicieron entrega de unos regalos a los finalistas.

Todos los trofeos fueron entregados por don Vicente Castro, Miguel Teijido, Manuel Carballo y Angel Eiriz.

Después del éxito obtenido en este II Trofeo, esperamos que tenga continuación, y de esta manera seguir participando y dando cada vez más realce a un Trofeo y un deporte que como el Grúas Eiriz y el fútbol sala, tantos simpatizantes tiene.

ESTE AÑO COMO LOS ANTERIORES



CENTRAL HORTOFRUTICOLA

S. Ibáñez Hnos. S. L.



NARANJAS IBÁÑEZ SON LAS MEJORES

### LA CORUÑA

Avda. del Ejército, 10  
Torre San Diego, 2-20º-D  
Telfs.: Particular: 287733 - 287700  
Mercado: 225964 - 266493  
Télex 82307

### VALENCIA

BELLREGUART  
Particular: 281515  
Telfs.: Almacén: 2815119 - 2815455  
Telex 64427

# RESTAURANTE O PIOTE

DESEA A SUS CLIENTES  
Y AMIGOS UNAS  
FELICES FIESTAS

Estamos en:

Avenida de la Marina, 10

Teléfono: 22 17 82

La Coruña



INDEMA, S. L.



MAQUINARIA - HERRAMIENTA  
MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Desea a sus clientes y amigos  
unas Felices Fiestas

OFICINAS Y ALMACEN:

C/ del Pedroso, 55, bajo.

Teléfonos: 234040 - 234140

Apartado 1.263

LA CORUÑA

FELICES  
FIESTAS  
CON



- Fábrica de bolsas de papel y de polítheno
- Papeles para toda clase de envoltorios

Barrera, 11 y 13

Telfs.: 221673 - 226566

## Un torneo pequeño que se está convirtiendo en grande: "Cafetería Napoly"

El II Trofeo Cafetería "Napoly" tuvo su comienzo allá por el mes de agosto, con la participación de cuatro grandes equipos: Guarani, Mesón de Alberto, de Lugo; Galicia de Noche y Uniroyal. Los partidos se fueron disputando en el Frontón de Riaza.

En semifinales se enfrentaron Guarani-Uniroyal, venciendo los de Solé por un corto tanteo, pues el 3-1 que figuraba en el marcador, no fue fiel reflejo de lo que dios de sí el partido, ya que el Uniroyal se había mostrado muy superior. Los goles los materializaron Machicha (2) y Pedro por el Uniroyal, mientras que por los de Guarani el tanto lo hizo Eduardo.

Otra de las semifinales, enfrentó a Galicia de Noche y Mesón de Alberto, de Lugo. También se registró el mismo tanteo en esta ocasión, a favor de los lucenses, que no tuvieron problema para vencer. Los goles fueron obra de Mariano, Paco y Gazón. Por Galicia de Noche, Perico.

Galicia de Noche y Guarani se enfrentaron para el tercer y cuarto puesto. Este partido tuvo que decidirse por penaltis, ya que al

finalizar el resultado era de empate a dos tantos. Los penaltis dieron vencedor al Guarani. Los goles de ambos equipos fueron obra de Perico por parte de Galicia de Noche mientras que por los vencedores, marcó Raúl.

### LA FINAL

El partido final, entre Mesón de Alberto y Uniroyal, fue extraordinario. El Uniroyal quizá haya sido superior, no ya sólo en el tanteo, sino en el juego realizado en la cancha, donde los lucenses realizaron un encuentro estupendo. El Uniroyal tuvo ventaja de tres goles (4-1) y el partido llegó a ponerse en igualdad a 4-4, pero al final, dos nuevos goles coruñeses, le daban el triunfo y por tanto renovaron el título que ya habían logrado el año anterior. Para el Uniroyal, marcaron Ventureira (2), Machicha (2) y Sertucha (2). Por el Mesón de Alberto, Cazón (2), Mario y Mariano.

Al final tuvo lugar una cena fría en la Cafetería Napoly, donde se realizó la entrega de los trofeos en medio de gran camaradería y deseando la continuidad del trofeo con un brindis entre todos los allí presentes.

## El fútbol sala también tiene su corazoncito



Sin lugar a dudas, dentro de este año ya "viejo", la nota humana, ha estado en los homenajes que se le han tributado a Jesús Pérez Villar por parte del fútbol sala coruñés. Toda La Coruña, se ha volcado en favor de Jesús. El motivo, recaudar fondos para comprar a Suso una pierna ortopédica. Jesús Pérez Villar ha encontrado en sus dos

grandes amigos, Souto y Eugenio, los grandes iniciadores de esta idea, que dicho sea de paso, creemos que ha sido un completo éxito. Se recaudaron en total, 180.000 pesetas. El objetivo era, en un principio, 150.000 pesetas. Tanto por parte de la Federación como por la Asociación, como todas aquellas personas que han parti-

cipado en ello, reina satisfacción por este logro. La Coruña, una vez más, ha cumplido. Una foto para la posteridad. Los jugadores finalistas —P. Loureda y J. Abellenda— en la parte que correspondió a los Salesianos posan con Jesús Pérez Villar y sus dos grandes compañeros, Eugenio y Souto.

## Coché, Vituco, Ventureira, Vales y Olaíz, "cinco" ideal en este año que se acaba

### Sertucha, Moro, Julián, Paredes y Necho, completan la Selección 1980

Como habíamos anunciado, en este ESPECIAL FUTBOL SALA, entre otras cosas, hemos realizado una encuesta para elegir el "CINCO" y "SELECCION" ideal de este año que está próximo a terminar. Somos conscientes que hacer tanto un equipo como una selección, es una tarea "imposible" ya que se podían hacer muchísimas. Pero al mismo tiempo hemos querido pulsar la opinión de varios jugadores y son ellos precisamente los que así lo han proclamado. Dentro del cinco "ideal" los que más votos han tenido son: Coché, Vituco, Ventureira, Vales y Olaíz. A los que se les unen

Sertucha, Moro, Julián, Paredes y Necho, quienes formarían la Selección "ideal", 1980. Hay otros nombres que también fueron mencionados, cuya relación figura en el interior de este cuadernillo, que hemos confeccionado con el deseo

de presentar al lector todo lo relacionado con el fútbol sala, deporte hoy en día en pleno auge y que ha sido calificado por los "entendidos" segundo deporte nacional en lo que a fichas se refiere.

### AGE Siglo, el equipo del "todo o nada"



Quizá sea el equipo de AGE Siglo el que haya tenido una trayectoria de las más raras en este año que se nos va. De sus grandes éxitos al principio, que hizo que se mencionase su nombre siempre entre los "grandes" del fútbol sala coruñés, se ha convertido, de golpe y porrazo, en

un equipo más. De los fichajes que hizo al principio, entre los que estaban Moncho, Pichi, Keko, etc., ha quedado en estos momentos prácticamente sin jugadores. Al amigo Mendi le han fallado sus muchachos, pero sabemos que él tiene grandes proyectos para convertir nuevamente al AGE Siglo en un equipo de "primera fila", y conseguir ese grupo de amigos donde el fútbol sala sea precisamente ese "eslabón" para la unión entre sus muchachos. Y estamos seguros que los éxitos no se harán esperar. En la fotografía, aparecen, precisamente, los que actuaron en el torneo de La Zapateira, donde se clasificaron en un brillante tercer lugar después de vencer al Verneantes en la tanda de penaltis. Son: Mendi (presidente), Faginas, Pichón, Fonato, Julio, Carlos "Maradona" y Berto; agachados, Pichi, Ríos, Keko y Moncho.

## Cafetería TABOO

Desea a sus clientes y amigos  
**FELICES FIESTAS**

### FELICES FIESTAS CON...



### ELECTRODOMESTICOS

Capitán Juan Varela, 51

### SERVICIO TECNICO

Capitán Juan Varela, 46

Teléfono: 233842

LA CORUÑA

## TELEGAL

Electrodomésticos en general — Muebles  
auxiliares — Artículos para regalo

Menéndez Pidal, 3

Teléfono: 232867

LA CORUÑA

**MSM**  
muebles  
**SAN MIGUEL**  
CALLE BARCELONA, 80 - 62  
TELÉFONO 25 94 84

## BODEGAS CANCELO

Pascual Veiga, 25

Teléfono: 27 28 09

LA CORUÑA

Y RECUERDE

## GAYLO

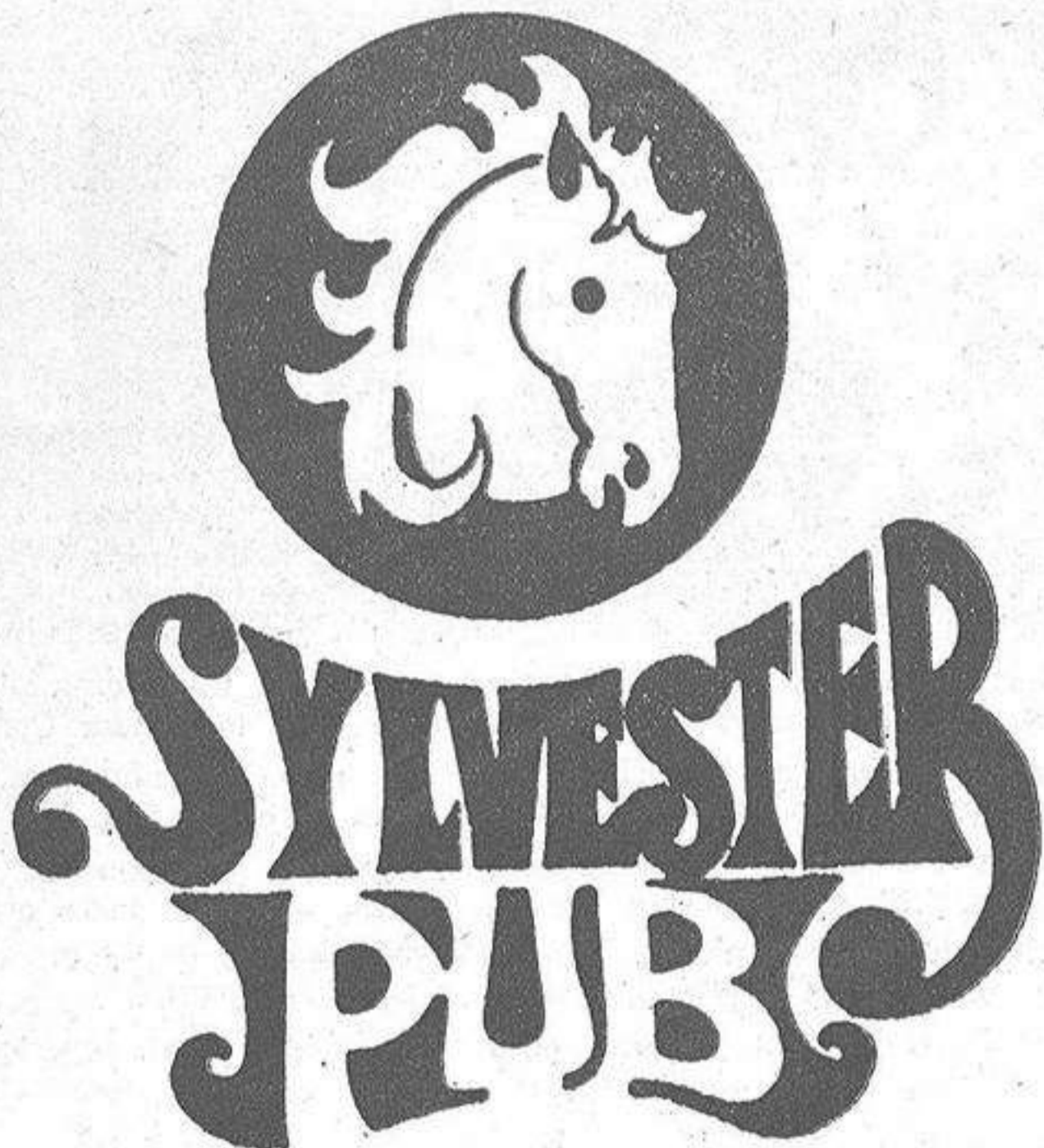
REY DEL PRECIO

P'za Pontevedra, 3

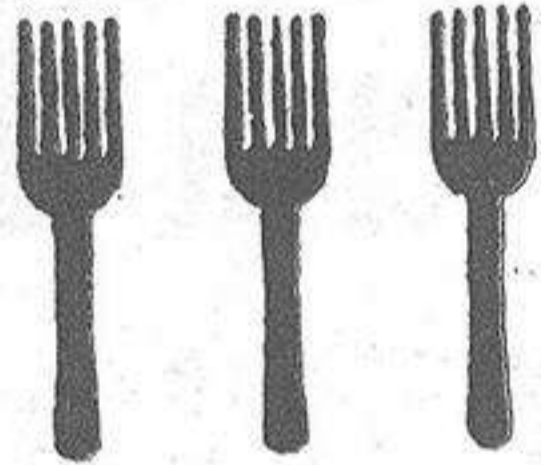
Real, 13

Linares Rivas, 17 - 19

EL MEJOR LUGAR  
PARA SUS COMIDAS  
DE NEGOCIO



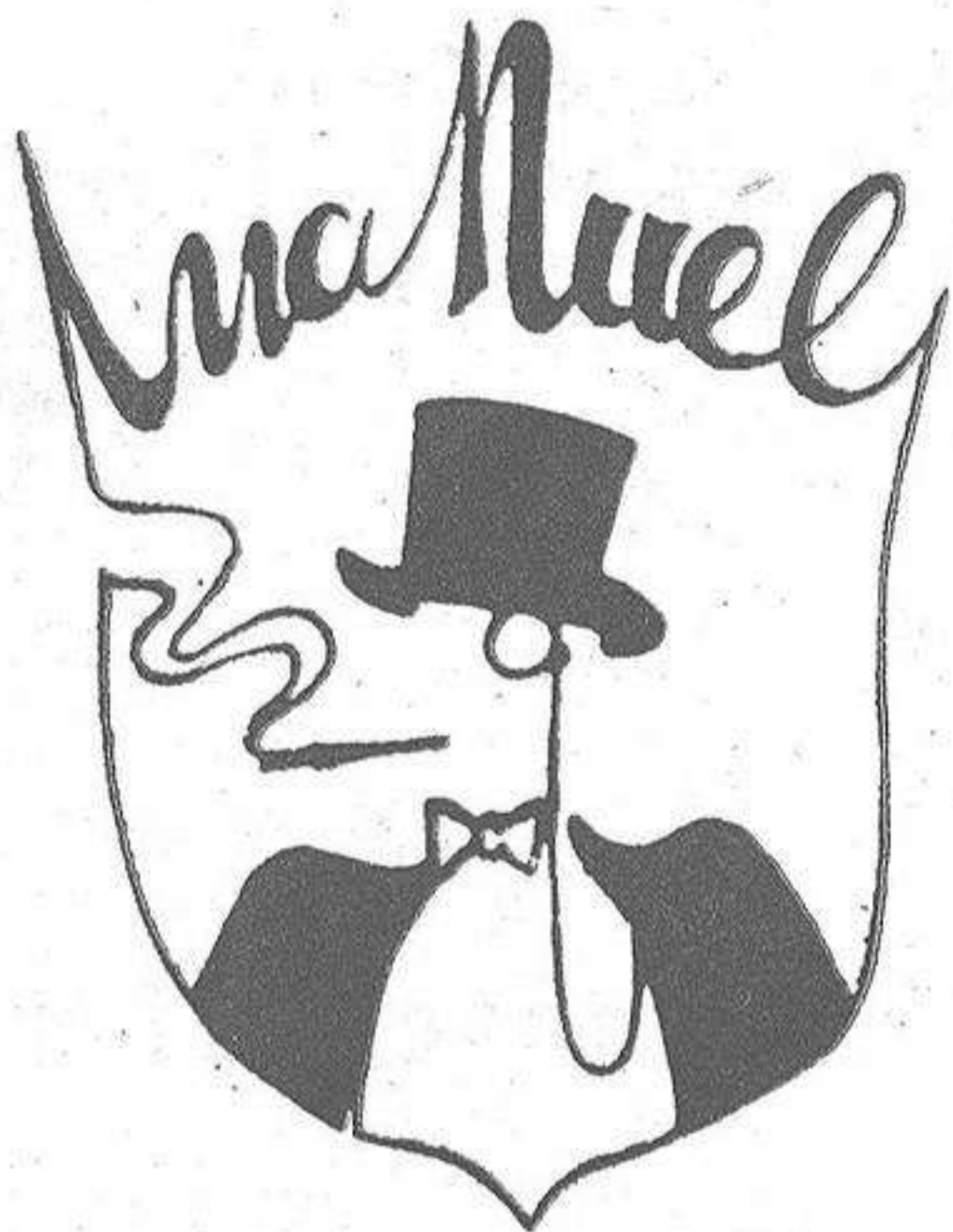
RESTAURANTE



Playa de Santa Cristina

☎ 63 55 50 LA CORUÑA

VENGA A PASAR  
CON NOSOTROS  
SU FIN DE FIESTA



DISCOTECA

Playa Sta. Cristina

☎ 63 57 24  
63 62 59

LA CORUÑA

Al habla con un "super"

## "A mi edad, hay que tener mucho entusiasmo y carecer del sentido del ridículo"

"Los superveteranos no hacemos nada para mejorar nuestra situación" ●  
"Gratitud de la familia Pampín por el fabuloso comportamiento de todo el fútbol sala coruñés hacia Enrique" ● (Entrevista con Manuel González Blanco)

Dentro de nuestras entrevistas, no podíamos dejar al margen a una representación del fútbol de "superveteranos", para que nos hablase un poco de sus problemas, sus ilusiones, y todo aquello que tenga relación con el fútbol sala. Para esta "misión" hemos escogido a un hombre, que de verdad "vive" intensamente el fútbol sala, como jugador, entrenador y aficionado, ¿se puede pedir más? Se trata de Manuel González Blanco, quien se porta amablemente al diálogo.

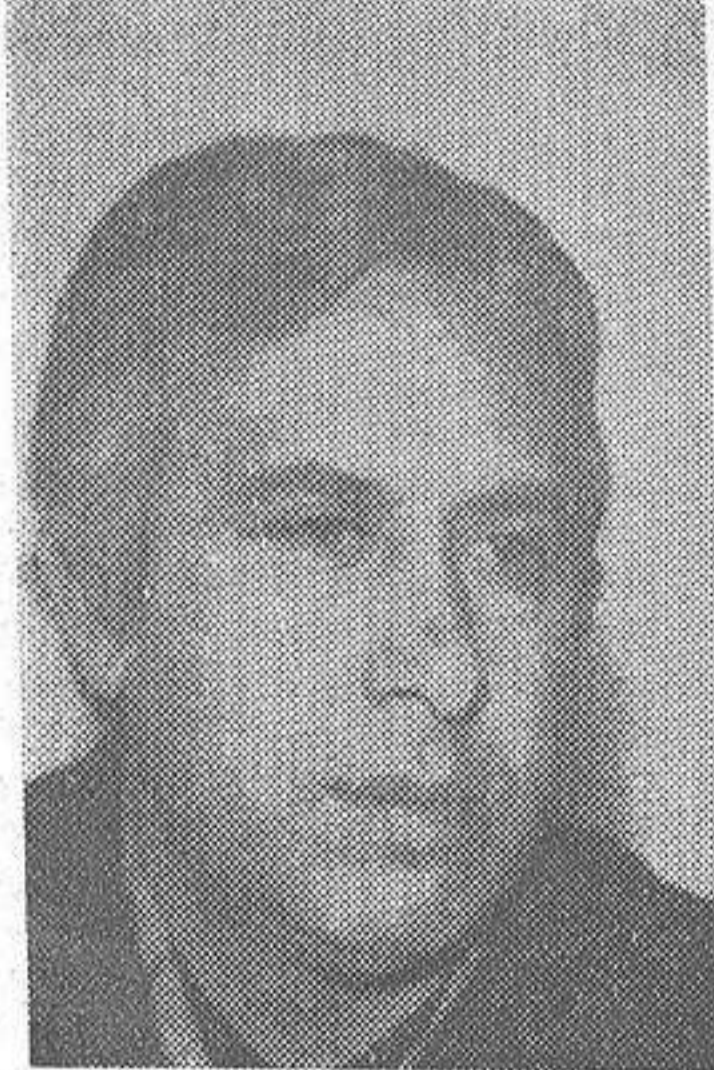
—Manolo, ¿lo mejor para ti dentro de este año que finaliza?  
—El enorme auge de este deporte, que pienso debe situar a La Coruña en una de las primeras capitales de España en número de equipos y calidad de juego entre sus practicantes.

—¿Y lo peor?  
—La falta de pistas, que hacen incómodo y difícil la práctica del fútbol sala, obligando a unos horarios totalmente fuera de lugar lo cual a muchos equipos no les permite ni poder jugar un partido al mes.

—¿Qué le pedirías tú al próximo año?  
—Una mayor compenetración entre todos los dirigentes del fútbol sala, limando asperezas "infantiles", aunando esfuerzos, que sin duda redundaría en beneficio del fútbol sala coruñés.

—Dicen que eres una persona que "vives demasiado" el fútbol sala cuando juegas...

—Respeto todas las opiniones. La mía personal, es que para salir a jugar con 46 años y mi condición física hay que tener mu-



cho entusiasmo y carecer del sentido del ridículo.

—¿Federación o Asociación?

—Me parece bien todo lo que permita jugar, si bien en el Reglamento de la Federación, suprimiría la barrera en las faltas que a juicio del colegiado deberían ser directas.

—¿Se trata igual a los veteranos que a los superveteranos?

—Puede parecer peor el trato a los superveteranos; sin embargo creo que los mismos superveteranos y dirigentes de estos equipos, no hacemos nada (salvo raras excepciones) por mejorar la situación.

—¿El mejor equipo del año en veteranos?

—Naranjas Ibáñez, aunque a mí particularmente me parezca mejor el actual Cabafia del Cazador. Es indiscutible que el ser fi-

nalista del Club del Mar, vencedor de los Juegos Don Bosco y ahora reciente campeón de la Asociación, lo convierten en el mejor equipo del año, sin lugar a dudas.

—¿Tu selección ideal en "super"?

—Otero y Leal, Carballal, Arcay, Cea, Tito Portela, Jaime Blanco, Cobas, Pepe Calvo, Severino y Mourelo.

—¿Y en Veteranos?

—Amo y Chuty, Vituco, Machicha, Moro, Chapela, Vales, Paredes, Paris (Veraneantes), Oláiz y Pampín.

—¿Le sale caro a Pampín patrocinar dos equipos?

—Pienso que no existe nada barato y el fútbol sala no iba a ser una excepción.

—¿El mejor torneo?

—Este año, la Asociación Coruñesa.

—¿Te da satisfacciones el fútbol sala?

—Para mí se ha convertido en el mejor de los "hobys".

—Para terminar, ¿te gustaría decir algo que no te haya preguntado?

—No quiero dejar pasar esta ocasión que me brinda, sin declarar la enorme gratitud que todos los componentes de Decoraciones Pampín debemos a todo el fútbol sala coruñés, por su fabuloso comportamiento, con motivo de la irreparable pérdida de nuestro querido Enrique, a quien Dios tenga en la gloria. Por ello deseamos toda serie de venturas para que cada uno de los componentes del fútbol sala coruñés, ya que no tenemos palabras para tan fabuloso comportamiento.

Dé Vd. su opinión

## "La Federación, para la juventud; la Asociación, para los veteranos"

"Considero al Pascual Imperátor la grata revelación de este año que finaliza"

● (Charla con Jorge Vilas, "hombre fuerte" del Pra O Lar)

En las entrevistas que realizamos para este extraordinario, no podía faltar la opinión de un verdadero aficionado a presenciar partidos y más partidos, como sin duda alguna es Jorge Vilas, hombre sobradamente conocido dentro de este mundillo, y además como "manda y orden" dos equipos de la especialidad, pues mucho mejor. Sin entrar ya en más detalles entablamos con él el siguiente diálogo:

—Hábleme del fútbol sala. ¿Cómo lo ha visto Vd. en este año que finaliza?

—Muy igualado, ya que hoy en día no existen las grandes diferencias que antes había y por consiguiente esto repercute en beneficio del fútbol sala en general.

—¿Qué le gustaría pedir para el próximo año?

—Continuar en la misma línea de este año que se acaba, pero con un poco más de fortuna para no tener que estar pendientes de los últimos partidos.

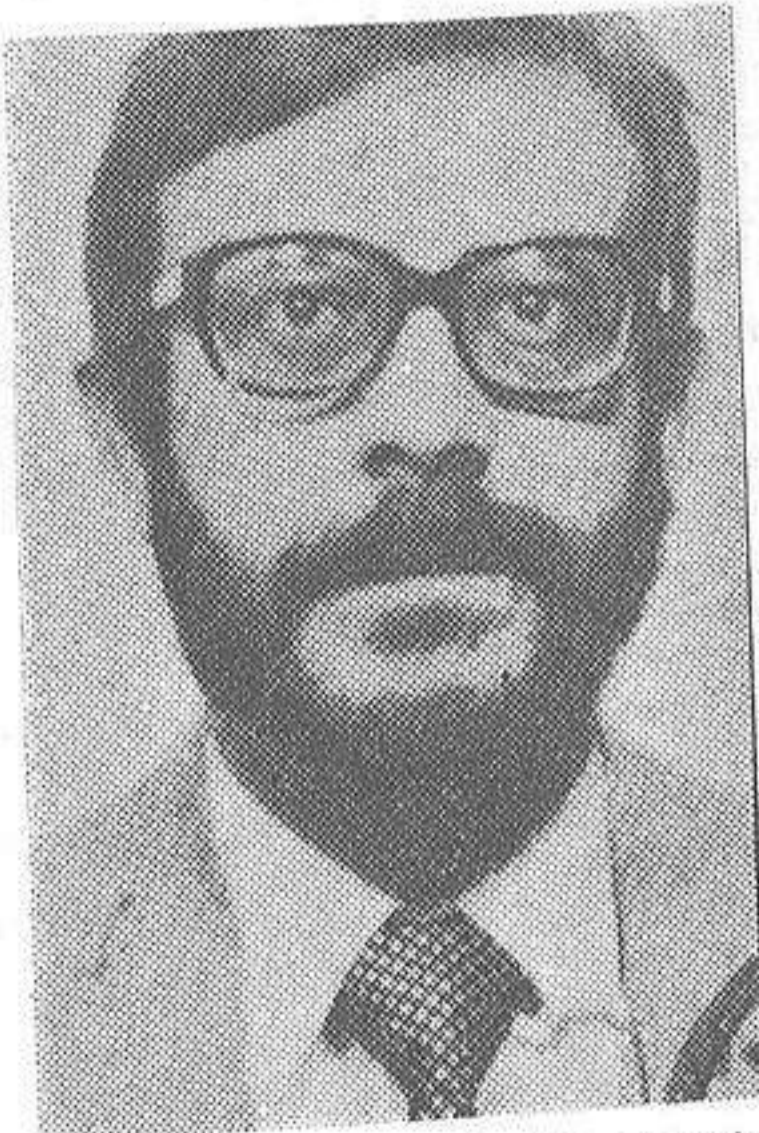
—¿Le resulta caro al Pra O Lar mantener a dos equipos al mismo tiempo?

—Sin lugar a dudas, resulta muy caro, ya que el material deportivo en plan de precios anda por las nubes.

—¿Alguna satisfacción durante este año?

—No cabe duda que el jugar en la Primera División de la Asociación es muy satisfactorio, pero el ascenso logrado en el Bosco ha sido una de las mayores alegrías, aunque sabemos que entraba centro de nuestras posibilidades.

—¿Solución al problema Federación-Asociación?



—Creo que la solución estaría en que la Federación se dedicara

a la juventud, mientras que la Asociación sería para los veteranos.

—¿El equipo del año?

—Considero que existen grandes equipos, pero de tener que elegir a uno, me inclinaria por el Pascual Imperátor, como una grata revelación.

—¿La Selección ideal?

—Patiño, Paredes, Sertucha, Vales y Pampín.

—¿El mejor torneo?

—Sin dudarlo, el Club del Mar, al cual quiero felicitar por su labor organizativa.

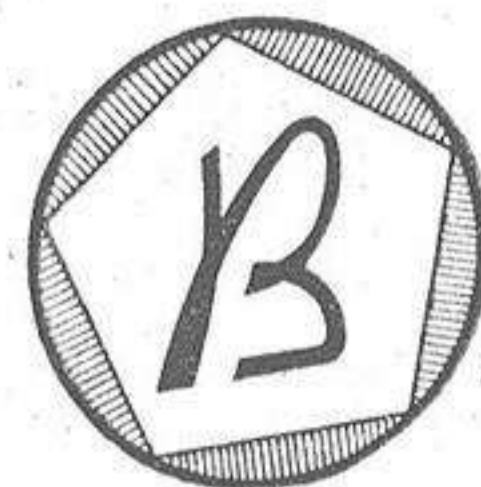
—¿Asociación o Federación?

—Para mí, la Asociación; para mis hijos, la Federación.

—¿Algo más?

—Simplemente desear que la afición y el espectáculo que nos ha deparado el fútbol sala hasta ahora, continúe.

CARPINTERIA DE MADERA  
EN GENERAL



Balpecam

Pascual Veiga, 40 y 42  
LA CORUÑA

Teléfono: 262136

Hablamos con el presidente del Grupo de Empresa de Petroliber

# "Estos torneos unen a los trabajadores y a las empresas"

"Para el próximo año nos gustaría contar con representantes de las comarcas de Ferrol, Betanzos y Santiago" • "Propongo la creación de la Asociación de Clubs de Empresas" • "Lo más caro del torneo: la entrega de trofeos"

El II Torneo de Petroliber, a nivel de empresas, que se celebró hace tan solo un par de meses, tuvo mucha resonancia, por diversos motivos. Quizá el principal, el que la mayoría de las empresas coruñesas y no coruñesas, tuvieran una competición, donde lo importante era la participación masiva de los trabajadores de cada uno de los centros que intervinieron en dicho torneo y eso se ha logrado rotundamente. Para que nos hablara de ello, hemos dialogado con el presidente de Grupo de Empresa de Petroliber, señor Núñez Seijas, que muy amablemente contestó así a nuestras preguntas:

—¿Ha sido un éxito el II Torneo Petroliber de fútbol-sala?

—Pienso que sí. A dos pruebas me remito: una, en la final se ha llenado el Frontón de Riazor; otra, que se han disputado 68 partidos y tomaron parte más de 300 jugadores.

—¿Se volverá a repetir para el próximo año?

—Será difícil, pero tenemos que procurarlo. Contando con las mismas colaboraciones lo podemos conseguir.

—Se rumoreaba insistentemente en el acto de entrega de trofeos que se iba a cubrir la pista, ¿es cierto?

—Creo que los rumores se debían más bien a desechos. No obstante, por intentarlo no será.

—En La Coruña no existen torneos en que participen empresas a excepción del vuestro, ¿a que es debido esto?

—Pues motivado a las dificultades que acarrea tanto en el aspecto económico como de organización. Esto se podría conseguir

creando la Asociación de Clubs de Empresa. Pero hay empresas que participan en los torneos clásicos de La Coruña (Asociación, D. Bosco, Federación, Club del Mar, etc.).

—¿Cuánto ha gastado Petroliber en el montaje de este II Torneo?

—El Torneo en sí, no ha salido demasiado caro por las circunstancias especiales de disponer de pista y la colaboración desinteresada de los participantes. El cargo más importante lo hemos tenido en el acto de entrega de trofeos.

—¿Satisfacciones?

—Muchas, entre ellas la gran deportividad y compañerismo que reinó durante el Torneo; el gran interés despertado en las empresas (que en la mayoría de los casos ha llegado a nivel de dirección) y la enorme satisfacción de ver lleno el Frontón de Riazor en la gran final.

—¿Decepciones?

—Ninguna; únicamente preocu-



Jaime Núñez Seijas, presidente del grupo de empresas Petroliber

pación por las dos lesiones graves producidas durante la competición.

—¿Tú crees que ésta es una manera de "unir" a las empresas?

—Posiblemente, pero cierto es que une a los trabajadores y puede ser la plataforma de relanzamiento de las actividades deportivo-culturales del mundo laboral.

—¿Se ampliará el número de equipos para el próximo año?

—Nunca fue limitado. Nuestro Torneo está abierto a todas las empresas que reúnan una simple condición: los componentes de los equipos serán trabajadores de la empresa que representen. Ahora bien, pienso que el próximo año aumentarán las inscripciones y es posible superar los 30 equipos. En esta ocasión se notaron ausencias importantes.

—¿Qué pedirías para el próximo año?

—Mantener el nivel de esta edición y poder contar con representaciones de las comarcas de Ferrol, Betanzos y Santiago.

—¿Hacéis alguna actividad que no sea fútbol-sala, donde también contéis con la participación de otras empresas?

—Nosotros ajedrez y la Caja de Ahorros, tenis-mesa y mus. También se desarrollan competiciones de fútbol-campo, organizadas y fi-

nanciadas por los clubs participantes.

—Lleváis dos años consecutivos ganando vuestro propio Torneo, ¿ganaréis el tercero?

—Difícil pronóstico, pero si se han ganado dos se puede ganar un tercero. Ello requiere suerte, ya que, son varios los equipos con calidad y potencialidad muy similares.

—¿Quieres añadir algo más?

—Sí, agradecer la colaboración prestada a los equipos participantes, medios de comunicación social, y de manera especial a la Dirección de nuestra Empresa. También resaltar la desinteresada colaboración de Víctor Precado, C. Alvarez Paris, Pedro Paris y Comité de Competición. Y por último dejar en el aire, la siguiente pregunta: ¿por qué no celebrar el Torneo de Campeones de los diferentes Torneos de La Coruña?

## La Cabaña del Cazador "cazó" al Uniroyal



Una de las grandes novedades que nos trajo este año que se acaba, fue sin duda alguna el cambio efectuado por los jugadores que integraban el Uniroyal, quienes pasaron "en bloque" a una nueva firma comercial: la Cabaña del Cazador. Este cambio fue muy comentado dentro del mundillo del fútbol sala coruñés, y en algún caso, no favorablemente. En la fotografía, todos los componentes de La Cabaña del Cazador, ya con su nuevo "uniforme".

# Productos CONEJO

## LEJIAS Y DETERGENTES

El Petón - Meicende

LA CORUÑA



FOTOGRAFIA INDUSTRIAL - REPORTAJES  
ARTICULOS FOTOGRAFICOS - ESTUDIO

★  
Desea a sus clientes  
y amigos  
FELICES FIESTAS  
★

Riego de Agua, 18 - bajo  
Teléfono: 222836

LA CORUÑA

## Vicente Valcarce, S. R. C.

VENTAS MAYOR

PAQUETERIA - MERCERIA - DEPORTES

Tejisa, Paredes, Kelme, Munich, etc.

Barrera, 9 - Telfs.: 226197 - 221919 - LA CORUÑA



# ¡la caja está con el deporte!

CAIXA DE AFORROS  
DE GALICIA

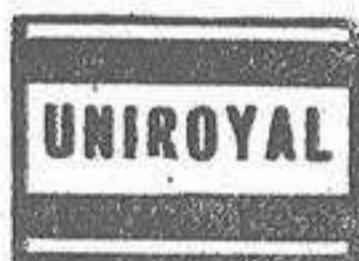


CAJA DE AHORROS  
DE GALICIA

# PRO-KEDS

Para los deportistas que exigen un calzado ligero y adaptable al pie. En una palabra, perfectos. Los Pro-Keds están pensados para aliviar el esfuerzo de un profesional. Téngalos. Los Pro-Keds están en forma, siempre

Otro producto Uniroyal  
**DISTRIBUIDORA ROYAL**



Juan Canalejo, 62. Tfs. 224181-225614. LA CORUÑA  
ASTURIAS - GALICIA - LEON

# RIOJA

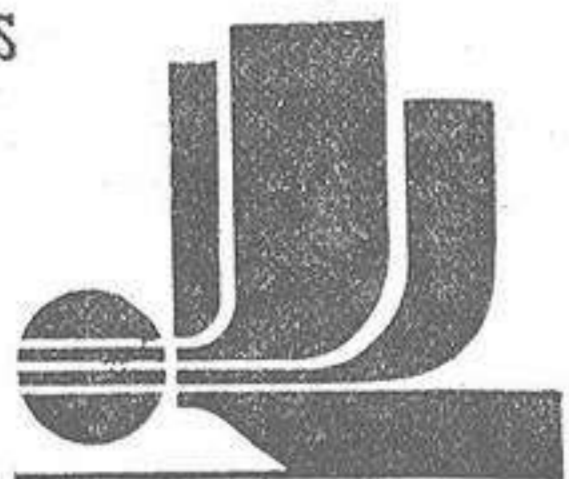


SIGLO - SIGLO SAGO - ROMERAL  
AGE Bodegas Unidas, S. A.

Distribuidores para La Coruña:  
Luis M. Bodelón Camba - Mariano Bodelón Camba

# Melo Sertucha

Desea a sus clientes y amigos  
felices fiestas  
**DEPORTES**



Aquí, la opinión de un árbitro

## “El fútbol sala coruñés está desmadrado”

“Ya no cuenta la amistad; ahora se juega a ganar, sea como sea, y no por el placer de hacer deporte”  
● “Los padres del fútbol sala en La Coruña, ahora no son ni siquiera unos malos padrastros” ● “Me marchó cansado y decepcionado” ● (Entrevista con Bernardo Fernández Vázquez)

El problema arbitral ha sido en La Coruña, este año que finaliza, algo que ha estado presente en la mente de todos los aficionados al fútbol sala. Así pues, no queremos olvidarnos tampoco en esta ocasión de los árbitros y hemos querido que fuera Bernardo, un hombre polémico a la hora de arbitrar pero que ha sabido siempre “mantener el tipo”, en todas sus decisiones, quien respondiera a nuestras preguntas, quizá un poco “chispantes” pero que no ha tenido ningún inconveniente en responder, gesto que le agradecemos. Y esto ha sido todo lo que dio de sí nuestra charla:

—Bernardo, en la faceta arbitral, ¿cómo ves tú este año que se acaba?

—Creo sinceramente que hay muy buenos árbitros en el fútbol sala coruñés y es una pena que no nos unamos todos los de los Juegos D. Bosco y Asociación y poder pitar en los dos campeonatos. Este año los árbitros de la Asociación éramos muy pocos. Ya al comenzar la liga y peor, al final de la misma, en que solamente nos quedamos tres.

—¿Te consideras el mejor árbitro de la Asociación?

—No, ni mucho menos; soy uno más. Yo procuro hacerlo lo mejor posible y sé que no siempre te salen las cosas bien, pero puedo decir que todos los partidos que arbitré lo hice con el mismo interés y aplicando el reglamento según está escrito.

—¿Te gusta ser protagonista de “tus” partidos?

—No, en absoluto, pero la mayoría de las veces aparecemos como los protagonistas y eso es culpa de los jugadores que en vez de ayudar al árbitro lo que hacen es enfrentarlo al público. Esto se pudo ver muy claro en las últimas confrontaciones de la Asociación. Los jugadores tienen que pensar que los árbitros también hacemos el fútbol sala coruñés.

—¿Qué satisfacciones te produjo el año 1980 en la faceta arbitral?

—Puedo decir que las satisfacciones fueron muchas. Arbitré este año unos 260 partidos en total. El haber arbitrado la final del Torneo del “Teresa Herrera” fue una gran alegría para mí. También considero una satisfacción haber arbitrado partidos de tor-

que reconocer que la Asociación desde un principio se marcó una pauta a seguir y fue el jugar al fútbol sala como nos gustaba, con el balón raso y también puedo decir que casi todos, por no decir todos, los jugadores coruñeses aprendieron a jugar al fútbol sala con el reglamento de los Juegos D. Bosco

—Nos gustaría saber tu punto de vista sobre este problema.

—Sinceramente te digo que no creo que exista tal problema ya que cada uno es muy libre de jugar de la forma que más le guste o que más le interese. Si hay tal problema lo están creando unos señores a los que les debemos, en parte, que el fútbol sala fuese implantado en La Coruña y que mientras ellos estaban capitaneando la dirección del primer torneo de fútbol sala que se jugaba en la ciudad herculina, según ellos el mejor sistema para jugar era con el balón raso porque era menos peligroso debido a nuestras edades, que resultaba mucho más vistoso, etc. Pero el problema viene algunos años después que, por figurar en donde sea, esas mismas personas dicen que el único fútbol sala que se debería jugar es el OFICIAL, el federado, que es menos peligroso y que el jugar con el balón alto nos recuerda nuestros años juveniles cuando se jugaba por ahí, que es mucho más

—¿A nosotros los árbitros os preocupa el problema que existe entre la Asociación y la Federación?

—A mí personalmente no me preocupan los problemas entre Asociación y Federación; tienes

# A BELENDIA

JOYERIA  
DISTRIBUIDOR OFICIAL



SEIKO

C/ Vizcaya, 14 - Teléfono: 235105



ALMACEN DE MADERAS Y  
PREFABRICADOS PARA  
LA CONSTRUCCION

Carretera de los Fuertes  
Monte San Pedro  
Teléfonos: 253018 - 253876 - 256779  
LA CORUÑA



Chaston, favorito en la Telefónica

## Chaston, favorito en la Telefónica



La Discoteca Chaston, que participará en el trofeo de la Telefónica, es uno de los grandes favoritos al triunfo final. Sin discusión alguna, el equipo que prepara Andrés —con su “título” de equipo del año en el bolsillo, tendrá fuerte resistencia en los demás participantes

## EL “BOOM” DEL LUSTRO

Por Augusto César

EN estas fechas que tradicionalmente coinciden con balances, estadísticas, estudios para próximos ejercicios, y, de forma especial, con el otorgamiento de las distinciones a “los mejores del año”, es el momento adecuado para instaurar un nuevo premio que deje chiquitos a todos los que se vienen concediendo desde tiempos inmemorables. Nosotros hemos dado en llamarlo “El boom deportivo del lustro”, que, por unanimidad del jurado nombrado al efecto, ha recaído en el fútbol sala.

Ustedes me perdonarán el talante democrático del que he imbuido la votación, pero sin duda estarán conmigo que, en el presente supuesto cantan no sólo los números, sino también el interés, el ambiente, el sacrificio...

El fútbol sala ha sido el único que ha salvado, al menos en nuestra ciudad, los millones y millones de pesetas dedicados a la entelequia político-deportiva de un “Deporte para todos”... con instalaciones para muy pocos. Y, lo que es más curioso, lo ha salvado sin recibir nada o casi nada a cambio, mientras una buena parte del dinero se perdía en manifestaciones deportivas orquestadas por los partidos en busca de una imagen de quehacer deportivo tan alejada de la realidad como cotidianamente venimos observando.

De la mano de una serie de personas sacrificadas surgió el milagro del fútbol sala. Se pretendía hacer deporte a todas las edades y cubrir ese espacio de tiempo que tanto preocupa y nos preocupará más, como es el ocio. Y ambas metas se alcanzaron a una velocidad vertiginosa, creándose auténticas penas de amigos con unos claros objetivos en común. El fútbol sala había servido de aglutinante y muchos fueron los que sintieron la satisfacción de desempolvar sus viejos instrumentos de expansión: aquellos botines envueltos entre la camiseta y pantalón de sus tiempos mozos.

El ejemplo de los pioneros fue seguido de inmediato por legiones de ex futbolistas, aficionados o profesionales, y quizá uno de los puntos de mayor efecto social y pregunta de fondo profundo para los regentes de antaño del deporte, por infinidad de hombres que, aún siendo el fútbol su modalidad preferida, no se les había dado la oportunidad de practicarlo en serio por falta de instalaciones.

Se había alcanzado un alto techo en los órdenes deportivo y social, pero la cosa no había hecho más que empezar de mano de los Juegos Don Bosco. Después llegaría la Asociación, la Federación y gran número de pequeños organizadores que dan cabida a multitud de deportistas que se han erigido como la esfera del fútbol que cuenta con mayor número de licencias en nuestra capital, o, lo que es lo mismo, como la modalidad deportiva que hace posible que mayor número de coruñeses practiquen deporte.

Así las cosas pasa a un muy relegado segundo término el hecho de los problemas derivados de la pluralidad de reglamentos —casi tantos como partidos políticos—, de los que dimanaban de la falta de comprensión entre dos organizaciones acreditadas, o de los que surgen por la animosidad personal de algunos individuos que pierden los papeles de forma notoria cuando alguien defiende la tesis de que el jugador debe ser libre para jugar con unas normas u otras.

La gran realidad son esas miles de personas entre los veinte y los sesenta años que disfrutan practicando este tipo de fútbol, las miles de personas que contemplan esas evoluciones como asiduo espectador, las miles de horas que se emplean —de esta forma— en hacer amigos dentro y fuera de las pistas, las miles y miles de razones que harían excesivamente extenso este comentario dedicado a ensalzar las virtudes del fútbol sala.

Toda esa realidad, extraordinaria realidad, hace que, sin precedentes y sin que sirva de precedente, designemos al fútbol sala como “El boom deportivo de este lustro”, un lustro que se nos va, y que se nos iría con más pena que gloria en el ámbito deportivo, si no fuese por ese nacimiento fuerte que hace presumibles una juventud potente y vigorosa de una modalidad deportiva llamada a alcanzar las cotas más elevadas.

A. Eiroa  
DECORACION

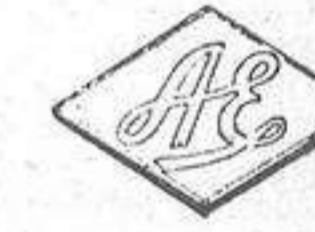


Desea a sus clientes  
y amigos unas  
Felices Fiestas

Vizcaya, 1  
Teléfono: 23 93 80

LA CORUÑA

A. Eiroa  
DECORACION



## TALLERES

# Sánchez Rama

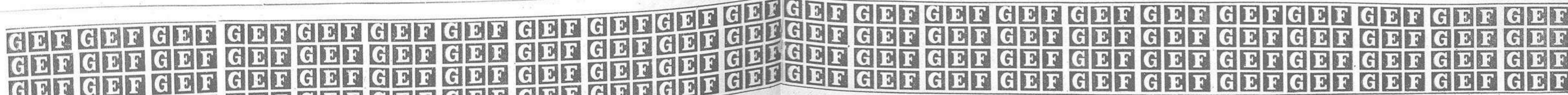
Desea a sus clientes y amigos  
unas Felices Fiestas

Camino del Martinete, s/n. (La Grela)  
Teléfonos: 29 17 55 - 29 19 33

Particulares: 23 78 32 - 24 08 90  
— LA CORUÑA —

La encuesta sobre el año 1980,  
para la próxima semana

Por falta de espacio, nos hemos visto en la necesidad de aplazar para la próxima semana la encuesta que HOJA DEL LUNES había realizado con personajes relacionados con el fútbol sala, recogiendo sus impresiones sobre los acontecimientos más importantes habidos durante el año que ahora termina.





# El I Trofeo Aspace, éxito de público pero no económico

En él le fue tributado un homenaje a Zarra y Juanito Acuña • También estuvieron presentes Ortiz de Mendivil y Urizar Azpitarte • Participaron en el trofeo jugadores como Manolín Bueno, Quino, Pantaleón, Machicha, Juan Manuel Pedreño, Rodri, etc.

El I Trofeo "ASPACE" a beneficio de los Niños Paralíticos Cerebrales, se celebró en La Coruña a finales del mes de mayo último, en el que participaron equipos de la región. Ellos fueron, el Santo Domingo, de Orense (que luego resultaría el vencedor del torneo), Xalledín ferrolano, Rillotes 7 a 9, de Pontevedra, Mesón de Alberto, de Lugo, Uniroyal, Naranjas Ibáñez, Calzados Yolanda y Galicia de Noche.

Hubo eliminatorias extraordinarias con grandes sorpresas ya que equipos que "a priori" salían de favoritos quedaron fuera a las primeras de cambio, como en el caso del Naranjas Ibáñez, que quedó apeado de la competición en su confrontación con los pontevedreses del Rillotes 7 a 9, a quienes vencieron en La Coruña por 2-1 y luego en Pontevedra, perdieron 3-1 cuando el marcador a cinco minutos del final del partido señalaba un 0-1 a favor de los coruñeses, pero... al final, quedaron eliminados.

Otra eliminatoria estupenda fue la protagonizada por el Uniroyal (ahora Cabaña del Cazador) y el Xalledín ferrolano. Dos grandes partidos los disputados por estos equipos, tanto en La Coruña como en Punta Arnela (cancha ferrolana). Aquí, en La Zapateira, el resultado final fue de empate a tres goles, después de continuas alternativas en el marcador y dejando las "espadas" en alto para el encuentro a disputar en la cancha ferrolana, donde el Uniroyal, en un partido extraordinario, venció al campeón ferrolano, después de una prórroga, por 2-1 habiendo finalizado el partido con empate a un tanto.

Calzados Yolanda y Mesón de Alberto, de Lugo, hicieron otra eliminatoria muy igualada. En el primer partido celebrado en La Coruña, en la pista de La Zapateira, vencieron los coruñeses, por 2-1 y todo hacía presagiar una

derrota en Lugo, pero los herculinos, contando únicamente con los jugadores de pista y con Carrrolas en juego, lograron lo que parecía imposible: empatar el partido, a tres tantos, y con ello salvar la difícil eliminatoria frente a los magníficos jugadores de Lugo.

Otro de los representantes coruñeses fue el Galicia de Noche, equipo este de reciente creación y que bastante hizo con luchar contra los buenos jugadores del Santo Domingo de Orense. Los coruñeses perdieron los dos partidos por el mismo resultado: 3-1. Desde luego, no deja de ser honrosa esta derrota después de haber perdido contra los que luego serían los vencedores del torneo. Y ya metidos en las semifinales, el sorteo deparó unas eliminatorias en las que todo hacía presagiar una final entre dos equipos coruñeses, como eran en aquel momento los favoritos, Uniroyal y Calzados Yolanda. El primero de ellos -Uniroyal- lo tuvo todo a favor, pero por esas cosas raras que tiene el fútbol, la lógica no existe. Sino, fíjense ustedes. El primer partido se jugó en Orense; como adversario, el Sto. Domingo. Allí los coruñeses habían empatado el partido a un tanto y nadie, ni el más pesimista, pensaba en la eliminación de los jugadores de Solé en su propio feudo, y sobre todo cuando en el primer tiempo de este segundo partido vencían los coruñeses por 3-0. Los jugadores del Santo Domingo, con un Pataco extraordinario y un portero que de repente se le dio por pararlas todas, hizo lo que nadie esperaba: empatar el partido. Luego en los penaltis, fueron los orensanos los más "listos" y eso les valía tener que volver a La Coruña para disputar la final.

La otra semifinal la disputaron el Rillotes 7 a 9 y Calzados Yolanda, y aquí sí que no hubo



Equipo del Calzados Yolanda, que ha hecho un torneo extraordinario, y contra prologo. Precisa- mente en la foto aparecen todos los jugadores que disputaron la final al equipo del Santo Domingo, en la que vencieron los orensanos. Están en la foto, Luis (presidente), Iglesias (Delegado), Manel, Germán, Pita, Pepiño y Mangana (entrenador); agachados, Suso, Carrrolas, José Luis y Carochu.

sorpresas ya que los coruñeses no quisieron dejar escapar la oportunidad de disputar la final y vencieron con un tanteo global de 7-2, ganando en La Coruña 2-1 y 5-1 en Pontevedra, en un magistral encuentro de su jugador Pita, que había logrado los cinco tantos de su equipo.

Y llegó el día de la final donde la mala suerte se cebó con los jugadores de Mangana, ya que tuvo que presentar un equipo de circunstancias debido a las lesiones que padecían algunos de sus jugadores, aunque eso sí, dieron mucha guerra a los buenos elementos orensanos, donde volvieron a destacar su portero, César, —quizá a quién se le debió su pase a la final— y el gran partido del ex-jugador del Orense, Pataco junto al delantero "del pañuelo en la frente" José Edmundo. Los goles de la final, cuyo resultado fue de 3-2, los marcaron Pita (2), por parte de los coruñeses y Pataco y José Edmundo (2) uno de ellos en la prórroga, ya que el partido había finalizado con empate a dos goles. Creemos que la victoria del Santo Domingo ha sido merecida, porque ha jugado mejor, y se ha situado en la pista con más sentido que los coruñeses. El partido en sí, sobre todo la primera parte, fue aburrido con un segundo período más animado, quizá por aquello de la emoción que dan los goles.

### EL PARTIDO DE EXHIBICION

Como en las grandes solemnidades, aquí también hubo partido "grande", llamado de exhibición, entre Radio Cádiz Cadena Ser y la Selección Castellana. Por los andaluces vinieron hombres sobradamente conocidos del aficionado coruñés, como Manolín Bueno, el eterno suplente de Paco Gento en las filas del Real Madrid; Quino, el internacional español que actuó en varios equipos españoles y hoy máximo responsable de la AFE, junto a los Rubén, un joven sudamericano que por aquellos días estaba en tratos con el Cádiz y del que no tuvimos más noticias; también

estuvo con nosotros el magnífico locutor deportivo de la Cadena SER, Juan Manuel Pedreño, que eso sí, puso mucha voluntad, a pesar de no ser lo "suyo" precisamente. Por parte castellana, su jugador más destacado fue Rodri, que actuó de portero y luego fue jugador de pista, llevando él las mayores ovaciones de la tarde con sus disparos terroríficos desde lejos que hacían las delicias de los espectadores; también el ex-deportivista Pantaleón hizo cosas brillantes que el público coruñés sabía reconocer y premiaba con aplausos. Pero quizá el que mejor sabor de boca dejó, haya sido Manolín Bueno, que sigue en una forma extraordinaria y demostrando que aún, a pesar de sus años y como dice el refrán, "el que tuvo retuvo" y ¡vaya si retuvo! No nos gustaría olvidarnos del "refuerzo" que supuso Machicha para los andaluces ya que el jugador coruñés hizo "cosas" extraordinarias con esos "disparos" tan espectaculares y de un "sello" que tanto prodiga y que tanto gustan. Al final, victoria de Radio Cádiz por 3-1 con goles a cargo de Manolín Bueno, Quino y Machicha por los andaluces y el de los madrileños lo materializó Rodri. El partido fue arbitrado

por el colegiado de la "moviola" señor Ortiz de Mendivil, y el saque de honor fue realizado por Zarra y Juanito Acuña que de esta manera recibían el homenaje de la afición coruñesa presente en el pabellón, quien ovaciona largamente a estos dos grandes deportistas acompañados de Carreira Abad, que se sumaba también cariñosamente a este homenaje.

Antes de esta jornada final, hubo un encuentro entre los infantiles del Deportivo y la Academia Juan Flórez, ganado por los deportivistas por 2-1, disfrutando enormemente el público con las brillantes jugadas que hacían los chavales. Al final hubo entrega de premios entre los que resaltamos algunos de ellos: mejor jugador del Torneo, Pataco (Santo Domingo), portero menos batido, César (Santo Domingo), Pita (Calzados Yolanda), máximo goleador del Torneo.

También hubo recuerdos para Zarra, Ortiz de Mendivil, Urizar Azpitarte (árbitro de la final entre el C. Yolanda-Santo Domingo), Quino, Juan Manuel Pedreño así como distinciones, por su colaboración para Deportes Mele-Sertucho y nuestro colaborador

PARA O L A R

DECORACION

Desea a sus clientes y amigos unas Felices Fiestas

DECORACION

PARA O L A R

Pascual

Confecciones, camisería y géneros de punto de caballero

LA CORUÑA

BOENTE, S. A.

Fdo. Macías, 13  
Telf. 25 22 94  
LA CORUÑA

- INSTRUMENTAL MEDICO
- MOBILIARIO CLINICO
- ELECTROMEDICINA

- ORTOPEdia Y TRAUMATOLOGIA
- MATERIAL DE LABORATORIO
- SILLAS DE INVALIDOS

- ELECTROCARDIOGRAFOS
- APARATOS DE RAYOS-X
- FONENDOSCOPIOS

## I Torneo Salesianos

## El Xalledín ferrolano, ganador

Vituco, del Chastón, fue elegido mejor jugador ●  
Diéguez, de Neumáticos Manolo, máximo goleador

I Torneo Salesianos se creó con la intención de reunir en competición a los 24 mejores conjuntos y tras una fase clasificatoria, quedar cuatro que se enfrentarán a un mismo número de la región.

Precisamente el hecho de traer a cuatro invitados que sólo practican un reglamento, fue el motivo de jugarse con las normas federativas, pero una vez más, y van... la Asociación prohibió a sus equipos tomar parte en el mismo, sin pensar que, por una vez, se podía tener cierta flexibilidad al ser un torneo organizado por el Colegio Salesiano, Centro que desde el primer momento, allá por el año 1971, amparó y ayudó de forma total al fútbol sala.

Ante esta eventualidad, sólo tomaron parte en el mismo los equipos de la Federación y el torneo resultó un éxito total. Se vieron partidos fenomenales, el público abarrotó diariamente la "cátedra del fútbol sala"; el sabor de boca quedó para la próxima edición, en la cual esperamos contar con los ausentes este año, y que todos unidos, pueden llevar a este tor-

neo al fin perseguido al ser creado: que sea un verdadero campeonato gallego.

Es de resaltar la labor de un hombre, ayuda y colaborador eficaz en los torneos Don Bosco, Federación y cualquier otro que se celebre en el terreno de los Salesianos, don José Luis Rodríguez Araújo, al cual enviamos nuestra más sincera felicitación.

Quizá el partido más competido y emocionante fue la final, que enfrentaba a los dos grandes: P. Loureda y Xalledín, ambos con un título de campeón gallego en su haber. Tras el tiempo reglamentario se finalizó con empate a un gol y fue en la prórroga cuando los departamentales lucharon, jugaron y pusieron de manifiesto su gran coraje y amor propio. Tras la consecución del primer gol, los coruñeses se vinieron abajo y el Xalledín pudo aumentar la diferencia a un 3-0. Partido al que nada le faltó para quedar grabado en la memoria de los aficionados; lleno total, emoción, juego y ansias de triunfo y un digno campeón: el Xalledín ferrolano.

Resultó elegido el mejor jugador, Vituco, del Chastón y máximo goleador Diéguez, del N. Manolo, pero ambos disputaron hasta el minuto final estos dos galardones, como lo prueba que Vituco, defensa nato, quedase a un solo gol de su rival.

La clasificación final regional fue la siguiente:

- 1.-Xalledín.
- 2.-P. Loureda.
- 3.-N. Manolo
- 4.-Chastón.
- 5.-Rosaleda.
- 6.-D. Amarelle.
- 7.-D. Walahalla.
- 8.-Campo Burgo.



El Peluquería Loureda, aunque este año no ha hecho cosas sobresalientes, sigue siendo el equipo más admirado por el público coruñés, conocedor de su juego elegante y "caballero del deporte" como en alguna ocasión se ha dicho. Firi, Belló, Julián, Loureda, Oláz, Pistón y José Luis, son los que están en la foto. Faltan Chapela, Pellicer, Pose y Cervera. Jugaron la final del torneo salesiano, y la perdieron ante los ferrolanos del Xalledín.



## LOS "JUEGOS DEPORTIVOS DON BOSCO"

Uno de los torneos en la modalidad de fútbol sala, de más solera en nuestra ciudad y en toda Galicia, son sin duda alguna, los "Juegos Don Bosco" que en este año celebraron su octava edición con la participación de 103 equipos de los 120 que en un principio se habían inscrito.

Allá por el año 73, la Asociación de Antiguos Alumnos Salesianos, organizó el primer torneo de fútbol sala con la participación de cuatro equipos y a lo largo de éstos fueron incrementando, hasta los "VIII Juegos" en que la Comisión organizadora tuvo que realizar un titánico esfuerzo, contando desde luego con la colaboración de todos los equipos participantes, para llevarlos a cabo felizmente.

Los numerosos espectadores, que asistieron durante los cinco meses que duraron las jornadas de los "VIII Juegos Don Bosco", guardarán, sin duda alguna, un grato recuerdo por la deportividad emoción y juego que presenciaron de una manera particular en los actos de clausura celebrados en el Polideportivo de los Salesianos conocido en nuestra ciudad por la "cátedra" del fútbol sala coruñés, ya que en ella se celebraron los primeros torneos de este bello deporte.

Como decíamos anteriormente, fueron 103 equipos los participan-

tes, divididos en tres categorías: Primera División, con catorce equipos; Segunda División, con 43, divididos en tres grupos y la Tercera División, con 42, también en tres grupos y que participaban por primera vez en los "Juegos Don Bosco"; en "Superveteranos" participaron nueve equipos.

Más de mil deportistas de 25 años "pa'lante", tomaron parte en los Juegos de 1980, que quedará grabado en la historia del fútbol sala de La Coruña, como el torneo de máxima participación de equipos hasta la fecha.

## RESULTADOS DE LOS "VIII JUEGOS DON BOSCO" DE 1980

**Primera División:**  
Campeón: Naranjas Ibáñez.  
Subcampeón: Chastón.  
Máximo goleador: Verolo (María Pita).

**Segunda División:**  
Campeón: Pascual Imperator  
Subcampeón: Maderas Peteiro  
Máximo goleador: Touriño (A. Eladio).

**Tercera División:**  
Campeón: Sporting Coruñés.  
Subcampeón: Sánchez Seat.  
Máximo goleador: Sánchez Seat  
Máximo goleador: Lagoa (Joyería Deoro).

**Superveteranos:**  
Campeón: Santa María del Mar.

Subcampeón: Naranjas Ibáñez.  
Máximo goleador: Carballal (Naranjas Ibáñez).

## HISTORIAL DE LOS "JUEGOS DEPORTIVOS DON BOSCO" VETERANOS

- Año 1973.— Campeón: Orillamar. Subcampeón: Bosco.  
" 1974.— Campeón: Orillamar. Subcampeón: Torre.  
" 1975.— Campeón: Sp. Coruñés. Subcampeón: P. Loureda.  
" 1976.— Campeón: P. Loureda. Subcampeón: Uniroyal.  
" 1977.— Campeón: P. Loureda. Subcampeón: María Pita.  
" 1978.— Campeón: P. Loureda. Subcampeón: B. de Granada.  
" 1979.— Campeón: N. Ibáñez. Subcampeón: María Pita.  
" 1980.— Campeón: Naranjas Ibáñez. Subcampeón: Chastón.

## SUPERVETERANOS

- Año 1975.— Campeón: Viajes Norte.  
" 1976.— Campeón: Calasanz-Riego.  
" 1977.— Campeón: Naranjas Ibáñez.  
" 1978.— Campeón: Naranjas Ibáñez.  
" 1979.— Campeón: Naranjas Ibáñez.  
" 1980.— Campeón: Santa María del Mar.



**INTRAFUG**  
VUELOS CHARTER A SUIZA

SANTIAGO } BASEL  
GINEBRA  
ZURICH

TODOS LOS VIERNES Y SABADOS

INFORMACION Y VENTA EN TODAS LAS AGENCIAS DE VIAJE DE GALICIA

## ¡CALOR DE HOGAR!

vestimientos textiles para paredes y suelos.  
Calidad, Garantía y Diseño

Con la garantía de

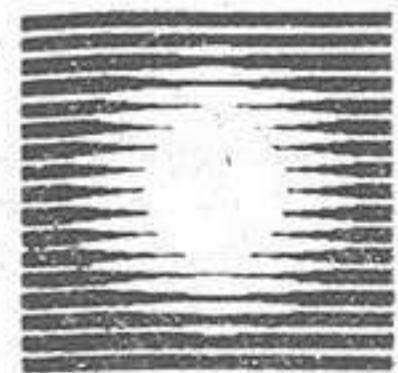
**SOMMER** 

**RIPOLL**

Especialistas en decoración.

Feijóo, 7 \* Polígono Pocomaco \* Ramón Cabanillas, 17  
Tif. 22 29 50 Tif. 28 85 22 Tif. 23 16 14

**flash**



Plaza de Orense, 7  
LA CORUÑA

**EQUIPO NIKKO**

35+35 W. Plato giradiscos.  
Platina metal con memoria.  
Ajuste fino de bias, filtro  
MPX y control automático de  
picos. Sintonizador.  
Baffles JBL

125.000 pesetas

Desde 4.660 pesetas al mes

**EQUIPO NIKKO**

25+25 W. Plato giradiscos.  
Platina metal.  
AMP. 25+25 W. Baffles 40 W.

79.500 pesetas

Desde 3.585 pesetas al mes

## «Tino» Castro Ruso, presidente del Subcomité Gallego de Fútbol Sala, analiza su primera etapa de mandatario

A PROVECHANDO la oportunidad que me brindas e intentando cooperar sin ánimo de aburrir, trataré de analizar a grandes rasgos, lo que fue esta etapa mía como Presidente del Subcomité Gallego de Fútbol Sala, cargo que casi me forzó a aceptar Juan Beneyto, creyendo, por amistad, que era la persona idónea en aquel momento crucial, en el que la Federación pelegraba si no se le daba un empujón definitivo.

Me gustó y me gusta trabajar en la sombra, por lo que si acepté, fue pensando, como así sucedió, que podía contar con esos buenos amigos, D. Javier, Galán, Dans, Miranda, D. José Luis, Artigas, etc., que enaltecieron los Juegos Don Bosco y con su esti-

mable ayuda e ideas creó, que tras año y medio, la Federación está sólidamente afianzada y es el momento de dar un gigantesco salto de cara al futuro. Por eso quiero agradecer, de entrada, la colaboración de las personas citadas, que formando un bloque pleno de armonía, están trabajando lo indecible para que los torneos cuenten con una excelente organización y seriedad, en una palabra, que tanto organizadores, como jugadores, como espectadores, tengan esa unión y esa camaradería que hace que lo difícil sea fácil.

También quiero recalcar el apoyo incondicional, la libertad absoluta y la confianza, que me prestó Jano Guillén, Presidente de la FGF y Juan Harguindey,

dos hombres dedicados por entero a capitanear una nave tan difícil y en tan críticos momentos, como es la Federación Gallega, y los consejos experimentados de Manolo Ferreiro.

La Federación, a nivel regional, creo que cobró gran auge y el miedo de los equipos a integrarse en el seno federativo desapareció. Yo siempre dije que la Federación, lo único que ofrece es organización, seriedad y posibilidades de competir a niveles superiores, bajo el sello de una legislación. En el momento actual, están todas las ciudades gallegas integradas en la misma y la avalancha más fuerte quizá estuvo en Santiago, donde sólo estaba federado el Rosaleda, pero gracias al tesón y trabajo de dos grandes colaboradores, Benegassi y Loimil, el torneo, con 30 equipos, está resultando un éxito total.

En la categoría de niños es año intentamos volcarnos, de manera especial en la de benjamines, de 8 a 11 años. En plan vocal ya cuento con el ofrecimiento del Colegio Calvo Sotelo para su organización, en las personas de Severino y Elasi, dos grandes padlines.

A nivel nacional, Galicia tiene cierto renombre, pero no tanto como la gente piensa, ya que hay regiones muy fuertes, con gran número de equipos y que llevan jugando cerca de 12 años. En este momento el número de equipos deben rondar los 10.000, de los cuales hay federados unos 6.000, lo que quiere decir que por el número de participantes, el fútbol sala es el segundo deporte nacional y, como este movimiento es palpable en todos los países europeos, la UEFA lo aceptó, habiéndose celebrado ya una reunión con todos los presidentes de los Comités, con el fin de plasmar reglas y normas, lo que repercutirá en plan internacional, de cara a un futuro próximo.

A nivel local fue donde tuve verdadero caballo de batalla, ya que intenté por todos los medios la unión, pero siempre choqué con los caprichos de ciertas personas. Lo que es incomprensible es luchar un grupo de 100 equipos contra 10.000 en plan de reglas de juego, porque quiero aclarar que, a pesar de no pertenecer a la Federación la mitad de ellos, el reglamento que practican en sus ligas es el federativo.

Nadie nos puede culpar de incoordinar; al contrario, adaptamos los calendarios para que los equipos pudieran tomar parte en varios torneos, cuando los demás eran inflexibles; interrumpimos los nuestros para que otros celebraran los suyos o algún partido benéfico; no hicimos jornadas cuando, por ejemplo, la Asociación celebraba su final; jugamos el Teresa Herrera, concedido a la Federación, con el reglamento Don Bosco, para que pudieran tomar parte en el mismo todos los equipos locales por esa prohibición que pesa sobre ellos, mientras que los equipos integrantes en la Federación, juegan cuando y como quieren, sin que nadie les prohíba nada, solo respetando nuestro torneo, ¿se pueden pedir más concesiones y buenos deseos?

Es un tema que el intentar aclararlo resulta inútil, ya que la verdad del mismo está en la mente de todos y la lucha de los reglamentos es una vulgar disculpa.

Opino que quienes no tengan otras ideas que jugar por pasar el rato, sin aspiraciones, es normal que jueguen con el reglamento que más les agrada, pero que no entorpezcan a los que pretenden jugar con ánimo de competir a otros niveles, lo cual si quiera o no, tendrán que hacerlo los equipos federados.

De momento lo más esencial es buscar una programación aplicable a cada temporada. Yo ya di mi parecer a este respecto, que bien pudiera ser, con ligeras variaciones, el siguiente:

En el mes de septiembre jugar torneos de pretemporada y el Trofeo Salesianos, de octubre a abril, ambos inclusive, los torneos de la Federación y Asociación, y el del Club del Mar, siempre que se adapte al calendario de los dos anteriores; en mayo y junio el Don Bosco, que por su tradición y

brillantez, tiene que ser con pocos y elegidos equipos y los que no tengan su oportunidad en él, jugar otro torneo, denominado Copa de la Federación o Asociación o Memorial Pampín y en el mes de julio, el Teresa Herrera, que ya hay que hacerlo a nivel nacional o internacional, para el mes de agosto, descanso absoluto, y que los jugadores puedan dedicarse a sus esposas, novias e hijos, que son los sacrificados durante todo el año.

Finalizo dando las gracias a todos los jugadores, espectadores y a los organizadores de los torneos Don Bosco, Asociación, Español, Club del Mar, Zapateira, etc., ya



que todos ellos, con unas u otras ideas, hicieron posible la realidad palpable que es hoy día el fútbol sala en nuestra ciudad.

Constantino CASTRO RUSO



**BOUTIQUE**

Ronda de Nelle

"Edificio San Miguel"

Teléfono: 26 45 08

**LA CORUÑA**

**Cafetería NAPOLY**

Desea a sus clientes y amigos unas  
FELICES FIESTAS

Rubine, 8

Teléfono: 26 31 83

LA CORUÑA

**PASANTIAS**

**EGB-BUP-FP**

centro de estudios



**BREOGAN**

- Inglés a todos los niveles
- Profesorado especializado en cada materia

Atocha Alta, 35

Teléfono 205549

LA CORUÑA

**C a t i v o**  
**DECORACION**

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
PRA A' CRUNA DAS

**"CORCHERAS CATALANAS"**

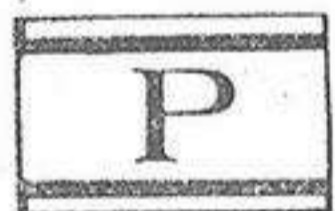
DESEXAVOS:

BON NADAL E ANINOVO

Si queredes saber do corcho, estamos en:

DOCTOR FLEMING, 4

TELEF.: 23 72 45



*ponte naya*  
(cía. marítima). s.a.

Oficina Central: LA CORUÑA

Teléfonos: 22 35 02 y 22 82 04

**SUCURSALES:**

CADIZ: Apartado 160. - Teléfono 212835.

MADRID-6: Serrano, 63. Teléfono 2253850.  
Telex: 42150.

FERROL: Paseo de la Marina, 1. Teléf. 353175.

BURELA (Lugo): Calle A, 57-2.º - Teléf. 589250

TELEGRAMAS "PONTEJO"



**GALISPORT**

Feliz deporte... y Felices Fiestas con

**GALISPORT**

Avda. del Ejército, 44.

Teléfonos: 287166 - 287233

LA CORUÑA

## NARANJAS IBAÑEZ: UN AÑO BIEN APROVECHADO

Popurrí de noticias

## GRACIAS A TODOS

EL título de hoy es a modo de despedida, después de que lunes a lunes hemos procurado tenerles al corriente de todo lo que ha venido sucediendo en los casi seis meses que llevamos publicando estas páginas de fútbol sala en la "HOJA". Tampoco es una despedida definitiva, sino un descanso el que nos vamos a tomar y de esta manera, recapacitar sobre lo que hemos hecho, sentar ideas y procurar volver con cosas nuevas, en favor del fútbol sala. Sabemos que son muchos los "padrinos" que tiene nuestro "Popurrí de noticias", pero al comienzo nos hemos propuesto una meta y ésta llega a su término. Quizá a mucha gente no le haya gustado nuestra manera de "explicarnos" en ocasiones, dentro de este mundillo del fútbol sala coruñés, cada vez más polémico y cada vez más difícil, que a la larga tendrá que solucionar todos sus problemas y hacer del fútbol sala coruñés lo mejorcito de España. Equipos los hay, gente con ganas de trabajar en su favor, también, y habiendo unión, todo será más fácil. El fútbol sala que se practica en La Coruña es de lo mejorcito del país —lo sabemos por experiencia— y el aficionado podrá comprobarlo en los Campeonatos de España que tendrán lugar en nuestra ciudad.

El mayor problema que existe en La Coruña en estos momentos, es, sin duda alguna, el de la deseada unión entre la Federación y la Asociación. Este ha sido uno de los principales motivos que nos animó a hacer estas páginas todas las semanas en la "HOJA". De momento, ahora mismo, no está solucionado, pero somos conscientes de que la gente que anda "metida en ese fregado" quiere unirlos, unificar criterios y, de una vez por todas, acabar con esos "caprichos" que hasta el momento no lo han hecho posible.

Quisiéramos mencionar también a todas aquellas personas que nos han ayudado en esta "difícil" misión, ya que sin su extraordinaria colaboración, no seríamos capaces de tenerlos "al día", como de verdad, fue siempre nuestro deseo. Al amigo Dans, que tanto nos ayudó en nuestro comienzo. A Iglesias, el hombre que hizo lo imposible para que el Torneo ASPACE fuera un éxito, aunque al final la suerte no le acompañara económicamente. Don Javier, el hombre "fuerte" de los Juegos Don Bosco. Tino Castro Ruso, por su innegable ayuda en favor de estas páginas. José Ramón Mella, el "hombre de los trofeos" en Diter Zafra, siempre al pie del cañón. Carlos Pan, al cual la Asociación Coruñesa debiera tener siempre en cuenta a la hora de las distinciones por su extraordinario trabajo en beneficio de la Asociación Coruñesa de Fútbol Sala y siempre dispuesto a darnos todas cuantas noticias le hayamos recabado. A Germán, el "verdadero" alma mater de la Asociación, y a todos cuantos colaboran en equipo para beneficio de "su" Asociación.

No queremos olvidarnos de aquellas firmas comerciales que han colaborado en nuestras páginas y que no mencionamos por temor a que nos quede alguna en el tintero. Asimismo, a todos aquellos que han tenido "el valor" de ponerse a tiro de nuestras entrevistas, a veces un poco indiscretas pero llenas de buena intención y siempre con el deseo de proteger —aunque haya alguno que se empeñe en todo lo contrario— al fútbol sala coruñés, que al fin y al cabo, es lo único que nos interesa.

Felices fiestas y... repito: Gracias a todos.



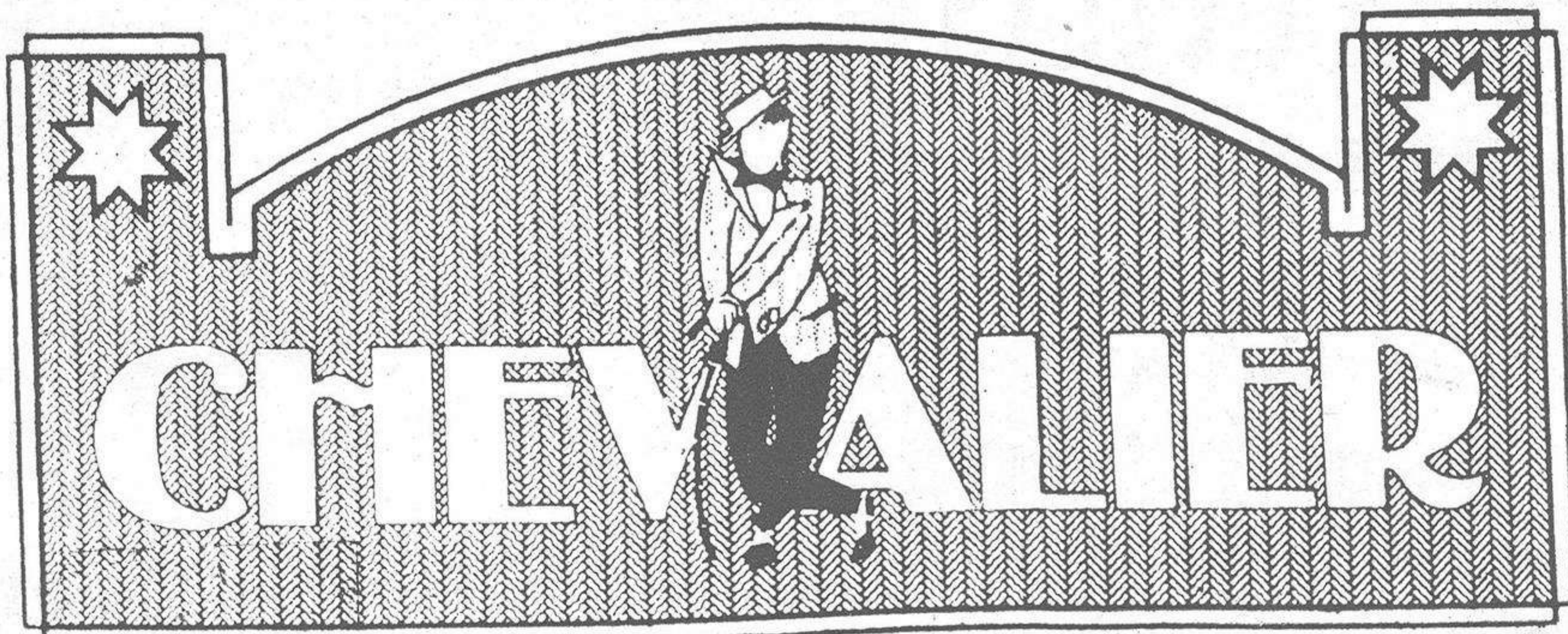
El campeón Naranjas Ibañez, para muchos el mejor equipo del año, fue el gran triunfador de los VIII Juegos Don Bosco, vencedor del torneo de Grúas Eiriz, campeón del Teresa Herrera, campeón de la Asociación Coruñesa, etc. Prácticamente lo ha ganado todo. No cabe duda que este año que finaliza los chavales de Ibañez lo han sabido aprovechar bien. En la foto, el delegado Cholas, José, Manolecho, Beci, Amo, Carlos Ruiz (el mister de los grandes triunfos), Peta, "Fabas", Loliño y Nano. Que se repita.

## Sánchez Seat, campeón del "I Torneo de La Zapateira"

Equipo de Sánchez Seat, que en este año ha cosechado grandes éxitos. Quizá el más destacado sea el proclamarse campeón del "I Torneo de La Zapateira" donde vencieron en el partido final al María Pita. En la foto aparecen los que actualmente están a las "órdenes" de Cunino, los Moncho, Pombo, Alfredo, Gerardito, Tonecho, etc. A este éxito hay que añadir, también, el ascenso conseguido en los Juegos Don Bosco y en la Asociación. No cabe duda que este ha sido un año estupendo para la "familia" de Sánchez Seat. Enhorabuena.



FELICIDADES



Teléfono: 63 63 90

# Resumen de la Liga en la Asociación

- Ripoll Decoraciones: "Rey del gol"
- Cabaña del Cazador, único equipo que no ha conocido la derrota
- Telefónica, Banco Occidental y Pra O Lar "B", no ganaron ningún partido
- Ponte Naya, el equipo menos goleado

Dentro de este año, el recientemente acabado Campeonato de la Asociación, ha servido para ver que en el fútbol sala existen cada vez menos favoritos de antemano. Los partidos se deciden en el campo y no "sin bajar del autocar" como hoy en día algunos aún creen y las sorpresas en este sentido, han estado al orden del día. Les vamos a ofrecer un resumen de lo que ha sido la Liga en todas las divisiones, empezando con la Primera División Grupo I, llamado el "grupo de los grandes". El campeón de este año, Cabaña del Cazador (antiguo Uniroyal) ha hecho una campaña sensacional. Ha sido el único equipo en todas las divisiones que no ha perdido un partido. Invicto en sus 18 encuentros disputados, el equipo de Solé era siempre el rival a batir. Su inmediato seguidor, y su más directo adversario en todas las competicio-

nes, ha sido Naranjas Ibáñez, el cual ha quedado a 4 puntos del campeón de esta Primera División. La campaña realizada por los "naranjeros" en esta Liga, ha sido muy buena, con los lunares de sus dos derrotas y dos empates —estos últimos contra la Cabaña del Cazador—. El Naranjas es un equipo que siempre se ha caracterizado por una irregularidad increíble. Es amigo de hacer lo difícil como asimismo pierde cuando de fáciles contrarios se trata. Sin ir más lejos, recordemos su eliminación de la Copa que está a punto de finalizar ante un rival flojo como es Iria Cativa (sin quitar los méritos a éstos). Sinceramente, pensamos que a pesar de ello el Naranjas Ibáñez ha hecho una temporada de la que sus "jefes" tienen que estar más que satisfechos. Han disputado todas las finales de los torneos más importantes de La

Coruña y en todas han vencido. Solamente han perdido la final del torneo del Club del Mar en lucha con Maderas Peteiro, quien se proclamó brillante vencedor. Por contra, ahí están los Juegos Don Bosco, Teresa Herrera, Asociación, etc., que avalan por completo la valía del equipo que dirige Carlos Ruis. Talleres Luán, de Betanzos ha sido una de las grandes sorpresas de este año, con un comienzo extraordinario, bajón impresionante luego, para al final de la Liga recuperarse y llegar a colocarse en los puestos que daban derecho a las eliminatorias para proclamar el campeón de la Asociación 1980. El otro equipo "sorpresa" ha sido Decoraciones Pampín que hizo una campaña muy regular y ha sabido estar en todo momento en los puestos de privilegio. No es precisamente Decoraciones Pampín un equipo de estrellas, donde su mejor hombre es sin duda alguna Pampín. Simplemente el afán de lucha en todos sus partidos le han dado al final ese merecido premio que significaba jugar la liga de "campeones". Quizás la decepción de esta Primera División haya sido Maderas Peteiro. Este año ha estado, sin paliativos, mal. Sus hombres "bases" no han funcionado como debían y eso les ha costado el quedar fuera de todo lugar importante, por lo que a este año se refiere dentro de la Asociación, con la excepción de la Copa, que en los momentos en los que escribimos escribimos estas líneas está en pleno "apogeo". Su mejor hombre, Vales, siguiéndole Taboada y su gran portero que es Chiqui. No cabe duda que la baja de Chan en muchos partidos, ha sido clave en la clasificación final.

En los otros puestos, la competición estuvo reñidísima. Los problemas no se han solucionado hasta última hora, lo que le ha dado verdadero interés al final de la competición. El "farolillo rojo" fue la Telefónica, ya que en 18 partidos no ha sabido lo que fue vencer en un encuentro. Sin comentarios.

Vayamos con el otro grupo de la Primera División, donde Calzados Yolanda, en lugar igualadísima con Discoteca Manuel, Pascual Imperator y Dago Textil, en la última jornada se alzó con el primer lugar. Más igualdad que la que hubo en este grupo, creemos que es imposible, ya que pudo haber ocurrido un empate a puntos entre los cuatro equipos. El equipo que prepara Mangana tuvo en su portero Germán, y en los delanteros Pita y Moncho, con la gran ayuda del "centro" Manel un conjunto que



Equipo del Ponte Naya, brillante campeón del segundo grupo de la Segunda División de la Asociación Coruñesa de Fútbol Sala y que acaba de quedar apeado en la torneo de Copa

también ha sufrido algunos altibajos, cosa lógica si pensamos que la competición es larga. El equipo de Veraneantes Discoteca Manuel ha sido la revelación de este grupo. Somos conocedores de que no poseen un equipo donde predomina la técnica, pero la garra y entusiasmo que imponen a sus partidos le hacen un rival muy difícil de batir. No nos olvidemos, por otra parte, la magnífica "torcida" que poseen y a la que le deben la mayor parte de sus éxitos.

¡Qué gran equipo tiene Pascual Imperator! Fue el que menos partidos perdió pero también fue el que más "tablas" hizo y así no se pueden ganar "batallas", porque no cabe duda de que el final de Liga en este grupo muy bien podría dársele ese nombre. El "legendario" Pepe Taboada es que sigue marcando la pauta en un equipo donde brillan principalmente Pedro Vieitez y Celso. La incorporación de Morato debe de dar también éxitos al equipo que "adiestra" Yanky. En los otros lugares de la clasificación GECA, Reymarga y Pra O Lar, con jugadores de extraordinaria calidad en sus filas que no han

sabido aprovechar en esta ocasión, ya que no en balde los Velo, Paco, Maio, Reija (ahora en el Chaston), Leis, Regueiro, etc., han mantenido en muchas ocasiones en alza a sus respectivos equipos.

Dejamos para el último lugar al Sporting Coruñés, que este año, todo le ha salido mal. De sus 18 partidos disputados, solamente ha sido capaz de vencer en una ocasión. Triste balance de un equipo "histórico" dentro del fútbol sala coruñés. La "crisis" desencadenada en sus filas trajo la marcha de algún jugador "clave" en el conjunto del Campo de Artillería. Esperemos, por bien de este simpático equipo coruñés, que todo resulte un mal pasajero y lo podamos ver pronto en el lugar que verdaderamente, por su solera e historial, se merece.

Ya metidos de lleno en la segunda división, de la que se mantienen cuatro grupos, hay que empezar mencionando a Ripoll Decoraciones, que ha sido jatencción! el equipo más goleador de la Asociación. Su marca: 111 goles en 22 partidos. Le sigue, dentro de este mismo apartado de los goles, Sánchez Seat, con un

(Pasa a la página siguiente)

## Calzados Yolanda

### — ARTESANIA —

- LOTTUSSE
- BRUNO COLOMBO
- ARIXONNA
- FLAVIA
- CALZ. GEORGE'S
- MARTINELLI
- BESTARS
- KOLLIFLEX
- MONICA
- RUBRICA
- PLATINO
- EMILIANO GARCIA
- MANGLIS

## Calzados Yolanda

### — DEPORTIVOS —

- PRO-KEDS
- PAREDES
- BALTARINE
- GORILA
- TRUENO
- KRIKER'S

## Así quedó la liga en la Asociación

### PRIMERA DIVISION GRUPO I

	J	G	E	P	F	C	P
C. Cazador	18	16	2	0	90	29	34
N. Ibáñez 'B'	18	14	2	2	88	28	30
T. Luán	18	9	2	7	50	73	20
D. Pampín 'B'	18	9	1	8	40	39	19
M. Peteiro	18	9	1	8	46	39	19
C.E. Breogán	18	7	2	9	60	51	14
Maestranza	18	6	1	11	42	59	13
Peña Tabóo	18	6	1	11	34	52	13
C. Ahorros	18	6	1	11	36	57	13
Telefónica	18	0	3	15	24	33	3

### PRIMERA DIVISION GRUPO II

	J	G	E	P	F	C	P
C. Yolanda	18	12	2	4	46	23	26
Veran. 'A'	18	11	4	3	43	22	24
Pascual Imp.	18	8	8	2	53	36	24
Dago Textil	18	10	4	4	43	24	24
Ind. Cocina.	18	7	1	10	34	39	15
GECA	18	6	6	6	26	27	14

Reymarga	18	5	3	10	37	51	13
Pra O' Lar	18	6	0	12	45	63	12
Sp. Coruñés	18	1	4	13	25	52	6

### SEGUNDA DIVISION GRUPO I

	J	G	E	P	F	C	P
Sánchez Seat	22	18	0	4	110	27	36
F. S. Valcar.	22	17	1	4	61	28	35
G. Gaitera	22	13	4	5	44	26	30
N. Ibáñez 'A'	22	13	3	6	61	45	29
F. Galicia	22	21	4	6	53	39	28
GEF	22	8	5	9	36	43	21
S. Familia	22	7	6	9	33	39	18
Roy. Cayón	22	6	4	12	41	73	14
Cheifios	22	6	2	14	28	66	14
Deinsa	22	6	1	15	36	61	11
D. Pampín 'A'	22	4	3	15	23	54	11
Genosa	22	3	5	14	40	65	9

### SEGUNDA DIVISION GRUPO II

	J	G	E	P	F	C	P
Ponte Naya	22	16	2	4	48	16	32
Feypu TV.	22	12	5	5	54	32	29
Bal.-Orzán	22	12	4	6	35	20	28
Ext. Breogán	22	14	2	6	42	33	28
Iria-Cativa	22	11	6	5	55	26	26
Peñamol	22	13	2	7	50	39	26
P. Torrente	22	7	2	13	32	52	16
DYC	22	11	3	8	47	40	25
V. Cambre	22	4	5	13	30	55	11
B. Cancelo	22	6	3	13	17	43	11
XYZ	22	4	1	17	23	64	9

### SEGUNDA DIVISION GRUPO III

	J	G	E	P	F	C	P
Ripoll Dec.	22	12	2	2	111	32	38
Zardoya-Otis	22	16	3	3	75	20	33
Foto Arte	22	14	5	3	75	36	33
Faiscas	22	13	3	6	59	48	29
Manel Mueb.	22	11	4	7	50	32	24
L. Arenas	22	9	5	8	54	49	23
Veraneantes	22	9	2	11	30	47	18
T. Jem.	22	4	4	14	24	57	13
Olivetti	22	4	4	14	22	64	10
A. Abal	22	4	3	15	24	72	7
T. Therga	22	2	2	18	29	87	6

### SEGUNDA DIVISION GRUPO IV

	J	G	E	P	F	C	P
Las Camp. S.	20	18	1	1	73	20	37
G. Optica	20	15	1	4	73	36	31
Joy. Deoro	20	15	1	4	75	23	31
Boutiqu. 2000	20	10	5	5	50	24	25
A. Barros	20	12	2	6	48	30	24
B. Vizcaya	20	7	3	10	33	44	17
Al. Galicia	20	7	3	10	36	49	15
M. S. Miguel	20	5	1	14	42	68	11
Gav. Cocinas	20	4	3	13	27	65	11
B. Occidental	20	6	1	13	20	43	9
Pra O' Lar	20	0	1	19	17	93	1

**FUTBOL SALA**

**FELICES FIESTAS**

**II TROFEO PETROLIBER**

Una página para el recuerdo

**"COSAS" DE LA ASOCIACION '80**

El torneo de la Asociación Coruñesa de Fútbol Sala se ha celebrado este año bajo un signo ciertamente favorable. Todo, o casi todo, ha salido "redondo". Ha habido algún lunar que no ha tenido demasiada importancia, pero conviene destacar un tema en el que, tanto directivos de la Asociación como sus propios equipos, jugadores incluidos, lo han tenido "in mente" durante mucho tiempo. Nos referimos, naturalmente, a la dichosa unión del fútbol sala. No vamos a entrar ahora en profundidades sobre ello, pero queremos resaltar la importancia que ello tuvo en el "movimiento" de la Asociación, por parte de sus dirigentes. Ha sido, a no dudarlo, el verdadero "caballo de batalla" de los últimos meses. "HOJA DEL LUNES" quizá haya sido el verdadero impulsor de este "caballo de batalla" intentando comunicar al aficionado todo lo que acontecía. Han sido muchas las personas que han "vertido" sus opiniones sobre el particular, pero quizá el que mejor "ha sentido" su opinión —por recordar alguno de ellos— haya sido César Lendoiro, presidente del Español

de Santa Lucía, al cual la Asociación Coruñesa de la especialidad dio réplica con un editorial publicado en "El Ideal Gallego", donde con el título de "Unir no es imponer" se hacían alusiones al tema.

Deseamos que en la próxima asamblea de la Asociación a celebrar a finales de mes, éste sea un tema a debatir y quede claro, de una vez por todas, tanto por el bien de la Asociación —aunque alguno se empeñe en lo contrario— como por el fútbol sala coruñés en general. Sólo pedimos que haya comprensión por parte de todos y estamos seguros que esos problemas que impiden la verdadera unión, desaparezcan para siempre.

Cambiando el tema, este año también hubo sus más y sus menos sobre todo lo que acontece con la pista del Frontón de Riaza, donde se encontraron serios inconvenientes para poder seguir jugando partidos. El baloncesto se ha metido por medio y, según parece, la Asociación tendrá que programar sus partidos para el próximo año dentro de unas horas "no aptas" para jugar y me-

nos para ser presenciados los partidos por el aficionado. Quizá la gran alegría y el deseo de todo el "consejo directivo" de la Asociación sea el proyecto que existe para construir un pabellón propio, donde tendrían cabida todos los partidos sin problema alguno. Desde estas páginas, somos los primeros en animar a toda la directiva de la A.S.C.F.S. para que lleven adelante el proyecto. Sería algo magnífico. Esto haría que La Coruña se convirtiese en la "capital" del fútbol sala español con un pabellón construido única y exclusivamente para este deporte.

También hubo durante el año otros acontecimientos que merecen la pena recordar. Pero quizá el que más mérito tiene, hace tan solo unas semanas que ha ocurrido: la jornada a beneficio de Jesús Pérez Villar con la ilusión de recaudar el dinero necesario para comprarle al "rapaz" una pierna ortopédica. La Coruña respondió magníficamente a esta llamada de la Asociación Coruñesa y ahí está el éxito: más de cien mil pesetas de recaudación.

Otra de las novedades dentro de este año que se "pecha" ha sido la marcha de algunos equipos de la Asociación, por motivos que todos sabemos. Otra novedad importante en el aspecto deportivo, fue el cambio de firma patrocinadora por parte del equipo del Uniroyal, quien en plena competición cambió de "apellidos" y pasó a llamarse, de golpe y porrazo, Cabaña del Cazador. Esta ha sido una de las principales causas por las que los "simpatizantes" del Uniroyal llegaron a dejar de "creer" en el "equipo de la Asociación", quien en unión de otros, son los que le han dado NOMBRE a la Asociación fuera y dentro de nuestra ciudad. Hubo también otro equipo que le ha ocurrido algo parecido, aunque el cambio fuese a medias. Nos referimos al Peña Veraneantes, que dejó su nombre de Veraneantes para añadirle el de Discoteca Manuel, el cual le está dando "chance" ya que sus actuaciones prácticamente se cuentan por triunfos. No nos gustaría olvidarnos del "I Memorial Enrique Pampín" con la participación de cuatro grandes equipos, como sin duda alguna son, Peluquería Lourda, Naranjas Ibáñez, el aquel entonces Uniroyal y Joyería Abelenda. El recuerdo de Enrique Pampín hizo que este "I Memorial" se viera rodeado de un clima de emoción, donde en la entrega de los trofeos a los participantes tuvo su punto culminante cuando la viuda del desaparecido Enrique entregaba a Patiño, capitán del Uniroyal, el trofeo de ganador del Memorial, quien al mismo tiempo lo devolvía a la familia Pampín, allí presente, en la persona de su viuda.

Es posible que se nos quede en el tintero alguna anécdota o algún recuerdo especial que haya ocurrido en este año de favorable resumen aunque siempre queda la esperanza de que el próximo sea mejor.

**Resumen de la Liga...**

(Viene de la página anterior)

tanto menos, en igual número de partidos disputados. Han sido los únicos equipos que han pasado la "muralla" de los cien. Sánchez Seat, quedó campeón del grupo I, con un solo punto de ventaja sobre Valcárces, convertido en la sombra permanente durante casi toda la competición, de los chicos de Cunino. Gran campaña la de Sánchez Seat, ya que es un equipo de la "nueva ola" de la Asociación. Como nota curiosa, lo ha empatado ningún partido durante toda la competición. También hay que destacar, como se merece, la campaña que realizaron "los viejos" (con perdón) de Naranjas Ibáñez ante equipos teóricamente superiores. Carlos Torres y compañía han sabido mantener el tipo y al final acabaron en un magnífico cuarto lugar. A continuación, se clasificó Pincas Galicia después de empezar muy bien la competición e ir bajando mucho, conforme iba desarrollándose el campeonato. El "farolillo rojo" de este primer grupo de Segunda División, "recayó" en Genosa.

En el II grupo, su líder ha sido Ponte Naya. Tiene mucho mérito este equipo, ya que tras ellos han quedado algunos conjuntos que en teoría son superiores y que quizá hayan hecho "mejores resultados", pero... la clasificación está ahí. En este grupo el equipo que más goles marcó, fue el Iria Cautiva: 55 tantos en 22 partidos.

Ripoll Decoraciones ha sido el "verdadero rey" del III grupo. Su "récord" de goles es sensacional. Sus goleadores han sido Crecente y Miguel, el primero de ellos, fue al mismo tiempo, el máximo goleador de todo el Cam-

peonato. ¿Qué más se le puede pedir?

Zardoya Otis, Foto Arte y Faiscas han sido los verdaderos "animadores" de este grupo, que se ha caracterizado por la abundancia de goles: 563.

Por último, por lo que se refiere al IV grupo, un líder indiscutible: Campanas Saqués, con una diferencia de 6 puntos sobre su inmediato seguidor, General Optica. Sorprende la campaña realizada por Almacenes Barros en este grupo. Recordamos el magnífico torneo que protagonizó en el último Teresa Herrera, con un fútbol sala que gustaba mucho al espectador, y del que salió precisamente su jugador Manso, elegido el mejor jugador del torneo. ¿Qué le ha pasado entonces?

Campañas normales las de los demás equipos entre los cuales General Optica, Joyería de Oro y Boutique 2000 han ocupado las primeras posiciones. Hubo dos equipos que no lograron ganar ningún encuentro: Banco Occidental y Pra o Lar "B".

Para finalizar este resumen de lo que ha sido la Liga de la Asociación este año, queremos apuntar una idea para la próxima competición. En una ocasión digamos que no estábamos conformes con la manera de proceder para proclamar el campeón de la Asociación, la cual la vemos absurda. Es justo que cada campeón de su respectivo grupo tenga su premio, pero siempre que sea líder, por lo que proponemos que la próxima vez se enfrenten los CAMPEONES de cada uno de los grupos y se le dé al vencedor el nombre de CAMPEON DE CAMPEONES. Expuesto queda. ¿No sería así más justo?

**AUTOMOVILES SANCHEZ****SERVICIO OFICIAL****SEAT**

● RECAMBIOS ORIGINALES

Le facilitamos un coche nuevo SEAT comprándole el usado y pagándoselo al contado.

Polígono de Bens - Ventorrillo

Teléfonos 259100-04

**SANCHEZ**

Le ofrecemos además, servicio de compra - venta coches nacionales, revisados en nuestros talleres con la máxima seguridad y garantía.

ORZAN, 180. Polígono Bens - Ventorrillo  
Telfs. 259100 - 262602 - 229433  
LA CORUÑA**Felices Fiestas con**

Armarios y accesorios  
baño en venta en los mejores  
establecimientos de electrodomésticos,  
saneamiento y grandes almacenes

DELEGACION PARA LA CORUÑA  
Y LUGO

Francisco Añón, 8' - Telf. 256021 (1981)



**MASTER**  
de popularidad  
**1980**

**MANUEL RIEGO**  
**LA CORUÑA, S.L.**

La boutique de la construcción y la decoración



*Desea a sus clientes  
y amigos, unas  
Felices Fiestas*

LA CORUÑA:

Fernando Macías, 15-17  
(Frente a Fenosa)  
Telfs.: 251824-252750-  
250284

Contestador automático:  
253250

CARBALLO:

Molino, 45  
Telfs.: 700351-700490

SANTIAGO:

Avda. Romero Donalloq, 27  
Telfs. 590712-590716

CORCUBION:

Santa Isabel, 11  
Telfs.: 745800-04

Inédito en La Coruña:

## Fútbol sala entre empresas

En el II Torneo Petroliber, todo se quedó en casa • Magnífica organización, muy difícil de superar • La jornada final en el Frontón, un acierto • Marcelino (Refinería), mejor jugador del Torneo

En el mes de septiembre dio comienzo en nuestra ciudad el II Trofeo Petroliber de Fútbol Sala, que organizaba el Grupo de Empresa de Petroliber. En él participaron más de 300 jugadores, entre los que destacamos a París y Baldo, por Santa Bárbara; Filgueira, de Silvar; Parrado, de La Voz de Galicia; Luis, de Audasa; Chito y Suso, de la Renault; Pampín y Patiño, del Banco Pastor; Balay, de Aluminios; Ventureira, Barreiro, Emilio y Quijada, de

Edica; Laureano, de la Telefónica; Manel, de Arrojo; París, de Intelsa; Seoane, Marcelino y Castro, de Refinería; Canedo y Viñas, de la Ciudad Sanitaria; y Gerardo, Pucho y Pablo Seijo, de Petroliber.

En total participaron 28 equipos repartidos entre cuatro grupos de siete equipos cada uno. Hubo resultados para todos los gustos, y en ellos destacamos las dos máximas goleadas de la competición, como fueron el 7-2 que Edica le

encajó a la Seat y la goleada que el equipo de la Ciudad Sanitaria también le hizo a la Seat, que ha sido "el equipo de las goleadas"

### GOLEADORES

Hubo también la clásica tabla de los goleadores, que quedó establecida en la fase previa, con este orden:

Con 10 goles: Bellón (Aluminios).

Con 9: Ventureira (Edica).

Con 8: Chamorro (Bazán), Canedo (Ciudad Sanitaria) y Marcelino (Refinería).

Con 7: Suso (Renault).

### LA JORNADA FINAL

La jornada que dio los cuatro "mejores" tuvo lugar en el Frontón de Riazor, con un lleno hasta la bandera. Allí se disputaron el partido de consolación para el tercero y cuarto lugar y la finalísima. Por lo que se refiere a los primeros (final de consolación), se enfrentaron Refinería y Santa Bárbara, donde los de Palavea no tuvieron problemas para derrotar a los "petroleros". El portero Seoane tuvo que "recoger" el balón de su portería en cuatro ocasiones, detalle que posiblemente le hubiera costado el llevarse el trofeo al mejor portero del torneo, el cual recayó en Quique, por cierto, con gran merecimiento.

La finalísima se vio rodeada de un ambiente fuera de lo común, ya que las gradas del Frontón estaban a rebosar con las hinchadas de los respectivos equipos animando a los suyos. El partido se decidió por la mínima, siendo Pablo Seijo el autor de los tantos de Petroliber (el de la victoria, de penalti) que dieron a su empresa el título, por segunda vez consecutiva. Podemos mencionar que su contrincante, Intelsa, hizo un partido muy bueno, pero fallando en los momentos decisivos, por lo que el resultado puede considerarse justo.

### RESULTADOS DE LAS SEMIFINALES

Los resultados de las semifinales habían sido los siguientes:  
Refinería-C. Sanitaria, 1-0.  
Renault-Santa Bárbara, 1-1 (por penaltis, Santa Bárbara).  
Petroliber-Aluminios, 5-1.  
Bazán-Intelsa, 0-3.

### ENTREGA DE TROFEOS

La entrega de trofeos tuvo lu-



Petroliber, que por segunda vez consecutiva se ha proclamado campeón de empresas.

gar en las instalaciones de Petroliber. Los más importantes fueron: mejor jugador, Marcelino (Refinería); mejor portero, Quique (Petroliber); máximos goleadores, Marcelino (Refinería) y Bellón (Aluminios). Hubo distin-

ción especial para Víctor Precado, por su eficaz colaboración, como también hubo medallas conmemorativas para todos los equipos y jugadores participantes. Al final del acto se brindó por el éxito de futuros torneos.

## Un "coco" para el año próximo



Seríamos injustos si nos olvidáramos en estas páginas del Pascual Imp. ya que la trayectoria que llevó a cabo este año que finaliza, ha sido en todos los conceptos, extraordinaria. Su título de campeón absoluto de la Segunda División en los Juegos Don Bosco; la victoria en el torneo de las fiestas de la Patrona de La Coruña y su gran campaña en la Asociación, son méritos más que suficientes para pensar en que el Pascual Imp. será el próximo año un equipo a tener en cuenta

La realización de este "Especial fútbol sala" estuvo a cargo de R. V.



## FOTOUNO

- Fotografía industrial
- Fotografía publicitaria
- Proyecciones cine 8 y Super 8
- Bodas - Reportajes
- Foto estudio (carnet)
- Trabajos de aficionados
- Venta material fotográfico

Alcalde Pérez Ardá, s/n.

Edificio "Cenit". Teléfono 283376. LA CORUÑA  
(Antiguo Cine Monelos)

# Azulejos ROJAS

DEPOSITO CENTRAL PARA GALICIA:  
Polígono Pocomaco - Mesoiro - Teléfono 288854

**EL FERROL DEL CAUDILLO**

Nueva de Caranza  
Teléfono 316773

**FABRICA: ALCORA**

Casa Central:  
Castellón  
Teléfono 210271

**LA CORUÑA:**

Avenida de Navarra, 5 - Teléfonos 201286 - 200059

## PARRILLADA CABAÑA DEL CAZADOR

ESPECIALIDAD EN CARNES  
Y PESCADOS A LA BRASA

Torre, 93

Teléfono 200006

Desea a sus clientes  
y amigos unas

Felices Fiestas

## O'MESON DO RAXO

ESPECIALIDAD EN CARNES  
Y GIGALAS A LA PLANCHA

Orillamar, 96

Teléfono 221202

La Copa, en la Asociación

# Hoy, partidos de vuelta en semifinales

El estado del Frontón, debido a las lluvias, lamentable



Semana muy importante la que le espera a los chicos de Manolo, ya que su equipo, el Discoteca Manuel, tendrá dos compromisos importantísimos, precisamente contra el mismo rival, en este caso Maderas Peteiro

Para hoy están programados los partidos de vuelta correspondientes a las semifinales de la Copa, a la que han llegado Maderas Peteiro, Discoteca Manuel, Calzados Yolanda y Pascual Imperator. Los resultados de la primera confrontación fueron los siguientes:  
D. Manuel-M. Peteiro, 0-0  
Pascual Imp.-C. Yolanda, 0-0

Como puede observar el lector, el tanteador se quedó como al principio. Los partidos no han respondido a la expectación esperada, debido al lamentable estado que ofrecía la pista del Frontón. Es una pena que unas instalaciones como las mencionadas, cada vez que llueva ofrezca tan penoso estado. Los jugadores bastante hi-

cieron con aguantar "el tipo" como han podido y el espectador tuvo que marcharse con las ganas de ver buenos partidos. Esperemos que hoy no llueva ya que será la única manera de ver algo interesante. Por lo demás, dos grandes encuentros, sin un claro favorito. El horario es el siguiente:

A las 8: Maderas Peteiro-Discoteca Manuel.

A las 8:45: Calzados Yolanda-Pascual Imperator.

A continuación de estos dos encuentros se disputará el partido de clasificación de la Segunda División, entre Manel Muebles y Librería Arenas, en el que damos favorito a Manel. Este partido comenzará a las 9:30.— R. V.

Torneo del Club del Mar

## Peña Veraneantes-Maderas Peteiro, mejor partido de la semana

El Centro de Estudios Breogán, arrollador

En el torneo del Club del Mar, esta semana se disputarán los siguientes encuentros:

**MANANA, MARTES, DIA 23**  
20:00: Sánchez Seat--Pra o Lar  
21:00: Sales-Club del Mar  
22:00: María Pita-Uniroyal

**SABADO, DIA 27**  
17:30: Balpecam-Aut. Longueira  
18:30: C.E. Breogán-Maria Pita  
19:30: Discoteca Manuel-Peteiro  
20:30: Dago T.-Cabaña Cazador  
21:30: GECA-Taboo

**DOMINGO, DIA 28**  
9:30: Sp. Coruñés-Pra o Lar  
10:30: Sales-La Voz de Galicia  
11:30: Club del Mar-Bosco

**RESULTADOS DE AYER**  
Centro de Estudios Breogán-La Voz de Galicia, 4-2.  
Campanas Saqués - Balpecám Orzán, 5-1.

Fenosa-Orillamar, 4-4

**COMENTARIO**  
Sánchez Seat-Pra o Lar, María Pita-Uniroyal, Centro de Estudios Breogán - María Pita, Discoteca Manuel-Maderas Peteiro y Dago Textil-Cabaña del Cazador, son, a priori, los mejores partidos a disputar durante la presente semana, destacando sobre todos ellos Discoteca Manuel-Maderas Peteiro y María Pita-Centro de Estudios Breogán.

De los resultados registrados en la mañana de ayer, destaca como sorpresa, el empate de Fenosa ante el Orillamar, que a falta de un minuto perdía 4-3. Por lo demás, el Breogán sigue "embalado", mientras el Saqués consiguió una importantísima victoria sobre el Balpecám Orzán.— R. V.

Torneo de la Federación

## Sales - Peluquería Loureda, mejor partido de la semana

Dentro del Subcomité Gallego de Fútbol Sala, los partidos a celebrar en el Pabellón de los Salesianos y en Santa María del Mar son los siguientes:

**HOY, LUNES, DIA 22**

A las 8: AGE Siglo-A Esquina Faustinos.

A las 8:45: Sales - Peluquería Loureda.

A las 9:30: Galisport-Decoraciones Rebollo.

A las 10:15: Mundo Grisson-Correos.

**MIÉRCOLES, DIA 24**

A las 8: Peña Brincadeira-Balanza.

A las 8:45: Automóviles Longueira-Joyería Abelenda.

**SANTA MARIA DEL MAR**

Hoy, lunes:

A las 8:15: Santa María del Mar F.S.-Peña Meu Lar.

A las 9: Santa María del Mar-Peña Zelme.

**COMENTARIO**

En el primer partido de la semana, el AGE Siglo no debe de tener problemas para vencer a sus oponentes. Lo mismo decimos del Peluquería Loureda, en gran forma, el cual querrá demostrar ante "su" público el buen sabor dejado en Madrid, jugando un buen encuentro. Galisport sale favorito ante el Decoraciones Rebollo, con su "estrella" Manolito Novo, en un gran momento de juego. Mundo Grisson-Correos, de resultado incierto, por lo cual no nos extrañaría que acabase en "tablas". Los de Balanza deben vencer, aunque con dificultades a los entusiastas chicos de la Peña. Los de Pepe Abelenda no deben tener problemas para ganar su partido pero pensamos que los de Longueira le van a poner las cosas muy difíciles. En el Colegio Santa María del Mar, los vencedores en el primer partido deben ser los locatarios, mientras que en el segundo, las cosas están más claras a favor de los visitantes.

R. V.

En la Cabaña del Cazador

## Sorteo del Trofeo "Navidad" de la Telefónica

Hoy, alrededor de las 8:30 de la tarde, se celebrará en la parrillada de La Cabaña del Cazador, (convertida en "sede" para este acto) el sorteo para emparejar los equipos que van a disputar el Trofeo "Navidad" que organiza el Grupo de Empresa de la Telefónica, que este año cuenta con la participación de los mejores equipos que actualmente pisan las pistas de fútbol sala provinciales. Les

recordamos que los equipos son los siguientes: Naranjas Ibáñez, Chaston, Peluquería Loureda, Xaxedin ferrolano, Discoteca Manuel, Cabaña del Cazador, Petroliber y Telefónica, como club organizador. Se ruega la presencia de todos los delegados de estos equipos mencionados a las 8:30, para la buena marcha del programa establecido.

infórmese y compare

# LE OFRECEMOS

## seriedad, garantía servicio técnico y calidad





**como vd. se merece**

**DORREGO**  
ELECTRODOMESTICOS  
Y REGALO  
Plaza de Lugo, 17  
La Coruña

**DORREGO**  
ELECTRODOMESTICOS  
Y REGALO  
Mercado Inés de Castro  
(Antes Sta. Lucía)  
La Coruña

**AS  
LAREIRAS**  
Mobiliario de cocina y baño  
Avda. de Arteijo, 8  
La Coruña

y ahora también  
**DORREGO**  
ELECTRODOMESTICOS  
Y ARTICULOS DE REGALO  
en el nuevo mercado de  
INÉS DE CASTRO



# Importante victoria del Deportivo en Zamora: 0-2

Los fallos del meta local facilitaron los tantos de J. Luis y Castro, uno en cada tiempo ● Aunque flojea ron los laterales coruñeses, el equipo supo cerrarse y contraatacar con eficacia

ZAMORA, 21. (Servicio especial de "Efe" para la "Hoja del Lunes")

En partido de Liga del grupo primero de Segunda División "B" el Coruña derrotó a domicilio al Zamora por cero a dos, llegándose al descanso con ventaja de un gol a cero.

Tarde soleada, buena entrada, en medio día de ayuda al Club. Arbitró Bararri, del Colegio Valenciano. Empañó su notable actuación al no sancionar dos claras faltas en el área visitante en el primer tiempo.

Alineaciones y goles

CORUÑA.—Jorge; Pardo, Javi, Silvi, Varela; Villanueva, José Luis, Piña, Muñoz (Albino), Traba, Eduardo (Castro).

ZAMORA.—Loern; Del Valle, Lacasa, Montes, León, Doria, Atlano, Baza, Nuevo, Mulas, Merchán (Davila).

0-1. Minuto 14, pase de Muñoz a José Luis, que desde el borde del área tira flojo pasando el balón por debajo del cuerpo del meta local.

2-0. Minuto 59, falta al borde del área, toca Pardo sobre Castro y el disparo de éste vuelve a pasar bajo el cuerpo del portero, que se tira tarde y mal.

DOMINIO CORUÑES

En los primeros compases del encuentro domina la situación el equipo coruñés, mientras que el hasta que poco a poco, centrándose en el juego, el equipo de casa toma la iniciativa e inclina la balanza del peligro a su favor.

En el minuto seis, en fallo clamoroso de Pardo, el Sub-20 Merchán no acierta a parar el balón al quedarse solo ante Jorge, y cuando comenzaba el equipo local a funcionar, llegó el primer regalo de Loren, lo que serenó el juego gallego, mientras que hunde al conjunto local que entra en una fase de desaciertos totales.

SE RECOPRA EL ZAMORA

Recobra su ímpetu el Zamora y aunque aprovecha la inseguridad de que hace gala la defensiva visitante, falta coordinación entre sus líneas, mientras que el Coruña amontona hombres en el centro del campo y realiza un repliegue escalonado de sus hombres que logra frenar las acometidas ingenuas de los delanteros locales.

Aun así, un cabezazo de Baza roza el poste y minutos después este jugador en un balón sin peligro es derribado claramente por Pardo y en el cuarenta y tres es sujetado de nuevo por su marcador cuando se disponía a aprovechar un cabezazo de Mulas en balón muerto sobre el área pequeña coruñesa, originándose fuertes protestas locales, que el colegiado, reconociendo tácitamente su



Jorge mantuvo, una vez más, imbatida su meta

error, se tragó injustificadamente sin sacar tarjeta.

SEGUNDO TIEMPO

Con dos cambios, uno en cada equipo, y juego deslabazado y so-so en los de casa, comienza el segundo tiempo, demostrando el Zamora la falta de su hombre organizador, Garre, sancionado por un encuentro y defendiéndose sin problemas la zaga gallega, ya que el Zamora, aunque juega con acierto por las alas, cueiga una y otra vez balones sobre el área contraria, para lucimiento de Jorge.

En una de las escasas réplicas del Coruña, mano dudosa al borde del área y tiro de Castro a la salida de la falta que vuelve a tragarse el meta local.

LOS DEPORTIVISTAS REFUERZAN EL CENTRO DEL CAMPO

Entonces el Coruña refuerza aun más su centro de campo y defensa, deja la iniciativa total al Zamora, que, aunque aprovecha la debilidad por las bandas de Pardo y de Varela, se muestra muy torpe e incapaz en el remate, y así se producen una y otra vez grandes barullos en el área visitante, con fallos clamorosos de los delanteros locales, entrando el encuentro en una fase de aburrimiento.

Ya al final, aunque no declina el dominio rojiblanco, la distancia insalvable del marcador atenaza su juego y el Deportivo pasa voluntariamente por apuros ante la nerviosa e innecesaria defensiva de la que hace gala a ultranza.

NO GUSTO EL DEPORTIVO

No gustó el Coruña en Zamora y aunque Martínez, su entrenador, le eche la culpa al terreno, se mostró como equipo dema-

siado conservador. Amaga bien al contragolpe y hoy al menos ha tirado tres veces a puerta, marcando dos goles. Flojea en exceso en sus defensas laterales y tiene dos grandes jugadores sobre los que gira su fútbol de más clase, los números siete y ocho. Muñoz y José Luis.

El Zamora, que empezó bien, perdió los papeles con los dos errores de su inseguro portero, y aunque luchó con denuedo, volvió a mostrar una incapacidad de remate alarmante, teniendo en nuevo en León a uno de sus mejores hombres.

La suerte jugó esta tarde un papel decisivo, colocando al Zamora con un porvenir muy incierto, mientras que aupó al Deportivo en la escalada hacia la segunda "A".



El Zamora fue derrotado ayer por el Deportivo, en su propio campo.

## PRIMERA DIVISION

(Viene de la página 15)

sión, disputado en el estadio "José Zorrilla", que registró una buena entrada.

Al descanso se llegó con ventaja de los vallisoletanos de uno a cero.

Dirigió el encuentro el castellano Díez Frias, en sustitución del guipuzcoano Urío Velázquez y cuya actuación fue francamente mala. Mostró tarjetas amarillas a Santos del Valladolid y a Camus y Amorortu del Zaragoza.

VALLADOLID.—Llacer; Pepin, Gilberto, Sánchez Valles, Jorge, Santos, Juan Manuel, Moré, Gail (Aparicio), Borja y Rusky.

ZARAGOZA.—Irazusta; Oñaederrafl Salvatierra, Casuco, Camus, Barrachina (Benedt), Alonso, Amorortu, Modesto, Victor y Valdano.

GOLES:

1-0. Minuto 13.—Falta que lanza Gail y que Irazusta desvía a córner. Lo lanza Jorge y Juan Manuel, anticipándose a la defensa, cabeceó a las mallas.

1-1. Minuto 77.—Centró largo Benedet sobre el área local. Falla la defensa y Modesto remató batiendo a Llacer.

Partido muy malo el disputado entre dos equipos que se dedicaron más a defender el empate inicial que arriesgar en su juego.

El Valladolid pudo haber sentenciado el encuentro en el primer tiempo en que dominó con claridad a un flojo adversario, pero tras esos primeros minutos en que la dureza del Zaragoza frenó los ataques vallisoletanos, el juego se niveló. Después, el equipo local se echó atrás y el Zaragoza aprovechó esa falta de decisión vallisoletana para em-

patar un partido que tenía perdido.

En el Valladolid destacó sobre

todos Juan Manuel y en el Zaragoza, Camus, Salvatierra y Victor.—(EFE).

F. Navarro

Mucha emoción: 3-2

ALMERIA, 21.— Por tres goles a dos ha vencido el Almería al Salamanca en partido correspondiente a la Primera División.

El primer tiempo finalizó con empate a uno.

ALMERIA: César, Paniagua, Piñero, Tanco, Lobato, Camacho, Guzmán, Garay (Maxi), Martínez (Cabral), Rolón y Murua.

SALAMANCA: Alejandro, Pedraza, Corominas, Tomé, Junco, Adán (Ito), Corchado, Teixidor, Brizzola, Pepe, Carlos Páez.

Arbitró Lamo Castillo, mal. Sin fondo físico. Expulsó a Paniagua, del Almería, en el minuto 39 del primer tiempo, por doble amonestación. También amonestó a Piñero, del Almería, por protestar.

Goles: Minuto 7, en un contraataque del Salamanca Teixido centra y Brizzola, ante la pasividad de la defensa local, remató espléndidamente de cabeza.

Minuto 33, salida de córner con-

tra el portal de Dealexandro, rechace de la defensa y Guzmán, desde cerca, fusila el gol del empate. Minuto 23 del segundo tiempo, otro rechace de la defensa visitante y Guzmán nuevamente y desde cerca, marca. Minuto 39, Guzmán avanza en profundidad y cuando sale D'Alexandro le bate por bajo.

Minuto 47, en tiempo de descuento Brizzola con habilidad estableció el 3-2 definitivo.

Partido muy interesante y de gran emoción, justamente ganado por el Almería que se entregó totalmente en la lucha para contrarrestar la inferioridad numérica, puesto que desde el minuto 39 del primer tiempo, jugaba con 10 hombres.

Hay que destacar en el Salamanca a su portero D'Alexandro, Corominas y Brizzola; por el Almería, Camacho, Guzmán y Lobato.— (EFE).

L. Casanova

El Valencia barrió a su rival: 4-1

VALENCIA, 21.— El Valencia goleó con facilidad en la segunda parte al Osasuna, equipo al que venció por cuatro goles a uno, en encuentro de Primera División, disputado en el "Luis Casanova".

La primera parte finalizó con ventaja valenciana por 1-0.

VALENCIA: Sempere, Carrete, Botubot, Arias, Tendillo, Saura

Feiman, Solsona Morena, Subirats y Kempes.

En el minuto 84, Pablo sustituyó a Solsona.

OSASUNA: Basauri, Macua, Castañeda, Mina, Lacumberri, Baycoa, Echevarría, Lumberras, Iriguiel, Serrano y Martín.

En el minuto 32 Randez sustituyó a Lumberras, y en el 62 Julio a Echevarría.

Arbitró el señor Miguel Pérez, del colegio catalán. Bien.

1-0, minuto 8. Feiman es derribado dentro del área por Lecumberri; el penalti lo lanza Kempes y marca.

2-0, minuto 47. Falla Basauri, y tras dar en un poste, la pelota le

ga a la red.

3-0, minuto 56. Jugada personal de Saura, que tras driblar a dos defensores navarros, remata raso y cruzado.

3-1, minuto 68. Contragolpe osasunista, que aprovecha Julio para sorprender a Sempere.

4-1, minuto 75. Kempes, dentro del área, cede a Morena, quien re-

mata por alto.

Partido de claro y total dominio valencianista que, pese a que en el primer tiempo no se hizo apenas perceptible por el juego insulso desarrollado por los locales, tras el descanso alcanzó su máximo esplendor barriendo del campo a su rival y haciendo méritos para golearlo con estrépito.

Por su parte el Osasuna bastante hizo con intentar defender, acercándose en contadísimas ocasiones a la meta de Sempere.

## OPINAN UNOS Y OTROS

"Hemos cumplido nuestro objetivo: ganar" (Martínez)

ZAMORA. (Servicio especial de Efe, para "Hoja del Lunes"). Martínez entrenador del Deportivo, señaló en principio que no se había visto fútbol por ninguna parte, achacable al terreno que estaba muy desigual, pero que su conjunto había cumplido el objetivo del triunfo.

Los dos goles no se le puede achacar al portero, ya que son cosas del fútbol "no hemos arriesgado demasiado y desde luego en Zamora no han visto al verdadero Deportivo. El Zamora luchó mucho, no se entregó ni con el cero a dos, tenía buenas referencias del conjunto y se han cumplido, aunque bien al balón pero

como otros muchos equipos, les cuesta hacer el gol".

"El árbitro me ha gustado, estuvo muy cerca de la jugada y la deportividad de los dos equipos le facilitó la labor. Estos dos positivos nos vienen muy bien para intentar quedarnos con el Celta en los dos puestos de ascenso y despegarnos de nuestros perseguidores".

VESTUARIO DEL ZAMORA

Toni Cuervo entrenador del Zamora "ya no puedo insistir tanto sobre la suerte en un partido y otro pero es verdad, tenía mucho el contragolpe coruñés y sin embargo lo hemos sujetado muy bien, pero dos jugadas des-

graciadas de nuestro portero, les han bastado y encima hemos tenido la segunda parte, cuatro o cinco ocasiones, incluso a portero batido y somos incapaces de meter un gol".

"Con Garre hoy sancionado no sé si habríamos ganado, pero hubiéramos tenido más serenidad".

"El Coruña hizo un partido muy práctico, nada vistoso, aprovechó nuestros dos regalos y jugó con gran comodidad, pero desde luego no mereció la victoria".

"El porvenir se nos presenta muy difícil, pero vamos a mantener nuestro espíritu de lucha a ver si por fin la suerte nos echa una mano". (Efe)



Tony Cuervo, entrenador del Zamora

**Compostela-Bilbao**  
**Athletic, 3-0**

**SANTIAGO DE COMPOSTELA, 21.**—La S.D. Compostela venció por tres goles a cero, al Bilbao Athletic en partido disputado esta tarde en el campo de "Santa Isabel" que registró algo más de media entrada.

Dirigió el encuentro el colegiado leonés Valdés Sánchez, que tuvo una discreta actuación. Mostró tarjetas amarillas a Merino, Castelo, Varela y Pereda.

**BILBAO ATHLETIC:** Garita, Lastander, Pereda, Bolaños, De la Fuente, Merino, San Pedro, Uturbi, López, Mendilibar y Arteaga. En el minuto 53, Aspiazu sustituyó a Lastander y en el 68 Arrien a Pereda.

**S.D. COMPOSTELA:** Mallo, Tomás, Marque, Berto, Castillo, Castelo, Varela, Millares, Insua, Sanromán y Cubeiro. En el minuto 74 Toño sustituyó a Millares y en el 82, Paco a Insua.

**Goles:**  
1-0, minuto 16. Se produce un centro de Insua a Cubeiro, falla una defensa el despeje y el extremo santiagués, sólo ante el meta, marca.

0, minuto 24. Millares se escapa con el balón por la izquierda después de driblar a tres de-

**SEGUNDA DIVISION "B"**

**La superioridad del Compostela sobre el Bilbao Ath. reflejada en el marcador: 3-0**

**Goleada del Celta, a costa de la Leonesa: 6-1**

fensas que le salen al paso, centra al área, en donde se producen varios rechaces, y finalmente el balón va a Varela, que empuja el balón a la red desde la misma raya de gol.

3-0, minuto 70. Varela arrebató un balón, lo centra a Cubeiro en el extremo, éste lanza a Millares pero el balón va a Sanromán, que de buen disparo lo cruza a la red.

El partido resultó bonito, con unos 20 minutos del Compostela sensacionales.

El equipo santiagués pudo en todo momento con los fiales del Athletic y a punto estuvo de aumentar su cuenta de goles. Se

le anuló un tanto a Cubeiro en el segundo tiempo, parece ser que por fuera de juego dentro compañero suyo.

A pesar del resultado el Bilbao Athletic ha gustado mucho, pero no se adaptó al terreno de juego, que estaba muy resbaladizo.

En el equipo santiagués destacaron Varela y Cubeiro, si bien los demás también lo hicieron bastante bien. En el Bilbao Athletic los mejores han sido Merino, Pereda y el meta Garita que hizo muy buenas paradas.—Efe

**Celta-Leonesa, 6-1**

**VIGO, 21.**—Por seis goles a uno derrotó el Celta a la Cultural

Leonesa en partido del primer grupo de Segunda División "B", que se jugó esta tarde en "Bañados".

Tarde agradable, unas 10.000 personas que dejaron en taquilla unas 850.000 pesetas. Terreno en buenas condiciones.

Arbitró el colegiado asturiano señor Oiez Gutiérrez, cuya labor merece un sobresaliente. Mostró tarjeta amarilla a Recarte por protestar. A los 10 minutos de partido decretó penalti por mano de Canosa, dentro del área. Lanzó Gerardo y Capó detiene en dos tiempos.

**C. LEONESA:** Esteban, Tonín, Gerardo, Calleja, Celso, Ferrera, Herrero, Recarte, Primi, Antonio y Nines. A los 25 minutos Ríos entra por Calleja y a los 77 Lozada por Recarte.

**CELTA:** Capó, Lemos, Manolo, Gelo, Canosa, Andrés, Ademir, Suárez, Culafic, Miguel Angel y Del Cura. A los 46 minutos Jesús Santomé entra por Lemos y a los 65 por Del Cura entra Mori.

**GOLES:**  
1-0 minuto 4, toca el corto Miguel Angel, falla Calleja y Culafic bate al meta cuando salía.  
2-0 minuto 9, pase de Andrés

y Del Cura, bombeado, marca dentro del área.

2-1 minuto 45, contrataque de los visitantes, Ademir pretende entregar a Capó se anticipa Antonio y marca.

3-1 minuto 67, Mori marca a centro de Suárez.

4-1 minuto 72 Suárez de tiro raso marca.

5-1 minuto 80, Córner que saca Culafic y Andrés de cabeza bate otra vez a Esteban.

6-1 minuto 83, Mori, que entraba desde atrás, establece el definitivo tanteo.

Festival de goles del Celta en un partido irregular donde la Leonesa jugó francamente bien durante el primer tiempo. Mori y Suárez dieron una mordiente ofensiva extraordinaria al Celta en la segunda parte y de ahí la goleada.

Suárez, Nori, Antonio y Recarte fueron los más destacados de la contienda. — (EFE).

**Bélgica ganó a Chipre, en Nicosia (0-2)**

**Partido clasificatorio para el Mundial de Fútbol**

**NICOSIA, 21.**—La Selección de Bélgica derrotó a la de Chipre, por dos goles a cero, en partido de fútbol disputado hoy aquí, correspondiente al grupo segundo, de la zona europea, de la fase de calificación del Campeonato Mundial de 1982, cuya fase final organizará España.

La primera parte concluyó con 1-0.

Los goles del conjunto belga fueron obtenidos por Van Den Bergh, a los 30 minutos de juego, y Coolmans, a los 69.

Unas diez mil personas presenciaron el encuentro.

**PRIMERA REGIONAL**

(Viene de la página 16)  
segundo tiempo, Edelmiro entra por Moreno y Bastos por Montenegro tras el descanso.

**Goles, todos en el segundo tiempo:** A los 5 minutos, Balbi de tiro raso logra el 1-0; a los 36, saca Escudero una falta y Romero de fuerte remate logra el 1-1; a los 40 minutos, pase de Gareca y Crespo, sólo ante el meta, le bate por bajo, 2-1.

Primer tiempo de dominio alterno, con contraataques más peligrosos del Orense, especialmente debidos a la rapidez de Romero. En la segunda parte jugó mejor el Alondras, tras marcar su segundo gol y quedar con 10 jugadores por la expulsión de Berto.

En el Alondras destacó la defensa, Berto, Gareca y Crespo, y por el Orense, García Escudero y Martínez.—(EFE).

**Cambados-Lemos, 2-1**

**BOIRO (LA CORUÑA), 21.**—Por dos goles a uno venció el C.D. Boiro al Atlético Riveira, en partido del primer grupo de Tercera División y de máxima rivalidad comarcal, disputado hoy en el campo de Barraña.

Arbitró el colegiado orensano

señor Vázquez Vidal, muy meticuloso y con actuación bastante regular. Mostró tarjetas amarillas a Paquiño, Jaime y Moure, del Boiro, y a Estanis, Julián y Ruiz, del Riveira.

**BOIRO:** Moure; Pepe, Antonio, Lucho, Patiño, Quintas, Piño, Benito, Picillos, Jaime y Costas. En el segundo tiempo Patiño y José Ricardo entran por Quintas y Piño.

**AT. RIVEIRA:** Paco; Pepón, Fariña, Javier, Estanis, Paco II, Miguel, Julián, Prol, Ruíz y Coira. En la segunda parte Carballal y Sampayo entran por Coira y Fariña.

**Goles:** A los 29 minutos empujón dentro del área a Costas y penalti que transforma Lucho en el 1-0; a los 43 minutos Piño, aprovechando un rechazo del portero marca el 2-0; a los 51 minutos Pepón, de fuerte disparo desde lejos, marca por la escuadra el 2-1 definitivo.

Primer tiempo jugado a un fuerte ritmo con claro dominio del Boiro. En la segunda parte y tras lograr su gol pasó a dominar el Riveira que creó numerosas ocasiones de peligro en el área local.

En el Boiro debutaron Piño y Benito que dieron un aire nuevo al conjunto, destacando también Pepe, Antonio y Lucho, y por el Riveira sobresalieron Paco, Pepón, Estanis y Julián.—(EFE).

**Finisterre-Celtiga, 1-1**

**FINISTERRE, 21.**—Con empate a un gol ha finalizado el encuentro que esta tarde disputaron los equipos del finisterre y el Celtiga, de la Isla de Arosa, correspondiente al primer grupo de la Tercera División.

Dirigió el encuentro el colegiado coruñés, señor González González, quien tuvo una buena actuación.

**FINISTERRE.**— Domingo; Santos, Suso, Miculita, Amigo; José Ramón, J. Francisco, Andrés; Palucho, Paco y Joseño. A los 57 minutos, entra Carlos en el puesto de José Ramón y a los 88, J. Francisco deja su puesto a Lojo.

**CELTIGA.**— J. Ramón; Luis, Paz, Agra, Corral; Arturo, Domínguez, Tiana; Jorge, Fernández y Casal. En la segunda parte, Poldo sustituye a Casal y en el 88, Mingos, ocupa el sitio de Domínguez.

A los siete minutos falta lanzada por Joseño y Amigo bien situado envía el esférico al fondo de las mallas; el empate llegó pocos momentos después por mediación de Arturo quien de fuerte disparo bate el meta local.

El colegiado ha mostrado tarjetas a J. Ramón, Corral y Triana.

Encuentro de mala calidad el disputado esta tarde por el Finisterre y el Celtiga, de la Isla de Arosa, donde lo único digno de ser destacado fue la deportividad con que se han enfrentado ambos equipos. — (EFE).

**Boiro-At. Riveira, 2-1**

**CAMBADOS (Pontevedra), 21.** Por dos goles a uno venció el Cambados al Lemos de Monforte en partido del primer grupo de Tercera División. Arbitró el colegiado de Vigo señor Rivero Correa, que estuvo bien.

**CAMBADOS:** Doyal, Castro Roberto, Blas Urbano, Waldo, Agra, Moncho, Vivo, Zurdo y Chacolas. Tras el descanso Ribadulla entró por Vivo y en el minuto 27 Jacobo sustituyó a Chacolas.

**LEMOS:** Domínguez, Vila, Rubinos, Xabarda, Cervera, Coutado, Martín, Fernando, J. Carlos, Rómulo y Pablo. En el descanso Félix entró por J. Carlos y a los 37 minutos César por Fernando.

**Goles:** A los 7 minutos del segundo tiempo gran jugada de Martín que burla a defensas y portero y marca el 0-1; a los 13 Waldo de cabeza logra el 1-1 y a los 32 Zurdo al sacar un libre directo logra el 2-1 definitivo.

A los 22 minutos del segundo tiempo penalti contra el Lemos que lanza Moncho y para Domínguez.

Partido muy disputado y con más ocasiones de gol para el Cambados que ganó con justicia. (EFE).

**S. Martín-V. Alegre, 2-1**

**VILLAGARCIA DE AROSA (Pontevedra), 21.**—Por dos goles a uno el San Martín venció al Vista Alegre en partido del Campeonato Nacional de Liga de Tercera División (primer grupo) disputado esta tarde en el estadio de "La Lomba".

Mal arbitraje de Villamizar Bermúdez del colegio de La Coruña. Enseñó tarjetas amarillas a los locales, Ferrín y Juan. En el minuto 75 decretó la expulsión de López y Bravo.

**SAN MARTÍN:** Millán; Juan Carlos, Tinín, Sito, Lema; Santi, Ferrín, Ngando, López y Moncho. En los minutos 46 y 65 Juan y Santos sustituyeron a Moncho y Ferrín, respectivamente.

**VISTA ALEGRE:** Ruíz; Piai, Carril, Santos, Lolo, Edi; Rivas, Toñito, Bravo; Donato, Fontán y Carolo. En el minuto 65 José María sustituye a Donato.

El primer gol de los locales se produjo cuando iban transcurridos 14 minutos de juego. Lanza sobre puerta Juan y un defensa compostelano al intentar despejar introduce el balón en su marco.

Un remate magnífico de Carolo proporciona el empate de los visitantes cuando se cumplía el minuto 25 de juego.

El gol de la victoria local lo marcó, de cabeza, Cholo en el minuto 74.

El encuentro resultó entretenido y la primera parte los santiagués hicieron un fútbol rápido y de calidad, pero en el segundo tiempo los locales presionaron con fuerza y lograron una victoria justa.—(Efe).

**Entrega de trofeos a los mejores deportistas coruñeses**

**Se efectuará el próximo día 30**

El próximo día 30, a las 9.30 de la noche, se celebrará en el Hotel Finisterre de La Coruña, el acto de entrega de galardones a los mejores deportistas coruñeses, de los años 1979 y 1980, que fueron designados recientemente por la Comisión Permanente del Consejo Provincial de Deportes.

Recordemos que los deportistas premiados fueron: Año 1979.— Mejor deportista masculino, Isidoro Hornillos; mejor deportista

femenino, María José Martínez y mejor club, Liceo Texman. Mención especial para el Español de Santa Lucía.

Año 1980.— Mejor deportista masculino, Juan Antonio Pena; mejor deportista femenino, Angeles Barreiro y mejor Club el Dominicos. Mención especial para las Secciones Deportivas de la Zona Marítima del Cantábrico (El Ferrol).

Mención extraordinaria para don Ramón Antelo Lifayo.

**LA MODA ES UNA "PANTHER" RABASA DERBI**

Bicicletas cross con la calidad y garantía RABASA DERBI



**J.L. PALACIOS, s. a.**

BICICLETAS TODOS LOS MODELOS (Cross - Paseo - Carreras)

DISTRIBUIDOR PARA LA PROVINCIA

Ctra. Madrid (km. 600) PERILLO. Teléf. 638350. LA CORUÑA

Avda. Generalísimo, 197. Teléf. 312371. EL FERROL

Avda. Rodríguez Viguiri, 25, Teléf. 597426. SANTIAGO.

**LA QUINIELA por deferencia de muebles SAN AGUSTIN**

los muebles que necesita al precio que le conviene

**SAN AGUSTIN, 9-13-17-19**  
Telfs. 226732-226981

**LA CORUÑA**

At. Madrid-R. Madrid	. 1
Valladolid-Zaragoza	. . x
Almería-Salamanca	. . 1
At. Bilbao-Barcelona	. . 1
Sevilla-Hércules	. . . . . x
Murcia-Betis	. . . . . 1
Español-R. Sociedad	. . . . . x
Gijón-Las Palmas	. . . . . 1
Valencia-Osasuna	. . . . . 1
Castellón-Levante	. . . . . 2
Huelva-Cádiz	. . . . . x
Santander-Málaga	. . . . . 1
Burgos-Alavés	. . . . . 2
Sabadell-Granada	. . . . . 1

**1 X 2**



(Viene de la página anterior)

dades locales producto del fuerte dominio sobre el campo contrario que los visitantes que no jugaron mal, supieron aprovechar las dos oportunidades que se le presentaron. — (EFE).

**CASELAS - SALVATIERRA, 0-0**  
**SALCEDA DE CASELAS, 21.**— Con empate a cero goles ha finalizado el encuentro que esta tarde disputaron el Caselas y el Salvatierra. Dirigió el encuentro el colegiado vigués, señor Costas Comesaña, quien tuvo un buen arbitraje. Mostró tarjetas amarillas, a Cholo y a Pirelo.

**CASELAS:** Alvarez; Manolito, Choclo, Cerviño, Angel, Miguel, Plabe, Gallego, Benito, Nando y Fontán. En el minuto 45 y 80, Diz y Pablo sustituyeron a Gallego y Benito.

**SALVATIERRA:** Zunzunegui; Pereira, Pirelo, Picho, Ayala, Sánchez, Cándido, Zamora, Chiño, Emilio y Sito. En el minuto 60 José Antonio sustituye a Sito.

El encuentro de mala calidad entre dos conjuntos que lo único que hicieron fue dedicarse a marcar a su par para que éste no luciese y en consecuencia el resultado final ha sido el inicial.

Destacados: por el Caselas: Cerviño y Fontán. Y por el Salvatierra, Vázquez, Zamora y Ayala. (EFE).

**ARCADE - CORCUBION, 3-1**

**ARCADE, 21.** — El Arcade ha vencido al Corcubión por tres goles a uno, en encuentro disputado hoy y que fue dirigido por el colegiado orensano, señor Rivera, quien tuvo una buena actuación.

El primer gol llegó en el minuto 58: internada de Manolo, y Paco, bajo los palos, marca; el dos a cero lo marcó, de penalti, Janeiro, en el minuto 65; el tres a cero, se marcó en el minuto 85: Janeiro, de nuevo, al transformar un penalti, sancionado por el colegiado, por manos de un defensor dentro del área, y el tres a uno que sería definitivo lo marcó en el minuto 86, Dadi, al recoger un balón que se le había escapado al meta.

Partido malo el disputado esta tarde entre el Arcade y el Corcubión, en el que dominó más el Arcade que los visitantes, y por tanto puede considerarse que el resultado final es justo.

Destacaron: Por el Arcade, Carlos Abelleiro, Oregui y Ramón. Mientras que por el Corcubión, destacaron el portero Lois y Dady. — (EFE).

**CELANOVA - J. LAGO 1-1**

**CELANOVA, 21.** — El Celanova y el Jove Lago han empatado a un tanto el partido disputado esta tarde, bajo las órdenes del colegiado señor Crespombarciela, de Vigo quien estuvo regular. Mostró tarjetas a José Manuel, y el portero del Jove Docobo.

**CELANOVA.** — Pabmr; José Manuel, Gil, Xouba (Pepe), García, Fleitas, Carlos, Poli, Quique y Ayala.

**JOVE LAGO.** — Docobo; Tito, Luis, Milucho, Gesda, José, Telo, Mena (Ben) Vio, Veiga y Juan Carlos.

El uno a cero llegó en el minuto 22 de juego. Jugada embarrullada en el área del Jove Lago que aprovecha Fleitas, para marcar; el gol del empate llegó en el minuto 49, fallo defensivo

## REGIONAL PREFERENTE

del Celanova y vio bien situado bate al meta local.

Mal encuentro del Celanova, quien jugó un encuentro totalmente encogido y llegó de nervios en sus jugadores. Por su parte el Jove Lago, supo aprovecharle de esta circunstancia y se llevó un merecido punto.

Destacados: por el Celanova: Suso y por el Jove Lago, Sotelo y Veiga. — (EFE).

**AT PONTEVEDRES - CANDEAN 1-1**

**PONTEVEDRA, 21.** — Con empate a un gol finalizó el encuentro que disputaron el Atl. Pontevedrés y el Candean. Dirigió el encuentro el colegiado santiagués señor Blanco Requejo, que estuvo bien. Mostró tarjeta amarilla, a Tucho, A Eusebio, Juan y Seso.

Atl. Pontevedrés: Iñaki, Kuki, Quiroga, Seso, Eusebio, Paco, Jaime, Serantes, Sobral, Tin, Sampayo. En el minuto 46, Martine sustituyó a Paco y en el 75, José hizo lo mismo con Sampayo.

**CANDEAN:** José Manuel, Rivas Coli, Simón, Luis, Juan, Domínguez, Tucho, Chichi, Pepiño y J. Manuel. En el minuto 80, Abad entró por J. Manuel y en el 85, Chus, ocupó la demarcación de Chichi.

El primer gol de la tarde lo marcó en el minuto 35, J. Manuel al rematar un balón que había rechazado el portero; el gol del empate llegó en el minuto 65. Internada de Tin, que provoca la salida del portero, y cuando éste se encontraba a medio camino le cuela el balón por encima.

Encuentro entretenido, pero de poca calidad, en donde el Candean se mostró como un equipo muy fuerte, mientras que el Atl. Pontevedrés, no pudo con esa fuerza de la que hicieron gala los visitantes.

(EFE)

**VIVERO - AUTOMURO, 0-2**

**VIVERO, 21.** (Efe). — Por dos goles a cero ha vencido el Automuro al Vivero en su campo, en encuentro de Regional Preferente, que dirigió mal el colegiado ferrolano señor Casalanca.

**AUTOMURO:** Alvino; Pepe, Víctor (Jaime), Hermida, Juan; Angel, Alfonso, Carlos Alberto, Pereiro, Paco y Castillo.

**VIVERO:** Jaime; Cayetano, Honorato, Torres, Hermida (Muñiz), Frago (Sandoval), Vila, Angel, Folgueira, Yupi y Riesgo.

Goles. — El cero a uno lo marcó para el equipo visitante, Paco, en el minuto 13 de juego; el cero a dos definitivo llegó en el minuto 80, por mediación de Carlos Alberto quien de un disparo desde casi el centro del campo sorprendió al meta local.

En el minuto 36 el colegiado anuló un gol a Riesgo por entender que el jugador local había incurrido en falta al quitarle el balón al portero.

Mal encuentro del Vivero que no supo plantear la táctica necesaria para vencer al Automuro. El conjunto visitantes se limitó a aprovechar los fallos de los locales.

Destacados: Por el Automuro, Carlos Alberto y Juan. Y por el Vivero, Cayetano.

**CHANTADA - LALIN: 1-0**

**CHANTADA, 21.** — Por un gol a cero venció el Chantada al Lalin en partido que arbitró bien el colegiado coruñés señor García García. Mostró tarjeta amarilla a Yebra, Alfonso, Miguel, Lucho y Paredes II, por protestar.

**LALIN:** Vales, Abad, Cachorro, Lucho, Petaca, Artola, Luis (Cos-

tas a los 35 minutos del segundo tiempo), Paredes I, Paredes II, César y Juanti.

**CHANTADA:** Charli, Basteiro (Juan a los 40 minutos), Mato, Yebra, Emilio, Alfonso II, (Lema a los 18 del segundo tiempo), Millán, Miguel, Montoto, Alfonso I y Juan.

El Gol: Cuando faltaban dos minutos para concluir el partido, en una gran melée ante el portal de Vales, Millán consigue el gol del triunfo para el Chantada.

Partido muy disputado que parecía concluir en empate pero que finalmente consiguió ganar el equipo local en cuyas filas destacaron Mato, Yebra y Miguel, dentro de un buen tono general. Por el Lalin sobresalieron Paredes I y Paredes II. — (EFE).

### HOCKEY SOBRE PATINES

## El Liceo Texman superior al N. Reus: 4-2

### Buen partido del Dominicos en Reus

Ante 3.000 aficionados, el Liceo Texman sumó una nueva victoria ante el Natación Reus, en un partido entretenido, aunque poco vistoso para los numerosos seguidores del equipo coruñés, que tuvo una salida fulgurante de gran juego y velocidad ante el "presing" del conjunto catalán, que ante la avalancha tuvo que refugiarse en su campo, al encajar el gol de Torner, cuando se jugaba el minuto 2.

A raíz del gol, el juego bajó de calidad y el equipo catalán esperando su oportunidad se dedicó a congelar la bola lo que motivó unos brotes de dureza si bien todo volvió pronto a la normalidad y cuando estaba llegándose al descanso, Areces, con un gran disparo de lejos lograba el gol de la tranquilidad ya que el Natación Reus no era precisamente un equipo fácil.

En la continuación dominio del Liceo hasta ponerse con un claro 4-0 con goles de Zabala y Areces en los 10 y 15, éste de otro gran disparo de lejos y entonces el equipo coruñés se relajase un tanto y permitió al Natación Reus estirarse y lograr dos goles en los minutos finales, que aunque no pusieron en peligro el triunfo lo aminoraron bastante. Los goles del conjunto catalán fueron logrados por Rodríguez y Pitarch.

Arbitró el encuentro el colegiado asturiano Pruneda, que no gustó a los aficionados, ya que debió sancionar el antijuego, habiendo enseñado una tarjeta al

liceista Areces, precisamente por protestarle que mantuviesen la bola detrás de la puerta propia.

Por el Liceo, bien Areces y Torner y en tono menor sus restantes compañeros, mientras en el Natación Reus, Moncada era su mejor hombre, secundado por Huelves y Vidal.

**LICEO TEXMAN:** Lonch; Areces, Gil; Cristiano, Torner y Zabala.

**NATACION REUS:** Huelves;

### Primera División

**BARCELONA, 21.** — El Español y la Real Sociedad empataron a cero goles en encuentro correspondiente a la Primera División.

Arbitr del colegiado gallego señor García de Loza, que estuvo bien.

Justo empate en Sarriá y pésima suerte del Español ante una Real Sociedad que como ya es habitual en el equipo donostiarra ofreció un encuentro serio, duro y con peligroso contragolpe hoy huérfano de su hombre punta Sartrústegui.

El Español vio como el partido se le empezaba a torcer cuando Lanchas, que hasta entonces había marcado muy bien a López Ufarte, tenía que salir lesionado del terreno de juego siendo sustituido por un Fernández Amado, totalmente desentrenado, que no dio una a derechas.

Salvat; Moncada, Pitarch, Vidal, Sotorra y Rodríguez.

### DERROTA DEL DOMINICOS

Pero plantando cara a todo un Reus Deportivo, en un competitivo partido ya que el Dominicos nunca se entregó saliendo a jugar sin complejos y evidenciando que cada vez es menor lo que separa a unos y otros tras la lógica adaptación a la división de honor. El resultado final lo definió todo 4-2.

### OTROS RESULTADOS

- Claret - La Cibeles 1-3
- Reus - Dominicos, 4-2
- Noya - Sentmenat, 3-2
- Sardanyola Tordera, 4-2
- Voltregá - Vich, 4-4
- Liceo - Natación Reus, 4-2
- Ruan - Barcelona, 3-4
- Milet - Tarrasa, 5-2

### Ultima hora En Santiago votó el 40 por 100 del censo electoral

Según datos recibidos del Gabinete de Prensa de la Jefatura Superior de Policía, los porcentajes de votantes fueron los siguientes:

La Coruña, 38 por ciento; El Ferrol, 33 por ciento; Santiago, 40 por ciento; Riveira, 30 por ciento, y Carballo, 35 por ciento.

En la provincia de Pontevedra votó el 27 por ciento del censo; el 20 en Orense, y el 24 en Lugo.

+

LA SEÑORA

## Doña Teresa Méndez Naya

Falleció el sábado último, después de recibir los Santos Sacramentos a los 70 años de edad

D. E. P.

Sobrinos, César, Rosita, Baby, Enrique, Emilio, María José y María del Carmen; hermanas, Carmen; sobrinos políticos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma, y la conducción del cadáver, hoy, lunes, a la UNA de la tarde, desde Pompas Fúnebres, Hogar Funerario núm. 1, en la Plaza de la Palloza, hasta el Cementerio de San Amaro, así como a los funerales, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, en Labañou, favores por los que anticipan gracias.

LA CORUÑA, 22 de diciembre de 1980

+

EL SEÑOR

## Don Manuel Follente Domínguez

Falleció en el día de ayer en su casa de Vilar do Mato-Cequeril-Cuntis (Pontevedra), a la edad de 60 años, confortado con los Auxilios Espirituales — D. E. P.

### SU FAMILIA

RUEGA una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver mañana, martes, día 23, a las doce de la mañana, desde su domicilio hasta la iglesia parroquial de Cequeril, donde se celebrará el funeral de cuerpo presente y seguidamente recibirá sepultura en el cementerio de dicha parroquia, favores por los que anticipan las más expresivas gracias.

Casa mortuoria: Vilar do Mato: Cequeril-Cuntis (Pontevedra).

(Pompas Fúnebres Reunidas, S. A.)

## Fidel Castro: "Morirán muchos yanquis si nos atacan"

LA HABANA, 21.—Fidel Castro reiteró ayer sus ataques al "imperialismo", e indicó que si el gobierno de Reagan opta por lanzar una agresión contra Cuba, "van a morir aquí más yanquis de los que murieron en la segunda guerra mundial".

Castro clausuró el II Congreso del partido comunista de Cuba en un acto de masas en el que se concentraron más de un millón de personas en la histórica plaza de la Revolución, en el que fue presentado el nuevo comité central del PCC e intervinieron Maurice Bishor, primer ministro de Granada, y el comandante de la revolución Humbert Ortega, de la dirección sandinista de Nicaragua, quienes atacaron también a EE. UU.

El presidente cubano, al comentar las declaraciones de Reagan afirmó que "no tenemos ningún temor a sus amenazas", porque desde luego, "no nos gusta que nos amenacen".

Castro resaltó que "si nos dieran un día a escoger entre la traición y la muerte preferiríamos mil veces la muerte", argumentando que "con los principios no se negocia", aunque "hay gente en el mundo que negocia con los principios, pero Cuba jamás negociará con los principios".

A continuación preguntó "qué derecho tiene Estados Unidos a decirnos a nosotros quiénes deben ser nuestros amigos" e indicó "nos amenazan con mante-

ner el bloqueo económico, que lo mantengan cien años si les da la gana", porque "cien años estamos dispuesto a resistir si es que el imperialismo dura cien años".

"Que nos amenazan con el bloqueo naval, que lo impongan y verán lo que es capaz de resistir el pueblo cubano", porque "si tenemos que desplegar por todo el país esta gigantesca multitud y cultivar la tierra y vivir con bueyes y arados, azadones y picos, la cultivaremos".

Castro señaló que los cubanos resistirán aunque les falte la electricidad, el petróleo, en fin, "aunque tuviéramos que vivir como los indios que encontré aquí Colón", pero aclaró, "eso sí, sin lanzas ni flechas, con un fusil o una granada o una mina en la mano o con un tanque o con un cañón o con una antiáerea".

Castro señaló en su discurso, de más de una hora de duración, que "el Comité Central del Partido se ha enriquecido extraordinariamente con la presencia de nuevos miembros vinculados a las masas", siguiendo las mismas directrices que el buró político.

Co neste discurso pronunciado por el primer ministro cubano, fue clausurado el II Congreso del Partido Comunista, reunido desde el pasado miércoles, 17, en el Palacio de Convenciones de esta capital.—(EFE).

## Reelegida la Junta de Gobierno de la Academia de Medicina Designación de nuevos numerarios

Celebró sesión plenaria la Real Academia de Medicina de Galicia, y en ella se tomaron los siguientes acuerdos, por unanimidad:

Designar académicos electos para numerarios, a los doctores don Ramón Domínguez Sánchez y don José Peña Gullón, de Santiago; don Federico Martín Sánchez, de Orense; don José Luis Nogueira March, de Vigo; don Abad Flores, don Jerónimo Forteza Vila, don Manuel Moreno de Orbe y don Manuel García Pardo González, de La Coruña.

Nombrar académicos correspondientes a don Dimas Romero Vázquez y don Francisco Javier Teixeira Alvarez.

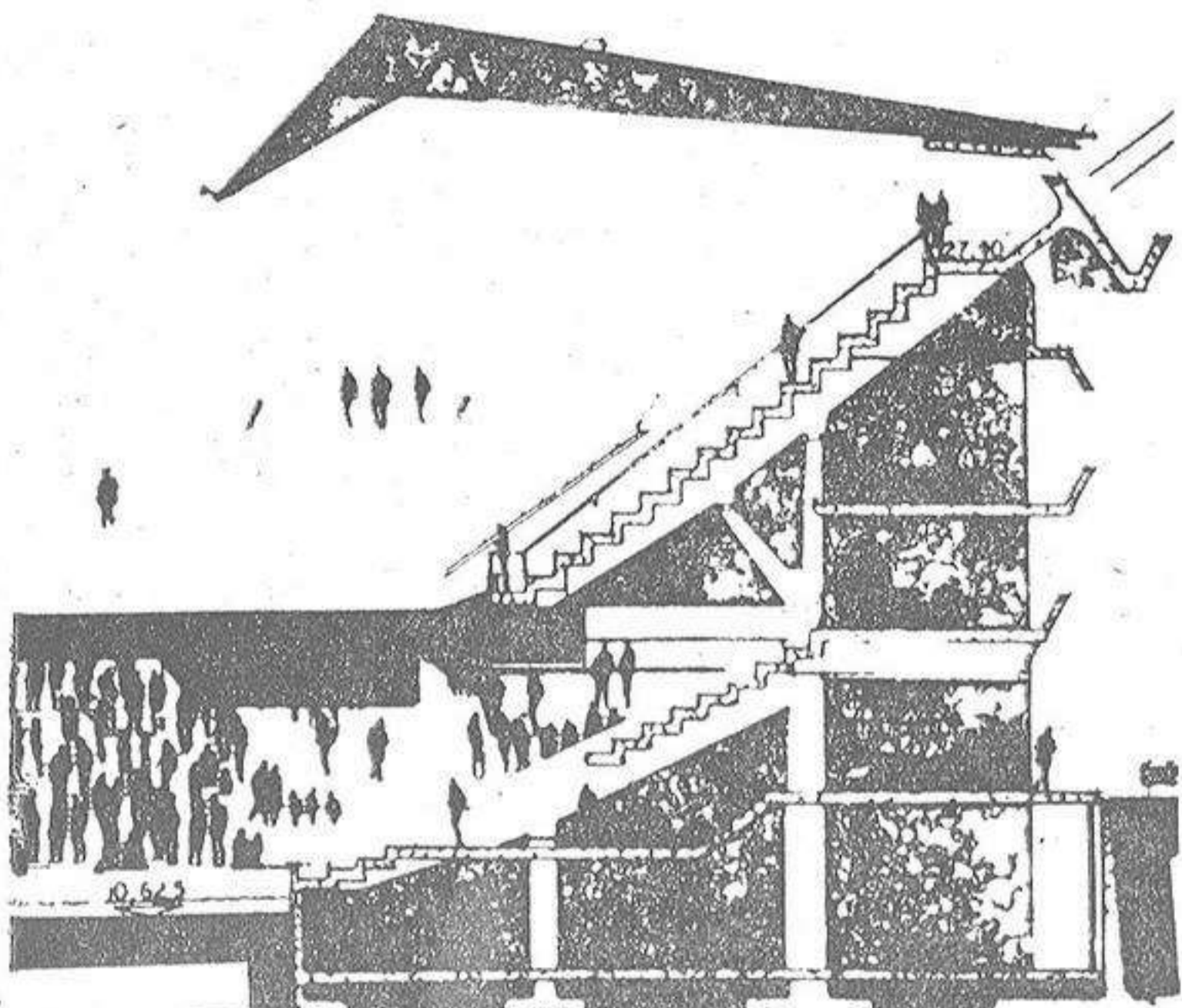
También, por unanimidad, fue reelegida la Junta de Gobierno, por el período que señalan los estatutos y reglamento vigentes, quedando constituida de la siguiente forma:

Presidente, don Eduardo Pérez Hervada; vicepresidente, don Alejandro Novo González; secretario general perpetuo, don Pedro García-Baquero Méndez; vicesecretario, don Enrique Hervada Iglesias; tesorero, don Luis Gutiérrez Moyano López; bibliotecario, don Elías Tovar Martín.

Al Pleno académico asistieron con el presidente y el secretario general perpetuo, los académicos de número Angel Jorge Echeverri, Novo González, Solla Casalderey, Quintanilla Ulla, Usero Tiscar, Varela Núñez, Temes Ramos, Sánchez y Sánchez, Jiménez Herrero, Regueiro Varela, García Sabell, Hervada Iglesias, Suárez Núñez, Pajarrón Ulloa, Bayón Sánchez, Puente Domínguez, Reyes Oliveros, Vidal Ríos, Uriel Díez, G. Moyano, López Bermúdez, González Carrero y García Sánchez.

## Comenzaron las obras de remodelación del Estadio de Riazor

La nueva tribuna tendrá capacidad para 7.000 espectadores



El viernes pasado según estaba previsto, fue volada la tribuna de Riazor, dando así comienzo a las obras de remodelación, a fin de acondicionar el viejo Estadio coruñés con vistas al Mundial de Fútbol del 82. La nueva tribuna, de la que ofrecemos un perfil en el grabado, tendrá capacidad para 7.000 espectadores, cómodamente sentados, aparte de los necesarios servicios de todo tipo que requiere una moderna instalación. Atención especial se le dedicará a los medios de información, que tendrán 400 plazas para prensa, 55 cabinas de radio y las correspondientes plataformas para las cámaras de televisión.

## LA TERCERA EDAD TAMBIEN VOTA



Las dos damas que aparecen en la imagen de Quián fueron madrugadoras. Bien abrigadas, por si acaso, aunque la mañana se presentó sin lluvia y sin frío, acudieron al colegio electoral para depositar las papeletas de sus respectivas preferencias. La urna, casi vacía, es un cubo de esperanzas... Faltan muchas horas para el cierre. ¿Qué dirá el escrutinio?— (Foto Quián)

## TOME USTED, SEÑOR PRESIDENTE



Se cumple el rito. Elector que se le acerca a la mesa, con el carnet de identidad en una mano y la papeleta en la otra. Comprobada la identidad, la papeleta, guardada en sobre blanco, es entregada mano a mano al presidente quien, mientras dice el "votó", la introduce en la caja de cristal transparente. Uno más. Y así, durante horas y horas, hasta completar el censo de los buenos cumplidores de esta oportunidad democrática, que no parecen ser muchos, visto lo visto. (Foto Quián)

## Las inundaciones dificultan el tráfico por la carretera de La Coruña-Oviedo-Santander

En León, la riada arrasó varios puentes y ocasionó el fallecimiento de una persona • También se desbordó el Ebro, en Tudela, inundando el casco viejo de esta población

OVIEDO, 21.—Cuatro carreteras asturianas se encuentran cortadas y otras presentan dificultades para el tránsito rodado, a consecuencia de la lluvia torrencial caída sobre la región, durante el viernes y sábado pasado.

También está cortada la vía ferroviaria entre Peñarubia y La Felguera, como asimismo, la de vía estrecha que enlaza Ujo y Collanzo, donde 255 metros de raíles han quedado completamente al aire.

La carretera nacional, Santander-Oviedo-La Coruña, tiene dificultades para el tránsito, a la altura de Arriondas y Ribadesella.

En nota facilitada por el Gobierno Civil de la provincia se dice, además, que cinco localidades de Asturias están aisladas telefónicamente, y que tienen dificultades de comunicación otras centrales de la provincia.

Los municipios de Camarmaña, Tielve, Poncebos y Sotres, se encuentran parcialmente aislados, a causa de hundimientos, destrucción de puentes y desprendimientos en las carreteras que los enlazan, con el resto de la provincia.

También informó el Gobierno Civil que se han producido numerosos desabastecimientos de energía eléctrica en toda la provincia.—(EFE)

### PERECIO ARRASTRADO POR LA RIADA

LEON, 21.—La riada que originó un rápido deshielo en la comarca de Valdeón y Riaño al Norte de la provincia de León, ha causado graves daños, según un primer balance estimativo, después de la visita realizada por el gobernador civil a los pueblos afectados.

En la localidad de Soto pereció Francisco Guerra Guerra, de 55 años, viudo, al ser alcanzado por la corriente de agua. Sus dos hijas se encontraban el viernes en León.

La riada arrasó varios puentes, por lo que las comunicaciones se hacen con dificultad.

El pueblo de Cain se encuentra totalmente incomunicado por la nieve y las aguas, mientras que el presidente de la junta vecinal, Alfonso Gao, acompañado de otro vecino, consiguió llegar hasta Posada de Valdeón, donde dio cuenta de la situación de los cien vecinos de esta localidad, que se encuentran con escasez de alimentos.

A primeras horas de esta mañana un helicóptero ha llevado víveres y lo necesario a los habitantes del pueblo de Cain.—(EFE).

## Los periodistas españoles, en favor de las Hojas del Lunes

MADRID —El escrito hecho público por la Secretaría de Estado para la Información sobre el tema de las "Hojas del Lunes" es perfectamente compatible con el escrito que el pasado 6 de octubre firmaron cuatro mil periodistas españoles, es decir, más del noventa por ciento de los asociados en las Asociaciones de la Prensa, en la más impresionante muestra de solidaridad de toda la historia del periodismo español.

El escrito en cuestión decía lo siguiente:

"Las Hojas del Lunes" se crearon hace más de cincuenta años para atender al descanso dominical de los periodistas. Desde entonces fueron respetadas, sin interrupción, por los editores de diarios durante la dictadura de Primo de Rivera, la monarquía de Alfonso XIII, la República, los dos bandos de la guerra civil, el régimen de Franco y la Monarquía de Juan Carlos I.

"A pesar de los avances que en materia de Seguridad Social se han producido en los últimos años una parte muy considerable de la asistencia a los periodistas (atención médica cualificada, farmacia, complementos de jubilaciones y viudedades, becas de estudio, asistencia jurídica, etc.) se financia con los beneficios de las "Hojas".

"Resulta desmesurado esgrimir, como se ha hecho en algún caso aislado, derechos constitucionales que nadie niega ni discute, cuando se trata de un sencillo acuerdo, elevado a norma, entre editores de diarios y Asociaciones de Prensa que se respeta por todos desde hace cincuenta años, de la misma forma que se respeta la no salida de prensa, por ejemplo, el día de Navidad o el Sábado Santo".

"Ante los editores de diarios, los periodistas firmantes de este escrito exponen que las "Hojas del Lunes" tienen derechos adquiridos desde hace cincuenta años y que desean el mantenimiento de su actual situación para que se sigan financiando con sus beneficios una parte de los fines asistenciales de las Asociaciones de la Prensa. Todo ello contribuirá a la concordia y buen entendimiento tradicionales entre los empresarios y los profesionales del periodismo".

En Madrid, por ejemplo, firmaron este escrito desde Antonio Izquierdo (director de "El Alcázar") hasta César Alonso de los Ríos (director de "La Calle"), pasando por el veterano prestigioso José María Alfaro y por el liberal Germán Álvarez Blando (director de "Sábado Gráfico"), desde Torcuato Luca de Tena (presidente de la junta de fundadores de "ABC") hasta Gregorio Lázaro (redactor de "Mundo Obrero"), pasando por Antonio Sánchez Gómez (director de "HOLA"), Ángel Gómez Escorial (director de "Gaceta Ilustrada") y Vicente Verdú (jefe de redacción de "Revista de Occidente"), desde Manuel Ballesteros (director de "Fuerza Nueva") hasta Enrique Meneses (director ejecutivo de "Play Boy"), pasando por Luis Apostua (subdirector de "Ya"), Francisco Mora del Río (director de "Cinco Días") y Juan Fernández Figueroa (director de "Índice"); desde maestros jubilados, como Eugenio Montes y Sánchez Silva, hasta profesionales de los medios audiovisuales, como Joaquín Castro Beraza (director de "Telediario") y Ricardo Díaz Manresa (director del "Diario Hablado" de Radio Nacional); desde José María García Avila (gerente de Europa Press) hasta Eduardo Magallón (redactor de la agencia soviética Novosti), pasando por Gonzalo Velasco (director de la agencia Efe), Antonio González (director de Logos), Andrés Rubio (director jefe de France Presse).

Otro escrito diferente fue firmado por: Miguel Ángel Aguilar (ex director de "Diario 16"), José Vicente de Juan (subdirector de "Diario 16"), Fernando García Romanillos (jefe de redacción de "Diario 16"), y los jefes de sección de este periódico, Alfonso Pajuelo, Miguel Ángel López, Fernando Jauregui, María Cerdón y Juby Bustamante. En este escrito, de texto diferente al general, figuran los jefes de redacción de

"El País" Rafael Conte, José Antonio Martínez Soler, Eduardo San Martín y Julián García Canda, así como muchas de las más prestigiosas firmas profesionales de este periódico, el de mayor difusión de España.

Ninguna de las firmas de este escrito fueron recogidas en asamblea a mano alzada. Fueron firmadas, enviadas la inmensa mayoría por correo, todas ellas autenticadas, en pliegos individualizados, con el número del carnet de Identidad y el registro de periodistas.

Con el escrito se solidarizaron públicamente la Asociación de Licenciados en Ciencias de la Información, la Agrupación de Informadores Gráficos y la Asociación de Informadores de Radio y Televisión.

En Madrid, la Hoja del Lunes, cuyos ingresos no van a parar a ningún negocio privado, sino a los fines asistenciales de la Asociación de la Prensa, salen

en exclusiva porque "ABC", "Ya", "El País", etc., respetan la concesión que existe desde hace cincuenta años. Hoja del Lunes, con su media docena de redactores, no pretendería nunca competir con estos diarios, que disponen de un centenar de profesionales, pero al beneficiarse de salir en exclusiva los lunes, como no lo hace los demás días de la semana, no le quita lectores a nadie. La proeza periodística que intenta algún empresario aislado, algún profesional, también aislado, consiste en competir con Hoja del Lunes y su media docena de redactores, en lugar de salir el domingo para competir con "El País" o "ABC". Cometan así una tropelia contra la profesión, en una descarada operación comercial de eludir la competencia de los otros diarios y jugar con ventaja. Conviene decir que la tirada y venta de Hoja del Lunes va en aumento, como se puede comprobar en los centros de OJD". —(EFE).

## LA MESA DE LA DELEGACION...

(Viene de la página 12)  
cuyas plantas estuvo funcionando, precisamente el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil, dirigido por el señor Docampo, de Radio Coruña.

Pues bien, en la mesa de la Delegación de Cultura, a las seis y media de la tarde había votado el 42 por ciento del censo, en tanto que en la mesa A, en el Palacio de Justicia, se acercaba al 38 por ciento, y en la mesa B, al 19 (curioso contraste una mesa de otra, situadas a escasos metros). Presidía la primera, el ex-alcalde señor Liaño Flores, y la segunda, don Leoncio Soto Limeses.

En la mesa del Liceo La Paz, en el Barrio de las Flores, presidida por nuestro compañero Javier Guimaraens, a las cuatro y media de la tarde, de un censo de 600 personas, habían votado casi 200, alrededor del 30 por ciento.

En el Colegio nacional "Curros Enríquez", la votación, a primera hora de la tarde de ayer fue del 33 por ciento, y en Monte Alto, del 20 por ciento.

A lo largo de la jornada se registraron curiosas anécdotas. El doctor Castiñeiras, traumatólogo, fue a votar al Palacio de Justicia, y cual no sería su sorpresa al observar que en la relación donde figuraba su nombre, cuando fueron a buscar su nombre, aparecía un "no" en la casilla. "¿Sabe leer y escribir?". Le preguntaron si, efectivamente, era analfabeto, y todos se "mondaban" de risa por este lapsus. La mecanización de datos fue la causa de este error y de otros muchos. Porque María Guimaraens Caruncho, funcionaria jubilada de Hacienda, hermana de nuestro subdirector, figuraba también como analfabeta. De tres hermanos coruñeses sólo uno figuraba en la lista, cuando los tres votaron siempre sin contratiempo alguno.

Se dio también la curiosa circunstancia de que Liaño Flores, presidente de la mesa A, del Palacio de Justicia, no figuraba en el centro de votantes, y fue convocado por la Junta del Censo para que presidiera la mesa. En anteriores votaciones siempre cumplió con su deber de votante y en este caso lejos estaba de creer que su nombre había sido borrado de las listas.

### VINO DE PONFERRADA Y NO PUDO VOTAR

Ha habido una serie de reclamaciones de personas que sin variar su situación votaron en las elecciones generales y municipales y ahora se encontraron con la desagradable sorpresa de que su nombre había sido omitido en el proceso de mecanización para la confección de las listas.

De Ponferrada vino un coruñés, ex profeso a votar a La Coruña y su nombre no figuraba en las listas. Se trataba de un trabajador que en las elecciones anteriores había votado sin "pega" alguna.

Otro se declaró transeúnte y preguntaba que dónde estaba la mesa destinada a los votantes forasteros. Cuando le dijeron que los transeúntes no tienen mesa y que deben votar por correo, se hacía cruces de que ignorara tal extremo.

Otros muchos se trasladaron a la oficina de la Junta Electoral, en el Palacio de Justicia, para protestar por no estar incluidos en las listas y no poder votar.

### EL PRIMER VOTANTE TUVO QUE FORMAR PARTE DE UNA MESA

Noticias recibidas de Arteijo informaban que funcionaron numerosos ómnibus para trasladar a los votantes a los diversos lugares donde estaban las mesas y poder votar. Era la primera vez que se organizó este servicio.

En Boiro, tres de las mesas no pudieron constituirse, pero la deficiencia pudo ser subsanada poco después.

En Finisterre, durante la mañana no fue grande la afluencia de votantes. Por tratarse de un pueblo de pescadores, se estimaba que durante la tarde, se registraría una mayor votación. En Puebla del Caramiñal, la votación fue baja durante toda la mañana.

De las ocho mesas instaladas en el ayuntamiento de Bergondo, la afluencia fue singular en cuatro de ellas. En Cesuras funcionaron los ambientadores de la campaña, que desarrollaron su cometido con ejemplaridad, al igual que en Carballo. En Neda y Cedeira, las mesas funcionaron con normalidad. En Frades, no hizo acto de presencia el "jeep" para recoger a los votantes y entonces tuvo que ser contratado otro vehículo. De Noya y Mazaricos indicaban que todo transcurría normalmente.

En Brañas (Mañón) no se presentó el presidente de una de las mesas (Distrito primero, sección segunda) y se tomaron las medidas pertinentes.

En Cerceda, durante la mañana se registró escasa afluencia de votantes. En Mugla y Santa Comba, todo transcurrió normalmente. Únicamente hay que señalar, que en esta última localidad solamente se presentaron a una mesa (Distrito tercero, sección segunda) el segundo adjunto y el primer adjunto suplente. La mesa se constituyó con ambos, y el primer votante fue requerido para que formase parte del equipo.

Los votantes del distrito tercero, mesa A, de El Ferrol, instalada en el Colegio Dafonte, por inundación del local, tuvieron que ejercer el voto en el Ayuntamiento.

### UN ADJUNTO SE NIEGA A EJERCER SU FUNCION

Resultó sumamente curioso el hecho siguiente: Al llegar al lugar de Róo, partido de Noya, el autobús del referéndum, el vehículo se llenó de personas, no votantes sino de vecinos que acompañaban a una niña que iba a hacer la Primera Comunión a Noya. Al llegar a esta localidad, la niña con sus galas acompañada de familiares, amigos y vecinos se apearon del vehículo y se fueron a la iglesia. Se supone que luego irían a votar.

En Arzúa, un adjunto de la mesa no figuraba en el censo y entonces se negó a continuar ejerciendo su función.

En Noya hubo algunos problemas en la constitución de mesas, pero fueron resueltos a satisfacción de todos. En Cerdido, al me-

diocidia había votado sólo el cinco por ciento del censo, igual que en las elecciones municipales.

Noticias recibidas de Vimianzo informaban que solo se presentaron tres de los seis coches contratados para el transporte de votantes. En vista de esta anomalía, se autorizó la contratación de los restantes.

### INCIDENTE EN AMES

En una de las mesas de Ames, un apoderado del Bloque exigió del presidente la expedición de un certificado de constitución de la misma, negándose éste por no ser interventor de mesa. Al militante del Bloque se le comunicó que lo pusiese en conocimiento de la Junta Electoral de Zona.

La mesa instalada en Freixomil (Puentedeume) fue constituida a las diez horas, atendida por guardias municipales.

La Costera de Tarragona transmitió el voto afirmativo de un marinerío, en alta mar, concebido en los siguientes términos: "Mi nombre es José Parada Martínez D.N.I. 32.327.443 residencia La Coruña voto afirmativo Saludos J.P.M."

A las cinco de la tarde, en Corcubión, de los 574 que figuraban en el censo había votado el 35 por 100.

### DETENIDO POR NEGARSE A ASISTIR A UNA MESA

El adjunto de una mesa, distrito segundo, sección cuarta, en Narón alegó enfermedad y la Junta Electoral envió a un médico forense para que lo reconociera. Como lo encontrase en perfecto estado de salud, lo trasladaron al Depósito Municipal.

En Cabana, surgió un problema de teléfono. El Ayuntamiento no dispone de teléfono, a pesar de haber efectuado los correspondientes pagos de instalación a la Compañía Telefónica. Lo cierto es que carece de servicio telefónico. En la imposibilidad de poder comunicarse con el Gobierno Civil de la provincia se habilitó el teléfono de un vecino para transmitir los datos referentes a la votación.

### LAS JUNTAS ELECTORALES

Durante toda la jornada estuvo constituida en el Palacio de Justicia la Junta Electoral Provincial, presidida por el señor Celorio Sordo, presidente de la Audiencia Provincial; magistrados señores Bande López, González Carrero y Otero Fernández; representante del Colegio de Abogados señor Fernández García; decano del Colegio Notarial, señor Sanz Valdés; catedrático, señor Lete; jefe provincial de Estadística, señor Sáenz; don José Antonio Lois Fernández y doña María de las Mercedes Suárez Díaz; y secretario de la Audiencia Provincial, señor Fernández Reguera.

La Junta Electoral de Zona la constituyó el señor Leiros Freire, magistrado-jefe decano de Primera Instancia; tres jueves, un médico, un abogado, un profesor de la Universidad Laboral y el secretario de Juzgado.

### LOS VECINOS DE UN INMUEBLE NO PUDIERON VOTAR

A las seis de la tarde, los resultados facilitados por el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil eran los siguientes:

La Coruña: votantes, 30 por ciento; El Ferrol, centro, 25 por ciento, y extrarradio, el 22; Narón 18 por ciento; Santiago 20 por ciento; Carballo, 24 por ciento; y Riveira, 18 por ciento.

En la zona rural coruñesa, el porcentaje era del 20 por ciento, en la de El Ferrol, del 15; Santiago, del 15; con una media rural del 17,4 por ciento.

Angeles Arés Sebastián, que vive desde más de 40 años en un inmueble de la calle Padre Sarmiento, de La Coruña, cuando iba a votar en la mesa instalada en la Caja de Ahorros, en Ronda de Nelle, le dijeron que ninguno de los inquilinos de dicho edificio, familiares y vecinos en general, figuraba en la lista porque el inmueble había sido dado de baja, tal vez por un error, como se pudo comprobar más tarde.

## Farmacias de guardia

SERVICIO DIURNO. (De 9 de la mañana a 10 de la noche).

Don Manuel López Alonso, San Andrés, 33, teléfono 222930.

Doña Perfecta Inés Gato Luaces, Pardo Bazán, 12, teléfono 223346.

Don Eugenio Macías Ceballos-Zúñiga, Barcelona M-R, teléfono 256339 (zona Agra del Orzán).

Don Agustín Díaz García, Eugenio Carré, 8, teléfono 236879 (zona Los Mallos).

Doña María Sofía Montero y Sanjurjo, Barrio de las Flores, edificio 46, local 122, teléfono 285504.

Don Indalecio Fuenteseca Díaz, Rodríguez Yordi, 14, teléfono 255844 (zona Riazor).

SERVICIO NOCTURNO. (De 10 de la noche a 9 de la mañana).

Doña Josefina Calvo Estrada, Avda. de Finisterre, 135, teléfono 252893 (zona Santa Margarita).

Doña María Isabel Cao Prieto, Avda. de Arteijo, 25, telef. 253943 (zona calle Nicaragua).

Don Agustín Castro y Castro, Fernández Latorre, 43, teléfono 263902 (zona Cuatro Caminos).

Doña Elisa Pumpido Esperante, Cantón Grande, 25, teléfono 222427.

Don Ramón Varela y Gutiérrez de Caviedes, Ronda de Outeiro, 53, teléfono 232712 (zona Los Mallos).

Don Roberto Vidal Macho, Estrecha de San Andrés, 15, teléfono 221849.

## Publicaciones

### "MAN COMUN" Y LA INDUSTRIALIZACION GALLEGA

Acaba de aparecer el número cinco de la revista "Man Común", que dirige nuestro querido compañero José Antonio Gacío Barral. Trata, como tema clave, el de la industrialización en Galicia, al que se dedican numerosos trabajos, en los que se expone la importancia de llevarla a cabo de una manera racional. También se incide en el tema estatutario, asimismo acerca de la desinformación y de las divisiones que existen entre las tendencias políticas con respecto al texto que ayer fue sometido a referéndum. Aparte de un luminoso editorial acerca del asunto, Andrés Sarmiento escribe sobre la "Xunta preautonómica", a la vez que Lois Caeiro titula su trabajo "Tala do camiño do suicidio". Marino Dónega traza la semeblanza de tres gallegos recientemente fallecidos: Rodolfo Prada, Antón Alonso Ríos y Ramón Valenzuela. La sección "O espello" es compartida por Manuel Rivas y Emilio López Méndez. En la parcela cultural, colaboran Carlos Paulo Martínez Pereira, Xavier Seoane, Margarita Soto, Xosé M. Rabón, Miguel Castelo y Ubaldo Ferreiro. Tras el extra dedicado a la industrialización, se consagran varios artículos a los temas cinematográfico, teatral y poético; la revista incluye una reproducción de un cuadro de Luis Caruncho así como una semeblanza sobre la vida y la obra del gran artista coruñés.

Hasta nosotros llega el número siete de "A Coruña", hoja informativa municipal que, dirigida por Manuel Rivas, publica unas manifestaciones del ponente de Cultura del Ayuntamiento, Antonio Carro, que subraya la idea de "Recuperar a identidade cultural e a participación cidadán". También inserta una foto de la Corporación coruñesa ante el monumento a Curros Enríquez, un índice de las mociones, propuestas y realizaciones del Ayuntamiento, a la vez que la foto de un acto celebrado en el salón principal del Palacio de María Pita, completan este boletín, con el que se pretende informar al público sobre las diversas actividades municipales.



## Los socialistas catalanes consideran poco eficaz la labor de la Generalidad

BARCELONA, 21. — El Consejo Nacional del Partido de los Socialistas de Cataluña (PSC-PSOE), se ha reunido de nuevo esta mañana en un hotel de Barcelona para debatir el informe político presentado ayer por el primer secretario del Partido Joan Reventós.

La reunión del "Consell Nacional", máximo órgano de dirección del Partido entre congresos, comenzó ayer con objeto de valorar la actuación de la ejecutiva elegida en el II congreso, a principios del pasado verano, y aprobar el plan de acción política de PSC para el próximo 1981.

Reventós intervino ayer largamente para explicar la gestión

desarrollada por la ejecutiva nacional. Al filo de la medianoche volvió a hacer uso de la palabra para iniciar un informe político sobre la situación actual que se prolongó hasta la una de la madrugada, quedando aplazado su debate para hoy.

El informe de Reventós se refiere muy críticamente a la política de pactos que Convergència i Unió (CIU) sostiene con UCD. al tiempo que califica de "poco eficaz" la gestión del consejo ejecutivo de la Generalidad.

Está previsto que, al final del debate de este informe, el Consejo Nacional del PSC apruebe una serie de resoluciones sobre la situación política. —(EFE).

## Atraco en una joyería de Vitoria

### La Policía detuvo a los autores y recuperó el botín, de diez millones

VITORIA, 21. — Cuatro individuos que acababan de cometer un atraco en la joyería "La Macarena", de Vitoria, con un botín de diez millones de pesetas, han sido detenidos por inspectores adscritos al servicio de prevención de atracos de la comisaría de policía de la capital alavesa.

Los cuatro atracadores fueron detenidos en el momento en que huían del lugar de los hechos, donde, esgrimiendo pistolas simuladas y armas blancas, se habían

apoderado de joyas por valor de unos diez millones de pesetas. El botín fue recuperado íntegramente por la policía.

Un vehículo policial que acudía al lugar del suceso sufrió un accidente de tráfico, al entrar en colisión contra una furgoneta. Como consecuencia del accidente resultaron heridos de diversa consideración, un cabo y el conductor del vehículo policial y otras tres personas más.

### Herido cuando intentaban arrebatarle el arma

## Evoluciona favorablemente el motorista de la guardia urbana herido en Hospitalet de Llobregat

HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona), 21. — El estado de Alberto Rodríguez Álvarez, motorista de la guardia urbana de Hospitalet de Llobregat (Barcelona), herido ayer por unos desconocidos cuando intentaban arrebatarle el arma, evoluciona favorablemente, informaron a EFE fuentes de la residencia "Príncipes de España", donde se encuentra internado.

El agente resultó herido cuando se encontraba regulando el tráfico en el barrio de Santa Enllaia, y fue asaltado por dos individuos que trataron de quitarle el arma.

El motorista les hizo frente y recibió un impacto de bala en el

pecho, a resultas de varios disparos efectuados por una mujer que aguardaba a los citados individuos en el interior de un taxi situado en las proximidades del lugar, según el relato de hechos efectuados a "Efe" por el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Hospitalet.

Puentes médicas de la citada residencia sanitaria indicaron esta mañana que el herido —que llegó a efectuar varios disparos contra el taxi— tiene alojada la bala en la caja torácica. Añadieron que se encuentra internado en la unidad de reanimación de urgencias, que está consciente y que, salvo complicaciones inesperadas, puede decirse que está totalmente fuera de peligro. —(EFE).

## El Consejo Confederal de "CC.OO." valoró positivamente las elecciones sindicales

### "CC.OO.", dispuesta a negociar todos los convenios

MADRID, 21. — "La victoria de CC.OO. en las elecciones sindicales y el lugar que ha obtenido la UGT, pone de manifiesto que se consolida el movimiento sindical de clase en su conjunto", según las conclusiones del consejo confederal de CC.OO., celebrado este fin de semana.

"El índice masivo de participación en las elecciones realizadas —se dice también en las conclusiones de este consejo— muestra el interés de los trabajadores por consolidar los órganos unitarios de representación en la empresa".

El secretario de información de CC.OO., Antonio Gutiérrez, manifestó a "Efe" que se ha hecho una primera valoración de las elecciones sindicales. "Hemos constatado que la victoria de CC.OO. tiene una singular importancia, teniendo en cuenta la crisis económica que pesa en el estado de ánimo de los trabajadores y las intromisiones de la patronal y de la Administración por debilitar el sindicalismo de clase en nuestro país, en favor de otras opciones ligadas a la patronal y al propio Gobierno".

Por otra parte, añadió, CC.OO. ha afirmado su voluntad de estar presente en la negociación de todos los convenios colectivos y de conseguir que sean de eficacia

general, evitando convenios firmados unilateralmente, de eficacia limitada, que dividen a los trabajadores. Por esta razón, el consejo confederal de CC.OO. ha acordado emplazar a todas las instituciones implicadas en la negociación colectiva para abrir un proceso de discusión sobre los temas laborales y sindicales.

También ha acordado restablecer la unidad de acción, a todos los niveles, con la UGT.

En cuanto a la situación nacional, el consejo confederal de CC.OO. critica la política del Gobierno en relación con los temas económicos, paro, carestía de la vida, lucha antiterrorista y proceso autonómico, señalando que "está contribuyendo a debilitar la democracia y a que sirva de pretexto para que las fuerzas reaccionarias propugnen una salida al margen de la constitución". Acordó rechazar totalmente cualquier salida anticonstitucional, señalando que la única vía es la participación democrática de todos los ciudadanos y la cooperación de todas las fuerzas democráticas en el respeto a la Constitución española.

Finalmente, el consejo tomó nota de la decisión de Marcelino Camacho de renunciar a su escaño de diputado para dedicarse íntegramente a las actividades sindicales. —(EFE).

## Según la CEOE, la Seguridad Social debe ir siendo financiada progresivamente por el presupuesto estatal

### Empresas y trabajadores podrían costear una Seguridad Social, mejorando las prestaciones del Estado

MADRID, 21. — La reforma del sistema de la Seguridad Social deberá tener presente la desaceleración de los gastos, posibilitar el acceso del sector privado a determinadas actividades, en pro de la eficacia, y el trasvase al conjunto de la economía de parte del coste de la Seguridad Social que debe ir siendo financiada progresivamente por el presupuesto del Estado.

Estos tres principios figuran en el documento "Ideas básicas para un programa y posición empresarial sobre la Seguridad Social en España", que ha sido elaborado por la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE).

El documento, tras analizar la tendencia actual europea, las cuestiones típicas del modelo español de Seguridad Social y el marco para un futuro modelo de Seguridad Social, pasa a analizar lo que sería este nuevo modelo.

Comienza señalando que el incremento de la recaudación que requiere la Seguridad Social en el próximo trienio debe obtenerse de una mayor aportación del Estado, la aportación de los beneficiarios y de la reducción de los costes innecesarios que ahora origina la Seguridad Social.

La CEOE indica que la actual estructura de la Seguridad Social debe continuar extendiéndose hasta llegar a cubrir la totalidad de la población, tal como prevé la Constitución, pero rechaza que esta extensión se haga a costa de las empresas.

Añade que debe establecerse una Seguridad Social mínima en la que se engloben todas las acciones con el carácter de asistencia y prestaciones sociales suficientes ante situaciones de necesidad que será financiado por

el Estado y después crear una Seguridad Social complementaria obligatoria a nivel profesional, que puede ser financiada a costa de empresas y trabajadores.

No obstante, añade, puede ser financiado siempre y cuando no se establezcan unas prestaciones obligatorias de tal magnitud que se vuelva a repetir el efecto regresivo de los incrementos de los costes de producción; no sea gestionado exclusivamente por la Administración Pública y se evite la dualidad de prestaciones y de costes.

Por otra parte, destaca que debe abrirse la posibilidad de establecer una Seguridad Social complementaria libre e individual donde tengan cabida las mejoras de prestaciones de los beneficiarios que a su exclusivo cargo quieran establecer y este campo debe ser sólo de la iniciativa privada.

La Seguridad Social mínima, según la CEOE, debe ser gestionada al igual que un servicio público por entidades gestoras. "Si bien tal gestión pública facilitada por el Estado no necesariamente debe ser prestada exclusivamente por el mismo sino, que cabe también acudir a la iniciativa privada cuando ésta sea más eficaz".

En el segundo nivel profesional debe predominar la iniciativa privada, si bien es compatible con la presencia de instituciones públicas como testigos de eficacia y el tercer nivel sólo debe ser gestionado por la iniciativa privada.

La CEOE en este campo de control de la gestión de la Seguridad Social que trabajadores y empresarios no deben supervisar solamente el funcionamiento del sistema actual sino intervenir en la proyección del futuro.

También pide fórmulas para la descentralización de la Seguridad Social dando responsabilidades a los Gobiernos autonómicos.

Finalmente, la CEOE dice que es necesario dar una nueva estructura al sistema de la Seguridad Social ante la inoperancia del actual y que es necesario prever un régimen transitorio para que los actuales afiliados al sistema no resulten perjudicados en sus legítimos derechos. —(EFE).

## En dieciocho días fueron detenidos 157 delincuentes en Vizcaya

BILBAO, 21. — Un total de 157 personas detenidas y 392 delitos descubiertos de 378 denunciados, es el balance de la actuación de la Brigada Regional de Seguridad Ciudadana durante el periodo comprendido entre el 30 de noviembre y el 18 de diciembre, según un informe del Gobierno Civil de Vizcaya.

De estos 378 delitos denunciados, 796 lo fueron contra la propiedad, y de ellos 405 por robo; 52 contra la libertad y seguridad; 16 contra las personas, de atentado y un homicidio, y tres contra la honestidad, entre ellos una violación.

Asimismo, la Brigada Regional de Seguridad Ciudadana detuvo

52 personas de 362 identificadas, como consecuencia de redadas y controles, y efectuó 13 denuncias a establecimientos.

En el mismo periodo de tiempo los servicios realizados por los coches patrulla de la citada Brigada fueron 358, de los cuales 43 por delitos contra la propiedad, 28 por alarmas de colocación de artefactos explosivos y 27 auxilios y socorros.

Por su parte la Guardia Civil instruyó 128 atestados, de los cuales 47 fueron por delitos contra la propiedad, y practicó 30 detenciones. Asimismo, este cuerpo prestó 123 auxilios, de ellos 73 a personas y 50 a vehículos. —(EFE).

### Declaraciones del ministro de Agricultura

## "No veo inconveniente en el tránsito de cítricos marroquíes por España, pero siempre que tengamos una igualdad arancelaria"

VALENCIA, 21. — "No veo inconveniente en el tránsito de cítricos marroquíes por España, pero siempre que tengamos una igualdad arancelaria", declaró el ministro de Agricultura, Jaime Lamo de Espinosa, quien asiste al curso de "UCD", celebrado en la Barra de Aguas Vivas, para dirigentes de la región.

Le fue preguntado al ministro de Agricultura por el alcance de las recientes heladas y dijo: "Las heladas, al contrario de los pedriscos, se ven mejor en sus consecuencias cuando han pasado algunos días. Por eso, he pedido que se haga una primera valoración de daños, y la impresión actual es que de la helada ha sido de menor importancia".

"En adelante —agregó— el riesgo será inferior, pues los agricultores, con la nueva ley de seguros agrarios, tendrán una protección que hasta ahora les faltaba".

Al hablar de sus recientes declaraciones sobre el paso de los cítricos marroquíes por territorio español, hacia el resto de Europa, dijo: "Los titulares de alguna prensa no responden al contenido de mis palabras que luego se reflejan en el texto".

"Repito —añadió— que no veo ningún inconveniente al tránsito. Pero en el momento que tengamos una equiparación arancelaria, sea dentro o fuera del Mercado Común. Pero ahora no, porque ellos tienen unos aranceles más bajos. En igualdad arancelaria, pensemos que sería si a nuestros agrarios no les dejaron pasar por Francia camino de Alemania y otros países".

En cuanto a la solución para los arrendamientos históricos del campo, problema acuciante en Valencia, dijo el señor Lamo de Espinosa: "Una disposición tran-

sitoria en la ley, para estos arrendamientos históricos valencianos, que son algo muy específico, llevaba una enmienda al Parlamento, precisamente de nuestro diputado José Pin Arboledas, en la que se decía claramente "valencianos".

## La central térmica de Meirama comenzó a quemar carbón

La Central Térmica de Meirama, que había sido visitada por el jefe del Gobierno en el pasado mes de noviembre y que es la instalación, en su género, más importante de España, con una inversión de cerca de sesenta mil millones de pesetas y una potencia de 500 megavatios, ha superado el periodo de pruebas que venía realizando con fuel-oil, para pasar a la fase en la que está consumiendo carbón, que es el combustible definitivo de esta instalación. Precisamente por ello esta central está ubicada en las inmediaciones del yacimiento de lignito explotado por la empresa filial de "Fenosa", "Lignitos de Meirama", S. A. La producción anual de este complejo, como se recordará, equivale a 700.000 toneladas de fuel-oil, lo que se traduce en un ahorro de divisas para la nación del orden de los quince mil millones de pesetas. La mina tiene unas reservas de 85 millones de toneladas de carbón, por lo que la entrada en servicio de esta Central Térmica garantiza el suministro de energía eléctrica al mercado gallego hasta 1984.

## Probable reunión, hoy, del Gobierno vasco sobre las transferencias que se están negociando

VITORIA, 21. — El Gobierno autónomo vasco, que preside Carlos Garaikoetxea, se reunirá probablemente mañana en el Palacio de Ajauria-Enea, de Vitoria, para estudiar los últimos informes y debatir algunos aspectos de las negociaciones sobre distintas transferencias que se negocian en Madrid.

Además de los conocidos temas de policía autónoma y concierto económico, el Consejo tratará el estado de las negociaciones

de transferencias en materia de Educación y Trabajo. Las posibilidades de que se celebre esta reunión —según explicó el leñakari Garaikoetxea a "Efe"— son grandes, pero por el momento la convocatoria oficial se ha hecho de manera oficial ya que, las sesiones plenarias que ha celebrado la Cámara vasca al término de la pasada semana y a las que asistió el Gobierno en pleno, han retrasado bastante los trabajos propios del ejecutivo. —(EFE).

# Doscientos veintiséis muertos, balance de los combates irano-iraquíes

El mercado petrolero defenderá tanto a Irán como a Iraq

BEIRUT, 21.—El balance de los combates librados el sábado entre Iraq e Irán es de 236 muertos o heridos iraníes según Bagdad y de 27 muertos iraquíes según Teherán.

Según el comunicado número 185 del mando militar iraquí, las fuerzas de Bagdad incendiaron ayer un gran depósito de carburantes en Abadán, hundieron una cañonera en Shatt-Al-Arab y destruyeron cinco vehículos blindados, una rampa de lanzamiento de misiles y un carro de combate.

El mismo comunicado cifra las pérdidas iraquíes en 37 muertos o heridos y la destrucción de siete carros de combate, tres vehículos de transporte militar, cuatro cañones y una rampa de lanzamiento de misiles.

Por su parte, la agencia iraní "Pars" informa que en el frente de Susangerd, perecieron diez soldados iraquíes.

En cuanto a las bajas propias, la agencia afirma, que resultaron heridos seis soldados iraníes, que en una población murieron ocho miembros de una familia a causa de la explosión de una granada y que la artillería iraquí bombardeó de nuevo las ciudades de Awhaz y de Desful.—(EFE).

DEFENSA DE IRAQ E IRAN  
CARACAS, 21.—En opinión del

ministro de Energía y Minas de Venezuela, Humberto Calderón Berti, la situación del mercado petrolero para 1981 dependerá del nivel de producción que alcancen Irán e Iraq y el resto de los países de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

Calderón Berti, en declaraciones hechas ayer en esta capital, estimó que para comienzos del año puede producirse una disminución en las existencias de inventario que en la actualidad están cercanas a los 5.500 millones de barriles por día.

Indicó que la disminución alcanzará los 2 millones de barriles diarios en el transcurso de los primeros seis meses del próximo año.

El ministro venezolano se refirió también a los aspectos tratados en la última reunión de la OPEP en Bali (Indonesia) y en tal sentido señaló que fue discutida la situación del mercado internacional, lo cual permitió que se lograra la normalidad de funcionamiento de la OPEP y una decisión en materia de precios.

Subrayó la posición de Venezuela de dar prioridad al restablecimiento de la normalidad y mantenerse abierta a la discusión de los precios.

Señaló que hicieron una revisión del mercado y estimaron

que el consumo de petróleo en el mundo no comunista para el año 1980 será cerca de 49'8 millones de barriles de petróleo por día, lo que significa una disminución del 5'7 por ciento respecto a 1979.

Esa disminución, según el ministro, obedeció a dos factores: 1) A la disminución de la demanda, debido al aumento de los precios en 1979. 2) La medida de conservación tomada por los países industrializados.

Consideró que para 1981 el consumo estimado será de 49'3 millones de barriles diarios para todo el mundo no comunista, lo cual significa una disminución de 5'7 por ciento respecto a 1980.

Indicó que la producción de los países que no son miembros de la OPEP (Méjico, Inglaterra y Noruega, así como los países comunistas) será de 24 millones de barriles en 1981.

En cuanto a la producción futura de la OPEP para el próximo año, Calderón Berti formuló dos hipótesis: 1) Que la producción llegue a 25'17 millones de barriles diarios, de los cuales 650.000 barriles corresponderían a Irán y 1.420.000 a Iraq.

2) Que la OPEP produzca 26 millones de barriles diarios, lo cual significa que Irán tendría una producción de 360.000 barriles e Iraq 2 millones de barriles diarios.—(EFE).

RUA DEL VILLAR

## Adeste fideles

Cuando la atmósfera navideña tiene un marcado aroma de turron, de mazapán y de bacalao con coliflor, recuerdo siempre una anécdota de colegio que a punto estuvo de derivar en un castigo a base de una cimbreante vara de mimbre. Veréis como fue:

Cierta día quisimos dar una sorpresa a uno de los profesores, el sacerdote don Jesús Noya, colocando en medio de una de las aulas del centro un voluminoso abeto, sustraído en un monte cercano, sobre el que colocamos algunas lucecitas y figuras de papel. Don Jesús había recibido con gran complacencia, nuestras muestras de religiosidad, sobre las que comentó:

—Así me gusta, hijos míos, que pongáis vuestra mirada en el más allá, porque la vida, según decía San Agustín, no es más que un montón de escoria y de perversidades. Sin embargo, ¿no estaría mejor uno de esos nacimientos tan entrañables, donde aparecen ríos de papel plateado, muchos borreguitos y figuras de aldeanos con ánforas sobre su cabeza? Detestad siempre lo que no se ajuste a nuestras tradiciones...

Una tarde el profesor nos reunió en torno al abeto, para decirnos: —¿Y si cantáramos algunos villancicos? Son unas melodías de mucha ternura, a las que en gallego se conoce como "panxoliñas", en cuyo canto pueden tener entrada gaitas, zambombas, panderos y ferriños. ¡Vamos allá! Y don Jesús, muy lego en cuestiones musicales, arrancó, en medio de gran desafinación, con las notas del Adeste Fideles, a las que los alumnos aportamos nuestras voces:

Adeste, fideles  
laeti triunfantes,  
venite, venite  
in Bethlechem...

No recuerdo en mi vida una sesión coral de tan baja calidad, que recibiera sin duda la condena del padre Feijoo y la del joven Zumalave, directores de coros compostelanos.

Pocos días después, el profesor entra en clase hecho una furia: —¿Quién ha sido el ladrón del arbusto? En el Juzgado existe una denuncia contra mi persona por la sustracción del abeto, contra mí, hijos míos, que no conoce otros ingresos que los permitidos por la Santa Iglesia Apostólica y Romana. ¿Quién ha sido el ladrón?

Don Jesús, abatido por la vergüenza, sostuvo largo tiempo su cabeza entre las manos, en un estado de postración del cual no salió hasta que le fue anunciada la hora de yantar.

Tiene esta anécdota su contrapartida en otra más alegre, que tuvo como marco una de las rúas compostelanas, en un canto callejero donde hasta el municipal "O Neno da Bola" prestó su voz de bajo para interpretar una "paxoliña", a la que acompañábamos algunos rondadores nocturnos con instrumentos de pulso y púa. Recuerdo como "O Neno da Bola", lego en cuestiones de lengua latina, aunque muy experto en exabruptos enxebres, había traducido así el Adeste Fideles:

"Armosto alfileres  
grupo de mangantes,  
Benito, Benito  
es Matusalén".

La voz cascosa del guardia municipal había inundado el cielo de la noche compostelana con sus gritos desaforados, sin que nadie hiciera el menor gesto de desaprobación, porque de su cintura colgaba un tolete de grandes dimensiones, bastante gastado ya por el uso.

J. TRAVIESO QUELLE

## Calvo Ortega: "A nosotros no nos interesa un pacto con Coalición Democrática"

AL "PSOE" LE CONVIENE UN PACTO CON "UCD"

VALENCIA, 21.—A Coalición Democrática y a Alianza Popular les interesa un pacto con "UCD", pero a nosotros no, y no lo haremos. Esto le interesa a Fraga, como le interesa al "PSOE" un Gobierno de coalición.

Así se expresó en conferencia de prensa el secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega, quien hoy asiste, en la barraca de aguas vivas, en Valencia, al curso para dirigentes comarcales de UCD, junto al ministro Lamo de Espinosa y otros líderes del partido del Gobierno.

Como finalidad de este curso, el señor Calvo Ortega señaló que era "mejorar la organización del partido a escala local, y conseguir líderes locales, provinciales y regionales".

A pesar de esta finalidad primordial de formación de dirigentes, "Ello no quiere decir que la preocupación de los que forman parte del curso y son compromisarios no tenga respuesta en cuestiones internas del partido y cara al segundo congreso".

En cuanto a este segundo congreso, sus objetivos fundamentales —dijo— son "estudiar los grandes problemas que tiene en estos momentos la sociedad española. Y puede saber la sociedad que se le dará respuesta".

"Se estudiarán también temas internos del partido —prosiguió—, pero, sobre todo, soluciones a los problemas nacionales. El congreso, además, supondrá un robustecimiento del partido, pues éste se fortalece ejercitando la democracia interna, no pregonándola".

Preguntado sobre las diferencias internas de UCD, dijo: "Efectivamente, como partido amplio —con siete millones de votantes—, y no dogmático, tiene discrepancias internas. Pero ello no sólo no tienen que alarmar, sino que es enriquecedor. No somos un partido

uniforme ni monolítico. Admite estas discrepancias".

"En este momento, la experiencia que tengo de mis viajes por todo el territorio nacional es que no se cuestiona el liderazgo de Adolfo Suárez. Se discuten algunas aspectos importantes de la organización del partido. Y, ya que me preguntan, personalmente creo que, en el órgano ejecutivo, el sistema más adecuado es el mayoritario. Lo que no quita para que en el comité considere más apropiado el proporcional".

"Otra idea que también confunde un poco —dijo a continuación— son los poderes del presidente para delimitar las listas electorales. Conviene recordar que estas listas vienen hechas por los comités ejecutivos provinciales y el presidente, en caso de necesidad, arbitra. Además, cuando lo ha hecho, ha sido siempre con la mayor prudencia".

Preguntado el señor Calvo Ortega sobre los posibles pactos de UCD, de los que ayer habló el líder de Alianza Popular Manuel Fraga, respondió: "Nosotros no vamos a hacer pactos con otros partidos. Se legó a un pacto con la minoría catalana. Estos pactos

están, en función de una circunstancia y el suscrito con la minoría catalana esta funcionando bien para hacer gobernable el Estado. No hay ánimo de nuevos pactos —continuó—, cuyo lanzamiento anticipado es, a veces, interesado. A Coalición Democrática y a Alianza Popular les interesa ese pacto, pero a nosotros no, y no lo haremos. Esto le interesa a Fraga, lo mismo que le interesa al PSOE un Gobierno de coalición".

"Nosotros somos un partido de centro, con un espectro perfectamente delimitado. Lindamos a la derecha con Alianza Popular y Coalición Democrática, y a la izquierda con el PSOE. Por eso, no acepto lo que hayer se dijo de que tenemos una masa de votantes similar".

"Lo que quieren es ocupar nuestro espacio, porque en la actualidad, en todo el mundo, con uno u otro nombre, es el que está triunfando. Ciertamente, tenemos un espacio totalmente distinto. Ellos lisfrazan sus objetivos para ocupar este espacio. Por eso, en la moción de censura los socialistas presentaron un programa que quería ser similar, pero peor hecho".—(EFE).

### ROGAMOS DISCULPEN

Por las molestias que pueda ocasionar el corte de suministro de energía eléctrica que, por trabajos de reparación y reformas, nos veremos obligados a efectuar en los lugares, días y horas que se indican.



MARTES, DIA 23 DE DICIEMBRE DE 1980.

De 9 a 12 horas.—CC.TT. CILLOBRE, SESAMO, NAVEIRAS, VINXEIRA, CELAS DE PEIRO, HERMIDA DE TERNADE, HERMIDA (PEIRO DE ABAJO), CABANA, PEDONO, ORRO, y JOSE PALLAS (Bloquera).

De 9 a 14 horas.—CC.TT. SUEVOS, BORDEIRAS, PASTORIZA, PORTOMARIN (Meicende), MONTICANO, MILITARES, RADIO JUVENTUD y LAMBRO.

Las líneas se consideran en tensión por sí los trabajos se terminasen antes de la hora indicada.

FENOSA

### Suárez regresó...

(Viene de la primera página)  
bre su viaje a hispanoamérica por considerar que ya había hecho suficientes en el transcurso del mismo y en el vuelo de regreso a España.

Poco después, se trasladó en helicóptero al Palacio de la Moncloa, sede oficial del primer ministro. —(EFE).

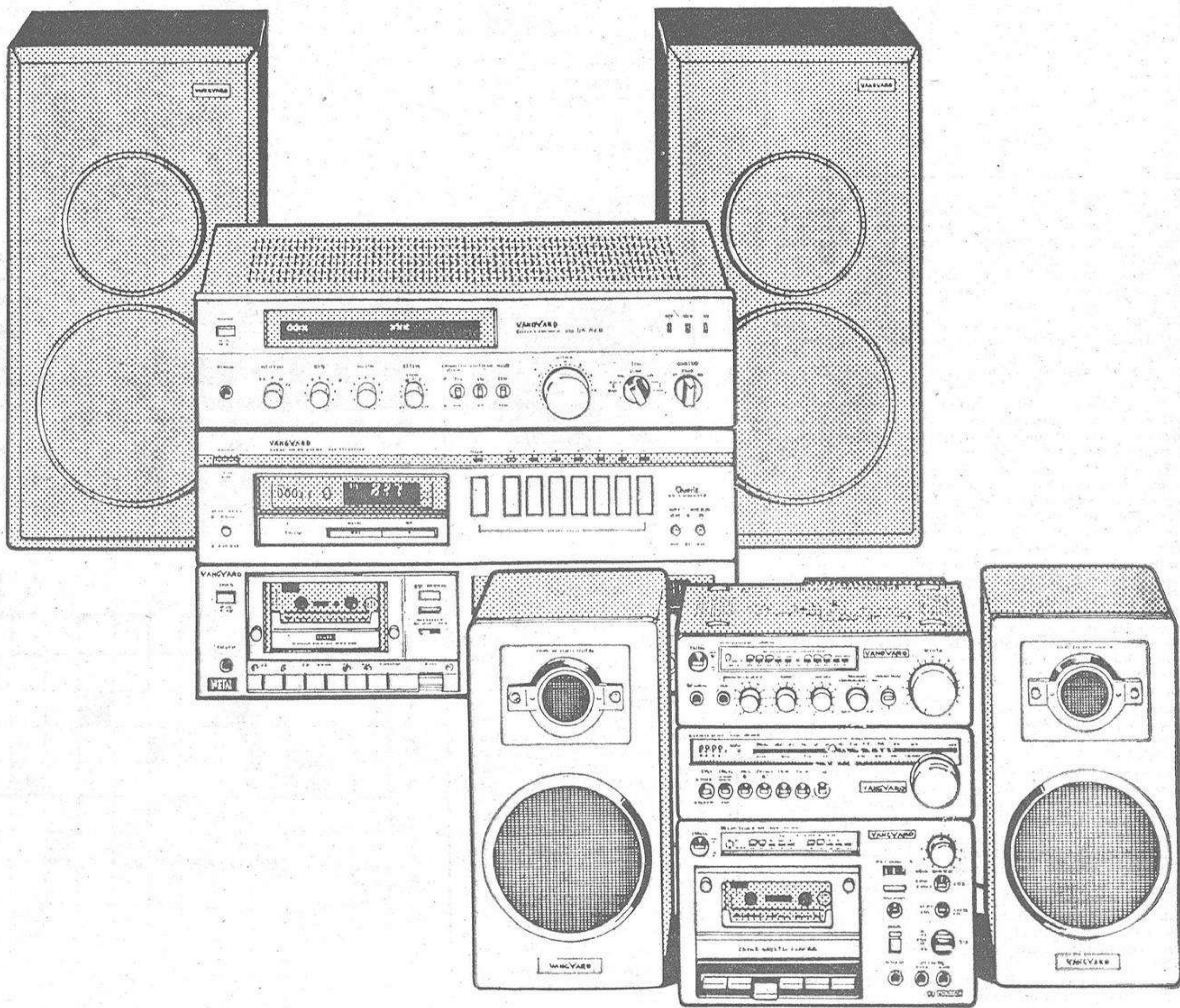
También Madrid figura en cabeza en ventas por delegaciones, con una cantidad en 1979 de 10.463 millones de pesetas en 1979, seguida de Barcelona, con 5.766 millones; Valencia, con 4.053 millones, y Vizcaya, con 2.198 millones.—(EFE).





# Gran Festival HI-FI en jelaśa

Presentando los más avanzados modelos



adquiéralo en la cadena  
de establecimientos



# jelaśa

JESUS LAGO Y LAGO, S.A.

Un servicio al hogar...en Cadena

en LA CORUÑA  
CORUÑA: Feijoo, 13 y 15 - Tel.: 22 44 05  
CORUÑA: Cantón Grande, 22 - Tel.: 22 44 80  
BETANZOS: Carretera de Castilla, s/n. - Tel. 77 13 56  
FERROL: Frutos Saavedra, 72 - Tel.: 35 18 20  
SANTIAGO: Calvo Sotelo, 28 - Tel.: 58 59 59

en LUGO  
LUGO: General Mola, 8 y 10 - Tel.: 22 64 06  
LUGO: San Pedro, 9 - Tel.: 22 58 55  
MONFORTE: General Franco, 42 - Tel.: 40 02 23  
VIVERO: José Antonio, 2 - Tel.: 56 01 56

en ORENSE  
ORENSE: José Antonio, 5 - Tel.: 21 11 47  
BARCO: Plaza de la Iglesia, 10 - Tel.: 32 01 28  
CARBALLINO: General Mola, 17 - Tel.: 27 06 43  
RIBADAVIA: Calvo Sotelo, 14 - Tel.: 47 02 51  
TRIVES: Marqués de Trives, 1 - Tel.: 24

en PONTEVEDRA:  
PONTEVEDRA: Augusto G. Besada, 12 - Tel. 86 86 74  
ESTRADA: Justo Martínez, 9 - Tel.: 87 00 40  
MARIN: General Mola, 17 - Tel.: 88 09 72  
VIGO: Uruguay, 8 - Tel.: 21 19 77  
VIGO: Reconquista, 8 - Tel.: 22 16 26  
VILLAGARCIA: Alcalde Rey Daviña, 21 - Tel. 60 00 81

SERVICIO CREDITO jelaśa · SERVICIO OFICIAL POST VENTA

# HOMENAJE A LOS HOMBRES Y A LAS TIERRAS DE GALICIA

## GALICIA HISTORIA E IMAGEN

RAMON BLANCO AREAN

EN jornada tan significativa para esta tierra, como fue la de ayer, me creo obligado a rendir homenaje a uno de los hombres que, en los últimos años, le ha prestado un servicio inestimable. Se trata de Ramón Blanco Areán que, con los cinco tomos publicados de su libro "Galicia: historia e imagen" (1) subraya, a cada paso, la singularidad de esta tierra. Libro escrito un poco al estilo de las "Crónicas de andar y ver" orteguianas, Blanco Areán penetra en los lugares más recónditos del paisaje gallego; observa sus múltiples facetas o envases, y, fruto de un esfuerzo que pudiéramos considerar elogiable, nos depara una obra que, en muchos aspectos, servirá de obligada referencia en el futuro.

Blanco Areán, hombre de espíritu aventurero, combatiente en Rusia, cuando apenas era un adolescente, y luchador contra el moro, conforme España mantenía en el Oeste africano una sucesión de arenales, se vio obligado, un día, a dejar la milicia para tentar fortuna en el campo de las letras. Viejo compañero nuestro de tertulias literarias y de aulas en la Universidad compostelana, durante muchos años perdimos contacto con el compañero entrañable, con el hombre honesto y con el espíritu que sabe rendir, en todo momento, culto a la amistad. En el transcurso del tiempo, mutilado como la figura cimera de nuestras Letras --en este caso, en una pierna--, consagró una buena parte de su tiempo a un dilatado recorrido por las tierras gallegas. Y ahora nos encontramos con su obra monumental, de la que dedica dos tomos a la provincia de La Coruña, dos a la de Pontevedra y uno a la de Orense. Estimamos que, la de Pontevedra y uno a la de Orense. Estimamos que, Galicia.

Blanco Areán, como los hombres del "98" y del "27", que fueron los descubridores del paisaje hispano, junto a don Francisco Giner de los Ríos y sus discípulos, ha recorrido las tierras de España, ha convivido con sus gentes. Pero, como gallego de pro que es, a nuestra tierra lleva dedicado los mejores frutos de su experiencia y de su saber. Ya no ha precisado la "mula franciscana", a la que se refería Ortega en sus excursiones por diversos puntos de nuestra meseta. Como viajero moderno que es, se sirve del automóvil y de la cámara fotográfica, para ofrecer al lector una sucesión de historias y de imágenes gráficas de excelente factura. Ha encontrado una firme patrocinadora para su esfuerzo en la Caja de Ahorros de Galicia, que tanto viene haciendo para la reconquista de algunos valores que podían considerarse como perdidos en el correr del tiempo.

"Galicia: historia e imagen" constituye, pues, una obra de sumo interés, no tanto por las aportaciones eruditas, como fundamentalmente, por el sentido adivinatorio que encierran sus páginas. No olvidemos que, en la Historia gallega faltan con frecuencia eslabones para reconstituir su desarrollo. Ahí es donde surge la aportación personal del autor, que, muchas veces, aclara pasajes oscuros; episodios que parecen entenebrecidos por el paso de los siglos. Pero su libro encierra, sobre todo, los valores de lo vivo y de lo actuante; no sólo de cuanto se conserva del pasado, sino también de cuanto se hace con vistas al futuro.

Aparte de la calidad de su prosa, lo que más llama la atención del lector son los millares de motivos gráficos, muchos en color, sobre nuestro paisaje; pero, sobre todo, para adentrarse en el alma gallega. Sólo un hombre tan identificado con nuestra tierra, capaz de consagrarle muchas horas al redescubrimiento de los valores gallegos, ha sido capaz de realizar una obra que, sin triunfalismo de clase alguna, insistimos en reputar de monumental.

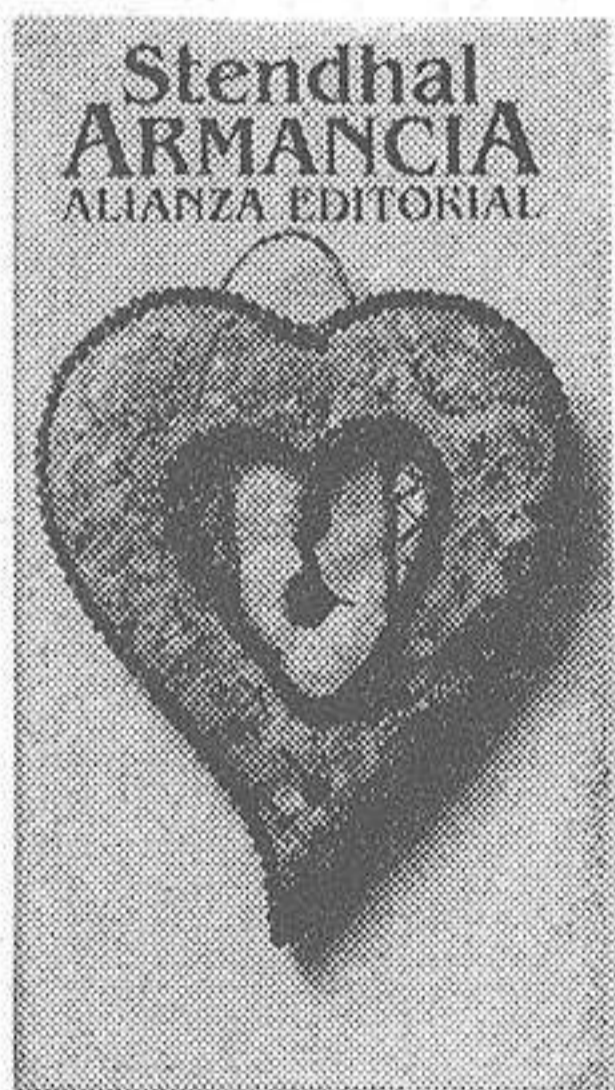
Blanco Areán parece haber tomado de uno de nuestros hombres más insignes, Alfonso Rodríguez Castelao, la idea de permanecer con el pensamiento "Sempre en Galiza". Tal es la conclusión que entresacamos tras la lectura de los cinco tomos que componen su obra escrita hasta el momento y la que algún día, cuando la vida agitada que lleva como buscador de emociones se lo permite, le servirá como punto de partida para brindarnos una historia vivaz, llena de sensibilidad y de inteligencia, que ahora ofrece con un carácter más enciclopédico que de exhaustiva tarea investigadora.

(1) GALICIA: HISTORIA E IMAGEN, por Ramón Blanco Areán. Edición patrocinada por la Caja de Ahorros de Galicia.

### Sutil análisis del corazón humano

NO ocultaré al lector medio cierta perdidición novelística por Stendhal que, junto con la de Dostoievski, nutrieron mis años de adolescencia. Tras la relectura de esos monumentos de la narrativa que son "Rojo y negro" y "La Cartuja de Parma", me encuentro ahora, después de pasados tantos años, con la primera fábula escrita por Henry Beyle. Se trata de "Armancia" (1), mezcla de romanticismo y de realismo, que constituye un anticipo de su héroe más famoso: Julián Sorel.

Octavio Malivert, figura central del episodio, guarda un indudable parentesco con los posteriores personajes stendhalianos. Como en aquellos, toda su actitud rebosa sentimiento pesimista, de hombre que añora la gran heroína napoleónica. Le pasa algo parecido a lo que ocurre con nuestro Don Juan, que, como llegó demasiado a la conquista de América, se limitó a conquistar doncellas. Ni más ni menos que aquel hijo de un aserrador de Verrières que enamoraba a Madame de Renal y a Mademoiselle de la Molle.



Si, por una parte, Stendhal se sentía atraído por aquel retorno a la Naturaleza que latía en el padre del modernismo romántico, Juan Jacobo Rousseau; de otro lado, cultivaba la vertiente del realismo literario. Sorel quería verse convertido en un nuevo Danton, aun cuando, en el fondo, latiese en su intimidad el recogimiento del pequeño Bonaparte en su Ajacido natal. Octavio es el representante, pues, de la tristeza genérica de esa sociedad francesa que, después de haber conocido grandes triunfos en el campo de batalla, se encontraba ya en la vertiente de la mediocridad burguesa precursora de la reacción popular constituida por la "Commune".

Novela de acusado componente psicológico, como todas las de Henry Beyle, constituye un sutil análisis del corazón humano. No alcanza la perfección de otras grandes creaciones de su autor; pero, en las páginas, se asoma ya el gran novelista que, en esta narración primeriza, tiene la virtud de apoderarse, desde sus primeros pasajes, del ánimo del lector y de mantenerlo tenso a lo largo de todo el episodio.

E. M.

(1) ARMANCIA, por Stendhal. "A". Madrid.

### Historia de un ironista

FRANCISCO Umbral es uno de los escritores españoles más leídos en la actualidad. Ya no sólo como articulista, sino también como autor de libros. Con el título de "Travesía de Madrid" (1), acaba de publicar una historia, donde, según suele ocurrir en toda su prosa, la ironía y el erotismo forman un

sorprendente maridaje. Si "La Colmena", de Camilo José Cela, fue la gran novela de la capital española en los "años del hambre", la de Umbral pretende condensar el clásico tipo del "macho actual", que vive más con la imaginación que de la realidad. Pero esto, sólo constituye la anécdota; lo certero es que en su relato está presente, en todo momento, la idea de una bohemia; pero "siempre dentro de un orden", tal como se da con frecuencia en nuestro conjunto, que empieza a conocer la "sociedad de consumo".

Más que un humorista, en el sentido que otorgamos a Julio Camba o a Wenceslao Fernández Flórez, Francisco Umbral es un ironista. O, por mejor decir, nosotros lo situaríamos en la línea de un satírico moderno, que utiliza procedimientos seguidos por nuestra picaresca para dibujar a sus antihéroes. Falta, empero, auténtica dimensión de protagonista al personaje de la historia. Se trata de un obseso sexual, que se esfuerza en practicar, con escaso éxito aquella idea, acuñada por Cánovas de "Que de la cintura para abajo, todos somos liberales".

Diversas acciones se cruzan y se entrecruzan; casi nunca adoptan líneas paralelas. Se comprende, pues, que la técnica utilizada por Umbral en algunos aspectos recuerde el



esperpentismo cultivado por Valle-Inclán; pero sin llegar nunca al aire caricaturesco que el gran novelista gallego imprimía en todo lo que tocaba.

Existe, empero, gracejo, en "Travesía de Madrid". Una gracia, a veces, de sal gorda; pero a la que le falta ese contrapunto jugoso de la ternura que encierra el auténtico sentido del humor.

E. M.

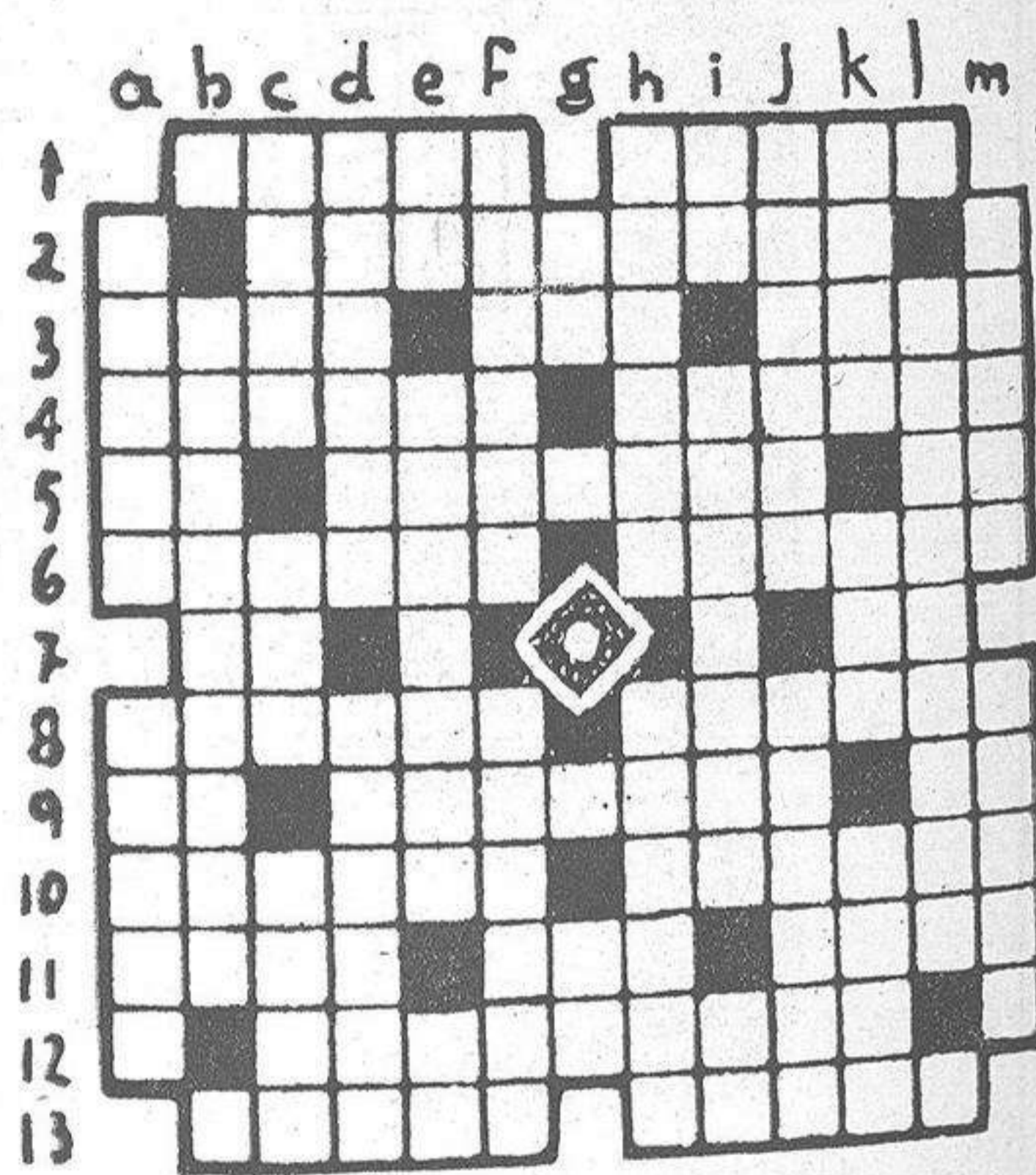
(1) TRAVESIA DE MADRID, por Francisco Umbral. "Argos Vergara, S. A." - Barcelona.

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA GERVANTES

Maria Pita, 20 - Telf. 207123 (Se hacen envíos por Correo)

## CRUCIGRAMA

Por MONCHO



HORIZONTALES.—1: Apoderarse de lo ajeno. Fibra textil.—2: Relativo a cualquier agrupación de individuos.—3: Agarrar. Soga de reparto. País de Asia.—4: Grite o cante desafortadamente. Sitúa.—5: Vos de mando. Remitiré. Al revés, nota.—6: Palo grueso. Nivelase.—7: Al revés, interjección. Antigua nota musical.—8: Organo de la radio. Rapites.—9: Negación. Relativos a los buques. Voz que se usa repetida para arrullar a los niños.—10: Traspasase el líquido un cuerpo. Señal que deja en el agua una nave.—11: Tuestan. Pronombre. Acusados.—12: Potentes.—13: Recipientes. Hurtar.

VERTICALES.—a: Capital africana. Partes del cuerpo de algunos animales.—b: Territorios que se componen de montañas y sierras.—c: Al revés, adinerado. Al revés, astilla resinosa. Molusco gasterópodo.—d: Tachen. Pequeños en su especie.—e: Contracción. Arbolescupulíferos. Nota.—f: Muda una cantinela. Drenas.—g: Número romano. Orense.—h: Acometer. Indemnes.—i: Prefijo que significa dos. En actitud de rezar. Nota.—j: Puerto español. Inspiración poética, en plural.—k: Conchama.—m: Ave palmípeda. Asó ligeramente.

### SOLUCION

Coro. Av. Fesca.—1: Acostar.—m: Anade, Soaso.  
Cl. Or.—h: Alacat. Mesos.—1: El. Orantes. SI.—j: Aviles. Estros.—k: pa.—d: Borten. Enanos.—e: Al. Enchinas. Do.—f: Heleva. Avenes.—E: VERTICALES.—a: Rabat. Andas.—b: Sertranias.—c: Ocin. Aet. La. II. Acan. Nos. Reos.—12: Poderosos.—13: Vasos. Silea.  
An. Tr.—8: Antena. Ietas.—9: NI. Naves. Ro.—10: Calase. Estela.—4: Bettee. Coloca.—5: Ar. Enyate. Od.—6: Trance. Rasase.—7: HORIZONTALES.—1: Robat. Abaca.—2: Colecho.—3: Asir. Ita.



«Nacerá o Salvador  
e a noite alumeara-se como o día...»

**FENOSA**



**DIEZ** años después de las trágicas muertes de Jimi Hendrix y Janis Joplin, y cuando ya se comenzaba a olvidar a tan legendarios y decisivos personajes de la música moderna, asistimos hoy, al nacimiento de otra leyenda, sin duda más importante, más duradera y de enormes repercusiones. Así, mientras los "fans" de John Lennon le dicen su último adiós, la industria ya está preparándose para explotar la muerte del artista. En los próximos meses asistiremos a la edición de biografías, reediciones de discos antiguos, publicación de posters y de todo tipo de material oportunista, que no buscará otra cosa que beneficiarse a costa del desaparecido ex-beatle.

La influencia de John Lennon en la música moderna, es muy importante y significativa. John, fue el alma de "The Beatles" en su etapa más decisiva; el genio creador de docenas de melodías inmortales, y el más rebelde e insatisfecho de aquellos cuatro inocentes muchachs de Liverpool, que tan fugazmente llegaron a lo más alto de la fama. Como buen Libra, Lennon, era sobrio, analítico e intelectual; pero también poseía un carácter inestable y un profundo deseo de huir de las condiciones que privan en el mundo, que le hizo retirarse de la música durante más de cinco años y refugiarse en la paz de su vida familiar. Su "querida Yoko" y su "maravilloso hijo", Sean, le dieron la tranquilidad y felicidad que tantas veces había buscado a lo largo de su vida.

Después de tan prolongado y necesitado descanso, John Lennon, decidió volver al mundo discográfico con un nuevo álbum: "DOUBLE FANTASY", en el que su mujer aporta e interpreta siete de los catorce temas. Composiciones del propio John: "STAR-TIN OVER", "WATCHING THE WHEELS" y "WOMAN", en su más clásico estilo, se alternan con otras de Yoko: "KISS KISS KISS", "EVERY MAN HAS A WOMAN WHO LOVES HIM" y "HARD TIMES ARE OVER", llenas de interesantes y modernas aportaciones musicales, logran formar un álbum de reaparición.

"DOUBLE FANTASY", quizás no sea el mejor álbum del artista, pero en él se encuentran bellos temas llenos de una evocadol-

ra y nostálgica atmósfera "beat" que oímos con agrado y que nos llenan la mente de lejanos recuerdos.

Con la muerte de John Lennon, el mundo ha perdido uno de los más importantes e influyentes compositores de los últimos veinte años. El inmortal creador de "COME TOGETHER", "PLEASE, PLEASE ME" "A HARD'S DAYS NIGHTS", y tantos otros títulos inolvidables, el "beatle" rebelde, el genio, el pacifista, el eterno enamorado de su Yoko Ono, ha dejado tras de sí infinitos recuerdos multitud de bellas sensaciones y millones de "fans", que han despertado repentinamente de un prolongado letargo, descubriendo que algo de ellos se ha perdido para siempre.

Descansa en paz, John Lennon.

### NOVEDADES DISCOGRAFICAS

- "LA RADIO", Dyango (EMI)
- "THE JAZZ SINGER", Neil Diamond (Capitol-EMI)
- "BON VOYAGE", Orquesta Mcndragón (EMI)
- "EL PODER DE LA AMISTAD", Chuito & Rodrigo (RCA)
- "NOCTURNO", Banda Sonora (MCA-Ariola)
- "LOS MUSTANG", id. (Movieplay)
- "SIGUEME", Miguel Gallardo (Ariola)
- "LELIADOURA", Amancio Prada (Movieplay)
- "CAN'T EXPLAIN", Left Garrett (WEA-Hispavox)
- "SELL MY SOUL", Sylvester (Fantasy-Hispavox)
- "SALVE SIMPATIA", Jorge Ben (RCA)
- "ABSOLUTELY", Madness (Stiff-Columbia)

### LOS MAS VENDIDOS

#### LPS. NACIONALES

- 1.-"ZENIATTA MONDATTA", Police.
- 2.-"PARIS", Supertramp.
- 3.-"DOUBLE FANTASY", John Lennon.
- 4.-"XANADU", Banda Sonora.
- 5.-"SCARY MONSTERS", David Bowie.

#### LPS. IMPORTADOS

- 1.-"CAUGHT LIVE", The Moody Blues.
- 2.-"NARANJA", Jeff Beck.
- 3.-"THE BIRTH OF A LEGEND", Bob Marley.
- 4.-"ROCK AND ROLL", Vanilla Fudge.
- 5.-"A CRAZY STEAL", The Hollies.

#### Discos - cassettes

### PORTOBELLO

Rúa Ciega, 1  
LA CORUÑA

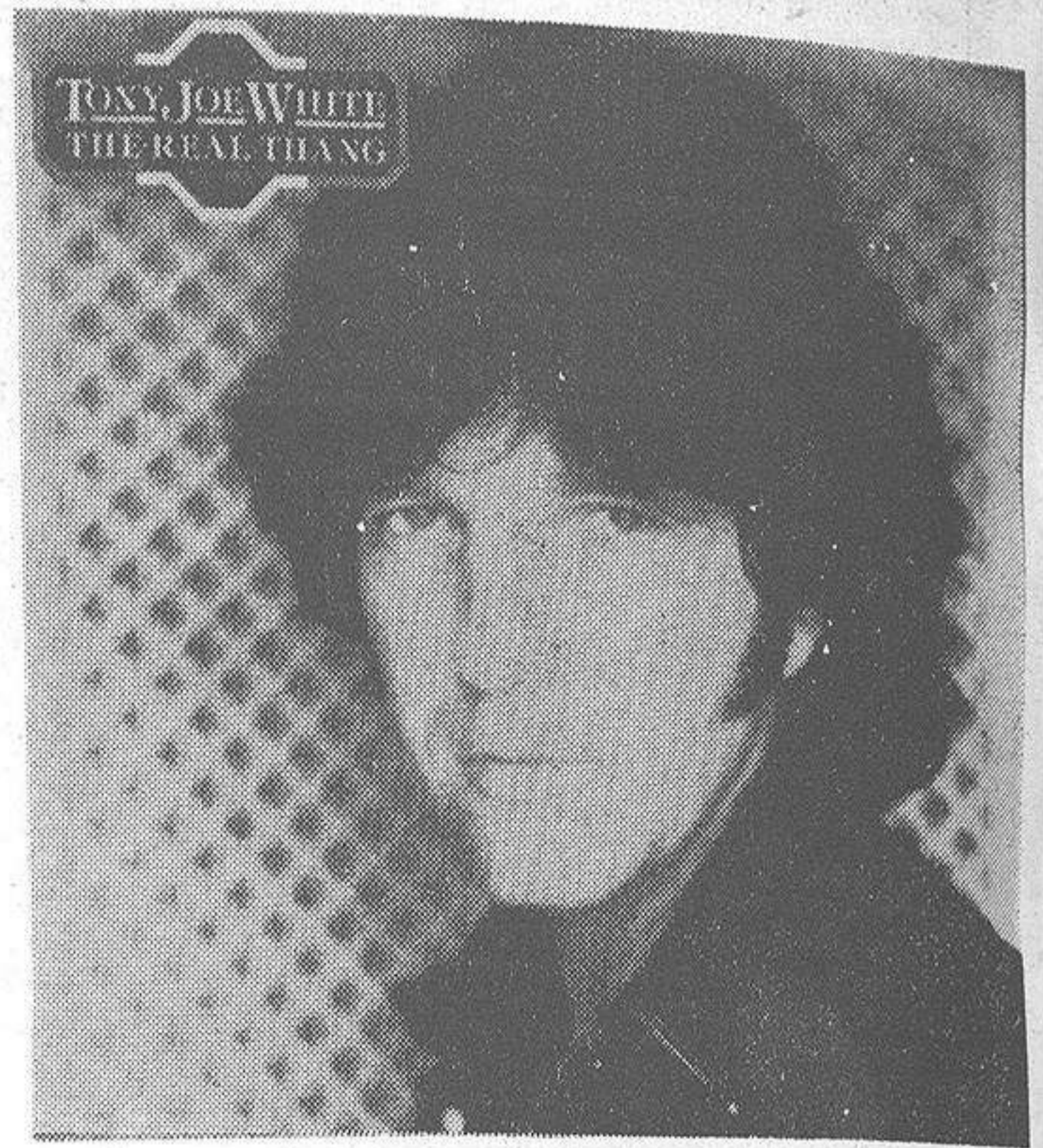
## TONY JOE WHITE: "THE REAL THANG"

TONY Joe White, nació en Oak Grove - Louisiana, donde formó su primera banda, Tony Joe & The Mojos, cuando todavía era un adolescente. Más tarde, comienza a destacar como un compositor de talento y hace algunas actuaciones en solitario por Texas. En 1968, se traslada a Nashville, donde graba, ayudado por el entonces desconocido Billy Swan, tres excelentes álbumes para la "Monument": "Black and White", "Continued" y "Tony Joe". En esta primera etapa de su carrera, compuso tres de sus mejores canciones: "Polk Salad Annie", "Groupy Girl" y "Rainy night in Georgia", de las que se han hecho numerosas versiones.

En 1971, viaja a Europa con los "Creedence Clearwater Revival", donde es bien recibido por la crítica, que bautiza a su música como "Swamp Music" (Música de los pantanos). Desengañado por las incumplidas promesas de la "Monument", firma con la "Warner Bros", en 1971, con la que grabaría otros tres álbumes: "Tony Joe White", "The train I'm on" y "Home made ice cream", que lo reafirman como uno de los mejores cantantes americanos. Tony Joe White destacaba por su profunda voz, su gran técnica

Realiza esta página

Tomás NOGUEROL



a la guitarra y por sus interesantes canciones. Después de su etapa con la "Warner Bros", Tony Joe permanece retirado unos años del mundo del disco, reapareciendo en 1977 con un nuevo álbum: "Eyes", que editaría la "20th Century Records" en casi todo el mundo. Tras la edición de "Eyes" el artista vuelve a retirarse tres años, reapareciendo en 1980 con "The real thang", su primer álbum para una nueva casa discográfica, la "Casablanca". En "The real thang", Tony Joe ha fusio-

nado distintos estilos musicales: "blues", "disco", "country" y balada, logrando crear un sonido personal, cálido, comercial y lleno de calidad, que logra sus mejores momentos en "I get off on it", "Polk salad Annie", "Swamp rap" y "Mama don't let your cowboys". Se trata de un álbum rebosante de buena música, y su autor, uno de los artistas americanos con más futuro.

Si le dedicas un poco de tu tiempo, quizás descubras algo que vale la pena.



### THE CARS: "PANORAMA"

"LOS Cars", se formaron en Boston a principios de 1977, bajo la iniciativa de Richard Ocasek y Ben Orr. En marzo de 1978 firman un contrato con la "Elektra", editando a los pocos meses su primer álbum: "The Cars", con el que consiguieron su primer disco de platino y un "grammy", por ser considerados los mejores

nuevos artistas del año. Su segundo disco fue "Candy-O", que los reafirmó como uno de los mejores grupos de la "new-wave" americana y les dio una proyección más internacional. "Candy-O", quintuple disco de platino, contenía temas tan logrados como "Let's go" y "Double life". Fue producido por Roy Thomas Baker, y su portada, es obra del gran artista español Alberto Vargas, emigrado a los Estados Unidos en los años treinta. El tercer y último álbum de

"The Cars", "Panorama", se publicó a finales de octubre en nuestro país. Como el álbum anterior, también fue producido por Roy Thomas Baker y en él "The Cars" intentan imponer nuevas fórmulas musicales, que rompen de alguna manera con las expuestas en sus dos primeros álbumes. Ocasek y Orr, han decidido abandonar el estilo inicial que los ha encumbrado y tender hacia formas musicales más personales, lo que ha ido en detrimento de las ventas de su último álbum, que puede llegar a ser el menos vendido de su carrera.

Si con "Candy-O", "Los Cars" no entraron en España, difícilmente lo harán con este flojo "Panorama". El grupo tiene que replantear sus ideas. De lo contrario, muy mal panorama se les presenta.

## NOTICIAS

CON la renovación por parte de "Los Satélites" del contrato que los une a la "EMI", se pone fin a los insistentes rumores de que la conocida orquesta gallega iba a sacar sus nuevos discos con "RUADA".

A los aficionados que buscaban ansiosos el último disco de "Neuronium", les diremos, que ya está disponible en las tiendas, gracias al interés que se ha tomado "NIRVANA". Acércate a tu tienda y escúchalo, vale la pena.

DISCOPHON, ha reeditado parte de uno de los catálogos de "salsa" más importantes del mundo, el "FANIA". Esta medida, coincide con el gran auge que está tomando esta música en Es-

paña, y con la nueva política de la compañía, que hace unos meses estuvo a punto de cerrar sus puertas.

LOS Boomtown, han editado su nuevo y esperado álbum: "MONDO BONGO", que sale a la luz, después de haberse solucionado los problemas monetarios que el grupo tenía con la "FONOGRAFIA".

THE Jam, uno de los grupos ingleses más ignorados en España, han editado un nuevo álbum: "SOUND AFFECTS". El disco, contiene diez composiciones de Paul Weller y una de los tres miembros. Lógicamente, será uno de los grandes objetivos de la "POLYDOR" para estas Navidades.

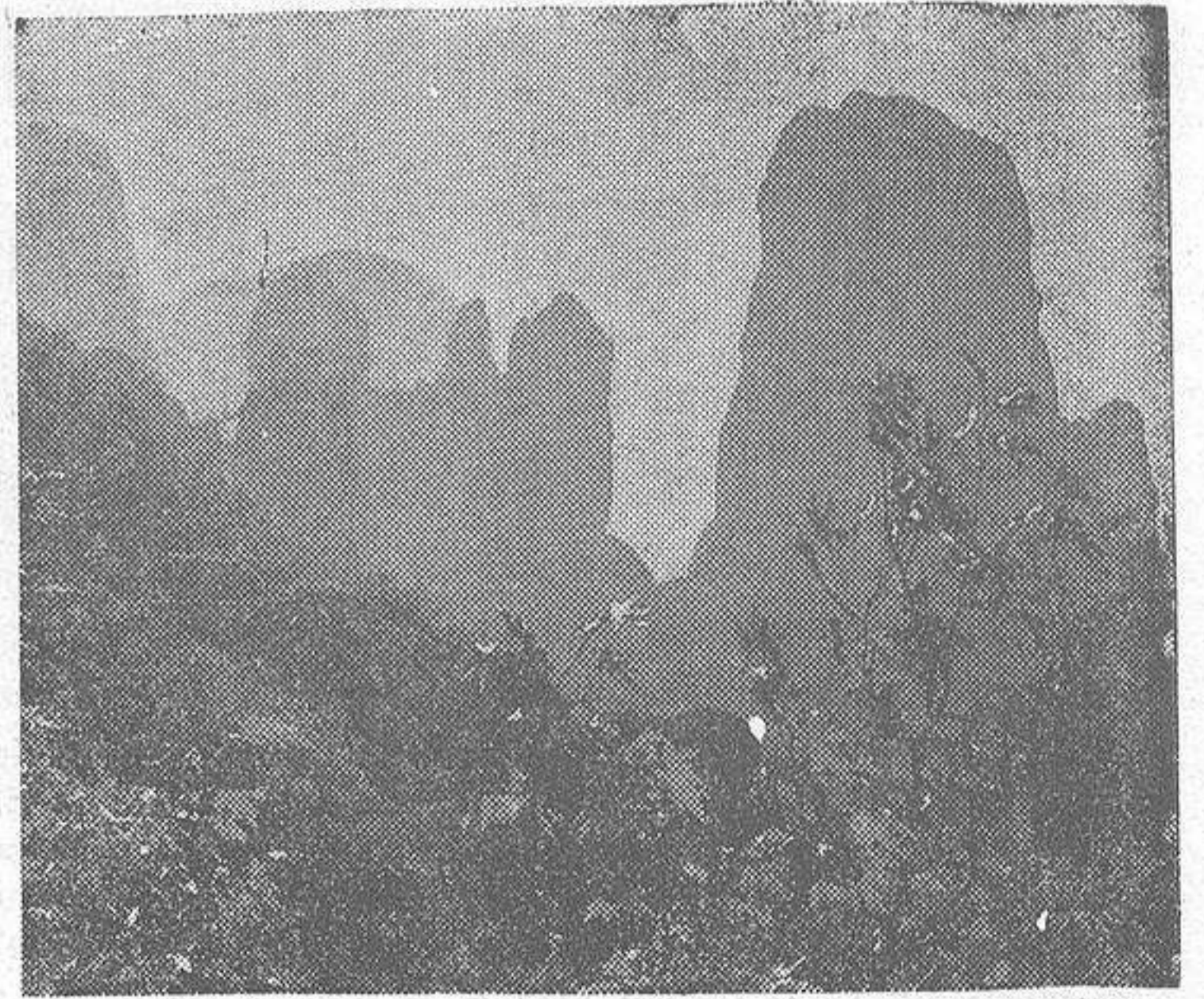
AUTO-RADIO CASSETTES AMPLIFICACION  
servicio técnico

**AUTO ACUSTICA**

BLAUPUNKT  
SKREIBSON  
VOXSON  
GRUNDIG  
ROADSTAR

Nicaragua, 6 - Teléfono 275301 - LA CORUÑA

# GRECIA NOS RECIBE CON DOS TERREMOTOS



Picos de las estribaciones del Olimpo, que, con sus casi tres mil metros de altura, es el monte más elevado de Grecia y una de las mayores cumbres de toda la cordillera balcánica. Al fondo, difuminado por la niebla, aparece la silueta de la montaña a la que los antiguos consideraban morada de los dioses y de las divinidades calificadas como las "Olimpicas"

La noche que pasamos en Salónica la recordaremos toda la vida ● Mi mujer y yo, estupidizados por el temblor de tierra, fuimos los únicos huéspedes que no abandonamos el hotel ● Al paso que algunos ponían sus automóviles en marcha, otros se postraban para demandar la intercesión de la Divina Providencia ● El epicentro de los seísmos se encontraba en la localidad de Volos, a veinte kilómetros de donde nos encontrábamos ● A nuestra llegada a Atenas, los periódicos calificaban lo ocurrido como de "Catástrofe en Tesalia" ● Dos muertos, ochenta heridos y numerosas casas destruidas, balance de aquel episodio ● El norte de la antigua Hélade, con sus montañas y sus tierras descarnadas, ofrece un rudo contraste con el bello paisaje búlgaro ● Por vez primera, después de recorrer millares de kilómetros, encontramos un pan aceptable ● Festín al aire libre, coreado por canciones regionales y pasos de sirtaki ● Cruzamos el Olimpo, que en pleno mes de julio aún conservaba nieve en su cúspide ● Asado de cordero, al que acompañamos de un vino espeso y áspero producido en unas montañas de las que los antiguos decían que brotaba fuego

ERA extraordinaria la animación en las calles de Sofía, al día siguiente, conforme abandonábamos la capital y por una carretera con ciertos pujos de autopista, seguimos viaje a Grecia. De nuevo volvimos a encontrarnos con los Balcanes que, prácticamente, ya no nos abandonaron durante el resto del viaje. Recorrimos los campos de la Tesalia, que conocieron las andanzas del gran Filipo, cuyas diversas zonas aparecen jalonadas de monumentos que perpetúan la resistencia ofrecida por los tracios a las huestes del padre de Alejandro el Magno. El verdor, a pesar de las constantes subidas y bajadas de nuestro

autocar, nos acompañaría hasta después de trasponer la inmensa mole del Olimpo. Campos cultivados de trigo y de centeno; pero, sobre todo, de soja, abundaban en aquellos territorios. Sólo nos encontramos, durante el viaje, los núcleos de población constituidos por Pernik, Stanke Dimitrov, Sandanski, Melnik --a cuya belleza ya nos referíamos en un de nuestros trabajos anteriores-- y, por último, Kulata, en las inmediaciones de la línea fronteriza con la antigua Hélade y donde las falanges macedónicas cometieron innumerables depredaciones.

chos días, pudimos comer pan de trigo, ya que, hasta aquel entonces, nos habían acompañado las rodajas de centeno, húmedas e incomedibles como no sea para los duros estómagos de rumanos y de búlgaros. Fue aquel, después de haber comido tan mal a lo largo de nuestro viaje, un auténtico festín. Hicimos los honores al cordero asado, al que acompañamos con un vino espeso y áspero a la vez, como salido de las montañas vecinas, de las cuales los antiguos decían que vomitaban fuego. Cada uno de nosotros se creyó obligado a entonar aires de su tierra, al paso que los dueños del mesón iniciaron unos pasos de sirtaki, que fueron muy aplaudidos por cuantos allí nos encontrábamos.

mos conciliado, unos movimientos raros en la habitación nos despertaron de improviso. "¡Parece que ocurre algo extraño!" --exclamó mi mujer. Yo, que ya tenía el pánico metido en el cuerpo, traté de tranquilizarla, diciéndole. "¡Anda; sigue durmiendo, que aquí no pasa nada!". Pero, al cuarto de hora de aquel lacónico diálogo, al que nos sentimos sacudidos por la agitación imprevista de nuestras camas. Las paredes, de repente, parecieron como si fuesen de goma, al tiempo que se dejaba sentir un sordo ruido subterráneo". Comprobamos, entonces, que nos encontrábamos bajo los efectos de un terremoto. "¿Qué vamos a hacer?" --me preguntó Fina muy asustada-- a lo que yo, armándome de un valor que estaba lejos de sentir, le respondí que lo mejor era permanecer tranquilos.

## EL OLIMPO, A LA VISTA

HACE años, habíamos visitado la parte sur de Grecia, a la vez que el Peloponeso. Ahora, íbamos a conocer la zona norte del país que no se caracteriza, precisamente, por su belleza. Allí, los Balcanes se presentan como montañas descarnadas, a la vez que sus valles aparecen sin apenas cultivar. Asombra cómo un pueblo tan pobre pudo, algún día, dominar medio mundo; pero, sobre todo, ser cuna de la antigua civilización occidental. Antes de llegar a la masa rocosa que forma la antigua morada de los dioses, Bulgaria nos despidió con terrenos boscosos, donde abundaban los pastos y en los que macizos de rosas surgían por todas partes.

La decepción, en lo que se refiere al paisaje, nos aguardaba al otro lado de la frontera. Todo ello, a pesar del majestuoso macizo que forman las cadenas del Alto y del Bajo Olimpo. Todavía, en pleno mes de julio, en las partes más elevadas se conservaban glaciares y superficies nevadas. Cosa explicable si se piensa que el Olimpo, con sus dos mil novecientos dieciocho metros, es una de las mayores cúspides de toda esa cordillera accidentada que recorre varios países. No cabe duda que el paisaje resulta impresionante. Con sus crestas rocosas, brillando al sol del verano, presentaba un aspecto fantástico. La guía se consideró obligada a relatarnos una historia mitológica, donde sátiros y ninfas protagonizaron episodios más poéticos que reales. El pueblo griego fue de una imaginación realmente portentosa. Sólo así se explica que, después de haber sido conquistado por Roma, a la postre resultase vencedor, al infundir su componente legendario a las legiones latinas. Pero los conquistadores --gente formada por juristas, soldados y agricultores--, carecían del componente fabulador de sus vecinos. Todo ello, a pesar de que Virgilio llegase a decir, en su "Eneida", aquello de "Otros sabrán grabar los bronces y los mármoles --en una clara referencia a la Hélade--; pero fu gloria, ¡oh Roma!, está en que gobiernas al mundo".

## LA MONTAÑA MAS ALTA DE TESALIA

EL Olimpo es la montaña más alta de la Tesalia. Como sus cumbres se encuentran casi siempre cubiertas por la niebla, de ahí que los antiguos creyesen que eran las moradas no sólo de los dioses, sino, también, de las demás divinidades conocidas con el nombre de las "Olimpicas". Se comprende, pues, que la famosa montaña

fuese asociada, con posterioridad, a la idea del cielo. Es decir, la "mansión gloriosa donde unos seres sobrenaturales gozan de placeres inmortales". Más aún: dejándose llevar por la imaginación, los primitivos helenos llegaron a decir que en estos picos se encerraba una ciudad cuyo techo era de cobre y sus pisos de oro.

Pero, quédense estas historias para los aficionados a los mitos. La verdad es que cuan-

Buenos Aires-- nos sirvieron un condumio a base de embutidos y de carne asada de cordero. Como el sol era abrasador en aquella mañana de julio, nos sentamos ante una larga mesa situada bajo unas parras. Era tal la gazuza que nos había invadido, que nada importaba a los comensales que, de vez en cuando, una abeja o cualquier extraño insecto tratase de apoderarse de nuestras migajas. Los mosquitos, sobre todo, pa-

## EN EL CORAZON DEL ANTIGUO "POLVORIN" DE EUROPA

Por EMILIO MERINO

tos formábamos nuestra expedición, como habíamos realizado un largo recorrido desde Sofía, el que más y el que menos sentía un hambre canina. De ahí que, poco después de atravesar la primera ciudad griega de nuestro viaje, Larisa, improvisásemos una comida al aire libre. En un antiguo mesón, cuyos dueños tenían cierto aire de piratas y uno de los cuales, incluso, se expresaba en un castellano argentinizado --ya que había residido varios años en

recían sentirse invadidos por una voracidad parecida a la nuestra. Así se explica que, casi todas las mujeres que acompañaban nuestro grupo, acabasen con manos y piernas convertidas en una sucesión de habones.

## REENCUENTRO CON EL PAN DE TRIGO

¡AHÍ! olvidábamos decir que, por primera vez en mu-

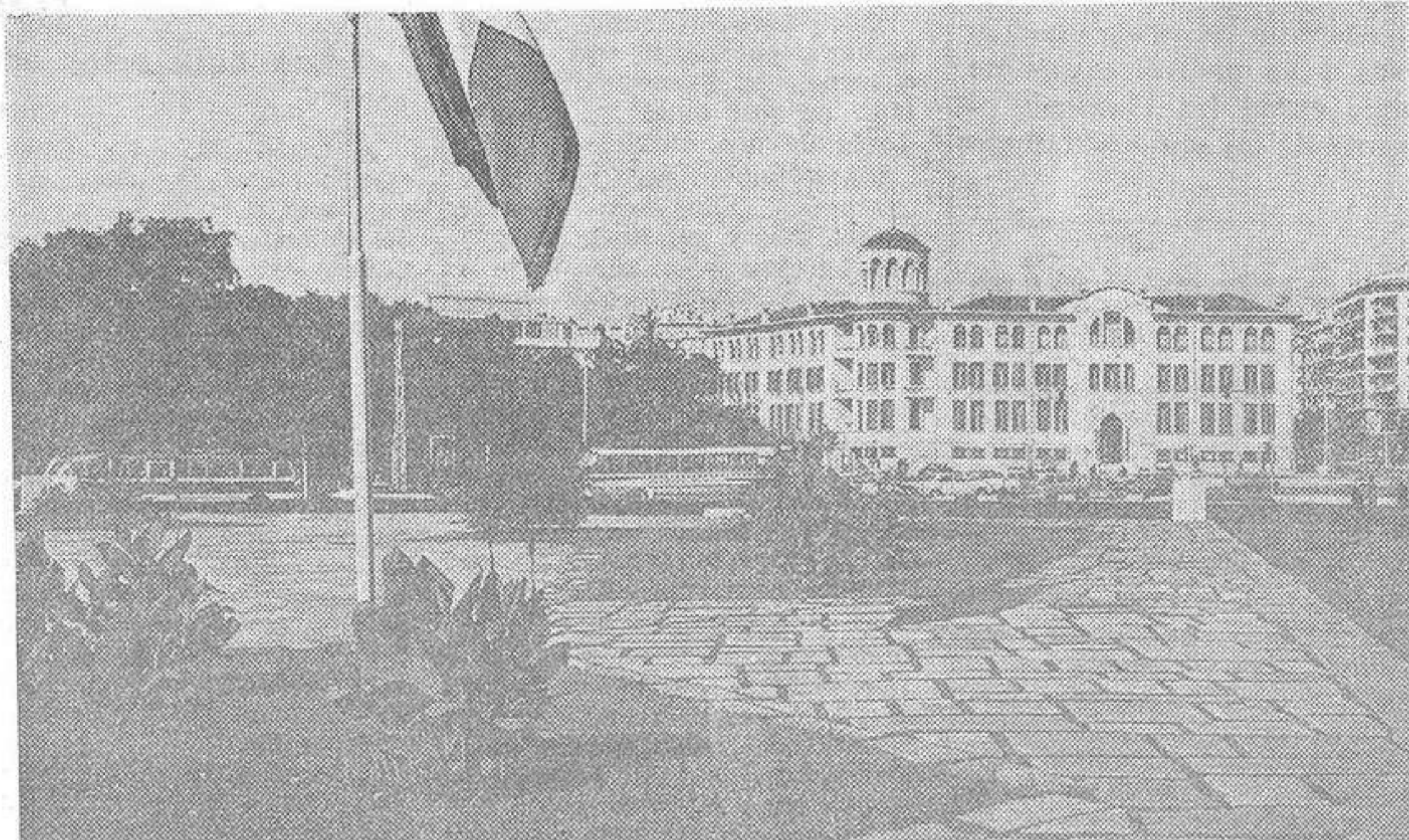
## LA NOCHE DE LOS DOS TERREMOTOS

YA en la habitación del hotel, tras ingerir una cena ligera, nos entregamos al que imaginábamos un sueño reparador. Mas, cuando apenas lo había-

## MUERTOS Y HERIDOS

LOS dos temblores de tierra de que fuimos testigos aquella noche --el segundo alcanzó la intensidad de siete grados en la escala de Richter-- tuvieron como epicentro la localidad de Volos, situada a unos veinte kilómetros del lugar en que nos encontrábamos. Ya por la mañana, al pasar por esta población, comprobamos cómo algunas de sus casas se habían derrumbado, al paso que las paredes de otras aparecían agrietadas. La gente de la zona, aun cuando habituada a los fenómenos sísmicos, discutía vivamente, sobre lo ocurrido, en las proximidades del puertecillo donde se detuvo el autocar.

Horas después, a nuestra llegada a Atenas --después de visitar Olimpia por segunda vez--, comprendimos que nos habíamos librado de la peor de las suertes. Los diarios, expuestos en los quioscos, titulaban a toda plana: "Catástrofe en Tesalia". Y como sumario, acompañados de informaciones gráficas sobre casas en ruinas y el cadáver de una anciana, figuraba el de "Dos muertos y ochenta heridos en la localidad de Volos. Podemos asegurar, pues, que la noche de Salónica la recordaremos toda la vida.



Vista parcial de Salónica, en la costa nordeste de Grecia, que cuenta con medio millón de habitantes y que es la segunda ciudad en importancia del país. Considerada como capital nacional del norte del territorio, fue recuperada por los griegos en 1912. Durante nuestra estancia en la población se registraron dos terremotos

# González Seara: "En el congreso de "UCD" está en juego la "operación de la gran derecha"

"Las normas básicas de la convivencia de la sociedad española no pueden ser hechas exclusivamente por "UCD"

MADRID, 21.—"Lo que está en juego en el Congreso de "UCD" es la "Operación de la gran derecha", una operación bastante normal, por otra parte, en cualquier partido. Y esto es muy preocupante, porque "UCD" no puede derechizarse", dice el ministro de universidades e investigación, Luis González Seara, en unas declaraciones que publica hoy "El País".

"España --añade-- necesita una serie de transformaciones profundas en su estructura social. Hay que decir con toda claridad --puntuafiza-- si lo que está en juego es la democracia o el autoritarismo en el funcionamiento interno del partido, o si lo que verdaderamente importa es que nos pronunciemos por una línea conservadora o progresista para todos los problemas sociales, políticos y económicos que tiene planteados la España actual". A la pregunta de si está influyendo en la política española la política occidental que se mueve hacia la derecha, el señor González Seara señala que es muy posible que se esté pensando demasiado esta consideración, pero no es válida para España. No vale --dijo-- estar pensando constantemente en lo que está pasando en otros países, como Gran Bretaña o Estados Unidos. En "UCD" debe haber mucha gente que se pasa la vida soñando con la señora Thatcher. Y sucede que, aparte de que, tal vez, la señora Thatcher resulte, a la postre, bastante menos conservadora de lo que quieren algunas de estas personas. A lo mejor se olvidan de que la sociedad inglesa no es la nuestra".

Explicó el señor Seara que los ingleses por ejemplo, no necesita ni una reforma fiscal ni una ley de divorcio que ya la tienen desde hace tiempo.

En relación al papel del ministro de universidades e investigación en el entendimiento de la UCD con los partidos de izquierda, dice que es un error pensar que las normas básicas para la convivencia de la sociedad española puedan ser hechas sólo por la UCD y que el gobierno ha propiciado este consenso.

"El estatuto de centros docentes --añadió-- que ha tenido un coste político importante, y que no ha sido nada beneficioso para el sistema escolar, fue un grave error de UCD, precisamente por falta de consenso".

La entrevista, se habla extensamente de la ley de Autonomía universitaria y el ministro explica los problemas que han surgido dentro de la UCD con la discusión de la ley, señalando que ni en el programa electoral ni en el primer congreso de la UCD se hablaba lo suficiente de la enseñanza en la Universidad.

"Tanto el partido como el gobierno --señaló-- han visto la necesidad de una ley universitaria que debía contar con la autoridad moral y política suficiente, y que esto sólo podría conseguirse mediante un amplio consenso entre todos los grupos, por lo que carecería de sentido una ley de UCD exclusivamente".

Habla también de las duras reacciones dentro de la UCD con la ley y dice, que "lo que pasa es que en el fondo existía un interés grande en que no se hiciera ni ésta ni ninguna otra ley, para que nada cambie y para que la Universidad siga en su actual postración. La estrategia, claro está, consistió en emplear toda clase de procedimientos y argucias para retrasar su discusión y posteriormente quejarse de las prisas con que se ha debatido en la comisión".

Como aspectos irrenunciables de la ley, el ministro de universidades e investigación menciona:

—El planteamiento de un gobierno de la Universidad en el que se dé una participación real de la sociedad que está recogido en el consejo de Universidad.

—Que se posibiliten contratos de las universidades con otras entidades públicas y privadas.

—La autonomía de la Universidad respecto de todos los poderes públicos.

—Que el sistema universitario tenga una coherencia absoluta para que pueda haber un mínimo de programación general que evite los despilfarros y se garantice que no van a producirse discriminaciones entre los alumnos, el profesorado y el personal no docente de las universidades.— (EFE).

## Accidente aéreo sin víctimas en Bogotá

Un avión se precipitó sobre la pista y se incendió

BOGOTÁ, 21.—Un accidente de aviación se registró en el término de 24 horas en el aeropuerto internacional "Eldorado" de esta capital, cuando un "jet" "Boeing 727" de la compañía "Aerotal" se precipitó sobre la pista y a continuación se incendió.

En el aparato, un carguero que realizaba vuelo entre Miami-Cali y Bogotá, se encontraba sólo la tripulación, que recibió heridas muy leves.

Al parecer, de acuerdo con datos suministrados por la torre de control del aeródromo, hubo un fa-

llo en la aproximación hacia la pista y por ello se produjo el accidente.

El incendio fue sofocado por las unidades de bomberos del aeropuerto, que tuvo que ser cerrado indefinidamente, complicando aún más el tráfico nacional e internacional entorpecido en los últimos días.

El viernes, un DC-8 de la fuerza aérea colombiana, enterró parte de su tren de aterrizaje en la pista y estuvo a punto de causar la muerte de diez personas.—(EFE)

## Designados los nuevos rectores de la Fundación para la Información

MADRID.—Los nuevos miembros de los órganos rectores de la "Fundación para la Información", creada por un grupo de empresas periodísticas, han sido nombrados durante una reunión del consejo de fundadores de la mencionada entidad.

Se ha elegido presidente del consejo de fundadores a Mariano Rioja y Fernández de Mesa, y vicepresidente a Antonio Bruned Mompeón, consejero y director del "Heraldo de Aragón", según indican fuentes de esta organización cultural.

Para el consejo directivo fue elegido presidente Luis Bergareche Maruri, presidente del "Diario Vasco", y como vicepresidente, Santiago Rey Fernández-Latorre, consejero-delegado de "La Voz de Galicia". Para el cargo de secretario general, fue nombrado Ramón Sala Balust.

La "Fundación para la Información" --según las citadas fuentes-- que recientemente fue reconocida e inscrita por el Ministerio de Cultura como fundación cultural privada de promoción, estará dedicada a promover el estudio, investigación y difusión de las técnicas y especialidades aplicables a la industria de la información.

También realizará estudios y proyectos para el desarrollo de la empresa periodística en los campos de las técnicas de producción, distribución y gestión.— (EFE)

## En Barcelona se ha instalado el primer refugio anti-atómico

Con capacidad para treinta personas, costó ocho millones de pesetas

BARCELONA, 21.—El primer refugio atómico de Cataluña ha sido construido en el subterráneo de una finca-chalet de Sant Cugat (Barcelona) y tiene capacidad para 20 personas, ampliable a 30.

El refugio --según informa hoy "El Correo Catalán"-- consiste en una enorme caja de hormigón, con una superficie de 100 metros cuadrados, igual a la del jardín de la finca, propiedad de una familia catalana.

Se accede al subterráneo por el sótano-bodega de la casa. Hay, en primer lugar, una sala-recibidor que hace las veces de lugar de descontaminación.

Tras pasado el umbral de esta segunda puerta, se está ya en el refugio propiamente dicho, dotado de casi todas las comodidades de una vivienda.

En el subterráneo se pueden conservar alimentos durante quince días y dos litros de agua por persona y jornada. Junto a una gran habitación-sala de estar se encuentran tres hileras de literas que totalizan 18 camas.

En otro cuarto hay una unidad electrogénica, para supuestos cortes del suministro exterior de energía. Por otra parte, filtros purificadores descontaminan el aire que proviene del exterior. Otros filtros impiden el posible paso de sustancias químicas nocivas o emanaciones procedentes de armas bacteriológicas.

La construcción del refugio ha corrido a cargo de la empresa barcelonesa ABQ-Ingeniería y Arquitectura, S. A. El tiempo necesario para la construcción de un subterráneo de estas características se sitúa entre los tres y los seis meses, y su precio entre los dos y los ocho millones de pesetas.

El refugio de Sant Cugat tie-



## Un sector de "UCD" pide una renovación democrática del partido

Se pide que la voluntad colectiva sea definida por órganos colegiados y no por voluntades personales

MADRID, 21.—Durante los próximos días continuará la recogida de firmas para avalar el escrito hecho público este fin de semana por un sector de UCD en el que se pide una renovación democrática del partido centrista.

Por el momento son más de dos centenares los compromisarios que han firmado el escrito --la mitad de ellos parlamentarios-- entre los que figuran líderes de las tendencias liberal, socialdemócrata, democristianas e independientes.

En el escrito se indica que "sólo una profunda y vigorosa renovación democrática de UCD puede dar a nuestro partido la fuerza, la cohesión y la credibilidad precisas para afrontar los problemas nacionales con la energía que el momento presente exige".

Expone que UCD tiene que abordar seriamente una revisión de sus líneas de funcionamiento interno.

"Esa renovación --afirma-- sólo puede producirse por las vías de la participación efectiva de todos en la vida interna de UCD, de una más adecuada utilización de nuestros efectivos y recursos y de una permanente y ágil comunicación de ideas y proyectos en el interior del partido y en nuestra relación con toda la opinión pública y con todo el pueblo español".

Se pide en el escrito, entre otras cosas:

—Que la voluntad colectiva del partido sea definida y articulada por órganos colegiados y ampliamente representativos y no por voluntades personales.

—Que la constitución de dichos órganos se haga por un sistema de representación proporcional, de modo que todos participen en las decisiones políticas, incluidas las minorías que en cada momento y lugar puedan existir, para hacer frente colectivamente a las grandes tareas que nuestro partido ha de asumir.

—Que se mantenga y fomente un debate político interno, vivo y sincero, a través del que se preparen las decisiones políticas del partido, de manera análoga a como sucede en los grandes partidos europeos.— (EFE)

## Tres heridos leves por explosiones, en Marsella

PARIS, 21.— Tres bombas hicieron explosión anoche en Marsella, las cuales solo causaron tres heridos leves aun cuando produjeron importantes daños materiales.

Las bombas, las tres de gran potencia, hicieron explosión en la sede de la oficina local de turismo, en la sede de la agencia publicitaria "Havas" y en el "Club Mediterráneo".— (EFE)

## Hoy, Consejo de Ministros para tratar temas autonómicos

MADRID, 21.— Mañana lunes, día 22, se celebrará en el Palacio de la Moncloa un Consejo de Ministros extraordinario, presidido por Adolfo Suárez, para tratar con carácter monográfico temas autonómicos.

La convocatoria de este Consejo fue decidida el pasado día 12 de diciembre en el transcurso de una reunión del gabinete ministerial.

El presidente del Gobierno tiene prevista su llegada hoy a Madrid a primera hora de la tarde, tras haber concluido su visita oficial a Colombia.— (EFE)

## Hoy contestará la Administración Central sobre la "exclusividad" de la Policía de Tráfico vasca

Los conciertos económicos, pendientes de nueva reunión

VITORIA, 21.— La Administración central contestará mañana, lunes, a la última propuesta del Gobierno vasco sobre los tres últimos artículos del informe de policía autónoma con lo que, de llegarse a un acuerdo, la comisión mixta de transferencias daría por concluidos los trabajos sobre el tema esta misma semana.

En este sentido, y tras la introducción de la palabra "exclusiva" haciendo referencia a la competencia de la Policía de Tráfico, que ha sido aceptada por la Administración central de forma condicional a la redacción de los tres últimos artículos del informe, el proyecto de ley sobre policía autónoma vasca quedaría definitivamente concluido.

Las expectativas de la representación vasca en la comisión son esperanzadoras y, según dijo a "Efe" el consejero de Interior del Gobierno vasco, "es de esperar que, para fin de año, el proyecto de ley esté concluido".

En lo que se refiere a los con-

ciertos económicos, el consejero de Economía y Hacienda del gabinete Garaiakotxea informó a "Efe" que mañana, lunes, celebrará una nueva reunión con el ministro de Hacienda, señor García Añoveros, donde se continuará estudiando el problema --dijo Uriarte-- radica ahora en la ley de cupo y en el establecimiento de un cupo provincial que opere hasta que la ley entre en vigor".

Las dificultades, añadió el consejero, son importantes. Estamos en fase de cálculo, se barajan distintas circunstancias y, por lo tanto, se plantean problemas científicos, cuyas soluciones necesitan muchas horas de estudio".

No obstante, concluyó, en estos momentos existe mayor identidad de criterios. Todavía no hay acuerdos definitivos y, aunque es verdad que existen las condiciones necesarias para que el acuerdo sea una realidad, sería prematuro adelantar fecha".— (EFE)